華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六六一號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九九二九七七六六號

西方外交界人士相信
老鄧離京遊歷 仍然緊握大權
老鄧主張由年青領導人接班 暫卸國務覓機外遊之說合理

（本報綜合各通訊社北京三日電）據此間西方外交界人士指出：鄧小平雖然業已將及三個星期未公開露面，但鄧氏所掌握的大權絕對沒有旁落或動搖的迹象。中共報章最後一次報導鄧氏的消息係一月十三日，當時鄧氏主持一次「全國軍事會議」，其後在美助理國務卿何力治訪問中國大陸及中國慶祝舊曆新年等重要場合鄧氏均未露面。西方外交界人士認爲蘇聯方面所傳說，鄧氏患重病的報導，亦絕不足信。其實鄧氏極可能離京前往其他地區公幹或游歷，而根據中共傳統，領導人的行踪絕不會在事前公佈。西方外交界人士深信鄧氏爲了減輕工作上所負重担，覓機外出小遊，暫卸仔肩，此舉不但合情合理，亦係鄧氏一向所表露的意願。有一些政治分析家指出：鄧氏所揭櫫者係「集體領導」，他經常表示願意退居幕後，以樂觀四化之厥成，所以鄧氏有意離京一段時期，察看當他不在幕前的國事如何進行及變化，對於國家權力的移交方面，當有若干實際經驗和裨益。鄧氏不斷指出他是一個七十八歲的高齡人，而且一向主張國事應由較年青的領導人接班。

減息預測立即吃一記悶棍
美財長評論加息 稱僅屬暫時現象
預言經濟暮春時復甦股市重振

（美聯社華盛頓三日電）美國財政部里根預言稱，利率於最近跳升，只屬「暫時現象」，經濟將於夏季後部時間急速復甦。利率最近回昇，美國多間大銀行將優惠利率提高至十六厘半，里根在美國報業協會內演說時，表示不足重視。他並稱：這只不過是暫時的現象，將於今後四至六個星期內過去的。他並稱是次利率上昇爲「令人洩氣但卻非屬意外事」。美國多間大銀行，於過往兩天，將優惠率從十五厘七五提高至十六厘半，這是去年十二月以來的首次加息。他接着說：經濟衰退的歷史指出一旦開始復甦率通常回昇片刻的，其後即告回跌。我相信我們在這一次將看見相同的樣子。

經濟衰退 存貨數量 首次下降

（合衆國際社華盛頓三日電）美國政府說，經濟受到抑制的存貨數量在去年十二月份，終於開始下降，這是一年多以來，這方面下降的首次。但在同期用來測度經濟的新定單，在十二月份有所增加，使兩個月來在這方面有持續之增長。美國商業部說，正値當局等候證實經濟衰退已到底之際十二月份存貨清單數目下降了百分之〇點八，這是自一九八〇年十月份以來之首次下降。十二月份工廠接獲新定單增加了百分之〇點二，十一月份會增加了百分之〇點六，在十月份會銳降百分之五點六。美商業部經濟專家奧勒說：「存貨清單的數字下降，係令人鼓舞者，因存貨堆積，商品銷路停滯，使生產萎縮，造成經濟衰退。存貨清單的調整，可在今年首季尾時，能大部分完成。存貨清單的調整，一向用來表示經濟走向復甦。」

老布譴責華府拖慢限核談判

（路透社莫斯科三日電）蘇聯主席布里茲湼夫今日指控美國在日內瓦舉行核飛彈談判時，拖慢它的步伐，及要求於一九九〇年達成關於對中程核武器減產三分之二的協定。根據塔斯社報導稱：這位在對社會主義國際的代表們講話的蘇聯領袖，同時拒絕列根總統的關於蘇聯與美國關係「聯結」的概念。布里茲湼夫說：莫斯科耐心及有建設性的檢討這些談判，目的在於真正減低東西方的武器水平，作爲解決現時世界緊張的唯一方法。他暗示說美國在日內瓦的談判表現出一種不同的態度。這位蘇聯領袖說：「這些談判的初期引起確然的焦慮，因爲美國方面明顯地不熱心於尋求一個爲雙方可能接受的協定的基礎。」

（合衆社莫斯科三日電）蘇聯塔斯社說，據報導關於派遣美軍增援部隊往西德的安排，是一種威脅和平的措施。塔斯社說「由於西德政府同意增加美軍駐紮在其領土的事實引起困感，實際上促進美國的計劃把歐洲，特別的是西德變成一個「戰場」。

美埃首腦會晤
商討中東和平行動 加强經濟軍事關係
莫氏强調依循沙達中東和平計劃

（法新社華盛頓三日電）昨日抵達華府，作首次接任後官式訪問美國的埃及總統莫巴拉克今日將在白宮會晤美總統朗奴列根，莫氏昨日抵達華府，美國務卿海格在機場歡迎，美總統則將依照新例，在白宮草坪迎候莫氏，歡接國賓的儀式將在草坪上舉行。美埃總統會談是否發表正式公報，白宮當局未見透露。

（路透社華盛頓三日電）埃及總統莫巴拉克已於週二抵步，週三會見美國總統列根，討論今後中東和平行動及加强埃、美兩國經濟與軍事關係。埃官員表示莫氏將强調他担承依循他的前任人（已故總統沙達）所啓發之中東和平進程。除就中東局勢進行磋商（包括檢討巴勒斯坦人自治談判）外，莫氏所談之話題，料將集中着重于經濟問題。埃及國內通貨膨脹率高達百份之二十，每年開支一筆重大的粮價津貼，逾二十億美元，現年寄望美國予以大力援助，以支像埃及之經濟。埃及方面希望列根增加援助，以促進埃及之發展計劃。在軍事方面，埃方請求美國增加援助欵額，達到十五億美元，即較目前埃及所獲美國軍援數值約多六億美元。埃及經濟代表團經與美國官員，投資人士及商界人士，舉行了連串之會談，强調開羅方面之門戶開放經濟政策不變，並促請更多外國投資，莫巴拉克將與列根檢討美國務卿海格最近爲謀求埃、以兩國對巴勒斯坦人自治談判之進展，先後兩度訪問埃、以兩國之行所得結果。

埃總統飛抵華府訪問

埃及總統莫巴拉克星期二到達華盛頓進行國事訪問，圖爲他與美國國務卿海格並肩而行。（合衆國際社）

利比亞聲言殺害美國政要
布殊座駕遭物體擊中
華府派特務深入調查

（路透社華盛頓三日電）一架裝有防彈玻璃的房車，昨天在送美國副總統布殊上班途中，受到一磚塊或石塊襲擊，無人受傷。當局仍在調查，以決定蓄意攻擊的目標，是否爲布殊。布殊的辦公室在接獲特務人員之報告後稱，在該房車車頂被擊中部分幷未發現有任何如子彈或屬於子彈之物件碎片。聯邦調查局實驗室的試驗顯示該物體係一塊磚或一塊石頭，內含泥土和水泥，並無金屬證被發現。但聯邦調查局一探員克尼斯萊說：「由於此行動可能係侵犯性，故調查仍在繼續中。」由於利比亞敢死隊陰謀殺害美國政要，白宮早已戒備森嚴。

紅旗指出 當急之務 解放思想

（特訊）中國新聞社北京電：最新出版的「紅旗」雜誌發表署名文章，論述解放思想與改造主觀世界的關係，它說，現在雖然不再重提「急想改造」的口號了，但是改造自己主觀世界的任務卻什麼時候都不能放鬆。這篇題爲（解放思想的一個重要問題）的文章，肯定了從一九五一年多起對知識份子思想改造所取得的成績，但是，文章指出，一隨着以後黨內左傾思潮的滋長，在對知識份子進行思想改造的工作中也採取了許多「左」的錯誤做法，產生了許多弊端，傷害了一些同志，造成了很不好的影響，使很多人對「思想改造」這個口號很反感，同時，廣大知識份子已經成爲工人階級的一部份，已經成了爲社會主義服務的勞動者，現在重提「思想改造」這個口號，也很容易使一些人對於知識份子抱有的偏見重新滋長起來，對另一部份人採取歧視，排斥甚至亂加批判的錯誤做法，不利於黨的知識份子政策的落實，不利於調動知識份子的社會主義積極性。文章認爲，現在不再重提「思想改造」口號，並不是說馬克思主義者可以放棄一切人必須自覺地進行思想改造的原則立場。它說，人們在認識和改造客觀世界的過程中，只有不斷地改造主觀世界，才能使主觀和客觀相一致。這種對主觀世界的改造，就是改造思想。文章說，事實上，解放思想和改造思想是密切相聯的。

高利率如神槍貓屎
加各省長促政府 降利率吸引投資

（路透社渥太華三日電）加拿大政府面對强大壓力，要求減低與美國亦步亦趨的高利率，但總理杜魯多聲言，並無計劃改變現行政策。在渥太華舉行的一項會議中，加拿大十個省份的省長告知杜魯多，應該減低利息，但他說他的政府無法抉擇，祇能與美國同一步伐，對抗通貨膨脹，支持加元與吸引投資。杜魯多說，雖然加拿大目前在重大經濟衰弱，失業與通貨膨脹均處於破紀錄情況中，但在幾個月內可能有跡象顯示最要劣的情況將會過去。他繼續說，加拿大的長遠經濟前景是光明的。

（美聯社倫敦二日電）財政部宣佈，英國的黃金與外幣之儲備數，於上月減少一億二千二百萬美元，而減至二百卅二億美元。這是十個月來的第九次下跌，比去年三月最高額少了五十億元。減少的原因，主要是償還國營工業所借的外債，及以國際貨幣基金付債和英格蘭銀行所持黃金於重新估價時報下跌。但財政部稱，國營工業向外借來新欵項一億美元，這使情形略見扯平。

麒麟牌白水泥 WHITE CEMENT UNIVERSAL TRADE MARK

白潔無瑕・凝結適中
粒細精緻・高度强力
經久耐用・宜配各色

英國BS-12 1971標準規格
美國C-150-70 TYPE壹級標準規格
多層包裝每包淨重40公斤

泰國環球水泥廠出品

香港澳門總代理：泉利貿易有限公司 地址：香港鰂魚涌華蘭路22A凸版大厦十一樓 5-636231 5-647511-3

CBG Group 行通集團

總行：德輔道中十九號環球大厦八樓 5-234166
九龍總行：彌敦道234號 3-7221101（20線）

行通財務有限公司（政府註冊接受存款公司）

港幣存款利率行情

期限	利率
24小時	15.25%
兩星期	15.75%
一個月	16.25%
二個月	16.50%
三個月	16.50%
六個月	16.50%
一年	16.00%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通金融投資有限公司

股票借錢：立即兌現 起碼六成 年息18.25%
私人貸款：利息合理 輕易快捷
股票買賣：代開戶口 快捷妥當

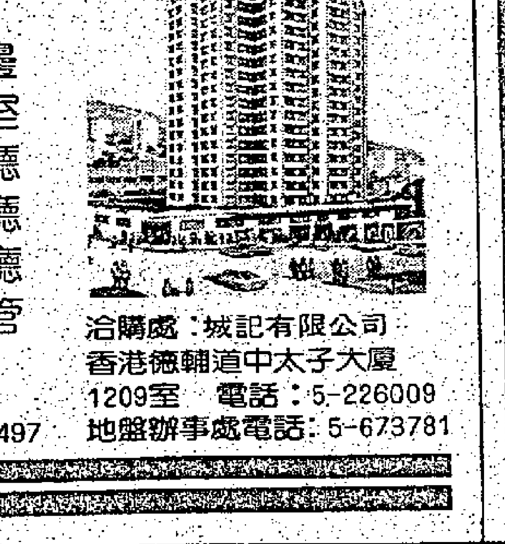
垂詢：3-7221101 5-234166

中區分行：干諾道中61號22樓 5-421112
海富分行：夏慤道18號海富商場55號 5-290532 5-290535

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元
首期5% 其餘樓款可代辦分期15年貸款 即買即住

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 弍房一廳
弍十餘萬 三房一廳
三十餘萬 四房弍廳
四十餘萬 不受租管



洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009 地盤辦事處電話：5-673781

保基大廈

香港半山保德街6至20號

首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起

半山區域 高尚寬敞 風景優美 名貴地板 公共天綫 設備齊全 地下旺舖 現貨洋樓 背山面海 顏色潔具 廚櫃星盆 防盜講機 售價公道 特價平沽

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：H-252497 地盤電話：H-489518（假日照常）

NZI

實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢 電話：五－二二四〇七六

紐西蘭保險有限公司 香港遮打道歷山大廈十四樓 電話：五－二二四〇七六

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報即不勝感謝矣。

大道西292號・正街・第一街大單邊

八達大廈

999

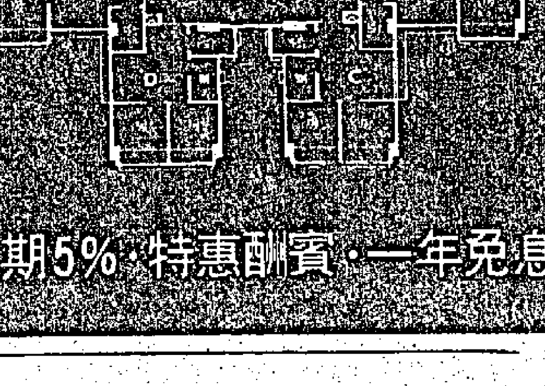
兩房一廳・三面單邊
365－405呎
地下滙豐銀行
即買即住
八八折
年息15厘
首期二成
十年付欵

協成行代理有限公司 ⑤－234523, 250834, 212246

金盟大廈

黃金地帶夜市繁榮
旺舖商場九萬元起

就學娛樂環境高尚
地鉄巴士四通八達
設計週詳裝修慳番
精緻洋樓廿六萬起



首期5%・特惠酬賓・一年免息

鷹君有限公司 香港干諾道中30號三和大廈7樓 電話：5-257351-9（9線） 地盤辦事處假日照常辦公 電話：3-615632

美國卅名共和黨議員聯函
促請列根守信 售給台灣戰機
美國會經保證協防台灣海峽

（合衆社華盛頓三日電）肯薩斯州共和黨議員杜里，在一封有其他廿九名參議員聯合簽名的函件中，促請列根總統不可否決未來以FX型先進噴射戰鬥機售予台灣一事。該函件稱：「雖然台灣要購買美國FX型戰鬥機的要求已遭拒絕，但我們深覺在未來以另一種足以維持台灣空防實力的飛機或配件售給台灣之門，不應關閉」。杜里提醒列根，美國經由台灣關係法案，承諾「確保我們忠實盟友台灣的防衛。」該函件并對「中華人民共和國要取得美國同意未來完全停止以武器售予台灣的努力」，表示關注。杜里說：「在中美合作的精神中，美國外交政策的釐訂，必須由美國本土放射出去」。

自高自大要不得 妄自菲薄亦錯誤
承認弱點但不可動搖自信心
「人民日報」專文指出

（特訊）中國新聞社北京電：「人民日報」今天發表署名李德民的一篇題為「不要妄自菲薄」的文章，批評有些人喪失民族自信心，妄自菲薄。文章說：十年內亂期間，我們關起門來自吹自擂，妄自尊大，吃了很大苦頭。實行開放政策以來，比比外國，看看自己，有人又把自己的國家看得一無是處，覺得這也不行，那也不行。去年我們的體育在世界上嶄露頭角，特別是女排奪得了世界杯，大大振奮了人心。在這方面，我們是恢復信心了；可是在別的方面，妄自菲薄的還大有人在，這個問題需要解決。

文章說，衆所周知，中國的原子能科學，導彈和人造衛星科學，人工合成生物大分子研究，石油的理論，勘探和開發等在世界上是比較先進的。著名的泥沙專家、清華大學教授錢寧在一九八零年一次國際會議上與三十多個國家的專家進行學術交流，不少外國專家承認中國在泥沙研究方面取得了巨大成就，他們趕不上中國。最近幾個月報紙上還發表過這樣一些報道：中國育成的「雜交水稻」居世界領先地位，並以農業技術專利轉讓給美國；首都鋼鐵公司分別向英國、盧森堡出口專利技術；上海衛星通信地面站通信質量在二百一十二個國際衛星通信地面站中名列第一；中國在苦鹹水淡化研究方面已經躋入世界先進行列——對於這些成就，海外有識之士倒比我們有些人看得還清楚。文章認為，總的說來，中國經濟文化、科學技術還比較落後。但是，中國具備從落後轉化為先進的有利條件。中國的社會主義制度儘管還不完善，又遭受過破壞，但總比弱肉強食，損人利己的資本主義制度好得多。我們的制度將一天天完善起來，它的優越性將越來越充分地發揮出來。這是中國的一大優勢。只要我們大家都有中國女排那樣的志氣和精神，那就一定能在別的方面也趕上去。過去那種妄自尊大當然不好，今天這種妄自菲薄也要不得。

大陸去年工業生產尚能保持增長氣勢
開發能源鐵路運輸進步

（特訊）中國新聞社北京三日電：據「人民日報」今天報道：全國工業生產和交通運輸今年一月比去年一月好，不少產品有較大幅度增長，保持了去年第四季度的好勢頭。一月份節假日比較集中，實際工作日少，但許多輕紡企業堅持節日生產，趕製市場緊缺商品。據統計，日常調度的三十五種主要產品，除化纖、棉紗、呢絨、有色金屬、水泥、木材等少數產品的產量與去年同期持平或有所下降外，二十七種產品的產量都有不同程度的增加。其中，增長幅度在百分之五以上的有十三種。今年一月份與去年一月份相比，重點企業生產的自行車增長百分之七點二，手表增長百分之七點五，捲煙增長百分之十點八，縫紉機增長百分之十三點二，電視機增長百分之廿七點三。今年一月份能源生產形勢也很好，煤炭、石油、電力的生產都全面完成國家計劃。重工業生產穩步回升。冶金、化工行業十五種主要產品，有十一種比去年同期有所增長。其中，增產幅度較大的，有鐵礦石、硫酸、純鹼、燒鹼和化肥等。鐵路運輸完成了計劃。一月份運送旅客九千三百五十六萬人。

今年國庫券如何辦好發行工作

（特訊）中國新聞社北京電：「人民日報」今天在頭版刊登國務院決定今年發行國庫券四十億元的消息的同時，發表該報評論員文章，要求做好今年國庫券的發行工作。文章指出，今年向個人發行國庫券，是經過慎重研究以後決定的。去年以來，各方面人士紛紛建議國家發行四化建設公債，人大代表和政協委員都有類似的提案。他們認為，中共三中全會以來，國家採取了一系列重大的經濟措施，人民收入水平有所提高，向個人發行國庫券是具備條件的。通過國庫券的發行，可以激發廣大群衆振興中華的愛國熱情，聚沙成塔，集腋成裘，將人民群衆手中閒散的資金集中起來，用於四化建設，順乎民意，合乎國情，於國家，於民族，於個人都有益的。文章說，今年向個人發行國庫券的數額，同五十年代發行的經濟建設公債相比，城鄉居民的負擔水平不算高，不會影響人民群衆的生活水平。「人民日報」評論員文章要求把國庫券發行工作做細做好，力求做到公平合理，嚴格限止強迫命令，並且表示相信，今年國庫券的發行任務一定能夠順利完成。

海格促西方施壓力 制止波蘭危機惡化
在聯國人權委會會議席上

（路透社日內瓦三日電）波蘭軍事戒嚴措施，昨遭兩個假日內瓦舉行的國際性會議抨擊。美國務卿海格也再呼籲西方陣營施展壓力，制止波蘭危機惡化。海格昨在華盛頓，對美參議院對外關係委員會說：為了制止波蘭局勢「墮入深淵」，必須以聯合制裁行動，對付華沙及莫斯科。他接着說：「如果我們避不採取應有的制裁行動，無異鼓勵蘇人，在世界上其他危險地點也試圖對我們的果敢決斷，加以放驗。」西方國家各代表團在聯合國人權委員會會議上說：波蘭境內，自從實行軍事戒嚴令之後，人權即遭侵犯，但蘇聯代表佐林，反對大會討論他所謂的「這種並不存在於波蘭境內的」事情，保加利亞籍的大會主席也敦請上述西方各代表團及蘇代表莫作他所謂的「無謂的爭執」。大會會議終於中途停止。參加聯合國裁軍會議的比利時，法國，荷蘭及瑞典的代表們也在此次裁軍會議上，將波蘭的軍事戒嚴抨擊為：不僅威脅國際安全，而且對美蘇削減武備談判的進展，均有害。蘇聯代表團對上述抨擊不加理會，他說：西方擴軍備戰是，各起立發言之人一致同意的東西陣營關係最近惡化之結果。

社論
與美競爭霸權蘇對中東外交多角化

蘇聯對於中東的外交，最近顯示許多新的動態，關係重大，非常值得注意。

蘇聯在過去多年中，竭力拉攏阿拉伯的敘利亞、利比亞等強硬派國家，但是最近，卻一方面避免與阿拉伯強硬派諸國加深關係，另一方面，則向阿拉伯的埃及、沙地阿拉伯等穩健派國家大抛媚眼。

蘇聯為何採取這樣的做法呢？詳細分析，背景頗多，其中最堪重視的，是下列兩點：一、美國企圖把它過去一過份偏袒以色列的方針，改變為在以色列與阿拉伯諸國之間，尋求平衡；二、蘇聯鑒於以往太過親近敘利亞、利比亞等阿拉伯強硬派諸國，疏遠了埃及、沙地阿拉伯等阿拉伯穩健派諸國，使它自己在中東陷於孤立的地位。

敘利亞堪稱阿拉伯強硬派的一個領導國，並與蘇聯訂有友好合作條約。蘇敘兩國外交部長最近還舉行過會議，會後發表聯合公報，表示要加深雙方的關係，同時譴責以色列併吞戈蘭高地。

然而，如果進一步解剖透視，即感覺蘇聯與其對手的合作，都不足夠。就中特別是，敘利亞向蘇聯要求給予大幅度軍事援助，蘇聯似乎並沒有熱烈的反應。

敘利亞人口八百八十萬，關於經濟方面，每年國民生產總值約合一百億美元。以色列人口三百九十萬，經濟方面，每年國民生產總值約合一百八十億美元。比較起來，敘利亞處於劣勢地位。

關於軍事方面，以陸軍來說，敘利亞陸軍兵力二十萬人，配備三千七百輛坦克。以色列陸軍兵力十三萬五千人，配備三千五百輛坦克。敘利亞在數量上較多。以空軍來說，敘利亞空軍兵力四萬五千人，擁有四百四十八架作戰飛機，一百二十二架直升機。以色列空軍兵力二萬八千人，擁有六百零二架作戰飛機，一百五十一架直升機，並且以色列無論在飛機性能或兵員素質上，均比敘利亞優越。

敘利亞在以色列決定合併戈蘭高地之後，為了縮小敘利亞與以色列的經濟、軍事差距起見，關於經濟方面，向波斯灣沿岸的六個阿拉伯產油國尋求財政援助。關於軍事方面，則呼籲蘇聯在武器裝備的數量及素質上，給予積極的支持。

根據西方諸國派駐大馬士革外交官員透露的消息，蘇聯對於敘利亞大幅度給予軍事援助的呼籲，不單堅持敘利亞須以現金支付武器裝備價款的嚴格條件，並且對於敘利亞所提交運大量新銳戰鬥機的要求，也仍然沒有圓滿的答覆。事實上，蘇聯也有說不出的苦衷。因為蘇聯最近，除為侵略阿富汗、援助波蘭、古巴、越南等問題所困擾之外，且因以往過份拉攏阿拉伯強硬派諸國的緣故，疏遠了阿拉伯的穩健派諸國。莫斯科現在權衡利害，彷彿有改弦易轍的模樣。

先以蘇聯對於埃及的外交來看，回顧沙達特統治時代，埃蘇關係惡劣，沙達特逐兩萬名蘇聯顧問，其後還廢除兩國友好條約。穆巴拉克上台後，決定與蘇聯和好的方針，並要求蘇聯重新派遣技術顧問常駐埃及，蘇聯也表示了積極的反應。如所週知，人口最多的埃及，在中東政治上的分量很重，蘇聯如能與埃及重修舊好，或者稍微改善關係，則意義自然甚大。

再以蘇聯與沙地阿拉伯的關係來看，沙地阿拉伯是最大的石油出口國，收入甚豐，且因頗具外交手腕，在國際間，就中尤其是在中東，影響力相當大。儘管沙地阿拉伯由於美國偏袒以色列的緣故，與美國之間有矛盾，惟大體上說，沙地阿拉伯卻是親美的。蘇聯為了扭轉此種情勢起見，該國外交部和共黨要員，屢次表示「蘇聯時刻都準備與沙地阿拉伯建立關係」。大送秋波，展開外交攻勢。

簡單地說，蘇聯這樣地苦心孤詣，使它對中東的外交多角化，最大的陰謀，不僅是避免它自己在中東孤立，同時，企圖牽制美國的中東戰略，要與美國爭霸。

美國防部發言人否認
溫布格入花叢愛上英女作家

（華盛頓二日合衆國際社電）國防部長溫布格的發言人週二表示，一份美國報章的報導，暗示美國國防部長與英國一個女作家有羅曼史並不確實，「完全是沒有根據的」。倫敦「星期日泰晤士報」說：六十四歲的溫布格與英國一個自由黨女黨員（珍妮迪，譯音）交往，並曾於去年十月陪同她出席倫敦海德公園一次反核集會。溫布格當時剛結束歐洲的訪問行程在倫敦逗留。該報的報導推測溫布格和那個女作家的關係，可能使溫布格對於歐洲防衛問題所持的強硬看法趨於「溫和」。美國國防部公共事務助理部長卡托說：「整段報導最可笑的，是指溫布格對歐洲防衛問題所採取的立場會軟化這一點。」他又向記者表示：溫布格已結婚四十年了，也「取笑」今次的報導不實，並「對該報經常傳出妙想和虛構的報導而感到驚奇」。

今日之上海市市民生活形式已有很大的改變。上圖：美容師在為一名婦女電髮及修指甲。下圖：一羣工人在工餘之暇玩弄魔術戲。（合衆國際社）

蔣總統健康良好
入院小住短時期 治療左眼視網膜

（中央社台北三日電）行政院新聞局今日發布消息：蔣總統經國於目前在榮民總醫院作了一次例行性的全身體格檢查，由榮總顧問余南庚博士主持，院長鄒濟勛、及有關各部主任醫師亦均參與，體檢結果，咸認蔣總統一般健康狀況極好，所有心臟、血管、血壓、肺部、胃腸、肝臟、腎臟、膽囊、神經、肌肉及骨骼系統等都甚正常，僅有之輕微糖尿病，在藥物治療之經常控制下，效果至為良好，惟發現左眼視網膜有施行手術治療之必要，蔣總統接受醫師建議，業於三日上午進住榮民總醫院，並於下午進行手術，歷時約一時三十分，經過十分順利，短期內即可出院。

在國民黨中常會席上發表演辭

（中央社台北三日電）中國國民黨主席蔣經國今天指出，中國統一的道路，要靠大家的力量來開拓，現代化的國家建設，要靠大家的血汗來完成；三民主義統一中國的大業。蔣主席於上午主持春節過後第一次中國國民黨中央常會時，除向全黨同志拜個晚年，祝大家新春如意，並提示了我們當前所負的責任和今後奮鬥的方向。他說，在這國家多難而又充滿希望的時刻，本黨同志務必發揚國父革命建國的精神，貫徹總裁光復大陸的遺志，而尤須達成我們共同復國的要求，那就是：第一要天下為公——我們的黨是革命民主政黨，一切開大門，走大路，不為一黨之私，更不為一己之利，捨棄個人小我，貢獻於國家民族的大我。第二要能明恥教戰。第三就是要枕戈待旦。第四我們要精誠團結——不分畛域，不分黨派，以國家之利為利，民眾之害為害，公利共成之，公害共去之，來建造安和樂利的社會，實踐三民主義統一中國的目標。

台灣對澳洲貿易增進
成為第七大伙伴
去年台灣貨輸澳超過五億美元

（中央社堪培拉二日電）根據澳洲的統計，中華民國目前已超過加拿大與義大利，成為澳洲第七大貿易伙伴。在去年六月結束的一九八一會計年度中，中華民國為澳洲第九大貿易伙伴。據統計，中華民國對澳洲的輸出，已從一九七九會計年度的三億三千七百五十四萬三千澳幣增加至一九八一會計年度的五億零八百六十萬七千美元。同一時期，澳洲對中華民國的出口額從一億九千九百二十萬零五千澳幣增加至三億九千五百三十一萬澳幣。

中華民國目前對澳洲的貿易是繼日本、美國、英國、紐西蘭與新加坡之後列於第七位。一九八一會計年度，由於澳洲罷工與其他工業動亂的影響，澳洲對中華民國輸出的牛肉、鐵砂與煤有所減少。如果沒有這些因素，澳洲對中華民國的輸出將更為增加。據統計數字顯示，中華民國對澳洲輸出增加最多的項目是運動器材，機具與各類消費品。

就以對澳洲的運動器材供應而言，中華民國目前僅次於日本居第二位。澳洲的零售商與連鎖店，仍然為台灣貨物的主要買主。中華民國目前佔澳洲對外貿易總額的百分之二點三七。消息靈通人士預測，中澳貿易將繼續成長，平均年增長率將為百分之二十以上。

天津製藥行業為搞好計劃生育，研製成功一種外用避孕藥薄膜（女用）。這種避孕藥薄膜安全可靠，無副作用，有效期長，這是天津健民製藥廠工人包裝這種藥品。（李昌元攝）

台灣廠商在耶加達展覽模型

（中央社耶加達三日電）十一家中華民國整廠設備製造廠，定五日在耶加達波拉布杜飯店，舉行產品目錄與模型展。外貿協會為此展所組成的這個訪問團一行二十人，將於今天飛抵耶加達，該團中有兩名團員已抵此進行籌備，展示會將以彩色幻燈片與模型展示整廠技術的進步與設計。該團由包括塑膠品，橡膠，水泥，搪瓷，澱粉與其他方面等各類整廠設備廠商的專家與業務經理組成。中華民國輸出入銀行也派一位專家隨團。中華民國輸出入銀行將提供經援給進口台灣機械品的廠商。為了支持並協助主辦這項展覽，耶加達中華商會經濟組，已邀請數百家本地廠商參觀這些台灣製的整廠設備，並讓他們與供應商建立直接的聯繫。

北韓總理抵印訪問

（路透社耶加達三日電）北韓總理李鐘玉今日抵達此間作爲時五日之官式訪問。印尼副總統馬力克在耶加達國際機場迎迓。

台灣工商團體舉行春節聯誼
發表共同努力目標

（中央社台北三日電）中國工商界人士昨天一致表示，將把握國內外經濟資源的有利形勢，奉行蔣總統經國的「動員建國」昭示，奮發自強，以早日達成工業升段，邁進開發國家行列的目標。中華民國工商團體七十一年春節聯誼會昨天下午舉行，會中發表工商團體七十一年的共同努力目標是：配合政府四年經濟建設計劃，認清工商企業當前的任務與課題，掀起七十年代新民間投資運動，促進國家經濟的持續成長。配合政府發展策略性工業的政策，建立資本與技術密集的工業，推展作業自動化，以提高生產力。引進尖端科學技術，加強研究發展工作，培植技術人才，提高產品品質，並開發新高級產品，以迎接世界經濟的復甦。健全工商團體組織，積極參與國家經濟事務，提供工商團體對政府決策之更大貢獻。擴大工業與貿易的經營規模，並推動企業的合併經營。改善銷售組織，協助政府調節物資供需，穩定國內物價。維持經濟秩序，重整商業道德，防止經濟犯罪。防止工業污染，加強勞工福利，增進勞資合作。支持政府財稅革新，忠實履行納稅義務。發展現代國防工業，支持國防軍事需要。積極參加社會文化福利事業，共同提高國民生活素質與文化層面，利潤回饋社會，克盡企業家之社會責任。

安徽淮北法院
判三名貪污犯重刑
三年獲贓款萬餘元

（北京電台三日廣播）本台消息：安徽省淮北市中級人民法院審判一起重大貪污行賄受賄案。原淮北市製革廠負責人張凱，犯有貪污投機倒把行賄等罪，被判處有期徒刑十五年。原淮北市委辦公室主任任守道收受賄賂，包庇罪犯，被判處有期徒刑四年。原淮北市郊區黨委副書記趙得洪受賄行賄，包庇罪犯判處有期徒刑三年。一九七三年以來張凱在担任淮北市郊區轆山公社水泥廠和淮北市製革廠負責人期間，利用職務上的便利，和財務制度混亂的機會，採取自管自銷，收入不入帳，偽造發票，虛報冒領等手法，大事進行貪污，並以低價買高價賣，以少充多，變相加價，兼投機倒把活動，先後獲得贓款一萬五千多元。為了使自已逍遙法外，逃脫懲罰，張凱多次賄賂原淮北市委辦公室主任任守道和原淮北市郊區黨委副書記趙得洪，任守道和趙得洪分別接受賄賂得款兩千多元，和三千多元。一九八〇年七月，張凱被捕後，任守道和趙得洪又四處放風，多方為他開脫罪名，任守道和趙得洪接受賄賂包庇罪名，觸犯刑律，墮落成罪犯。一九八〇年九月被公安機關依法逮捕。

法失業人數增逾二百萬

（巴黎二日路透社電）儘管法國執政的社會黨政府極力製造就業的機會，該國上個月的失業人數卻再度增加，不過增加的速度已減慢了。勞工部今日發表的臨時統計數字顯示，一月份的失業人數為二百零三萬，比去年十二月份的失業率增加了百分之零點八。按季節性調整的數字來說，失業人數為一百九十二萬，即增加了百分之零點九。法國並沒有發表失業人數佔全國勞動人口百分比。

法國總統四月訪日

（合衆國際社巴黎三日電）外長齊遜星期二日說，米特朗總統將於四月到日本作官式訪問。齊遜對國民議會的外交委員會說，「這將是法國總統訪問日本的第一次。這將是異常重要的。」齊遜說，此行將有機會「建立好法日在工業及文化的關係，和擴闊兩國對相同問題的見解——對原料的取得。」官員們說，確實的訪問日期，正在日本與巴黎研究中。

美國人懂得安慰受挫折者
多齊爾離義返華府 將接受英雄式歡迎

（路透社義大利威欽察三日電）美國准將多齊爾，將於週三離開義大利返回美國接受英雄式歡迎。據稱多齊爾被赤旅恐怖份子綁架時，差點被處決。多齊爾計劃與其四十七歲的妻子朱迪，於週三早上離開義大利北部威欽察美國軍事基地。預料五十歲的多齊爾將軍，將乘坐軍機離開義大利，在西德一個美軍基地作短暫停留，然後飛返美國。威欽察軍事基地發言人說：多齊爾逗留美國期間，將晉見列根總統，以及參加全國性的早禱。多齊爾週二飛往羅馬，感謝義大利總統帕提尼及總理史帕多里尼下令警察採取行動，於上週四在帕度亞把他救釋，當時他已被赤旅禁錮了四十二天。在羅馬方面，義大利通訊社引述警方的話報導：警方在多齊爾被綁地點搜獲一份公報，準備宣佈「處決」多齊爾，並指出收屍地點。通訊社又稱：上述公報進一步證實警方的推測是正確的，綁匪的確計劃殺害多齊爾。多齊爾週二舉行記者招待會承認沒有注意警告而被綁架，完全是他個人的過失。他表示義大利當局曾提出警告，謂恐怖分子可能攻擊他。另一方面，警方昨日在羅馬搜獲三個赤旅巢穴，並拘捕三名恐怖分子；其中一個巢穴已裝修成「人民監獄」，顯然計劃進行綁架。

在西柏林報章
刊登全版廣告需款十萬港元

（合衆社西柏林三日電）一位西柏林小姐昨日花了四萬馬克（約合美金一萬七千或港幣十萬多元）在報章刊出一則全版面的「愛情廣告」。這幅全版愛情廣告的主人是一位自署名為「炸馬鈴薯」的小姐，廣告內容是一首用英文寫成的詩篇，開首的兩句是——「我的無盡的愛——我愛你」。全詩都是用英文寫成，但署名——「炸馬鈴薯」則用德文。上述全版的「愛情廣告」圖上心形的花邊，并鑲起「讓我們展開愛情」的字句。據悉：廣告的主人翁是一位年近三十的西柏林小姐，她的「白馬王子」是一位外國人。報館刊出這則廣告後，整日接到詢問誰人是「廣告主」的電話，并詢問刊登這一則廣告要花多少錢。

徘徊在十字路口的孝道　余伯泉

五十年前我在倫敦劍橋大學就讀時，一位特研中國文學的歷史學教授對我說：你們中國文化有價值的很多，唯有孝道最為寶貴。

百善孝為先。的確，我國自古以來一直講求孝道。譬如老少皆知的二十四孝故事。我們日常的祭拜祖先，這除了孝的表現以外，還表示我們不忘本。曾國藩曾說：「求忠臣必出孝子之門。」可見孝子與忠臣的關係非常密切。家喻戶曉的岳飛將軍就是一位孝子。如果每個家庭都有孝子，社會自然安定。國家有了忠臣，國家必定強盛。有關孝道的例子，多得不勝枚舉。我國的孝道就是在父傳子，子傳孫，代代相傳延續到今天。

在古羅馬全盛時期，兒女對父母親的孝順表現得淋漓盡致。那時候的羅馬人爲了自已的國家，獻出了金錢、土地與妻子；甚至於生命也奉獻出來。真正做到父要子亡不得不亡的境地。可見當時羅馬人家長的權威，子女對家長孝順的程度。

現在由於西方國家科技發達，我國青年學子紛紛往外求學，去學習西方科技學識。父母也以自己的兒女能取得留學機會而高興。這件事對做父母的來說喜憂參半：喜的是兒女能有此機會去接受現代科技教育，將來有成就時可以光宗耀祖。憂的是怕他們學業上有困難。如果學業太好了也不一定是件好事；因為外國大公司廠商，對各學校成績優異的學生，無不爭相聘請，給與優厚待遇和一切福利措施。這些學子們爲了一展所長與就業問題，當然會接受這些聘書。如此一安定下來，無形中就疏遠了父母。日漸受到西方社會的影響，不知不覺走上崇拜外國物質文明。有些人甚至爲了減輕所得稅負擔，放棄原來的國籍而申請住在國的國籍。這些學子們；好的會接自已的父母去和他們一同生活；差一點的有空也會回來看看他們的父母親。由於他們的工作環境，時間與空間關係，不能與父母共同生活的年青一代。不但不能晨昏定省，而且父子關係越來越疏遠。當然這裏也有些例外：據我所知在香港有一位銀行家和一位玩具商，告誡他們的子女學成後一定要回到父母身邊。果然他們的子女在外國修完博士學位後，都一一地回到父母身邊，住在一棟大樓內，朝夕相見，負起照顧父母的責任。真正做到「父母在不遠遊」。但是像這兩位巨商的條件，一般人是無法辦到的。因此像這兩家的例子，是少數又少數。

孝道是我國五千年文化傳下來的美德之一，我相信大家都不願意它在我們手上就此斷送。究竟應該何去何從，這實有待我們社會和青年學子們深思的問題。

（編者按：余伯泉先生，爲香港知名人士，早年習法律，畢業於英國劍橋大學，後轉籍在英美軍事學校深造十年，專攻砲兵科。曾任國防部參謀學校副校長，國府參軍長，及三軍大學校長，蔣緯國爲副，現任香港民生公司董事長，百忙中抽暇爲本報撰文，提倡孝道，敬愛父母，有益於世道人心。）

支持波蘭人「團結日」
美國電視節目廣播 估計有卅六國收看

（美聯社華盛頓三日電）美國國際電訊局副監督羅賓森昨日估計說：全世界卅六個國家合計有一億六千萬人以上，在本星期日的電視上，看到國際波蘭團結日節目，估計另有一億人在電台上，聽到上述節目。另據該局顧問謝利稱：另據廿三個無法經由衛星收看上述節目的國家，請求寄給紀錄上述節目的音帶。羅氏說：各方對上述節目之初步反應是積極的，雖然有一部份人士對這種有關政治的廣播，加插演員表演，有所批評。羅氏說：美駐華沙大使館報稱：華沙也聽到上述節目，雖然波共當局曾干擾上述節目廣播。根據官方估計：這個長達九十分鐘的節目，表示鼓勵與同情擁護波人爭取命運的電視節目製作費高達五十萬美元，但由於公私各方之捐助，該局本身所付出之製作費大約僅三萬八千美元。

波團結工會秘密組成抗爭委會

（法新社倫敦三日電）倫敦每日電訊報今天說：被禁止的波蘭獨立團結工會秘密組成一個「全國抗爭委員會」，指揮全國各處地下反抗工作。該報說：這個委員會將取代由一百二十人組成的「全波調度理事會」，由於該理事會大部份成員，在波共去年十二月十三日頒行軍事戒嚴令之後，已被拘禁。該報說：根據「最可靠的消息」，一位以「米爾斯基」為假名的人，施替被扣押的華里沙，出任波蘭獨立團結工會領袖。上月十三日，即美「全波調度理事會」大部份成員，在格但斯克開會時，被一網成擒之日，相距一個月，米爾斯基與另外十一位工會激烈份子，在格但斯克秘密舉行，會議之時，一致同意，另組「全國抗爭委員會」。該報說：偷帶至西方國家的一份文件寫道：「抗爭委員會將以組織反抗工作為主要任務，直至下列各目標實現之時。一、取消戒嚴令。二、所有被囚禁的工會成員：大學生及知識份子，全部獲得釋放。三、波共統治機構和華里沙領導下的工會舉行有意義的會談。」

波蘭經濟危機更大

（路透社華沙二日電）波共軍政府副財長卡拉斯今天對波蘭的記者們說：西方各國政府拒不再借款給波蘭，是違背有關容許波蘭延期償債有關的「單方面行動」協議的。他說：根據去年四月在巴黎與十五個西方主要債權國簽訂的協議：波蘭原應於一九八一年償還之債務合計二十六億美元，可以順延八年再償債。他說，美國及其他西方國家，在經濟方面，對波蘭的種種限制，使波蘭當前的困難加重，對波蘭的收支平衡帶來更大的困難。他說：波蘭的養雞業將因華盛頓當局一反傳統，不再借款給波蘭，購買美產玉蜀黍作飼料，而大受打擊。他說：由於美國當局禁止波蘭漁船在美國水域作業，波蘭每年因此損失，可供波蘭自用及銷售於美國市場的魚穫物，將多達一萬噸。

寒風暴雪再襲美國 中部地區交通癱瘓
氣象局預測今後卅天內更嚴寒

（法新社華盛頓三日電）美國中部星期日以來遭受新的寒流及大雪襲擊，今日的情況加倍嚴重，罹難人數增至五十二人。暴風雪席捲數州，包括北德薩斯州、奧克拉荷馬州、阿肯色州、坎薩斯州，以及密蘇里州，一些公路出現高達超過六呎的雪堆。美國北部面臨一股新的寒流，這股寒流從西伯利亞南下，吹襲蒙大拿州、達科他州、明尼蘇達州，以及密西根州，氣溫降至華氏零度（攝氏零下二十度）。預料這股異常寒冷的寒流，明晨將吹到阿伯拉契山脈。這場大風雪，可能在多處地區造成災難性損害。但東北地區卻出現喘息的機會，氣溫轉暖，開始融雪，但引起水浸，尤其是賓夕凡尼亞州西部，若干地區水深十八吋。國家氣象局今日預測，今後三十天內，可能再度面臨嚴寒，但雪和雨都會減少。

菲律賓連日豪雨，洪水泛濫，十三萬人痛失家園，需逃往高山避災。圖示最嚴重災區，水深達胸，汽車只露出頂部。（合衆國際社）

美韓舉行龐大軍事演習

雙方動員十五萬人 考驗抵抗侵略能力

聲言避免接近非武裝區舉行 將邀請大陸北韓派代表參觀

（路透社漢城三日電）美國與南韓今天宣佈它們定期於二月十三日在此間開始舉行十個星期的聯合軍事演習，這是非共世界中，一年一度的最大規模演戰。總計有南韓軍十萬名，美國海陸空軍及駐防此間的海軍陸戰隊共五萬七千五百名，將參加五千萬元的「八二協作精神」演習。美韓聯合指揮部發言人在記者招待會中說，這次「極具雄心的演習」的目的，是要考驗和評估抵拒侵略的適當的守勢行動。發言人美國陸軍上校海德說，在美國領導下的聯合國總部已邀請中共和北韓派代表參觀演習，中共和北韓，都是打了三年的一九五三年韓戰和平協議的簽字國。他說，迄今爲止，這兩國都沒有直接地說，他們會不會派代表來參觀演習。他保證說，此項演習，絕不會在接近非武裝區舉行，以引起與北韓的任何摩擦。北韓會指摘該次演習，目的在向北韓發動假想攻擊，以引起另一次韓戰。海德上校說，在該等演習中，將不規定扮演敵或友的角色。又說，此次演習是要證明美韓軍隊聯合起來，是有能力而且願意地適當地部署，來應付在兩韓發生的意外急變的。他說，協作精神演習，是於一九七二年便展開了的，這是自由世界中規模最大的，而今年的演習以使用的裝備言，將屬此類演習中最大的，它將包括來自第七艦隊的航空母艦戰鬥隊，其他參加演習的包括一個陸軍師總部，空軍戰術戰鬥機和戰略空運部隊，戰略空運隊和一支兩棲特種部隊。

台灣考生留美捷徑 集團竊取試題供應

事機不密終被警方破獲

（三藩市二日合衆國際社電）柔方調查人員說：他們破獲了一個專門盜竊英國語文試卷及研究院入學試卷的國際集團。警方週二說，根據調查所得的資料透過台北一個門徑，售給台灣學生，爲那些可能會被拒發簽證在美國攻讀的學生打開了一條途徑。在警方的搜查中，有三人被捕，警方搜出了八箱滿載偷來的法律學院測驗，研究生紀錄考試的試卷，以及其他考試及研究生商業管理考試資料。助理地方檢察官卡新說：三名被捕者將於三月十六日在該市法庭提堂，對多項盜竊罪進行初級偵訊。卡新表示：去年十月十七日，當兩名台灣學生，二十六歲王志唐（譯音）及二十九歲陳珍（譯音）在市立金門大學一項考試中被捕時，調查於是展開。在考試中段的休息時間，負責監考的人員發現王志唐的考試卷，有數頁被人用刀片整齊地切去。王志唐當場被捕。陳珍則把試卷拿出試場外，違反了考試的規則。但是，普林斯頓教育考試局卻從試卷的編號中找到陳珍。她與另一名台灣移民司徒珍（譯音）同住在三藩市。警方搜查司徒的寓所，但是未找到失去的試卷，卻找到其他考試資料。第二次搜查，發現更多證據，證明司徒正以考試資料進行生意。陳與司徒均被控盜竊、擁有贓物、非法抄襲商業機密等罪。司徒的律師承認：他的當事人協助台灣學生進入美國大學，但表示她並未獲得金錢報酬。調查顯示：一個名爲「美利加」的國際集團，以交換所的形式，爲那些欲在美國攻讀的台灣學生工作。卡沙說：「此間台灣學生均知道可以取得考試卷。」

十六世紀名畫 英畫廊內被盜

（美聯社英國倫敦三日電）據倫敦的歌托畫廊報導：兩名男子週二偷去了一幅由十六世紀時代一位著名畫家比遜．布魯治爾所繪畫的油畫，據說，該幅油畫價值五十萬鎊（九十三萬美元）。該幅油畫十乘十吋，名爲「被人捉姦的邱蘇及一名婦人」，是掛在畫廊大樓近門處的。該間由倫敦大學所管理的畫廊負責人大衛．華萊士稱：「賊人偷去該畫後，便在街上叫了一部的士逃走，我們相信其中一名竊匪偷走該畫，然後收藏在他的雨衣下離去。」「我們其中一位守衛在發現該畫失蹤時，賊人正在乘電梯向着出口離去。」「他立即致電守門的警衛阻止賊人逃走，但他們卻飛奔越過他及在門口叫了一部的士離去。」

美私人飛機 被竊運毒

（法新社美國華盛頓二日電）國際飛機偷竊局報道，美國的私人飛機被偷竊的案件已日漸減少，但是那些竊匪（通常是毒販）轉而偷取較大的飛機。它說：美國一九八一年共有二百一十四架私人飛機被竊，價值三千五百萬美元。一九八○年的二百四十一架是最高紀錄。但是首次有兩架十二座位的「珍寶」型商業噴射客機被竊。該局表示：竊匪偷走飛機後，主要是用來從拉丁美洲偷運違禁品進入美國。該局說：雖然在當局警緊偵查下，偷竊數目已經減少，但是能運送較多違禁品的較大型飛機成爲新目標。該局表示，自一九七八年尾起，美國共有六百八十八架私人飛機被盜走。只有半數多一點的飛機能在美國、拉丁美洲及一些加勒比海島嶼上發現，通常都已肢離破碎。盜機案最多在佛羅里達州、德薩斯州及加州發生。一九八零年，當局查獲的二百九十架會經運毒飛機中，有一百七十九架是在佛羅里達州失竊的。

越南炮轟泰柬邊境 泰國部隊開火還擊

炮戰中泰兩平民死亡五人受傷

（路透社曼谷三日電）軍方人士今日說，在柬埔寨由越南軍帶領的部隊，昨日在泰國東部邊境與泰國保安部隊互相發砲轟擊。這些人士說，在泰國部隊發砲入柬埔寨，警告由越南軍支持的軍隊停止開火後，引發超過橫過前線的射擊戰。對方的砲彈落在邊境附近的泰國若干鄉村，區附近的人士說，由泰方發射的砲彈，相信摧毀柬埔寨西部邊境數哩的三處砲兵陣地。他們續稱未有關於泰國部隊中的損毀或傷亡的報導。他們說，泰軍要發砲報復，因爲雖然他們發砲警告，但他們部隊沒有停止砲轟，星期日當越軍砲彈射落邊境附近的泰國領土時，兩個泰國平民被擊斃，另五人受傷。

擊斃鴉片軍三百餘名

（路透社曼谷三日電）一位泰政府高級部長說，在最近和泰政府軍的衝突事件中，有超過三百名屬禪族聯軍，而由鴉片大王張志富（譯音）率領的叛亂份子被擊斃。副總理申他闡古在一次記者招待會中說，大約有二百名的禪族聯軍叛亂份子，於上月在位於接近緬邊的北部章里省賓希得地區被擊斃。該位巴拉朱邑將軍說，於去年十月在同一地區進行的清剿行動中，有大約一三○名的禪族聯軍叛徒被殺，同時並將三間毒品製造場所摧毀。他並說在上月的進剿行動中，政府軍尋獲超過三百枝步槍，三萬二千發子彈，三百枚手榴彈，三百部無綫發報機，和其他的供應物品，且說泰政府將不會和張志富所屬的組織，進行終止雙方的戰鬥行動談判。

中華民國工商團體七十一年春節聯誼會，二日下午在台北聯勤外事俱樂部舉行，由中華民國工商協進會理事長辜振甫主持，會中邀請行政院長孫運璿致詞。圖是：行政院長孫運璿（前左）抵達聯誼會會場時，受到工商界人士的熱烈歡迎。（中央社記者陳漢中攝）

印尼警告蘇聯 停止反印廣播

避免破壞外交關係

（路透社耶加達三日電）本日印尼副總統馬力克在此間說，假如莫斯科電台繼續作反印尼的廣播行動，則印、蘇兩國的外交關係將會宣告破裂，該位印尼領袖是針對最近莫斯科電台在其廣播中，指責印尼政府縱容在該國內進行的反蘇抗議行動。馬力克所指是有關在去月於蘇聯大使館前，由政府支持的全國青年委員會會員所進行的一次和平示威行動，該次示威是針對於去年十二月，莫斯科電台將印尼的非法共黨，給蘇聯總理布里茲涅夫生辰的致賀，作出廣播的事情，馬力克說，他相信這次蘇聯電台的廣播，其主要目的是欲向中共表明在印尼國內，有親蘇的印尼共黨存在，該親中共的印尼共黨，是在一九六五年發生的流產政變後，而被印尼政府宣佈爲非法組織的。

泰政府向大陸建議

協調赤柬參加 反越聯合政府

（路透社曼谷三日電）本日泰外長沙旺施拉說，泰國政府業經向中共提出協同籌劃一次與柬埔寨的反越對抗組織有關會議的請求，以期對組成一聯合政府作出新的努力，這次欲使三個該國的游擊組織重開談判，是基於馬來西亞會作出警告，說該國有可能脫離東協國集團，和終止承認被顛覆的赤柬政權，爲柬埔寨的合法政府，馬來西亞總理毛哈勿於昨天說，該國政府對赤柬政權的拒絕接納由三個柬埔寨的抗敵團體所組成的聯合政府的倔強態度，表示遺憾，而新加坡和泰國，均力圖避免東協國的分裂，並表示有關組成聯合政府的談判門戶，依然開放。

馬國威脅 不支持赤柬

（路透社耶加達三日電）新加坡外長拉惹勒南今日抵達耶加達，就柬埔寨衝突事宜舉行會談，他係於馬來西亞威脅要撤消支持由北京支持的赤柬後一日到埗，拉惹勒南否認他不較早宣佈訪問是由馬來西亞的動態所促成，但是對路透社說，「顯明地我們將討論此問題」。赤柬拒絕加入與這兩主要非共產主義抵抗集團組織聯合政府，這計劃是由新加坡建議，及由東南亞協會的其餘各國支持的。總理馬哈迪昨日說，馬來西亞對赤柬正在失去忍耐，暗示不可能在聯合國撤消支持這共產主義派系的民主柬埔寨政府——這行動可能導致「東協」各國對柬埔寨政策的嚴重分裂，邊拿巴南說，赤柬迄今反對新加坡的，與其他兩非共黨的反越集團組織鬆懈的聯合政府，一「因爲他覺得應該是一項甚於原則上的強有力的結合。」邊拿巴南與印度總統蘇哈圖舉行會談之後對新聞記者們說，「赤柬要求這兩集團在東協任何國家首都再舉行會談，我們將支持及給以便利。」

瑞士郵車 巨款被封

（路透社瑞士盧根奴二日電）一位郵局發言人今日在一個記者招待會上稱：「一郵車大盜在此間附近劫走了一百五十萬法郎（八十一萬美元）。」這宗被形容爲在瑞士所發生的最大宗郵車劫案，是於昨晚當該輛郵車自盧根奴開赴蘇黎世途中發生的。警方透露：該批說以斯拉夫語言的劫匪，在得手後，拉動火車上的緊急煞掣，使火車停下才逃去。他們強行闖進郵車，將那些放在掛號信內的現金搶走。他們跳下火車時，登上一輛等候的汽車逃走，一名列車員及郵政局職員在劫案中受了傷。兩人已被送院救治，他們情況並非嚴重。

英火車司機罷工

政府有意調解 工會拒絕談判

（路透社倫敦二日電）調解者今天企圖打破鐵路糾紛僵局，由於火車司機罷工，在過去三週，使英國火車停頓了九日。政府指派的調解委員會說，該會已成立一個諮詢會，明日開始進行初步聆訊。該會并將以緊急事件，儘速作出報告。一切有關方面均要求提供證據。通常諮詢會所提供的意見，并無效力，但若雙方同意，可視爲有效之證供。在火車司機工會決定改變罷工策略，以造成更多妨礙之後不久，當局作上述宣佈。下週，火車司機工會二萬五千名會員，會於星期二，星期四和星期日罷工，以代替在星期三，星期四和星期日的罷工，這種改變意味着每次罷工後所開行的火車班次混亂。火車司機罷工，係由於國營鐵路當局拒絕付百分之三工資補水所引起。工會指責資方不遵守一項協議，但鐵路局稱，補水須與作工尺度掛鉤，這個說法已爲工會所拒絕。

印男子被捕 疑販賣人口

（法新社耶加達三日電）警察一名發言人今天說：「一名男子已在此間被捕，該名男子涉嫌參與向美國販賣印尼移民的交易。」該發言人拒絕透露該名男子的姓名，但是說：「他是持以色列護照的一名印尼人。」穆克塔爾外長昨晚說：政府正在採取步驟，來處理這一問題。

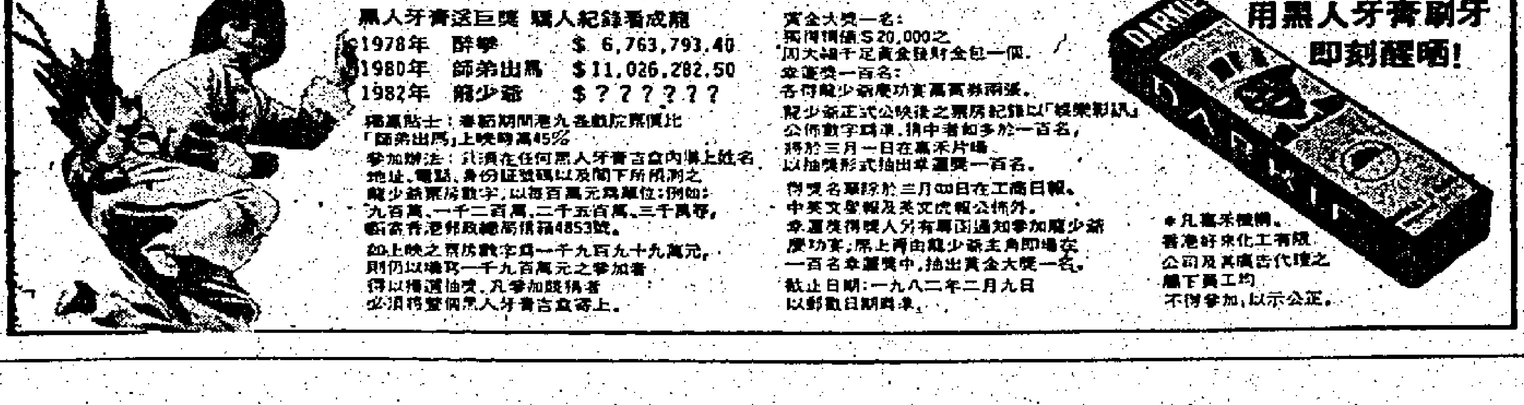
巴西球迷燃爆竹

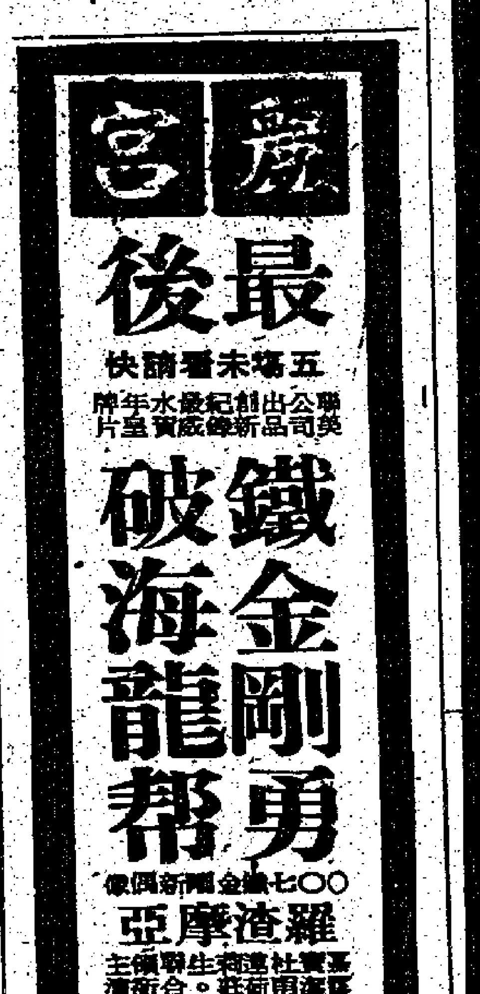
激怒附近蜜蜂 衝出刺傷球迷

（合衆社巴西里奧熱內盧三日電）巴西足球迷因爲燃放爆竹來慶祝所擁球隊勝利而惹出一段「奇禍」。原來燃放爆竹的地點附近有一個大「蜂巢」。爆竹激怒蜂羣，蜂羣湧飛出，向球場上的球迷猛刺，結果有二百球迷遭受「蜂刲」，引致一人被蜂針死，十餘人要送院救治。

卡洛斯獲提名 諾貝爾和平獎

（合衆國際社挪威奧斯陸二日電）挪威諾貝爾委員會星期二表示：西班牙國王卡洛斯是一九八二年諾貝爾和平獎的提名角逐者之一。使西班牙從專政走向民主的卡洛斯在一九八○也被提名角逐諾貝爾和平獎。一九七五年西班牙佛朗哥大元帥逝世後兩日，他便接掌政權。他在一九七八年簽署民主憲法，放棄他擁有的大部份權力。然而，他仍然作爲西班牙團結的象徵。該委員會一位發言人表示，瑞典今屆八十高齡的艾娃米德爾也是今年諾貝爾和平獎的候選人。長期在政府工作的艾娃，由於在裁軍方面的努力，因而經常被提名角逐。委員會秘書史維民洛智星期一表示，波蘭團結工會領袖華里沙和瑞典外交官華倫保格也是候選人。





本港新聞

旅行社欠債包機被取銷
港客被困北京
遊客被迫自費購票回港討賠償
事發後大江南北旅行社突停業

（特訊）在春節期間，灣仔及九龍均設有辦事處之「大江南北」旅行社，曾組織了三個旅行團前往大陸旅遊，參加之人數非常踴躍，大約有七、八十人之譜，這三個旅行團，可以稱得上是豪華團，全部均自香港乘飛機往返中國大陸及乘坐飛機返回香港，收費數字視乎地點之遠近，費用都在三千至四千餘之間。至於，該三個旅行團爲：（一）華東十日遊，（二）南京團，（三）南寧昆明團，距料，在團友享受安排行程節目後，於同時則發生問題，參加之團員竟無法依期乘搭飛機回港，被迫滯留異鄉，變成有家歸不得。

由於他們對旅行社信賴，除了交付旅行社一筆爲數不菲之費用後，身邊所帶金錢在旅遊期間，花在購買物品及花用後，大家差不多均已囊空如洗，他們在獲悉旅行社方面所安排之回程飛機，因未有交付機票費用而取消班機後，彷如晴天霹靂，有關食宿，頓然無法解決，處身異地，其境況之淒涼，實難言宣。

據悉，華東十日遊——行程由香港直飛上海、杭州、南京、北京，最後自北京乘飛機直飛回香港，全團有廿五人，每人收費港幣四千五百八十八元，稱爲豪華團，該團出發時僱用了一位臨時領隊，於大除夕（一月廿四日）出發，至本月二號整個旅遊節目完結，自北京乘坐飛機回港。

距料，當全體團員廿五人，携帶着在各地購買之紀念物品，浩浩蕩蕩前往北京機場準備乘搭飛機返回香港時，有關方面通知他們，他們乘搭之包機已被取消，及至問原因時，才獲悉主辦之「大江南北」旅行社，欠下中國民航一筆數目很大的賬款，乃使團員嘩然驚叫徬徨不已。

後來其中三名女團友，因急於返回本港上班，乃請求航空公司安排，並每人自行付出人民幣三百四十元（合港幣一千一百餘元）購買單程機票自北京飛返香港，另外十七人則安排另一班飛機飛往廣州，然後設法返港，另外五人則轉往上海親友家中。

三個旅行團都是貨不對辦
另外兩團雖能回港
行程卻已提前結束
三名義務領隊扣留大陸接受調查

三名自北京飛返本港之女團員，已於前天同港，據其中一位姓陳之士稱，她們以旅行社不負責任事件，除向警方報案外，並向消費委員會投訴，要求飭令旅行社負責人補償損失及賠償。

後來她們往前往旅行社提出交涉時，始發覺該旅行社三個辦事處均已停業，負責人已不知去向，據稱該「大江南北」旅行社負責人是一名姓廖之女子，在旅行界中有女強人之稱，並悉她經營旅遊業已有一段很長之時間，以前她所經營旅行社並不是現在之招牌，該「大江南北」之招牌是去年底方改稱者。

至於另外兩個大陸旅遊團，其中南京團，人數三十人，原本是七天遊者，但提前了兩天返港，團員大表不滿，已向消委會投訴。另一團前往南寧昆明（七天遊）自年初三前往於昨日返港，至於三個義務領隊則被扣留在大陸接受調查，然而該旅行社欠下中國民航之賬項數目，則無法獲悉，該三個前往大陸之旅行團，受影響被騙者約在七八十人左右。

消息稱，去年底由上述旅行社主辦之一團前往廣西桂林者，聞說曾欠下旅館及餐館一筆金錢。

旅遊被騙事件發生後，警方已密切注意調查中。（合）

貨車飛越對面馬路
與水務局小巴相撞
青山公路車禍六人受傷

（特訊）荃灣青山公路近乘安街，昨午三時半許發生車禍。一輛貨車失控衝過公路中鐵欄後，衝過對面馬路，與迎面一輛載送開關水掣工人的水務局小巴相撞，釀成六人受傷，其中四名傷者需留醫。

肇事貨車編號CE八六×三，屬太平洋行所有，司機名梁慶華（卅七歲），連同兩名跟車工人，當時沿青山公路由荃灣向屯門方向行駛，途經乘安街附近時，突然失却控制，擦毀路中央十多呎鐵欄，然後衝過對面馬路。

此時，剛巧有一輛水務局小巴（編號AM二九×〇）迎頭駛至，車上除司機外，尚有五名負責開關水喉工人。小巴煞掣不及，與貨車迎頭猛撞。兩車車頭嚴重損毀，貨車司機當場浴血車廂，雙腳被夾，不能動彈，兩跟車幸未傷，水務局小巴上，司機及四名工人俱告受傷。

警方接報到場後，召消防員到來將被困車廂內之貨車司機救出，連同小巴上五名傷者，全部送往瑪嘉烈醫院救治。

六名傷者中，其中四人需留醫，分別是貨車司機梁慶華（卅七歲），及小巴司機朱志雄（卅三歲），倆人情況欠佳。另兩名水務局工人何志文（廿二歲），曹福榮（四十三歲），倆人情況尚好。其餘者敷藥後已無礙離院。（合）

爭女談判破裂
兩黑帮大火併
一名青年遭雪挿刺傷不支暈倒
飛龍酒樓上鴻門宴

（特訊）九龍塘打老道飛龍酒樓，昨發生一宗疑爲爭女，兩黑帮談判破裂，演變而成的尋仇血案。一名青年，遭雪挿刺傷，雖逃去街上，遇到一輛巡邏警車求救，但已不支暈倒，送院治診。

據悉，兩黑帮有七、八人赴會，在上址酒樓二樓，各踞一大圓枱講數，談判破裂，大打出手，一青年遇刺。

案中遇襲受傷青年名黃健育，十七歲，現仍在醫院留醫中。

在有所談判，涉及爭女問題。於昨午一時許，先後有十多人到達，在上址，分踞近角的兩圓枱，似至三時卅分左右，初因講數破裂，突然有人跳起，手持雪挿，向另一青年襲擊，此時，分踞兩檯大漢，亦大打出手，拳來腳往。

當其中一青年遇襲，被雪挿刺傷後，各大漢見發生血案，亦分自乘亂，作鳥獸散去。

遇刺青年雖身負重傷，仍奮力衝出，逃至街外，遇上一輛巡邏警車，向警員求救，因受重創，已是不支暈倒，由警車送院。

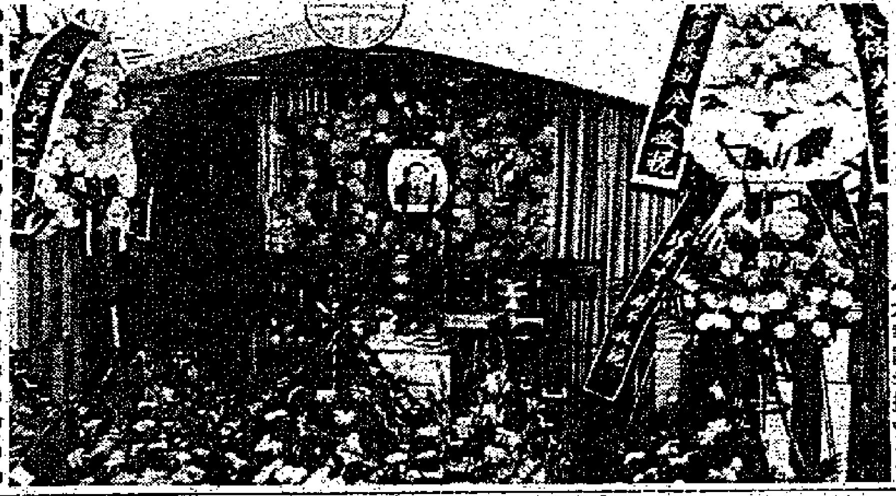
事後警方再到場調查時，僅見酒樓二樓一片凌亂，但未有尋獲兇器，相信是遇兇者之携走。（合）

涉嫌電梯內非禮女子强姦女警長
青年理髮師被拘控
法庭上與證人對罵

（新亞社訊）一名青年理髮師，涉嫌在去年四月至六月期間，先後在電梯內非禮兩名女子，一名女學生及强姦一名女警長，終於上得山多遇着虎，被警探拘捕，控以五項罪名，三項非禮，一項强姦，及一項行刧，昨在最高法院提訊，被告否認控罪，檢察官陳述案情，指四名受害女子在警署內進行認人手續時，均全部認出被告會對彼等非禮及强姦，昨訊未畢，按察司班士將案押候今日繼續聆訊。

被告鄭偉光，二十二歲，被控五項罪名，於一九八一年四月二十三日至六月四日期間，在華富邨非禮兩名女子，一名女學生，强姦一名女警長，及行刧一名女子現欵九百元。

檢察官陳述案情透露：首宗非禮案發生於去年四月二十三日，一名女子乘電梯由高層落地下，在途中電梯暫停，被告入內，於電梯繼續落下時，被告威脅該女子，並上下其手將非禮一番後逃去，次宗非禮案，發生於去年五月二十六日，一名十七歲女學生在電梯內遇見被告，被告施怪手撫摸該女生下體，當電梯到達梯門打開，被告將該女學生拖出，幸在梯間該女生用書打被告，才能逃脫。第三宗非禮案發生於去年六月四日，一名女子在電梯內遇着被告，又被被告非禮，最後被刧去九百元，三名女事主事後均往警署報案，第四宗强姦案發生於去年五月十二日，受害女警長午夜回家，在電梯內被被告脅持出梯間强姦，事後警方展開調查，於去年六月八日將被告拘捕，受害女警長否認識得被告，亦非自願與被告發生關係，證人一度在庭內與被告對罵，而被法官阻止。



的士司機陳泰傍昨入土爲安，出殯靈前遺照（本報記者攝）

泊銅鑼灣避風塘經常冠蓋雲集
遊艇疑是非法賭場
警方掃蕩捕廿八人

（特訊）不法之徒，利用一艘停泊於銅鑼灣避風塘遊艇，由農曆年底至新年一段時間內開賭，經被警方揭發，昨日傍晚，進行掃蕩，一名進行搜查行動之便衣警探，在工作時，不慎滑倒，墮下海中，幸而及時被同僚救起，只全身盡濕，並無受傷，結果二十八名涉嫌男子被捕，及檢獲賭具一批，一併帶返警署偵訊。

被人利用作爲非法賭場之遊艇，乃一艘中國式遊艇，船長約三十尺，該遊艇，停泊於銅鑼灣避風塘內，表面看來，一如其他遊艇停泊其中。

據附近街坊稱，由農曆年底開始，該艘遊艇，顯得頗爲熱鬧，每日在不同時間，有不少男女，利用其他小艇，由岸上送上遊艇，有時通宵達旦，艇內燈火通明，不少人引以爲怪。

却原來，有人利用該遊艇，開設賭場，經營者，除利用傳呼機呼號，給予賭客作爲海間開檔時間，並設備多艘小艇，作爲運送賭客至遊艇投注作樂，並設有多處「天文台」以監視警方之行動，除此遊艇內設有飲品及小食，以供賭客享用，設施極爲週詳，由農曆年底開始直至昨日爲止，該賭檔不停營業。

儘管不法之徒，計劃如何週詳，亦難瞞過警方耳目，銅鑼灣警署特別行動組探除，連日來，已在附近監視，直至昨日傍晚六時，認爲時機成熟，於是喬裝各式人等開赴遊艇，除將艇內廿八名涉嫌與案有關男子拘捕，並檢獲一批排九賭具，是次行動，美中不足，並未檢獲賭欵，稍後，廿八名男子，被帶返警署偵訊。（合）

鰂魚涌英皇道山邊
山石飛滾而下
壓毀油站泵箱

（特訊）鰂魚涌糖廠街對面英皇道山邊德士古電油站，昨晨十時廿五分山上突然飛沙走石，數塊重達數十斤重的山石隨沙石飛滾而下，直撞入電油站內，壓毀一個電油泵箱，幸未有人受傷。

該油站傍及山上正有一建築地盤在開山工程中，沿英皇道一帶亦設有安全欄柵，加上木板及架高鐵網，保障山石及山泥不致瀉下，但昨晨仍有數塊大石沿山邊滾下。（合）

封彌敦道指壓中心
鐵絲綑顧客
三匪掠欵去

（特訊）昨晨四時三十分，三名持刀、槍賊匪闖入彌敦道一間指壓中心內進行打刧，用鐵絲綑綁數名顧客及職員，共掠去了三千元現欵後逃去無蹤，刧案中無人受傷。

現場爲彌敦道三一二號十二樓一間名京城蒸氣穴位指壓中心。（合）

的士司機與客爭執糾纏中斃命
死者昨日舉殯火化
親友呼籲當局給予援助

（特訊）一名的士司機於年初二晚八時左右，在觀塘翠屏道，因行車路綫或禁區問題，與兩名男女乘客發生口角繼而動武，結果該的士司機在混亂中，被人用硬物擊中頭部而重傷不治，在混亂中恰好路經該處的警車發覺進行調查，但一名男搭客乘混亂中逃去，女乘客則協助警方進行調查。

死者陳泰傍，五十五歲，職業司機，昨日上午十二時在紅磡世界殯儀館出殯，靈柩離開殯儀由靈車送往事發地點之觀塘翠屏道事行路祭，以慰亡魂，隨即移往哥連臣角火葬場火化。

死者陳泰傍，原籍廣東普寧，家住九龍彩虹邨翠瓊樓，遺下一妻兩子兩女，長子陳如雄，現就讀理工學院船務結構工程，女紗冰，就讀香港中文大學社工一年級，次子如維，年前在華仁預科畢業後，現考獲中文大學醫學院，幼女紗玲就讀聖心女書院。全家之日常生活，均靠死者維持，今一旦遭此不幸，且平素家無積蓄，今後生活及兒女之學費均成問題。據死者之任兒稱：其叔之喪葬費，都是由各親友捐助金錢，草草殮葬。各親友呼籲當局給予援助，使遺孤早日完成學業，爲社會服務。並盼早日能緝拿兇手，以慰死者在天之靈。（奕）

尖沙咀區商業
超値樓宇平價急售
每呎 $1268 起
機會難逢！
亞士厘道雅士大厦三字樓全層4478呎
可分小單位出售由 669 呎起
・適合任何商業用途，寫字樓，醫務所，陳列室，會所等。
・交通利便，地鐵碼頭近在咫尺。
・豪華雲石大堂，設有花梨裝修，中央冷氣系統，即買即用。
・年期61年，面積四正實用。
「特優付欵辦法」
先交訂金10%，三月內再付10%，餘欵在半年內付清，其他付欵辦法歡迎提出面議。
H-772161

工廠及地租售
元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：③688177梁小姐洽。

露天貨倉
青衣島約三萬呎倉位水陸交通可達有意貯存貨物請電〇一四五七二三〇德興行洽。

承業主命貴重物業出投
啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年二月十二日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當衆分號出投
計開
地段：九龍內地段第二五七五號之餘段之一百份之九十一份
座落：九龍大角咀白楊街九號地下舖位A.B.C（連閣樓）D.E及F號，A座之三樓及五樓及B座之二樓（連平台）三樓四樓五樓及六樓（連部份天台）
年期：七十五年由一九三一年九月八日起計期滿可再續七十五年
地段面積：約一千二百九十五平方呎
每年地稅：港幣二十六元正
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知
賣主代表律師冼秉熹律師事務所
香港干諾道中廿四至廿五號中華總商會大厦五樓 電話：五－二三九〇〇六一九
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 電話：五－二二六九四四六
同啟

全威商品有限公司
誠聘
業務顧問多名
本公司爲配合本港金融之發展，現聘年21歲以上，中學程度，富責任感及有上進心之青年多名，薪佣優厚，需接受專業訓練，應徵者請於本月6日前，每天上午10時至下午5時，帶備有關證件親臨九龍星光行924室面洽。電話：3—699351—0

華僑日報讀者七海旅行團
台北希爾頓大飯店 聯合主辦
台北希爾頓
天天出發　四天三晚　VIP假期
日本亞細亞航空公司　鼎力贊助
特價收：$1,280（單人房另加費用）
＊住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有賓至如歸的感受，使歡樂假期倍添姿采。
＊乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店
VIP假期包括下列服務：
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應　　水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-413081（四線）

明愛成人教育中心
多元式函授課程
函授　錄音帶　電話、課堂導修
課程包括：
中學各科、商科、語文及文娛科
＊中學課程可在兩年內完成
＊F.1至F.3政府津貼
可參加會考、L.C.C.I.等
畢業有証書
欲知詳情，請電5-242071內線243
或親臨香港堅道二號本中心。

誠聘文員
女性，中五程度，打字良好，經驗不拘。
本公司福利優厚，包括雙糧，醫療福利，年假，花紅，公積金及房屋津貼。有意者請親繕履歷，電話，待遇及近照函香港中央郵箱 10073 號集團行政部收。

官塘大電子廠
誠聘
（一）機械工程數名
（二）秘書壹名
（三）採購助理主任壹名
以上各職位薪優，可於農曆年後上任，請詳繕履歷附近照，及通訊地址電話，並要求待遇，函寄本報信箱四七四號

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

伊利莎伯大厦
銅鑼灣靚海景高層七〇五呎
環境好交通便即售交吉
請電五—七九〇五五八八
黄小姐洽

中區
億利商業大厦
面對港澳碼頭
24及25樓海景
932呎—6,249呎
每呎租金$11.50起
詳電：5—437282洽
（直接業主免佣）

高級海景寫字樓出售
尖沙咀永安廣場
高層全海景 2000呎
灣仔信和財務大厦
高層向海永無遮擋
全層約1800呎
輝寶隆有限公司
電話：5-252116-8

本港新聞

海底隧道加價額外收益 撥作建鯉魚門大橋費用

港府積極研究建大橋可行性 建費約五億三年可完成

（特訊）港府將不會在短期內批准海底隧道公司調整收費，而他日批准其加價的收益，亦擬作爲建造費達五億元的鯉魚門跨海大橋之興建費用。

據港府一位高級官員透露：由於當局不願海底隧道公司增加太多利潤，故此短期內不會批准其增加收費。

他續稱，縱使日後海底隧道公司獲准加價，其部份加價所得之收益，將撥作港府研究解決疏通港九兩地交通之費用，其中最高可能性者，乃於鯉魚門興建一度跨海大橋。

據悉，港府所聘請的專家現正進行研究興建鯉魚門跨海大橋之可行性，其包括大橋之金屬架構會否影響啓德機場飛機升降，及影响機場雷達通訊等問題。

然而，港府興建鯉魚門跨海大橋以疏導港九兩地交通之可行性甚高；若於今年底開始動工興建，可望於一九八六年完成，其預算之建造費用達五億元。

至於，有關海底隧道日後加價之方式，該高級官員表示，港府可能批准海底隧道公司以增加附加費之形式，向駕車人士徵收過海收費；或港府向隧道公司增加徵收專利稅，然後再間接由隧道公司向駕車人士徵收。

如果興建鯉魚門大橋需時三年多，就是立刻動工，亦要於一九八六年始能完工，希望政府專家從速研究如何克服飛機自動降落及控制塔電訊因大鐵橋所受的影响，找尋解決方法。

希望港府能儘速決定是否興建大橋。假若大橋暫不興建，則希望港府能立即研究解決疏導港九兩地交通問題之其他方法。因爲決定越遲，則完成的日期便愈久。

如未能從速完成第二條渡海交通綫，而車輛又不斷增加，將使海底隧道更形擠擁，甚至導至限制車輛增加等種種問題，促使香港之交通情況更加混亂並使市民大衆之交通費增加。

假定港府批准隧道增加收費，則只可增私家車收費，而對於巴士及小巴，希望不增費，即使是加，也將加幅減至最低，務使利用公共交通之市民，不用付出太大開支。

海底隧道如准加價 採用徵附加費形式

香港汽車會促尋求疏導交通辦法

香港汽車會對該項消息則不置任何評論。該會發言人劉汝熹指稱：由於該項消息並非由港府正式公佈或加以證實，故其可靠程度，仍爲未知之數，所以他不願對此消息作出任何反應。

然而，在未獲港府正式答覆不批准海底隧道公司加價時，香港汽車會仍繼續將其所收到會員之請願信，呈交港督，直至全部請願函件交予港督爲止。目前，該會每日大約收到一至二百封會員交來之請願信。

劉氏表示，該會主要希望港府在未正式提出將來有效解決港九兩地汽車渡海之方法時，理應不予考慮批准海底隧道公司增加收費。

該會並提議在短期解決方法上，大可在現有之隧道內儘速加建第三條管道，由於，這條海底隧道原來之計設爲一條三管道之汽車隧道，故此，加建一條管道的問題不大，主要是改善出入口之交通措施，便能配合。

至於，在長遠而言，該會則認爲港府應盡快找尋一個應付繁忙而又可疏通兩地汽車渡海之理想方法。（佳）

扎幌冰雕展 香港獲冠軍

（合衆社東京三日電）由陳保羅領導之香港冰雕藝術四人代表團今日在扎幌的「國際冰雕展」中蟬聯冠軍。香港代表本屆展的作品，係馳名遐邇的「嫦娥仙子」，該座冰雕像高達十一英呎半。

此次參展的國家除香港外，尚有西德，美國，瑞典等七個國家的代表隊。

中區置地廣場噴水池 再度恢復噴水

運送山水取代公共水源

（港訊）香港置地有限公司人員進行之富想像力探測工作，使在現行制水期間干涸的置地廣場著名噴水池，再次流水洋溢。

由於使無法使用公共水源，置地公司人員遂試圖探測其他水源。他們曾經考慮過中區多個水井，結果因其水源不夠清澈而決定放棄。海水不能使用，因爲宅對噴水池之金屬裝置會產生侵蝕作用。鑽井水源一度缺乏，甚至是置地公司一幢住宅樓宇的游池水亦曾受考慮。最後，終由置地公司之特許管道承建商提供了解決的辦法。他在半山區發現了一條經堅尼地道近香港電燈公司總辦事處流入大海的溪流。

獲有關當局批准後，置地公司人員從該溪汲取了注滿噴水池所需的一萬二千加侖水，並用水箱裝載，整夜運送至置地廣場。

因此，今屆香港藝術節其中一項大型精彩舞蹈節目——「頌歌」，將可如期在本星期五假置地廣場作盛大演出。「頌歌」的演出，將使用整個置地廣場大堂作爲舞台，其中一段別具特色的舞蹈將在噴水池中進行。

金堡酒店建地鐵站 業主決定自行改建

（港訊）地鐵公司發言人昨就有關港島銅鑼灣金堡酒店的命運之傳聞，作出下列聲明時指出，港府直至目前爲止，並未打算收回該地段或將其給予其他私人發展商重建發展。實際上該物業業主已表示重建該處，並會符合地鐵公司的要求在地鐵港島綫興建期內完成有關工程。（殷）

今年興建公屋三萬五千單位 達到預期目標

衛綸書有信心·同時顧及品質

（港訊）房屋署長衛綸書昨日表示有信心今年會達到每年建成三萬五千個單位目標。他表示在本財政年度首十個月內，已建成超過二萬二千六百個出租及居者有其屋單位，而差額亦會在本年度完結前落成。

署長說：「現時我們已達到數量方面的目標，我們亦正在更加注重將興建單位的品質。

「我們將不同屋邨的設計及水準分別作一比較，以確保屋邨品質能不斷改善。未來數年內，將有更多單位建於內設適當商業、社區及康樂設施的屋邨內。」

衛綸書署長在掌管建築事務的副署長彭玉陵，及該署多名建築師陪同下，昨日前往南山、長康及石圍角邨視察六座剛竣工或快將完成的樓宇。南山道六座新住宅大廈將共有四千六百三十七個單位，可容納約二萬五千人居住。

署長對於南山及石圍角邨大厦修飾工程的良好水準，留下特別深刻印象。

圖示建築師向房屋署長衛綸書（右）僴述長康邨的建築工程進度。背景是爲該邨一座剛落成的新大厦。

水務署在未來三年 擴大鄉村供水系統

新界五百村落均獲食水供應

（港訊）水務署將於一九八四年底之前，擴大新界鄉村供水系統，使更多鄉村獲得供水。

水務處副處長（發展及設計）梁國偉昨說：「在未來三年內，水務署將動用七千七百萬元擴大新界現行供水區範圍，使之包括更多鄉村在內，並有意在該期間之前使到位於供水區內的全部鄉村獲得供水。」

現時新界共有五百零五條鄉村經由水錶系統供水，由街喉供水的鄉村則有三百四十八條。

目去年四月以來，水務署已聯同政務總署進行收集有關各鄉村之地點及大小情形之資料。

梁氏指出，水務署雖然專業人員不足，但會不遺餘力去按照計劃展開工作。他又說政府現時已繼續在香港和海外招募必需的專業人才。

擴大供水區範圍之新工程包括：

新田新圍——沿青山道敷設一條直徑六百厘米水管，以便供水與上水及元朗間的村落。

八鄉——沿錦田公路及錦上路敷設一條直徑一千四百厘米的水管，以增强供應食水與錦田，八鄉及石崗一帶的鄉村。

西貢——敷設大小不同的水管，使北潭涌及大蚊門之間的鄉村獲得供水。

大嶼山南部——興建一個配水庫，增設更多的抽水房及濾水站，同時沿嶼南道敷設水管，增强供水至長沙，並使水口及杯澳獲得供水。

梁氏指出在下一財政年度（一九八二——八三），水務署將撥出二千九百萬元供上列四項工程訂購材料之用。

此外，爲配合新界區迅速發展的主要有關水務工程亦在進行中。

這些工程包括：（一）在完成飛鵝山井欄樹供水系統後，使介於飛鵝山脚與甕屋間一帶清水灣道的居民，獲得經由水錶系統供水；（二）在西貢興建臨時濾水站；（三）改善長洲供水系統；（四）擴展大澳供水系統；及（五）敷設一條海底輸水管往吉澳。

南丫島的新水務工程包括在南丫島與香港島之間敷設一條海底輸水管，興建配水庫及敷設配水管。上列工程應於一九八三年中完成，使島上一萬五千名居民獲得供水。

圖示：市政局最近購置之一百個玻璃纖維廁所，正在觀塘及黃大仙廿二個人烟稠密的木屋區進行安裝。

法國限制港貨入口 有關談判短期恢復

（港訊）香港與歐洲經濟同盟委員會在日內瓦就法國對入口貨施行限制問題進行的第一回合會談，現已暫告結束。

工商署署長杜華昨日宣佈上述消息時表示，初步會談令雙方可以考慮對方的立場。會談約在兩週後恢復。

是次會談由貿易處處長苗禮善率領的香港代表團與歐洲經濟同盟代表團舉行，歐洲經濟同盟的會員亦有派代表出席。

市局耗資五十萬購置一百座 玻璃纖維廁所 安裝各木屋區

廿二個木屋區改善衛生水準

（港訊）市政局最近購置之一百座玻璃纖維廁所，正在觀塘及黃大仙廿二個人烟稠密的木屋區進行安裝。

市局發言人表示：市局致力提高市區木屋區的衛生設施及服務水準，安裝這些廁所是一例子。

「每座玻璃纖維廁所有兩格，而無論在衛生，容量及外型方面，都比現時在木屋區所用的木板旱廁大爲改善。」

「廁所顏色爲橙色及米色，美觀悅目，頂部半透明，可使陽光透入。」

「廁所的三面裝置透氣窗，使空氣流通，更裝上鐵絲網，防止蒼蠅飛入廁所內。容缸使用消毒藥水，更可辟除臭氣。」

此外，每一個廁所內更安裝扶手，以方便市民。該等廁所耗費五十萬元。

同時，市政總署亦已在市內各木屋區安裝了二百個公共垃圾箱，以改善潔淨服務。此外，市署另行訂購之二百個垃圾箱，亦將會相繼運抵安裝。

清潔香港 人人有責 大家合作

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

小評

屯門公路二期工程通車

屯門公路第二期工程由荃灣至深井一段路面，將於今日上午五時三十分開始正式開放通車，來往上述一段公路車輛今後可分道行駛。路政處副處長桂詩勤在招待記者參觀時答覆記者提出的詢問時說：「上述路面，今後車輛迎頭相撞的交通意外可能性將不復發生」。但桂詩勤又說：「整條屯門公路，都是依據行車時速四十公里的標準而設計，所以就算全部六綫行車通車後，屯門公路的時速限制也不會放寬」。

屯門公路係分三期施工，第一期工程早於一九七八年五月通車，第二期工程則於今日開放，至於最後一期工程，預期在明年初完成，至此，整條屯門公路才算正式全部建成。

寄望新財神勿再錯誤

屯門公路自從一九七八年五月通車以來，嚴重車禍頻頻發生，傷亡逾數百人之衆，因此大受社會人士非議，稱之爲「死亡公路」。但港府當局一再否認屯門公路設計不善，認爲嚴重車禍之所以發生，多因超速駕駛及駕車疏忽所致。

其實，我們認爲社會人士的非議及港府的解釋，都「不盡不實」。屯門公路之頻生車禍，實係整條公路大部份路面，只完成一半，以致經常由雙綫轉爲單綫，又由單綫轉爲雙綫之故。

屯門公路何以有此現象？何以半邊路面遲遲尚未建成？答案是：港府爲了節省建費，放綫施工。

屯門公路車禍喪生的「冤魂」，皆拜放綫工程所賜。本港路少車多，爲了節省政費而將路政工程放綫，造成了嚴重惡果，屯門公路是其一，港島東區走廊是其二。

我們希望新任財政司彭勵治先生，在今年的財政預算中勿再吝惜政費而重蹈錯誤。

華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報紙——華僑晚報，現擴大各版內容，增闢專欄。

國際版：報導與分析並重
港聞版：又多、又準、又快
經濟版：八面玲瓏資料齊
三大副刊：新舊中西大滙流
馬經版：名家主持貼士準
兩大娛樂版：內幕消息特別多
體育版：質量並重趣味化

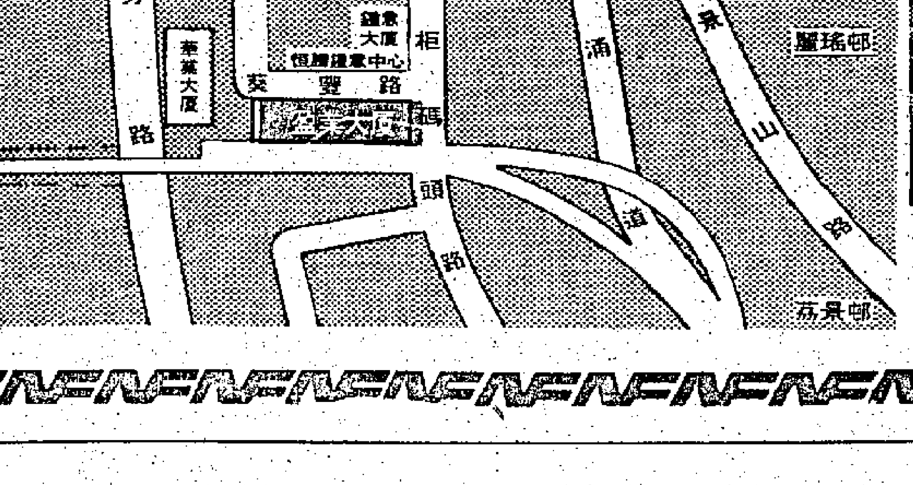
華僑晚報是最合各階層口胃的精神食糧。

盈業大厦

設計一流之十七層高級廠厦
位於葵涌工商中心地帶

葵涌336號地段（貨櫃碼頭路、葵豐路交界）

近地鐵站及貨櫃碼頭，交通便利
毗鄰各大屋邨，工源充足



第二期發售
仍照特價九五折

首期5%，十二年分期付欵
入伙前不計利息

另有特惠低息分期辦法，月息分一
特惠折扣八八折每呎只售$290起

面積由609呎起至46,311呎
適合各類工業用途

四層車場，車位充足，貨車可達車場電梯大堂，起卸方便
外牆全部鑲砌玻璃紙皮石，OTIS貨梯十六部，客梯兩部

洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866

簡福飴特許測量師行
香港中環夏愨道12號美國銀行大厦3208室
電話：5-217134-5

地盤售樓處（假日照常）
電話：0-226016

本港新聞

英已代本港接納延展協議
多纖協定 今秋談細則
協議至八六年七月三十一日止
本港當然盼限制越少越好

(特訊)香港巳正式接納多種纖維協定延展協議，該協議爲期四年零七個月，至一九八六年七月三十一日止。

工商署發言人昨日發表聲明說，英國政府已代表香港，於一月廿一日，將接納協議送交國際關貿稅易一般協定監督。

國際紡織品貿易，包括棉質、人造纖維及羊毛的雙邊協議談判，是根據多種纖維協定的體制進行。

目前香港與六個貿易夥伴簽訂雙邊協議。

香港今次對多種纖維協定的商議有較好的準備，曾與其他發展中國家商討，例如韓國、菲律賓等國緊密聯絡，並會在香港開會，討論這個多種纖維協議之種種問題。

今次，英國政府代香港接納之協定，僅爲原則性協定，至於詳細之細則，將會於今秋加緊協商討論。

預料新協議內容大概會到本年終才有詳細之決定。

在香港來說，自然是限制越少越佳，因爲限制越少，廠方更能利用限額來酌量輸出貿家所需之貨品。甚或希望能夠有相當寬限來作調劑，例如：剩餘之限額能否轉入下一年度。

查香港現時的布疋棉紗的出口，數量並不多，現在每年仍要大量輸入來作製衣業原料。在製衣業來說，香港之輸出每年均有相當數額。

在多纖問題上 希望英國 予港方便
其實本港亦每年大量購入布疋

現在香港正加强與英美及其他各國加强聯絡，不久前，已有一來自中國之代表團來港推銷。二月廿日，美國亦有一紡織代表團來港推銷布疋，團中之主要成員均是布疋製造商，可見香港每年均從外國購買大量布疋。

多年來，英國之紡織商都說香港利用廉價勞工來打擊他們的紡織業，查實香港布疋輸出並不多，反之卻從外國輸入大量布疋用以製造成衣。

希望英國人士明白香港也從英國購買大量布料，在多纖問題上，給予香港更大便利。

股市淡靜投機冷卻 資金將流入工商界
李剛說大市半年內仍下挫但無崩跌危機
資金刺激工商繁榮利經濟復甦

(特訊)在可預見半年內的本港股市，並無崩跌的危機，但基本上股價仍將駐留在下跌軌道中。而資金流入工商業，對經濟復甦則利多害少。

經濟評論家李剛昨日在香港證券經紀協會作專題演講時指出：去年是世界股市下跌的一年，香港股市表現極爲波動，指數及全年交投總值均創新高紀錄，但去年大市的走勢趨跌，迄至目前仍然駐留在下跌軌道之中。

他指出：股市下挫除了因經濟衰退，生產貿易不振，旅遊收支出現赤字及失業大增之外，港匯弱化，市場利息高昂也將導致游資稍有者向高息，特別是海外投資途徑尋求出路，這不單影響本港股市，而黃金白銀及房地產市的活動亦將受到打擊。

李剛稱：近年來美國一些高息股票如汽車、製紙及造船等不能吸引投資者，主要是其派息雖高，但無法高過市場利息水平。同時大家了解高息足以長遠壓抑盈利與派息的關係，故投資者多不考慮因某股份派息特高而進行投資。

他又說：去年一般美股派息平均爲五厘，但存款利息則達十五厘，且上市公司派息不穩定及隨時會取消派息，這種觀念似已逐漸反映在本港股市上面。

李氏表示：以美國當局的利息形勢看，今年雖會趨降，但預期近期反會先行回挺，就中期來看，降幅不大也不會維持長時間，自對世界銀根及生產貿易都有影響，估計今年上半年世界景氣不會強勁復甦，股市自然難以脫穎而出地一枝獨秀了。

展望今年本港股市的走勢，李剛認爲港股在世界及本港維持高息，貿易退縮再加上上市公司業績盈利與派息減少的因素，復因港匯不易保持堅勢，難以期望有大量外資流入活動而作出一如去年那樣的「托市」之助了。

李剛指出：整體估計今年港股不是一個強勁表現的一年，起碼在今後半年仍將陷入向下調整軌跡當中，值得注意的是資金供應缺乏及市民購買力脫節，使房地產續有調整的壓力，終必反映在股市上面而做成有關股價的合理調低。

他說：以現時情勢看，由于基本生產貿易雖淡仍穩，因此，預料股市將來也沒有崩跌的明顯危機。今後半年內，指數大部份時間將在一三二五至一四七五點盤旋，高低波幅將爲三百點，高點爲一千五百點，低點則爲一千二百點。最後他說：站在整體經濟利益的觀點，股市投機的冷卻對經濟復甦反是利多害少的，當資金流入正當工商業界而激發真性繁榮之時，最終反會重新發揮對股價的支持力量。如何趁此大市淡靜時機進行一番內部的整頓與尋求業務的創新與國際化，實是爭取未來更佳更放闊業績的大好機會。(忠)

減兩巴利潤率 設花紅作獎勵
檢討小組提新制鼓勵改善服務
由官民代表組委會評定撥花紅

(特訊)檢討兩巴業務之利潤管制小組，建議政府減低兩巴的認可利潤，改以花紅的方式來鼓勵巴士公司改善服務。

目前兩間巴士公司的認可利潤，中巴是百分之十五，九巴則爲百分之十六，多出的利潤須撥入發展基金。

該利潤管制小組建議將認可利潤減低，另設立花紅制度，換言之，年度表現佳，則從發展基金中撥出部份作花紅給予巴士公司。

小組認爲此舉可鼓勵巴士公司改善服務，而且花紅制度的存在可起一種監察作用。該小組建議成立一個獨立委員會來評定撥出花紅的多寡。委員會的成員應包括有政府及民間團體代表。

至於兩巴的認可利潤應減低至劃一水平，及何人出任獨立委員會成員，則需等待行政局批准通過該項建議後始再詳細考慮研究。

一名反兩巴加價委員會發言人對此項建議表示贊成。他以爲，這種制度方法可以對巴士公司的服務質素產生刺激作用。但他認爲兩巴負責當局應監察兩巴的財政管理，經營及路線發展均應加緊管理。(殷)

兒童藝術節「京劇趣談」獲熱烈反應
京劇藝術雖然深奧 小童看來津津有味
講座可能移往各學校巡迴表演 並考慮專爲兒童舉辦京劇課程

(特訊)京劇，中國最古老的一種藝術，具備深厚的文化背景，成年人尚且不容易瞭解，更何况小孩子？

可是，在今年首屆舉行的兒童藝術節中，京劇卻被編爲其中一項主要節目，而且大小觀衆的反應均非常熱烈，有關方面更考慮舉辦專爲兒童而設的京劇課程。

另外，曾有團體要求把整個示範講座移往各學校作巡迴表演，藝術中心現時正着實地考慮該建議。

兒童藝術節中的「京劇趣談」，雖然說明適合八歲至十六歲的觀衆，但在上月底的六場示範講座中，卻有不少成年人，而其中有英語旁述的兩場，更吸引許多外國人，他們不但看得津津樂道，更打算學習哩！

京劇這門奧妙的藝術，與粵劇最明顯的分野，是它們分別來自北方和南方兩個不同地區。而京劇細緻的舞台動作，亦有其特別意義，那麥得像帶了臉具的臉兒也代表著各個不同的性格人物。

對於外行人來說，自然不易明白京劇的各種代表手法，因此「京劇趣談」講座首先以幻燈介紹，包括腳色，造手，功架，戲服，行頭，主角，鑼鼓，臉譜，樂器等。當觀衆對京劇有了最基本的認識後，有名劇片段欣賞，包括「拾玉鐲」、「楊排風」等；並由京劇名宿王小玲，楊永才及趙恩余示範各種複雜、細緻動作，例如閨中少女，男角的威武，把許多「無形」的物件，活生生地表現出來，或者是利用一些簡單的姿勢，表達翻身、騎馬等動作。由於語言上的隔膜，講座中將由李惠梁以英語及粵語旁述，深入淺出的介紹，因此在場的小孩子和外籍人士無不大感興趣。以今次「京劇趣談」普受歡迎來看，假如京劇獲得適當的宣傳，予以提倡，相信它不難獲得更多人士喜愛。(綺)

京劇的臉譜極富獨特色彩，圖爲其中兩款臉譜。

離職啓事

前本公司經理李念慈又名李中堅，經已在一月22日離開本公司，其後在外一切華洋轇轕，一概與本公司無涉，此致

各同業好友

永佳製衣公司
WINCA GARMENT MFG.,(H.K.)CO.
九龍大角咀(槐樹街十三號榮商工廠大厦八樓)

招標出售

啓者：茲有下開物業招標出售

物業地址：香港九龍侯王道83號一字樓B座連附屬露台

共有面積：約五八·五九方米

官批年期：二十四年減最後三天由一九七三年七月一日起計交易爲吉

截標日期：一九八二年二月廿七日中午十二時正

該物業在田土廳註冊細節詳列於出售章程內，物業之詳情，出售章程及投標表格可向下開律師行索取

伍穎儀 李榮國 律師行
香港德輔道中聯邦大廈二三一〇室
電話：五—二五六二一〇八

香港房屋協會(市區計劃改善部) 聘請助理管理員

資格：年齡須在五十歲以下，已婚男性，居港至少七年，有管理屋宇經驗，及能用中文書寫簡單報告。(住港島者可獲先考慮)

工作時間：日夜輪更制，每更十小時。

薪金：由每月港幣一千七百九十元至一千九百九十五元正。(分五年遞增)

福利：有公積金制及醫藥津貼。(無宿舍供應)

有意申請上述職位者請於一九八二年二月十六日前來函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格，並隨函附回郵信封。(在最近十八個月內曾向本會申請此職位者毋須再來函申請)

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈(業主組織法團)條例

安業大廈(香港西灣河街100—104號)

茲定於：日期：一九八二年二月十九日(星期五)
時間：晚上八時正
地點：香港西灣河街98號2樓

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：陳紹勳 姚志成 麥樹光 陸昌 劉炯賢 蘇寶芬

一九八二年二月四日

通告

香港最高法院公司(清盤)案
一九八二年第九宗
爲公司法例卅二章及盈麗有限公司

啓者張祺於一九八二年一月二十日向香港最高法院入稟一項請願以將上述公司清盤。上述請願已定於一九八二年二月二十六日上午九時三十分在上述法院聆訊；如有任何上述公司之債權人或該公司投資人士有意支持或反對上述之請願而發出命令者可親自出庭聆訊或派其律師代表出庭；又任何上述公司之債權人或投資人士有需要時，可繳交規定之費用向下列簽署之律師事務所取得請願書副本。

請願人代表律師林文傑律師事務所啓
香港德己立街業豐大廈八樓

附註：任何人士有意出庭上述請願之聆訊，須將意向以書面通知送交或郵寄上述律師事務所。通知書須列明該人士之姓名及地址，倘爲一商行時，則須列明該商行之名字及地址，並必須由該人士或其或彼等之律師(如有者)簽署，並必須在一九八二年二月二十五日下午一時前送達，(如用郵寄者，必須確保有足夠時間在上述時間之前送達)上述律師事務所。

律師樓急聘

信差數名，在香港或九龍寫字樓工作，年17至21，中三或以上程度，有受僱經驗福利，午膳及車資津貼，有晉升機會，應徵者請電五—二六三三三六，內綫二五七黃小姐洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1561 OF 1981 案於一九八二年二月五日即星期五日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 5TH FEBRUARY 1982,(FRIDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍樂華街(譯音)門牌三號CHUNG YUEN BUILDING九字樓第四室(FLAT 4)尾房(SEM CHI MING AND LAW SHING MO)(NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.569 OF 1981 案於一九八二年二月五日即星期五日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 5TH FEBRUARY, 1982,(FRIDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港棠瀾道(譯音)門牌二十九號一字樓D室CHEUNG LAI NAR(NATURE OF GOODS — DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.561 OF 1981 案於一九八二年二月四日即星期四日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 4TH FEBRUARY, 1982,(THURSDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港怡和街(譯音)門牌一號HONG KONG MANSION九字樓(FLAT 'O')O室 LAW WING KUEN(NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇三二四

TRESHAM COLLEGE, KETTERING, NORTHANTS, ENGLAND.

★100 University places obtained every year by Tresham Students.
★Special G.C.E. "O" and "A" level course for Hong Kong students.
★English Language tuition given.
★Accommodation, Welfare and Medical Services provided.
★Sports and recreational facilities available.

Details from above address.

The Principal will be in Hong Kong from February 6th to 13th, 1982 (Lee Gardens Hotel). You are welcome to attend an Information Evening at the Lee Gardens Hotel at 7.30 p.m. on Thursday, 11th February, 1982.

Interviews arranged during the week.

Write to above address or the hotel.

徵聘外勤新聞記者

某大報社聘請外勤新聞記者多人，凡大專院校畢業或具同等學歷及資歷，而對新聞工作有興趣願意担任外勤工作者，請函香港荷里活道一〇六號華僑日報信箱第弍五七號，詳列姓名、性別、年齡、住址、電話、學歷及履歷，合則函約或電話通知到時參加筆試。

聞

先夫**丘福崙先生**於主曆一九八二年弍月一日中午十二時四十分在瑪麗醫院蒙主寵召息勞在世寄居五十七載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆弍月五日(禮拜五)下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此訃

妻 丘楊銘珍
孝男 經中 緯中
孝女 筱銘 筱珍
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

鄭冠炎先生於一九八二年二月一日下午十時廿三分在港安醫院魂歸天國享年四十四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於二月四日(星期四)下午三時大殮並在該館大禮堂舉行安所彌撒隨即出殯安葬柴灣天主教永遠墳場 謹此訃

妻 鄭陳麗蓉
男 子明
胞弟 國强 弟婦 李寶瓊
胞妹 婉媚 妹倩 王載勝
婉玲
侄男 子健 侄女 芷茵
泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

聞

先夫**洪公紹棠府君**痛於公曆一九八二年一月卅一日(歲次壬戌年正月初七)上午七時十五分壽終於香港養和醫院積閏享壽八十有四歲遺體移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月五日(星期五)上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

正室 許德時
繼室 陳晉卿
孝男 炳琪 炳煒 炳輝 炳璋 炳泉 炳禮
媳 余淑儀 蠑樹芬 劉冰潔 廖惠儀 楊曼娜
孝女 祥茵 祥蓮 祥薇
婿 李鉅 吳鎮坤
孫男 克賢 克明 克寧 克偉 克熙 克誠 克善 克安
孫女 愛清 愛娟 愛美 愛嚴 愛琴 愛慧 愛玉 愛恩 愛榮
外孫男 李少軒 吳佳文
外孫女 李麗麗 李麗兒 李麗文 李麗姚
外孫婿 劉漢傑 黃昇平
外曾孫男 劉沛通 外曾孫女 劉沛詩
期服侄 漢艮 侄婦 李楚卿
侄孫男 繼平 繼祖 繼明
侄孫媳 葉笑芳 曾少瓊
侄孫女 惠娟 惠娥 惠文
侄曾孫女 麗佳 麗安
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

謝

先夫陳公泰傍字克通府君之喪於昨(三)日在世界殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉寵親臨致祭 惠賜奠賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 彭麗霞
孝男 如維 如雄
孝女 妙冰 妙玲
暨衆親屬 泣叩

拍賣大幫牛仔褲廣告

茲定於一九八二年二月四日星期四上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現貯在本行之棉牛仔褲約二千九百七十三至三千六百條以現情況公開拍賣，下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清

香港畢打行士庫內 電話二三〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年二月四日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大幫拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下鎚時須照投價交現款按金五成其餘之欵(現金)限於翌日交齊。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：五—二二九四四六

免費電腦講座

香港各行業競爭劇烈，分秒必爭，電腦漸成爲公司必備之管理工具，因而電腦操作人員需求日增，亦被視作入息高之職業之一，速成商科語言學校及先進電腦公司有見及此，特別合作開辦微型電腦訓練課程，以配合潮流需求，並於本月十一日設免費電腦講座，歡迎參加，旺角彌敦道六四二號閣樓，查詢電話：K—950125

本港新聞

三男子被控偷竊接贓股票 兩名被告認罪候判 次被告裁定無罪獲釋

（新亞社訊）一間財務公司三名前任職員，涉嫌在職時，偷竊及接贓處理公司一批股票，獲自變賣，結果爲公司核數揭發，將三人拘控，本案昨日續訊時，第三被告亦改口承認第五及第八項罪名。而首被告則於日前提訊時，全部認罪，主審法官高裔敦在聆訊案情後，飭將兩人還押監房至二月十五日宣判，以便感化官、勞役中心及教導所向法庭呈交報告書，而次被告仍否認控罪，法官昨日聆訊案情後，裁定次被告罪名不成立，當庭釋放。

被告：（一）林貫明，廿一歲，信差，（二）徐××，廿一歲，信差（獲釋放），（三）蔡公武，廿歲，文員，分別被控八項罪名：（一）至（三）單控首被告，於八〇年十一月一日至八一年四月廿四日期間，在中區歷山大廈二十樓一間財務公司，偷竊卅七張和黃股票證書，及接贓十張長江股票證書，（四）及（五）分別控第二及第三被告，於八一年三月卅一日至五月二日期間，接贓處理其中一萬股長江股票，（六）單控首被告，於八一年四月廿四日，在康樂大廈一財務公司，企圖以一萬股長江股票，按揭十九萬元，（七）單控次被告，於去年五月六日，在中區一銀行接贓處理五萬五千元，（八）單控第三被告，於八一年五月七日，在中區一銀行接贓處理一萬五千元。

控方案情透露，首被告乃中區歷山大廈一財務公司職員，去年二月廿五日，該公司另一名職員在核數時，發覺失去十二張和黃股票證書，共一萬二千股，三月卅一日，再發現失竊廿五張恰和股票證書共五千股，四月廿三日再失竊十張長江股票證書。

後來公司報警，在五月期間，失竊股票被發覺爲他人拿出來，到另一間股票公司出售，售得五十一萬多元，警方又查得首被告於四月廿四日曾持他人之身份證，到康樂大廈一財務公司，拿出十張長江股票證書共一萬股，要求按揭十九萬元，但由於身份證持有人未滿廿一歲，該公司拒絕按揭，首被告乃離去，警方人員後來經調查後，於去年八月一日將首被告拘捕，警方其後再追查交易之股票，所得之支票，從銀行之戶口方面追查，查得第三被告曾處理過一萬五千元贓款及十張共一萬股長江股票，乃於八月五日，將第三被告拘捕。

黃大仙區議員 視察九巴總部

（港訊）黃大仙區議會代表日前訪問位於葵涌的九巴總部，親身視察九巴的操作及服務過程。區議會訪問九巴尚屬首次，對促進九巴與公衆的連繫頗有幫助。

圖示：九巴工程部經理潘張（右）向黃大仙區議會代表鍾顯然及周慧芬展示技術訓練器材，左下爲九巴訓練主任黎振華。

一個當年

市民告密寄九九九信箱

一九六七年二月四日

警方現在設置一個新郵箱，鼓勵市民向警方提供消息，這個信箱是「九九九」號，凡市民獲知販毒、賭博、貪污及其他不法活動，皆可報訊，具名與否悉隨尊便，但若具名則對破案更有莫大幫助，警方對報訊者將嚴守秘密，警方呼籲熱心公益人士，利用此新信箱。

澳居民欲來港久居者多

澳門事件雖告解決，但最近澳門居民申請來港居留者，已達數千人，人民入境事務處對此，已著手進行調查，據聞，當局對此等申請，條件早有所規定，同時，對於數額亦有所限制，因此能獲准在港居留者，爲數不多。

新界西貢漁區建魚市場

新界西貢由於墟側有避風港，故水上人家亦有五六千之衆，經常有大小船艇數百停泊，漁船佔大多數，在本港漁業居第五位，有關當局爲適應大量漁民之需要，已有計劃在該處設立批發之魚市場，工務局並擬發給官地之官契，以便興建批發魚市場及附屬之辦公室及工人宿舍。

港存糧總量已達七萬噸

目前本港存糧已恢復達到正常的水平，估計存倉食米約六萬噸，另有一萬噸左右是二、三盤商已運入舖內待售，今天入口泰國大米與米碌，訂價升降五巽，新花大米每噸提升一鎊，但米碌每噸訂價則回降一鎊。

澳氹大橋上 泰國妹跳海 水警經過挽回一命

（特訊）澳門消息：一名泰妹，被情所困，昨午企圖在澳氹大橋橋頂跳海自盡，幸爲水警及時發覺，把她救回。

欲跳樓的泰妹名亞安（廿三歲），昨午二時許，亞安在澳氹大橋橋頂，梨花帶雨般作跳樓狀，剛巧一名水警駕車經過，立刻停車，以流利的泰語勸服亞安打消自殺念頭，跟着用私家車送泰妹返回舞廳宿舍休息。

據悉：亞安於三月前離鄉別井，從泰國渡來澳「掘金」，在澳邂逅一名銀行職員，最近因遭對方拋棄，可能爲此而自尋短見。（祥）

荷塘同鄉會 理監六日就職

（國際社）新會荷塘同鄉會，本月六日假

救委會招收學員三十名 赴台參加中文打字訓練

（港訊）台北救總爲照顧港九難胞子弟，在中學畢業後獲得一技之長，特舉辦「中文打字訓練班」，港九委託救委會招收學員三十名，預定三月初送往台北救總職業訓練所接受訓練，爲期三個月，畢業後返港就業。港台往返機票，受訓期間食宿費用，全部由救總供給，此實爲難胞子弟謀求就業之最佳機會，幸勿錯過。

據悉港九救委會已定由二月四日至二月十三日止接受報名，學位名額，額滿即止。其報名規定：凡女性未婚難胞子弟，年齡十八至二十八歲，具中五畢業或同等程度，身份證及學歷證件，携備學歷證明、身份證明、香港難胞證明，醫生健康證明書，一寸半正面照片六張，親至九龍自由道六號新麟閣二樓B座港九救委會報名。

中文打字班訓練課程，包括：中文打字操作，部首認識，同句打法，成語及短句打法，集中法，更正法，排繁法，寬法，直橫格調換與排寬法，速度訓練與快速應用，公文書信打字要訣，十行紙與蠟紙打法，表格之打法，封面及打法，花邊圖案打法，草書短文訓練，排版常識，綜合實習等。

清潔城市 人人有責 大家合作

旅港交大同學會 週末舉行聚餐宴

旅港交通大學同學會聚餐例會，今次適值農曆新年，由總務秘書沈吉誠建議，延期至本週末（二月六日農曆正月十三）仍假百德新街珠城酒樓四樓舉行，五時起歡迎新舊同學會光臨，八時聚餐，席間將由正、副會長唐尤淑圻太平紳士，及沈克昌致吉祥詞並各席敬酒恭祝各同學新年快樂，萬事勝意，屆時盼各同學早時駕臨，共慶春盛。（老吉）

凱悅酒店賀新年 巨型桃花添氣氛

在農曆新年期間，香港凱悅酒店特別在大堂擺設了一株高達九呎之巨型桃花，旁邊還有十多盆迎春四季桔，爲該酒店平添不少春節氣氛。花開富貴，四季吉祥，象徵來年香港一切都繁榮順境。（圖爲凱悅酒店之巨型桃花）

社區活動彙報

油麻地勁青自務 水上居民家庭營

社會福利署油麻地社區及青年事務處與勁青七十六自務會社於二月十三及十四日假粉嶺扶輪營合辦「八二水上居民家庭營」。目的爲發展青年義工服務精神，將有益身心之活動提供給水上居民。同時油麻地避風塘爲一個較特殊地區，區內各項設施不足，尤以適合一家庭共同參與之活動爲缺乏。有興趣之水上居民可電：三——八八四一二一內綫三二一查詢。

社署黃大仙中心 兒童醒獅聯歡會

社會福利署黃大仙區服務中心於二月十日下午二時假該中心操場舉辦兒童醒獅比賽暨新春聯歡會，目的在提倡醒獅之傳統藝術以及培養兒童之創作及合作精神。內容包括：醒獅比賽，醒獅示範，遊戲，茶點及頒獎。歡迎九至十三歲兒童以個人或組隊（六人）報名參加，查詢及報名請電話三——二四七三一七。

青協柴灣中心辦 大覽涌騎馬射箭

香港青年協會柴灣青年中心於春節期間舉辦多項新春活動，使大衆增添新年過節氣氛，一項名爲「新春騎馬射箭」活動於二月七日舉行，內容分別爲上午於沙田騎馬活動，午飯於中文大學飯堂進食，而射箭則於大覽涌舉行，沿途有旅遊車接載。歡迎十四歲至二十五歲之青年男女參加，查詢請電：五——五六一七六三。

公教婚姻輔導會 遊覽嘉道理農場

香港公教婚姻輔導會家庭生活教育組爲了中心，爲促進家庭樂，特於二月十四日上午八時三十分至下午五時，舉辦家庭樂遊覽嘉道理農場，歡迎四歲以上的小童及家人參加，詳情請電五——二七二四〇內綫十八查詢。

香港仔耆友中心 舉行電影欣賞會

香港仔街坊福利會社區服務中心屬下之耆友中心爲配合本年二月中旬舉行之南區老人康樂週，定於二月十五日晚上七時至九時舉行電影欣賞晚會。另於二月七日舉行「耆老新春樂食齋旅行」，地點爲西貢大澳門淶山寺。歡迎區內老人踴躍參加。詳情或查詢請電五——五五〇八五一。

旺角青年服務團 在職青年遠足行

旺角社會福利署屬下之「旺角青年服務團」於二月十四日舉行新春在職青年遠足行，程爲麥理浩徑第三段，歡迎在職人士參加，查詢電話：三——八〇八七四三，三——八〇八六六四。

深水埗文化活動會 辦民族舞訓練班

（港訊）深水埗區文化活動委員會，推行文化活動，在元洲街實安商會小學舉辦「東方民族舞蹈訓練班」，課程爲期一年，聘舞蹈家李淑貞爲導師，參加者費用全免，二月廿一日開始，逢星期日下午二時至四時上課，限卅名，即日接受報名，十四歲或以上女性，歡迎參加，報名表格向元洲街郵局第三座地下深水埗民政處長沙灣分處、深水埗民政處索取，二月十一日前交回，安排於二月十四日上午十時，參加甄別取錄。

主席李廣源表示：深水埗區文化活動委員會，積極推廣各項文化活動，今次舉辦東方民族舞蹈訓練班，引起有志舞蹈人士研習，提高舞蹈藝術，此項活動是深水埗區議會、深水埗民政處及區內熱心人士贊助，預算於訓練班結業之後，選出優秀學員組，邀請加入本會之舞蹈組，參加區內活動及表演。

廿一日春節書畫雅集

深水埗區文化活動委員會，二月廿一日（星期日）下午四時，假大埔道迎賓酒樓舉行春節書畫雅集暨春節徵聯頒獎禮，歡迎書畫名家及各界人士即席揮毫。

五〇年 庸社行友 第七回 環北春遊

庸社行友第五十年第七回旅行節目「環北春遊」，定一九八二年二月七日（星期日）上午九時十五分在西貢區大網仔道之大環村前集合起行。預定約於下午三時到北潭涌郊野公園管理站前完畢行程。

注意事項——（一）路綫：走古道上四頂，沿麥理浩徑第三段上嶂冠山（不登峯頂）膠，過石坑頂落榕樹澳與北潭之分水凹，再落北潭涌。行程中距，山徑上高（約海拔三百米）落低，但不急劇。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，在郊野公園範圍，切勿隨意生火。保持山野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開往集合地點。回程時，由散隊地點接載返紅磡碼頭。車費每位五元五毛，孩童全票。乘車券發至六日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

寶法德企業有限公司 聘請下列職員

（一）公模設計繪圖員
須有公模設計專業訓練，二年經驗優先。

（二）貨倉管理員
年齡廿至卅，須有貨倉管理經驗。

（三）塑膠部及裝配部助理管理員多名
年齡廿以上，中五程度，勤奮好學，對工場管理有興趣，工業學校畢業生優先。

（四）塑膠模技師
招聘技術優良銑床彫刻打磨石賣手辦技師多名年齡廿五至四十有四年做模經驗。

應徵者請詳具履歷及聯絡電話，函官塘創業街廿五號「應徵」。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚訝。凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥無效、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

達誠三洋榮利機構 新春團拜喜氣洋洋

踏入狗年，萬象更新，正好比三洋電器，出類拔萃，款式趨時，質優耐用，特別受到全港用戶所歡迎，至銷量與日俱增，成績驕人，香港達誠三洋電器有限公司對於用戶的支持及經銷商的鼎力支持深表謝意，於日前（初八）設春茗歡宴各經銷商，是晚假座尖沙咀中華酒樓歡宴嘉賓，場面極之熱鬧。

達誠三洋電器及飛燕（香港）電器公司，更在會上展出八二年最新款三洋電風扇及美國名廠飛燕牌手提音響機王，款式衆多，美侖美奐，倍受各經銷商一致讚頌，而彼等更在達誠三洋各職員熱情招待下，開懷暢飲，互相祝賀，充滿新春歡樂氣氛，宴后各經銷商更獲贈名貴三洋禮品一份。

又，榮利機構屬下之榮利公共汽車有限公司，電訊服務有限公司，電訊澳門有限公司，電子產品系統有限公司，恭榮企業有限公司，榮利港深運輸有限公司同寅等，於昨（一日）晚間假座九龍油麻地彌敦道敦煌酒樓，聯合舉行壬戌年新春團拜暨聯歡。到有該機構所屬各公司職員及親友等五百餘人，敦煌樓頭，衣香鬢影，冠蓋雲集，場面熱鬧，極一時之盛。

席間，由董事長張振榮致賀年詞，向嘉賓、員工及親友賀年禧，語多吉祥。隨即舉行歡宴，并由總經理張敬石，經理李澤民，方炳森等沿席敬杯，觥籌交錯，相互祝福，喜氣洋溢，情況熱烈。

圖爲：三洋達誠團拜各經銷商在參觀展出之三洋電風扇。

圖示：油蔴地南分區委會清潔比賽頒獎，李宏威頒冠軍金寶樓代表張揚，旁爲主席葉華、鄺偉廉。（本報攝）

油蔴地南分區委會 推行清潔運動 頒模範樓宇獎

（特訊）油蔴地南分區委員會，昨夕假彌敦酒樓舉行春節聯歡，頒發樓宇公共地方清潔比賽及地方行政問卷比賽頒獎，請民政主任李宏威，市政主任鄺偉廉主持。

主席葉華，副主席：麥杰浩，凌新，委員：麥日林，梁樹爾，許裕發，盧秀西，曾慶明，何永發，方守桃，嚴文廣，蘇健康，楊進琪，金能山迎賓。

主席葉華致詞，配合推行地方行政計劃及響應城市清潔運動，在區內舉行各項比賽，促居民提高責任感，建設健康社會。

李宏威頒發樓宇清潔比賽獎：（一）模範樓宇正記大厦，（二）冠軍金寶樓，（二）亞軍文蔚樓，（三）季軍文昌樓。鄺偉廉頒發地方行政問卷獎品，禮成數宴。（宇）

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍瀝崗村道
地段：KX八四七號
面積：約八千九百平方米
用途：限作貯放承租人之貨物、汽車、建築材料及器材。包括收費貨車停泊處及三合土或瀝青攪拌工場之用。
截標日期：一九八二年二月十九日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處電話：五——二六七零二七二八

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五十位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五十位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

銀禧中心 委任要員

銀禧體育中心總理新賦福宣佈：已分別委任衞爾斯爲事務經理，及李馮慧文女士爲公共關係及新聞主任。

衞氏將負責統籌各體育團體租用中心訓練或住宿設施之事宜。

李馮慧文女士將主理中心新成立之公共關係及新聞部，負責統籌中心與新聞界之聯絡工作。

李女士曾任飛利浦香港有限公司之公共關係主任，並曾於本港及美國任職記者多年。李女士爲美國芝加哥大學社會學系學士，繼於蘇里大學深造，獲新聞系碩士。

銀禧體育中心爲一非牟利機構，以提高本港體育水準及推進羣衆參與體育活動爲目的。中心之會址位于沙田馬場畔，佔地四十一英畝，將于今年夏天啓用。

圖左：（一）：銀禧體育中心事務經理衞爾思。圖右：（二）公共關係及新聞主任李馮慧文女士。

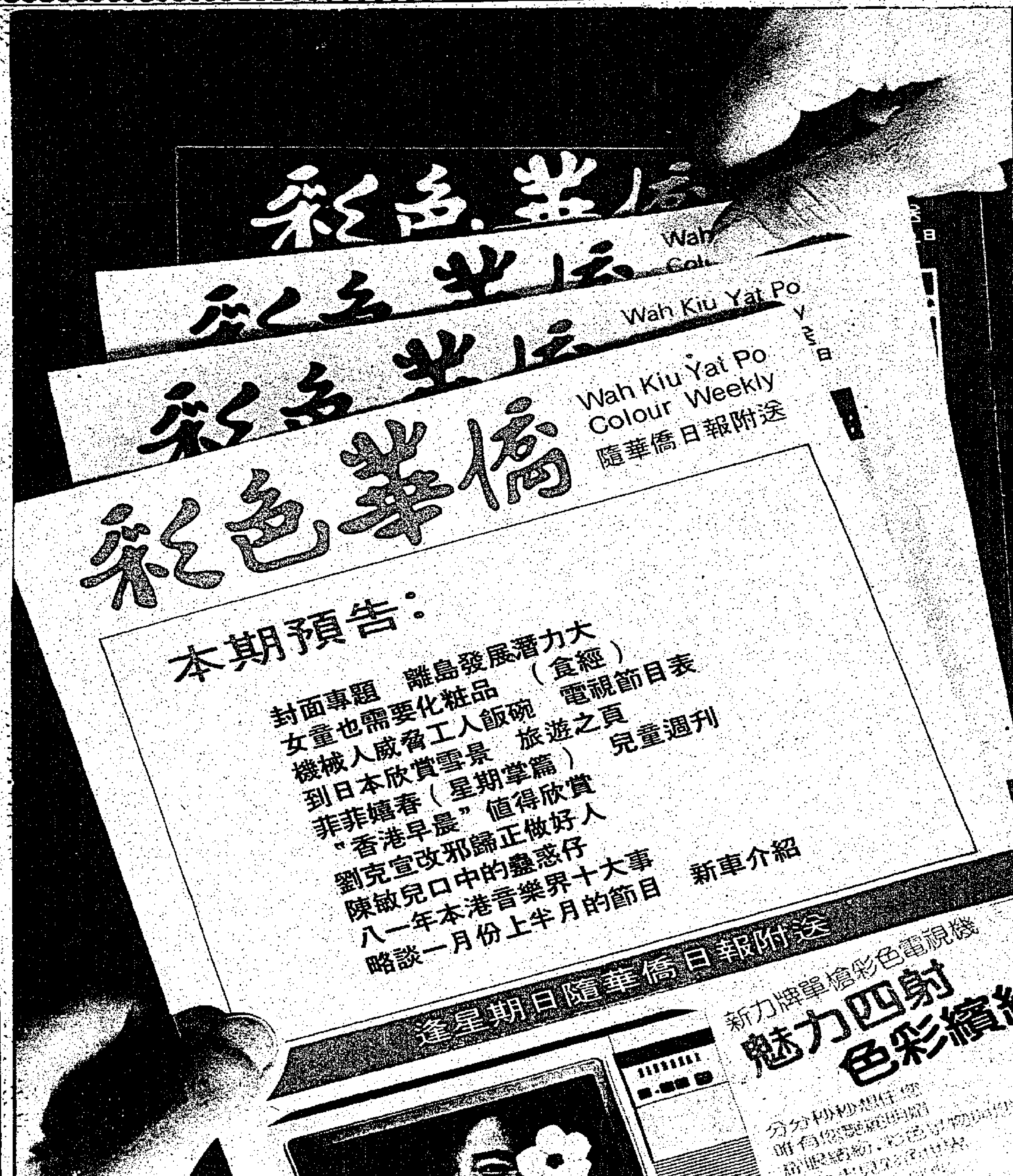
尖沙咀東酒店旅遊區 整年熱鬧成爲不夜城

香港繁榮興旺，但農曆新春期間因爲照例休假，便寂靜起來，唯一例外的地方，便是旅遊區，因爲適應遊客需要，店舖假日照常營業，熱鬧，連本港人士也湧去趁旺，使該區旺上加旺，成爲一年三百六十五天之不夜城。

尖沙咀東部酒店旅遊區，就是一個最先進的典型例子，爲了適應遊客吃喝玩樂，停留的需要，有限日子，包羅萬有，也成爲繁忙的香港人之購物勝地，該區有第一流的海景，也有多處花園廣場，成爲市民樂於遊樂的地方。

最受港人歡迎的還是尖沙咀食街，還是分佈尖沙咀東部兩大商場中心及帝國中心兩大商場內各式各樣食店的統稱，爲購物者歡迎的好地方，該兩大商場之間均有自動行人路，既保障行人安全來往，且免受日曬雨淋之苦。

尖沙咀東部新興酒店旅遊區，設備完善周到，置身其中，盡是享樂，難怪港人也趨之若鶩。



通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道口

AMANO 安勉勞
自動打咭機
石英電子
自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中廣樂大廈1209室
電話：5—255391

旅遊介紹專欄廣告
★★★
方便讀者選擇旅遊
★★★
刊登廣告收效最大

本港新聞

兄弟騎鐵馬飛馳英皇道
電單車尾墮下乘客
慘遭後來貨車輾斃

（特訊）北角英皇道與電照街交界，昨晨發生嚴重交通意外，一名從電單車尾墮下的乘客，被尾隨駛至的貨車輾斃。

該輛載有兩兄弟的電單車，當時停在上址交通燈前等候通過，當綠燈亮起，駕車的哥哥即踏油開車，坐在車尾的弟弟當場向後打滾跌落馬路，慘被貨車輾斃。

死者卓振華，廿一歲，昨晨九時十五分，乘坐其廿八歲哥哥駕駛的一部電單車ＣＥ三二六六號車尾，沿英皇道由東向西行駛，至電照街交界，健威花園大廈對開，一條行人輔助綫前面停下，等候交通燈轉綠燈繼續行駛，當綠燈亮起，其兄長即踏油開車，他疑因未有緊摟兄長的腰間，致失去平衡，向後翻滾跌落地上。此時，剛有一輛噸半重的貨車ＢＴ九七二四駛至，因煞掣不及，將跌落馬路上的電單車乘客輾個正着，並且捲入車底，事主當場身受重傷，頭顱破裂，頭盔帶仍繫着頸部。

電單車衝前數碼，司機才發覺弟弟墮車，連忙將電單車停下，趕跑往搶救，但已遲來一步。警方與救護人員到場，將傷者送鄧肇堅醫院急救，惟抵院後證實傷重不治。（合）

粉嶺大埔道一建築地盤
圍牆突然倒塌
四名工人受傷

（特訊）粉嶺大埔道一個建築地盤，昨晨發生圍牆倒塌意外，四名地盤工人被石塊擊中受傷，其中一人傷勢嚴重，需要留醫，其餘三人經敷治後出院。

發生意外的雕谷組建築地盤，位於大埔道近和合石。昨晨八時五十分，地盤一幅近十米高，用鐵枝支撐的圍牆，突然倒塌，在圍牆旁邊工作的四名地盤工人走避不及，被墮下的石塊擊中，其中一人頭部受傷昏倒。

地盤其他工人見狀，趕來搶救，並致電報警，由救護人員將四名傷者送往粉嶺賽馬會診所急救，其中重傷工人葉華（五十歲），需轉送伊利沙伯醫院留醫，情況欠佳，其餘三人，經敷治後出院，他們分別是姜志權，廿四歲，周振華，卅七歲及何偉雄，廿七歲。

勞工處及工務局人員，已對意外起因展開調查。（合）

鯉魚門崇信街火災災民
拒絕遷入屯門
不滿臨時庇護所環境差
房署強調原地重建絕無可能

（特訊）九百名觀塘鯉魚門崇信街木屋區火災災民，昨晨十時許在數十名房屋署人員帶領返回災場進行認地手續。

另一方面，災民中有八百多人因不滿入住屯門工業大廈臨時庇護所，於認地後在災場附近舉行記者招待會，要求當局改善大廈環境及考慮安置他們於東九龍地區。若當局拒絕他們所求，災民將在災場原地露宿。

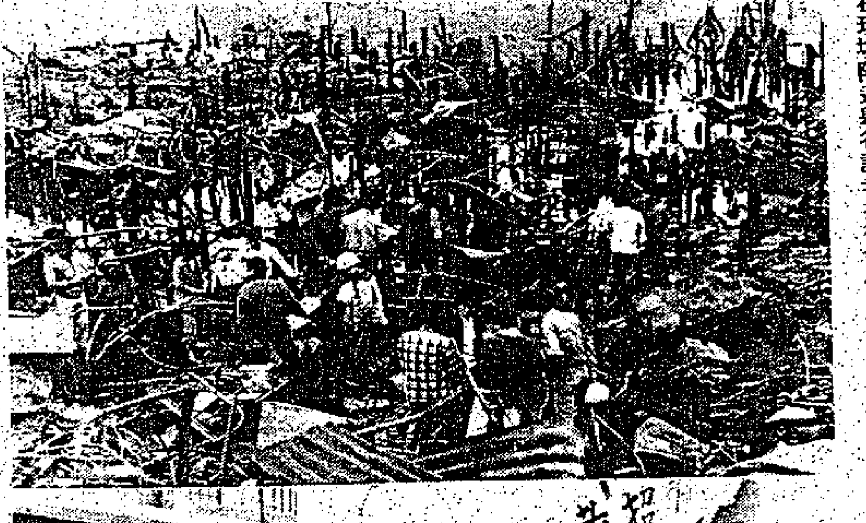
因不滿當局安置而拒絕進入屯門德榮工業大廈臨時庇護所之災民共一百九十九戶共八百一十九人。

據災民表示：屯門德榮工業大廈之臨時庇護所環境惡劣，並無間隔，同時，由於大部份災民原來工作於油蔴地及觀塘區，現入住屯門，交通十分不便，且交通費亦將耗費不菲，因此，他們希望改善大廈之環境及安排專綫巴士等交通服務及津貼。

災民又稱：在當局解決上述問題後，才考慮入住屯門，否則，他們會在災場附近搭屋棲身。

但據房屋署發言人表示：屯門工業大廈之環境不會較九龍灣之庇護所差，且該大廈祇屬臨時性，故不會進行大規模裝修，若災民拒絕入住，房屋署不會爲他們另作安排，亦不會讓他們在原地重建，不過災民不會失去其以後入住公共房屋之資格。

鯉魚門木屋區之四級火警，發生於上週五，毀屋百七間，共登記災民二百卅三戶共九百五十三人，事後有卅四戶共一百四十一人入住屯門，其餘則拒絕入住，房屋署已定於下周一中午十二時半在秀屏道邨社區中心派發「恩恤金」予災民，每人五十元，此外，並於二月十四日在九龍灣臨時安置區甄別災民資格。昨日之認地手續至中午始結束，房屋署安排十多部大貨車等候接送災民入屯門，但無人上車。目前部份災民暫居於親友家中。（合）



上圖：鯉魚門大火災民昨日前赴災場進行認地。下圖：部份災民不滿遷入屯門工業大廈居住，在現場附近舉行記者招待會（本報記者攝）

鄧肇堅何添基金 歡迎善長捐款
澤及鰥寡老弱 貧苦有困難可申請援助

（特訊）鄧肇堅何添慈善基金歲晚派發利是，每位一百元給家境貧窮的鰥寡孤獨及老弱人士，使他們得以歡渡農曆新年，此種本着救急扶危，協助市民應付困難之精神，獲得各界人士一致好評，紛紛捐出款項充裕基金。

最近新同樂魚翅酒家東主袁兆英鑒於基金會工作卓然有成，辦事迅速，嘉惠貧衆，造福社會，特於該九龍海港城支店剪綵日，請鄧肇堅爵士蒞臨主禮，並以新同樂魚翅酒家名義捐出港幣伍萬元正，以示對基金會之支持和敬意，此外余桂記又樂捐港幣一萬元，上述兩項捐款共陸萬元，而使基金會之總值增加至二千捌百伍拾捌萬元正。

爲充裕基金，擴大爲貧苦市民服務，該會希望各界人士繼續予以支持，大力捐輸，舉凡祝壽、彌月、婚嫁等慶典之賀儀及老人家百年仙遊之賻儀撥充善舉，捐助基金，均所歡迎，東華三院、保良局轉介貧苦市民如欲申請援助，可致函社會福利署、鄧肇堅何添慈善基金，該基金會在不超過二十四小時內即可將現款送給有需要的人士。（天）

身患惡疾留醫九龍醫院
病人割腕意圖輕生
搶救及時保留一命

（特訊）一名身患惡疾，在九龍醫院留醫的半百病漢，昨惡生無可戀，用一塊破碎的玻璃片，狂刺腹部，圖剖腹自殺，幸被發現及時，但已身負重創，轉送伊利沙白醫院急救，情況欠佳。

圖剖腹自盡，幸未枉赴死城的留醫病人，名劉金球，五十一歲，據悉已在九龍醫院留醫多時。

案發於昨午一時十五分左右，當一名護士，巡病房時，聞得人聲鼎沸，又見一名病人用破玻璃片剖腹部，於是趨前制止，報警揭發。經警方到場初步調查，相信剖腹自殺者，是因久病厭世，致有剖腹求死之念。（合）

本港基督教青年會
服務社會表現超卓
世界協會會長訪港表示讚賞
亞洲區執事會議今日起舉行

（特訊）新任的基督教青年會世界協會會長占士．立夫（ＪＡＭＥＳ　ＬＯＶＥ）昨日表示：本港的基督教青年會在社會服務工作上有卓越表現，尤其是難民工作及與教會的緊密聯系更值得稱許。

他是在尖沙咀西青會爲他而設的招待會上作上述表示。

立夫首次來港，主要是參加由今日起一連三天在港舉行的亞洲區青年會執行委員會會議，討論項目包括青少年所面對的問題，如失業及職業輔導等；及各地青年會的合作計劃。

全世界一百三十多個國家皆有基督教青年會的設立，在青少年工作上扮演重要角色，而設在日內瓦的基督教青年會世界協會只執行統籌和協調工作。

各地的基督教青年會皆服膺一個共同原則：遵守基督的教義，不分宗教、種族及膚色等推行社會的服務，尤其是對青少年的服務。

據悉：現時基督教青年會在廣州、上海、天津及北京等地開始恢復活動。

立夫在本月廿五日來港，再轉往台灣及菲律賓與當地的青年會領袖會晤，他於本月二日回港，並將於下星期一離港返回蘇格蘭。

立夫，今年五十六歲，在基督教青年會服務三十多年，曾任蘇格蘭基督教青年會協會會長。

出席昨日招待會的主要爲本港基督教青年會及各社會服務團體的領袖，包括中華基督教青年會會長郭志權，總幹事蔡利恒，副總幹事趙文璧，西青會總幹事等人。（尹）

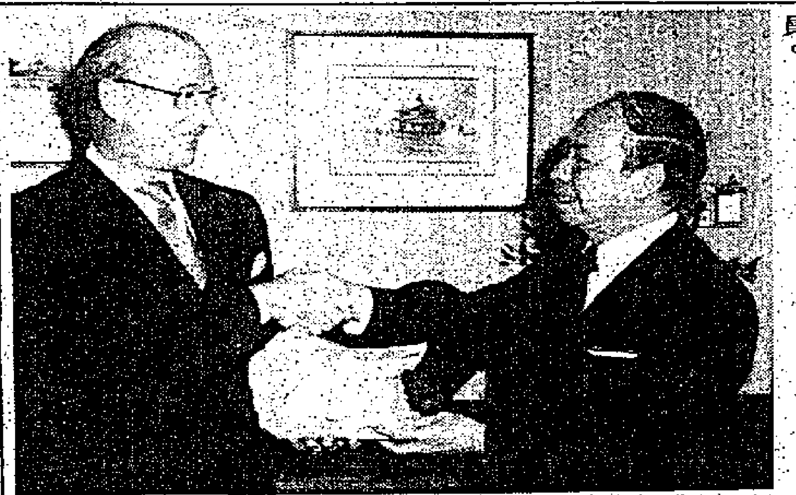
圖示：新任的基督教青年會世界協會會長占士立夫（左二）ＰＯＶＥ昨日出席尖沙咀西青會的招待會。（本報記者攝）

就職花籃代金撥充善舉
香港聯合交易所
捐公益金十萬元

（港訊）香港聯合交易所主席胡漢輝，昨日將總數十萬元的善款支票一千零三十六張，送贈香港公益金執行委員會副主席白朗議員。

此等善款，乃香港聯合交易所目前第一屆委員會就職典禮，各界送贈的花籃代金，香港聯合交易所特全數捐贈公益金善舉。白朗議員在接受捐款時，對聯合交易所委員會及各界的善心，極爲感激，並表示善款將全部撥交屬下七十七個會員福利機構，從事各種福利工作。

聯合交易所的善款，已令公益金本屆籌募所收到的捐款總數，增至一千二百萬元。



圖：香港聯合交易所主席胡漢輝，將千多張善款支票，送交公益金執行委員會副主席白朗議員。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 **廣州市** 流花大廈 堪稱地王
五年免稅 七年分期 永久產權 自由租讓
特價8折 每呎只售港幣 弍百餘元起
首期10%
☎3-321198 844305 日夜施工 83年秋入伙

物業出售
①鳳凰邨環鳳街孖旺鋪1700尺在酒家樓下
②九龍城打鼓嶺道食品廠鋪1100尺交吉
③旺角亞皆老街2樓700尺交吉有招牌位近先施
④澳門提督馬路新都大厦18樓連天台E座交吉
詳情電3—761697陳

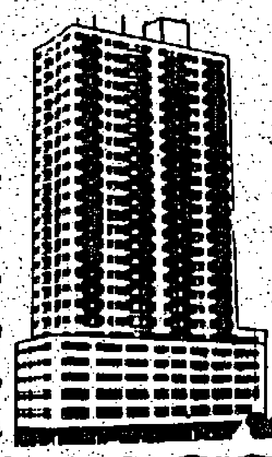
新樓平價舖位出售
① 香港灣仔汕頭街11-21號仁美大厦
11號舖位連通天480呎已租出 售價$1,200,000
13號舖位 300呎已租出 售價$ 900,000
19號舖位 300呎已租出 售價$1,000,000
② 九龍通州街314-316號仁光大厦深水埗碼頭對面
A座舖位1,366呎另通天197呎 售價$1,500,000
B座舖位 620呎 售價$ 750,000
C座舖位 848呎另通天 71呎 售價$ 883,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H447229 H437753

地王出售
九龍窩打老道可改建大廈商住兩用面積約二萬多方尺。如有意承購者：
請函旺角郵箱70388號WONG洽
（楯者謝絕）

地下廠房☆特價租售
葵涌區 梨木道32—50 金運工業大厦
第二座D地下，約3750呎
每呎售480元樓高12呎半
交通便利，工源充足，落貨方便
另送大貨車車位
◁歡迎電詢3—7414081—4溫洽▷

中環國際大厦
8樓1219呎……吉售395萬
租每呎18元
葵涌金豐工業
地下……6500呎
（連大車位一個）吉售680萬
大業公司 5—445171（經紀免）

中區寫字樓出租
大道中49—51金銘樓即連卡佛大厦對面實用面積約五百呎適合各行業如醫務所等
有意者請與管理員洽商或電H—220876黃觀志洽


安福樓招租
英皇道天后廟道
（近天后地鐵站）
即近銅鑼灣裁判署
快將入伙
地點適中 交通方便
咫尺之遙 地鐵車站
商業店舖 住宅單位
全部租賃 詳章備索
公園學府 酒樓影院
步行範圍 分鐘可達
住宅單位兩房一廳二厠一厨
月租4800——5400
詳情請親臨知租處：砵頓道105號安發有限公司查詢。
電話或函面查詢恕不答覆。

適合 **電子遊戲機旺舖**
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約2000呎
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

移民平樓
統一中心	10,245呎
星光行	1,930呎
九龍中心	850呎
中區寫字樓	1,600—3,430呎
旺角總統商業大厦	550—1,100呎
旺角好望角大厦	1,875呎
何文田山道豪華住宅	1,500呎
環球商場店舖	208—609呎

一流裝修，業主移民，特價五折至七折出售，直接業主，免佣，有意請電5—293686洪小姐洽

上葵涌藍田街31號貨倉或工廠均可
地下出租
四千二百尺每尺五元
知租處電話K676328K673668號

西環高尚住宅
山市街一號A「太生大厦」分層出售
三房一廳已有入伙紙即買即住，尚有少數單位選擇
錦茂企業有限公司 5—236049

洋樓寫字樓 **出租**
九龍 **福桃樓**
宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 **俊福樓**
山林道1號 住宅800餘呎商業1500餘呎
九龍 **俊三樓**
柯士甸道 800尺兩房一廳
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5-225546

租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-243103-5

安興樓
第一街83—87號新樓
大減價招租 祇餘地下旺舖
NO.1面積545呎另地庫521呎租8,700 天井61呎
NO.2面積486呎另地庫527呎租7,900 天井50呎
NO.3面積361呎另地庫344呎租5,700 天井25呎
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201—4室
電話：5—452522地盆電話：5—405734

新蒲崗 商業中心 旺舖地下 **招租全層**
面積九百餘呎前後座雙通天四方無柱合銀行餐廳合各行生意左鄰銀行金舖麻雀公司地點旺
接洽處錦榮街11號地下君舖需約電K日474922夜450054姚洽

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

大角咀廠房平租
5000至10000平方呎另中央冷氣及裝修廉讓，電3—911108梁太

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5—230912

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處 電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環	西環街坊福利會	屈地街14號
灣仔	鑽璣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	霎東街九號A地下
油蔴地分處		佐敦道[illegible]號左邊地下
何文田	恆通圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新村街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21-22號

截稿時間：每日下午五時正

單邊旺孖舖廣告位最威
大埔道舖面闊37呎深70呎連閣樓3500呎平均每呎1500一間亦可合大機構銀行各行各業超級市場H404076盧洽

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點[illegible]。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

中環地王 **威享大厦** 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆 外型宏偉
接洽電話H240601

威勝商業大厦
旺舖・寫字樓出租
港澳碼頭對面中央冷氣系統
請電5—441372 432192洽

新界版

當局計劃在未來一年內
供水四十三村
預期三年內新界大部份村落獲供水
西貢長洲嶼南吉澳年內改善南丫八鄉新田明年解決

（特訊）自去年四月二日新界鄉議局與水務處舉行會議，提供新界鄉村食水供應情況後，新界鄉村食水供應已有相當進展。目前已有十二條鄉村裝妥配水管，而西貢區時濾水廠工程已接近完成，事年底前可投入服務；長洲、大嶼南之供水系統亦可望於本年九四復工，吉澳島上二千多居民之食水在十月間將會大爲改善。

水務處梁副處長於昨日上午十時在新界鄉議局與該局小組委員及新界政務署舉行新界供水特別會議，席上提出上述報告。

會中鄉議局主席劉皇發首致歡迎詞稱：去年四月二日會議時，會再之强調：政府在供水的計劃措施中，不應對新界村民有歧視的態度，應與港九居民一視同仁。就目前新界六百五十一條鄉村中，有自來水供應者不及半數，而大部份鄉村仍靠水井或山泉水，但一遇天旱，往往因水源短缺而引致食水發生問題，政府集水系統設計，原意本屬收集村民食用及灌溉所餘之山泉溪水注入水塘，但今時今日，政府把新界的食用水源及灌溉水源引入水塘，供應港九市民飲用，加上新界的發展帶來水源的污染，導致新界大部份鄉村村民缺乏食水，而且多幾數地也因此而不能耕種。站在新界村民立場來說，爲着市區大多數居民而貢獻資源是值得的，但對新界村民本身所遭受缺乏供水的待遇却是不公平的。如西貢萬宜水庫及大嶼山石壁水塘等建成之後，有大量的水源供應市區，然而鄰近的鄉村不但得不到適當的照顧，反而因水源斷絕，直接影響村民飲用和灌溉。這方面政府有關部門是應負主要的責任。

鄉議局與水務處會商 三千萬工程獲准
劉皇發希望勿決而不行 陳日新盼勿祇重視新邨

其次認爲，政府有關新界供水計劃中，是過於重視專業人士之意見，完全忽略上述所涉及的新界特殊環境問題。專業部門往往會以技術難題，財政不足，人手短缺等原因爲藉口，長期用敷衍手法，而不尋求積極辦法解決。當然，要全部解決新界供水問題，是需以時日，但政府不能長期議而不決，決而不行。西貢萬宜水庫建成時，港督也曾宣示及早解決西貢與坑口地區的供水問題，時至今日，西貢、坑口區人口不斷增加，食水缺乏更爲嚴重，而供水問題却是依然如故，這不能不令人感到失望。今要水務處梁副處長作新界供水問題的全面檢討，及公佈供水計劃，衷心感謝，希望各議員能在會上暢開言路，提供更多建設性的意見，共同商討解決辦法。本局保證與政府攜手合作，確使新界民生得以保障。

水務處梁副處長繼對政界鄉村食水供應進展報告，指出：當局已在十二條鄉村敷設輸水管，而且四千五百四十三彈已獲有水錶獲得自來水供應。另有一零六十一宗申請仍在辦理中。此外，四條鄉村現正敷設輸水管，預計完工後有三百七十二戶可獲自來水。本來十二個月內，預料可再將輸水管接駁至其他四十三條鄉村，目前已接獲一千二百八十六宗申請要求安裝水錶。敷設水管後，更多住戶將會受惠。

至於主要之供水工程，一九八一年四月竣工之飛鵝山，井欄樹供水予清水灣道飛鵝山脚至壢屋監獄一帶居民，直至目前爲止，已安裝四十七個水錶，另有二百四十六宗申請正予處理。

西貢臨時濾水廠工程已接近完成，預料可於一九八二年底投入服務，屆時西貢之食水供應來源將會大爲改善。當局同時亦改善配水系統以便將供水區擴展至北潭涌至大坳門一帶。

長洲之供水系統改善工程現正進行，預料可於一九八二年九月完成，以應預計中全島所需。此外，大澳供水系統之擴展工程可望一九八二年中完成。

南丫島供水計劃工程已經展開，其中包括敷設海底水管接連香港島，興建配水庫及敷設輸水管。工程預料可於一九八三年中完成，屆時一萬五千居民可以獲益。

大嶼山長沙之供水系已開始服務，長沙上下村共約一百戶人家已申請接駁水錶，此等申請現正予辦理。

吉澳供水系統之詳細計劃工作經已完成，工程即將開始。工程包括敷設海底水管及改善食水之輸入。預計可於一九八二年十月完成。屆時吉澳二千餘居民之食水供應將會大爲改善。

輸水幹管之設計工作已獲准進行，爲將來西貢之食水供應及改善新田新圍、八鄉及大嶼山南部之供水系統。雖然由於合適人選難求以致水務署人手極爲短缺，不過，敷設上述輸水幹管之詳細設計工作將如期進行。預計一九八二至八三年度內共會動用二千九百萬元購置幹管所需器材。敷設輸水幹管時，亦將會敷設水管將食水供應個別村落，工程展開後，主要水管所到之鄉村將會逐步獲得食水供應。

渠稱：水務署之目的在擴展現有之輸水網或進一步改善供水系統，以便供水予可以立即供水之所有鄉村。至於遠離現有供水系統之零星村落，則須待政府在整體發展計劃中爲之設計供水系統。爲協助釐定鄉村供水之長遠計劃，水務署已聯同政務總署蒐集有關各村地點及人口之資料，並用電腦加以整理，以便定出先後次序。鄉議局非常合作，曾提供有關約一百七十條村現時供水情況之資料，此等資料現正予以分析。日後鄉議局如有關於其他鄉村之此類資料，仍請繼續賜知。預料三年內大部份村落可獲食水供應。

渠指出：部份用戶之正確地址難尋，以致自來水申請手續中受到延誤。各理民府會大力協助解決此問題。用戶通訊地址不確或不夠詳盡，亦使水費單難於寄遞。故用戶應提供詳盡地址，以便直接郵寄水費單。水喉匠完成用戶室內喉管工程而未立即向水務署報告，亦可使接駁食水受到延擱。由於有大量申請書須要處理，水務督察祇可在接獲持牌水喉匠遞交之完成喉管工程申報表（表格G）後，方可核驗有關工程，以決定可否接駁食水。村民應催促所僱之持牌水喉匠盡速遞交申請表。

陳日新指出：政府往往重視新邨之供水，而忽略新界之農村。渠認爲政府撥款應要配合，否則，雖有完善之工程計劃，但若撥款出現問題阻延，則所有工程亦因而擱置。

會議至十一時卅分在愉快的氣氛中完成。

昨出席有新界政務署長麥法誠、高級聯絡主任梁紀會、鄉議局主席劉皇發、會運、陳日新、張人龍、黃源章、陳流芳、鄧德球、林則文、侯福全等多人。（木）

元朗四位區議員候選人拜會鄉耆，右起：陳一東，陳遠華，鄧乃文，龐國炘，鄧伯榮。

荃灣區競選亦熱烈
候選人登記將截止
西區有人推薦陳冠成

（特訊）荃灣區議會首屆選舉議員登記即將於下週二截止，各候選人競選活動已分頭展開，部份選區更呈熱烈。

在荃灣西區居住或服務的人士，太平紳士梁達成、蘇卓明、社團機構首長林友光、湯著而、何多青、羅靖球、鄧文正、陳典琪、陳永欽、曾卓明、張音、陳威率、丘傑民、曾式慶、謝尹夫、盧世俗、學校校長陳威震、互助委員會會長主席馮國忠、陳兆滔、劉羅基、羅艷冰、周華、麥煌林、李志賢、林艷芳、周輝、金志明、李振華、林金堂、梁振華、李拯、樂海根等三十餘人以陳冠成先生在該區服務三十餘年，對區內各項發展貢獻良多，經已登記爲該荃灣西區候選人，特於日昨聯名發出敬告選民書，爲陳氏作有力之推薦，邀請於三月四日選舉時，投陳氏神聖一票。

推薦書指出陳氏在國立中山大學畢業，並獲英女皇頒授榮譽獎章，現任荃灣信義學校校長，福來邨幼稚園校監，荃灣大會堂管理委員會委員，荃灣童軍會主席，國立中山大學香港校友會副理事長，新界增城同鄉福利會會長，荃灣曾公坊街坊福利會會長，荃灣區新春同樂暨敬老大會主席，清潔香港荃灣中區委員會主任委員，荃灣藝術節戶外節目組主席，荃灣三邨福利會名譽會長，永樂樓、永定樓、永興樓、永寧樓等互助委員會會長。曾任國內及本港中學校長教師等十餘年，荃灣區社團聯會創辦人兼第二、三屆主席，荃灣國際聯青社創社社長，博愛醫院總理，新界學界體育協進會主席及其他十多個社團機構首長。

陳氏指出目前荃灣西區急待改善之問題爲屋、交通、教育、醫療、房屋、幼兒之培育、青少年之康樂活動、罪惡滋生、老年人之健康與福利等等，而此等問題正與以上陳氏所主持之機構有密切的關係，陳如能獲選，必能以其豐富經驗向政府提供有力而完善之改善計劃爲坊衆服務。（石）

西貢區選舉議員五席
九人已報名
估計將有十四人參加競選 當局下週起寄選民投票咭

（特訊）新界各區區議會之選舉，即將掀起高潮，截至昨日止，已有九人報名，預料日間亦將有多人報名。估計全部將有十四名候選人競選該區五個議席。

西貢共分五個選區，分爲調景嶺區，坑口區，西貢中區，白沙灣區，西貢離島區。每個選區均佔一個席位，目前報名者計有調景嶺王國儀，西貢中區李鏡消、陳福成，西貢離島區劉帶荷、溫悅球，坑口區溫樹培、沈乙紅，白沙灣區會振，劉運齊，全部報名者共九人。

要貢區之選民登記，經審核公佈者五千二百餘人，候選人提名，即在九日之前，候選人須完成報名登記手續，而當局將會在二月十二日在憲報公佈所有候選人之名單。

投票日期已定於三月四日（星期四）由上午七時至晚上十時，西貢各選區之投票站，第一選區，即西貢中區已規定，第一選區之投票站設在培才學校，第二選區，即西貢離島區，投票站設在萬宜村，育賢學校。第二選區，即西貢中心區，投票站設在西貢鄉立小學。第三選區，即白沙灣區，投票站設在白沙灣西小學。第四選區，即坑口區，投票站設在坑口鄉事委員會。第五選區，即調景嶺區，投票站設在慕德小學。

當局將於二月十二日至十八日，寄發與所有登記之選民一張投票咭，選民可根據咭所指定之投票站選舉其心目中之候選人。

當局並將派出一批臨時駐區幹事，向各選區之選民講解投票之程序，鼓勵各選民參加投票，以盡選選之責任，選舉其心目中之候選人。

臨時駐區幹事之主要工作：（一）派發宣傳刊物與選民，例如有關行政計劃及投票程序之小冊子等。（二）講解在投票通知書所定之投票站投票之重要性。（三）協助選民找出所指定之投票站所在地點，及指導其如何前往。（四）向選民講解在投票站應遵守之秩序，即由選民在指定之投票站投票，先向投票助理員出示身份證或駕駛執照後，將獲發給選票一張，選民隨即應進入投票站內之小房間，秘密圈選票，將選票摺好，以免洩露，然後在投票主任面前將摺好之選票放入投票箱內。選民並須緊記在投票站內，除投票站辦事人員外，不得與任何人交談。同時解釋文盲、失明或傷殘之人士可獲得協助，請在場之助理人員，依照其意見，代寫選票。（五）解釋有關投票程序疑問。（業）

修改同性戀法例
港府徵詢區議會 沙田區議會押後討論

（特訊）港府目前正向各區議會徵詢有關修改現行同性戀法例之意見。在昨日之沙田區議會上，該項問題亦包括於議程之內，惟大部份議員均認爲時間過於急促，未能對事件作深入的了解及作出意見，故此決定對同性戀法例改革一事押後討論。修改現行同性戀法例動議，係日前由港督會同行政局授權按察司及律政司進行。

梅窩定期舉行新春敬老大聯歡會
招待六十八歲老人

（特訊）梅窩各社團爲使地方耆老在新春佳節歡樂，特定於二月九日假梅窩海景酒家舉行新春敬老聯歡大會，並於日昨召開籌備會議，出席者有鄉事會主席王就福、新界鄉議局特別議員黃偉、劉張祖宗親會、梅窩分會、梅窩花炮會、會辜聯誼會、梅窩崇正會、梅窩學校、梅窩鹽地塘墟六村學校、梅窩母親會、梅窩育會、梅窩青年服務團、梅窩漁民聯誼會、梅窩協會等代表及鄉事會委員李泉、杜喜容、秘書關江等。

會議選出壬戌年敬老大會主席：黃偉，副主席：張健林，總務：杜喜容，佈置：梅窩六村學校，收集獎品：大會司儀：梅窩崇正會、梅窩學校，招待：梅窩青年服務團，審核：各社團担任。

大會招待六十八歲以上之老人，人數約四百人，日期定二月九日，即正月十六日下午二時入席，地點假海景酒家舉行，除設抽獎外，並贈送每位老人日用品一份，以表敬意，藉此提倡孝道。（業）

元朗區競選議員踴躍
迄昨已登記十九人
傳尚有擬奇兵突出
陳遠華龐國炘陳一東鄧伯榮聯成一綫

（特訊）新界各區議會選舉民選議員的登記期限，距今尚餘四天，至二月九日即告截止，元朗區登記參加選舉的人數之衆，直至昨日爲止已多達十九人，人數之衆，一定掀起高潮，因該區民選議員名額僅佔六個，反映地方人士對地方行政的抱負，特別熱中。

茲把元朗區登記參加選舉的分區人數及名單錄后：（一）元朗西郊：厦村、屏山及流浮山一帶陳遠華、陳泰祥、鄧堂鏡、鄧合穩。（二）元朗南郊：十八鄉一帶黃華昌、朱嘉章。（三）元朗北郊，新田區一帶：陳泰、文炳南（新龍）。（四）元朗東郊，八鄉、錦田一帶：鄧文俊、鄧伯榮、鄧文蓑、黎國耀。（五）元朗市南、青山道以南、東至錦地，西至水牛嶺藍園內一帶：龐國炘、鄧梅田。（六）元朗市北，青山道以北至擊壤路巴士總部藍園內一帶：陳一東、許冠華、蔡建華、鄧炳財及駱金法等。

元朗地區遼闊，人口衆多，且有六個鄉區，包括：十八鄉、屏山、廈村、新田、錦田及八鄉，而整個元朗區的民選議員名額僅得六名，與屯門、荃灣及其他地區並不均衡，但響應此項地方行政，願獻身後務大衆，準備在區議會效勞者，踴躍最先。上述幾位人士，早已貼出海報，或展開拉票活動，以能獲選首作出貢獻，爲元朗目前，除上述十九人已高舉競選的鮮明旗幟外，側聞尚有三數位地方人士會於登記截止前一刹那始往元朗理民府登記，奇兵突出，臥虎藏龍，稍後自有分曉。

其中四位不同選區的候選人，如陳遠華、龐國炘、陳一東、鄧伯榮，現已聯成一綫，集體拜會地方首長，一則請示機宜，次則請求精神上的協助，連日被拜會者有新界鄉議局主席劉皇發太平紳士及元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士。劉、鄧兩紳，對四位的虛懷若谷，答與地方行政，爲社會服務，至表讚佩，並允支持。

按陳遠華君出生於洪水橋，英賢小學畢業，崇德中學畢業，香港理工學院工商學院人事科文憑，丹桂村童軍團長，現爲民衆安全服務隊指揮官，鮑學中西，年青有爲。

龐國炘：元朗區社團聯誼會副主席，農作互助會理事長等廿五個團體要職理事長，鄧伯榮：錦田鄧族，錦田居民協會理事長，新界的士聯誼會主席，其餘職銜亦多。

陳一東：元朗天主教學校校長，担任元朗文藝協進會，元朗學界體協會等多個團體要職。（君）

錦田八鄉新春團拜
鄧志良鄧德球致賀歲

（特訊）元朗錦田及八鄉兩個鄉事委員會，昨分別在會所內舉行新春團拜，鄉紳父老村代表濟濟一堂，互祝新春，情況熱鬧。

錦田鄉事會主席鄧志良致賀歲詞，出席者有副主席鄧伯容、鄧伙光及村代表等，團拜後在鳳凰樓叙餐聯歡。

八鄉鄉事會團拜，由主席鄧德球致賀歲詞，赴會者有：會森福、鄧永傑及村代表父老等數十人，及後，在元朗嘉好大酒樓午宴聯歡。（君）

南丫島僅佔一議席
石貴春提名角逐

（新界訊）新界及離島八區議會共五十六個民選議席，本月九日前仍接受選人提名，建築工程師石貴春現挺身而出，角逐南丫島分區僅有的一個席位。

石貴春現年卅一歲，留學英國，獲愛徹斯特理工大學建築系碩士，現任雅士建築顧問公司董事，並創辦混凝土試驗中心，在建築界頗負盛名。在社會福利方面，石氏亦不遺餘力，現任南丫北段公立學校顧問，香港惠州同鄉會南丫分會顧問及香港校定協會會董等職，爲給與丫島居民信心，石氏先要爭人，於去月就改善島上交通，與油麻地小輪公司洽商，提議在繁忙時間加派船隻行走，此議經油麻地小輪公司答允，並將於短期內實行。據表示他將陸續就南丫島的醫療，環境衞生，教育及康樂設施等事宜，謀求改善，務求使南丫島居民安居樂業。

連灘余氏宗會選出新職員

（國際社）連灘余氏宗親會職員任滿，昨日下午五時，在會所選舉第三屆職員，選出：會長：余木泉、余忠、永劍、余銘、建政、余慶瑞、天然。理事長：余炳，監事長：副：余蒸泉、卓立、醒忠、余銘、恩、余寶，總務：建政、炳發，交際：昌廣、文忠，福利：天然、炳、正，康樂：天福、釗，文教：余岳、堯生，審查：佩榮、鑑浩，稽核：春、長修、炳鑑。

蛻變中的新界攝影比賽

（港訊）文化署新界公共圖書館現要求，決定將「一九八二蛻變中的新界」攝影比賽截止日期延至本月底（二月廿八日）。比賽共分四組進行，即彩色甲、乙組及黑白甲、乙組。參賽作品數量不限。歡迎各界人士參加。每組參賽作品必須連同一份不超過五十字的附文，闡明作品的主題，然後把填妥之申請表格截止日期前一併以郵遞方式或親自交到任何一間新界公共圖書館。每組之前三名優勝者可獲得攝影比賽獎牌一具及紀念品一份。

圖示：十四個團體將支持韋傑思女士提出上訴之聯合聲明呈交港督，函件代表遞交港督府官員接收。（本報記者攝）

逐街逐戶清掃
明日清潔地點

（港訊）市政總署及新界市政署工作人員將於明日前赴下列地點進行大清掃，以響應現正全面推行之清潔香港運動。

新界：離島區：長洲信義村，張保仔洞區：葵涌區：葵芳街葵昌大廈，沙田區：天冲橋臨時安置區，西貢區：調景嶺平房區，荃灣區：西樓街，北區：粉嶺安樂村，文錦渡，新屋嶺。

九龍：魚門道，啟田道，德田街，安田街，深水埗區：元洲邨，觀塘區：鯉魚門，黃大仙區：鑽石坊，油麻地區：彌敦道，登打士街，廣東道，碧街，上海街，成美頓街，旺角區：界限街，荔枝角道，塘尾道，太子道，通州街，福全街，大角咀道。

香港：東區：恰和街，銅鑼灣避風塘，百德新街，南區：興發街，華厦街，歌連臣角道，中區：盧吉道，夏力道，柯士甸山道，灣仔區：成和道，誠秀街，基連坊，蟠龍道，堅尼地道，萬茂台。

旺角民政處春節聯歡會
今日招待八百餘名坊衆

（港訊）爲慶賀壬戌年新歲，旺角民政處今日下午四時至六時假旺角彌敦道國際酒樓舉行春節聯歡會，藉以聯絡區內各社團，政府部門及坊衆。

邀請參加茶會的嘉賓約八百餘人，計有旺角民政區委員會、旺角區撲滅罪行委員會、旺角區娛康康樂體育會、旺角區同鄉會宗親會、旺角五分區委員會、旺角街坊會、區內之大廈互助會，業主立案法團及區內各政府部門代表等。油麻地、旺角民政專員王英偉及旺角民政主任劉國材將出席歡迎各到會嘉賓。

爲感謝旺角民政區委員會各委員歷年來在區內的服務和貢獻，港九政務署長班錢士將致送紀念牌一面予各委員。

四百萬元珠寶刼案
青年涉嫌被控 押候初級偵訊

（新亞社訊）一名無業青年，涉嫌糾黨械刧三間珠寶行，及企圖行刧另一間珠寶行，涉及款項達四百萬多元之巨，爲警方拘獲歸案，經調查後被落案控以四項罪名，昨再解西區裁判署提訊，馮萬榮法官以控方對案情調查已告一段落，論將案押候至五月十日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告杜永權，廿歲，無職業，被控四項罪名：（一）八一年八月卅一日，與其他在逃者，行刧中區砵甸乍街十八號地下陳志記珠寶行，八十枚鑽石戒指，一枚鑽石玉戒指，一個鑽石胸針，十五只鑽石玉鈪，兩塊鑽石胸牌，一批金飾，一批黃金飾物，共重四十六點四九兩，一批白金飾物，共重七點八三兩及五十二件十四K白金飾零，全部總值一百零二萬六千七百三十七元四角，屬於上述珠寶行的財物。（二）八一年七月廿七日，在中區皇后大道中五十六號地下，與其他在逃者，企圖行刧寶榮珠寶公司。（三）八一年七月廿二日，在九龍彌敦道七一九號地下，與其他在逃者行刧LA SUISS鐘錶珠寶有限公司，六十二枚鑽石戒指，及八對耳環，總值十二萬六千一百六十九元，屬於上述公司之財物。（四）八一年七月卅日，在銅鑼灣恰和街一號地下，與其他在逃者，行刧友榮珠寶鐘錶公司八十三枚鑽石戒指，十八對鑽石耳環，七枚鑽石頸鍊，及五十六點二八兩黃金，全部總值三百一十三萬一千七百五十九元，屬於上述公司之財物。

本港新聞

澳門青洲發生血案
借錢買白粉未如願 道友揮刀刺傷姐夫

（特訊）澳門消息：一名道友，由於向姐夫索款吸毒不遂用利刀將之刺至重傷，傷者梁健榮（廿七歲），左腰中一刀，經送往鏡湖醫院急救後情況仍然危殆。

昨日上午傷者從香港抵澳，到青洲第五街十三號地下探望外父，當時其舅仔梁金銳向傷者索取白粉項購，但傷者義正詞嚴拒絕，可能梁金銳粉癮難抵，遂怒於姐夫，用生果刀刺向傷者的腹部，傷者因閃避不及受傷，事後被送進鏡湖醫院急救，此事警方亦到場展開偵查。（詳情：傷者梁健榮居住九龍青洲三邊道三十一號地下，係一名保安員。）

離港期限周五屆滿
女編輯今提出上訴
十四團體向港督美領事遞聲明 支持批准留港並促檢討入境例

（特訊）十四個社會團體昨午將一份聯合聲明分別呈交港督及美國駐港總領事，聲言全力支持突遭當局拒絕發僱用簽證的美籍女編輯韋傑思女士進行上訴，並要求港府檢討人民入境條例中，容許人民入境事務處處長無須向任何人士透露其發出或拒發簽證理由的一章之規定。

是次韋傑思女士自上月二十二日遭人民入境事務處拒續發僱用簽證後，本地已有不下二十個團體表示支持韋氏上訴，而她本人更收到來自世界各國十多個宗教及資料傳播組織的支持信件。

遞交聯合聲明的代表表示，他們對此事非常關注，並堅決支持韋傑思提出上訴，更敦促當局准許她留港，繼續進行其極富意義的工作。

這些團體共派出十二位成員，包括神職人員，社會工作者等，於昨午二時卅分首先前赴港督府遞交聯合聲明給予港督府官員，然後，始將該份聲明函件經由代表聲明當衆宣讀後，他們再前往花園道美國領事館，將同一內容之聲明函件由領事館職員代爲接收。

聲明指出：由於在不知道拒發簽證之理由何在，故韋傑思便難以進行適當的上訴。

故此，該聲明籲請港府檢討人民入境條例中，容許人民入境事務處處長無須向任何人士透露其發出或拒發簽證理由的一章之規定，因爲市民實有權知道那些活動是當局所不容許，而鑑於上述之條例下，使遭特權剝奪了當事人進行上訴之權利。此外，他們鄭重要求港府理應對此事作出合理之解釋。

在聯合聲明中，最後指稱，反對任何政府以任何行動鎮壓人民維護基本人權的努力。

然而，韋傑思本人昨午並無參與遞交聯合聲明函件之行動，但基於當局着令她於明（五）日或之前離開香港的原故，所以她將於今日上午十時三十分親自到政府合署總署，向布政司就當局拒發簽證一事呈遞上訴書，然後，她前往人民入境事務處再度申請延期居留。據悉，由於韋傑思自一月二十二日獲悉當局拒發簽證至今，她只有五個工作天提出上訴，而在此期間，她除要尋求法律輔導外，更要應付本身工作上的有關事務，因而至今才向當局提出上訴。（佳）

七十華裔加拿大人
名列卑詩省名人錄

（特訊）七十多位華裔加拿大人士，列入加拿大卑詩省名人錄，以致謝他們對該省發展與繁榮作出貢獻。

查列名於該名人錄者，有加拿大第一位華裔市長，前鍚碌埠市長吳榮添及曾參加出席加拿大外文民族報界記者協會第一次全國大會，策劃組織成立卑詩省文民族報界協會，報人林岳鋆，林君於旅加卅二年以來，多次榮獲僑聯總會熱心會務獎。

另有區號依照英文字母次序，同、李亮漢、李廷光、李國柱醫生、李達旋牙醫師、葉衍芳建築師、李恒種實業家、林世强律師等。

加拿大報人林岳鋆，名列卑詩省名人錄。

六合彩頭獎無人中
累積百十二萬
二獎三注每派廿六萬

（特訊）香港賽馬會昨日公佈，第九期六合彩頭獎無人中獎，累積獎金達港幣一百一十二萬二千九百九十元，將撥入下一期。二獎每二元一注派二十六萬七千三百七十九元，三票中獎。

六個攪出號碼爲三、四、八、二十、廿六、廿九，特別號碼爲十一。

多寶彩池

$1,122,991

六合彩第 9/82 期

中獎號碼：3,4,8,20,26,29 特別號碼：11

下次攪珠日期二月五日星期五

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一一七五八二一查詢

香港獎券管理局

加拿大專員卓理華訪問中華總商會
討論促進港加中加貿易

（港訊）加拿大新任駐港商務專員卓理華，昨日由楊煒雄陪同訪問中華總商會，中總副會長湯秉達、葉若林、副司庫郭宜興、秘書長黃家驥接待。

卓理華先生於四月前來港接受職務，將於下月離港返國匯報在港期間的工作，分析香港在加強中加關係方面所扮演的角式。

在談話中，雙方討論了各項相互關注問題。卓理華先生就港加關係發表了意見，據表示：香港目前有六萬人在加拿大各學校攻讀不同科目，這比在美國留學的香港學生人數多十倍，反映出港加關係異常密切。卓理華先生認爲港加的經濟關係應能繼續加强，而透過香港，加拿大更能促進其與中國的貿易及經濟合作。

在中加的貿易上，加拿大仍保持盈餘，這是由於中國購買大量加拿大的穀物。現時中國對加的出口主要包括輕工業產品、紡織品、工藝品。加拿大方面正爲中加貿易達至平衡而作出努力。卓理華强調協助加拿大商人加强與中國進行投資合作。

這次談話在融洽的氣氛中結束。雙方並表示日後繼續保持密切的聯繫。

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，特舉辦贈送「航空版」與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情一再增加也，此啓。

華僑日報有限公司謹啓

倘荷長期訂閱 猶表歡迎服務 週到敬希垂意

在港付款（郵費在內）每月港幣柒拾元正

在英倫付款（服務費在內）每月柒鎊正

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）

地址：（請寫正楷英文）

英倫親友姓名：（請寫正楷英文）

英倫收報地址：（請寫正楷英文）

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部 香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司 TUNG PO OVERSEAS LIMITED 1, GERRARD PLACE LONDON W 1.

華僑馬經

老吉主編

快活谷晨操

永樂快旺財態勇銳
足球大文豪皆輕鬆

昨晨週三，快活谷出試馬較少，大部份馬還均留待今晨作最後試跑之故。

五福劉仁傑試八百米五十七秒八，末段廿八秒二，按轡任馳，銳利不足，尚未臻作戰水準。

頭頭是道何鑑森試八百米一分〇三秒二，末段卅一秒八，緩舒腳頭性質，神態不夠，勇況持續。

大文豪鄭仲謀與威特利戴萊同試千二米一分二十七秒二，末段廿七秒，威特利貼欄先放，大文豪直路輕易搶上，氣勢甚强，狀態較龍馬時出色得多。威特利則始終無大進展。

富貴花復由告東尼試千二米一分二十九秒五，末段卅秒，按轡而回，神態依然不弱。

永樂馬彼得試八百米五十七秒二，末段廿七秒五，全程走勢洶湧非常，近況較前邁進一步。

兩心知告東尼試八百米五十七秒六，末段廿八秒六，老馬勁態並不弱，但馬身肌肉則欠豐實。

快旺財馬彼得試八百米一分〇一秒六，末段廿八秒二，全程留得吃力，步勁力足，質新馬近況奇勇，一位有賽程又有拼勝機會。

好開心告東尼試八百米五十七秒八，末段卅秒一，力度平平，近況依然未復水準。

恵山陳穠培，足球鄭仲謀，保鉅威戴萊三駒同試一哩，兩分〇四秒完成，末段廿八秒一，恵山先放，姿態尚佳，足球全程搶轡前湧走勢仍出色，保鉅威末段外檔殺上，氣勢不弱，已漸入佳境。

紅棠荊麥子直與東山領袖戴萊同試八百米五十九秒，末段廿九秒二，併肩而馳，東山領袖步壯神態生，依然未見低落，紅棠荊彈力欠勁，無特別進展。

寧波劉仁傑試八百米五十九秒二，末段卅秒三，步順力度不弱，朝朝出操力磨末段，下次跑長路程可望有較接近之演出。

友誼至上李森試八百米五十八秒二，末段廿七秒七，懶馬走來毫不起勁，仍欠缺銳氣。

·方兆·

沙田晨操

佔先衝刺仍甚强
新冠驊準備悠閒

昨晨沙田早課，參加馬匹甚少，精彩鏡頭亦不多。

游突由潘納主操，半哩快跑五十三秒三，末段廿四秒八，快跑仍見平常，勁力不强，狀態普通。

佔先由莫理斯主操，半哩五十三秒一，末段廿五秒七，大力扣轡，控制走勢，衝刺仍見甚强，狀態轉勇。

凡宜由潘納主操，快走一段廿五秒五，按轡而馳，走勢十分暢順，身型頗靚，進展已是甚多。

新冠驊由助手主操，快試一段廿八秒四，毛色未靚，上力亦未足，準備悠閒，戰意似是不濃。

過山由潘納主操，快走半哩五十三秒四，末段廿四秒九，變腳包扎，情況特殊，走勢亦覺普通。

金滿蹄由盧威主操，三段一分卅四秒四，末段卅一秒二，按轡而馳，走勢相當悅目，加課打磨，勇態冒升。

點金王子大際，速能細際，結伴同試三段，時速一分廿秒零一，末段廿六秒八，同作快試，點金王子貼欄尚勁，狀態漸勇，速能按轡同到，試來亦大有進展。

·沙田友。

點心入摩鹿

馬會宣佈：第五班馬點心，昨由郭靈華馬房轉入佐治摩亞馬房。

華僑教育

全港青年學藝比賽
中文寫作成績優異
傷健一家失明女生賴昭娣獲特別獎
學藝賽各項節目四月廿四聯同頒獎

由國際獅子總會三〇三區主辦，政務總署贊助之第七屆「全港青年中文寫作比賽」經於去年十一月十五日舉行。是項比賽旨在提高本港青少年對中文寫作之興趣，引起社會人士重視中文寫作，從而提高本港中文水準。

賽事共分三組舉行：「公開組」、「中學組」及「小學組」。本年度之參加者非常踴躍，共一千八百多人。評卷工作由大會敦請各大報章編輯，大學及專上學院教授，講師及社會知名人士擔任，包括何沛雄，鍾期榮，林蓮儒，宋郁文，蘇文擢，蘇耀祖，韋基舜，郭全本，潘小磐，何家松，郭榮沂，潘仕甫，潘朝彥，金國柱，羅翠華，陳耀南，簡鐵浩，韋金滿，廖寅國，李德超，李宗文等。

經過多月來之初步評閱，入選之優秀作品爲公開組二十八份，中學組四十三份，特別獎一份，小學組三十三份。大會繼於一九八二年一月十九日假國際獅子總會三〇三區會議室進行複選，終訂出各組之優勝名單如下：

（一）公開組

冠軍：何寶通

亞軍：林建平

季軍：鍾穗正

優異獎：區劍龍，郭慧兒，顏展民，謝瑞芳，曾佩頓，林文珠，陳國成，劉伯佳，楊世謙，陳釗權，伍尹美達，李新梅，陳國成，鄧桂枝，李俊愛，黃燕儀，石中泉，李小鵬，謝玉珍，張月芬，黃桃，伍素娟，盧希琳，韓妙根，吳志強，關倚文。

（二）中學組

冠軍：林苑鶯（育賢嘉諾撒修院中學）

亞軍：李雄溪（英華書院）。

季軍：吳家强（聖公會何明華會督銀禧中學）。

優異獎：張玉貞，張耀强，李美珍，岑麗琴，劉碧瑤，麥康年，谷淑端，胡韻珊，陸世芬，陳基明，吳楚玲，廖雪琴，曾慧玲，張建浩，廖惠堂，陳慶輝，辛桂英，楊國洪，林炳權，謝秀蓮，黎永禮，黃卓怡，麥志榮，黃賽英，馮靜思，梁愛華，陳少荃，戴婉貞，梁瑞芬，王香珍，廖秀卿，何志翔，莊文瑛，關嘉宇，吳洪發，陳家輝，李兆源，姚立暉，李佩瑛，鄧秀珍。

特別獎：賴昭娣。

（三）小學組：

冠軍：陳靜芩（蘇浙小學）。

亞軍：洪盛滿（聖公會聖提摩太小學）。

季軍：劉彥紅（蘇浙小學）。

優異獎：李運英、黃慧清、何佩晶、歐耀輝、吳鳳雁、關希卉、羅志雄、許劍明、陳蓀、謝秀菲、駱艷卿、高嘉斌、謝蔭珍、鄧提、李錦蓀、陳栢韓、陳安琪、張健泓、黃曉輌、黃嵐、林琼珍、許建珊、林慶熙、汪愷、楊顯怡、葉家碧、冼藝泉、莊維儀、陳婉蘭、陳奇志。

公開組及中學組之冠、亞、季軍各獎金獅獎一座及獎學金八百元，四百元，三百元。小學組之冠、亞、季軍各獎金獎一座及獎學金五百元，三百元，二百元。各組優異獎者則各獎名廠墨水筆一枝。

據比賽主任委員何榮高表示，是次比賽成績十分令人鼓舞；對於失明女學生賴昭娣參加比賽更是十分歡迎。爲使今後有更多傷殘人士能與健全人士一齊參與這項意義深長的寫作比賽，設立特別獎一份，以資鼓勵云。

頒獎典禮定四月廿四日（星期六）假大會堂與「全港青年學藝比賽」大會其它項目一同盛大舉行。

華僑｜日報｜中學｜會考｜多科｜專欄

明德會考測驗再版
會考精要接受訂閱
試題解答存書特價三元出售

爲華僑日報「中學會考預習專欄」提供多科資料之明德出版社，爲輔導八二年考生而出版之「明德會考模擬測驗叢書」，以及以特價三元出售之去屆部份「試題解答」存書，受到考生歡迎，日前斷市的模擬測驗亦已再版上市。

明德社爲應屆考生提供溫習計劃而主編之「八二明德會考精要」，現仍接受考生訂閱，第一、二期亦已寄出，內容參照本屆會考課程，用重點溫習及討論答題方式輔導考生課程，分文理兩組，每組十一科，全期收費一百二十元，由一月尾開始，一連三個月，將全部課程十二期，分六次郵寄各考生。參加者可在明德社廣告剪下「訂閱單」，或到各特約書局索取，塡妥後用劃綫支票、銀行本票或匯票，寄灣仔謝非道二九九號地下「明德文化服務社」，或電：「五—七二八一五四」、「五—七四七五七八」詢問，據該社指出，日來參加之考生甚衆云。

「明德會考試題解答叢書」，該社現將去屆部份科目之存書，以特價三元（原價四元）供應各考生，內容包括歷屆試題分析、試題解答、模擬測驗及答案，存書有限，售完即止。出售「明德會考叢書」之特約書局包括：

香港區——脊賓樓、青年書屋、波斯富街廣興、崇文、灣仔東方、明德社門市部、中區世界、齡記，西營盤裕德、大人、香港仔四達書室。

九龍區——吐角浩華、世界、齡記、天利行、青年圖書、漢榮。深水埗白田購物中心金柏軒、紅磡浩文、九龍城嘉文、偉發、黃大仙煊道、鳳凰新邨安活、官塘文華書局。

新界區——洪水橋松柏軒、元朗文華、元朗、龍文、綠笙、荃灣毅青、海輝、大埔前導書局。

會考模擬測驗 適合考生自修

明德社輔導本年考生而出版之試卷形式測驗有①英文科會考模擬測驗，②地理科會考模擬測驗，③新數學科會考模擬測驗，④物理科會考模擬測驗，⑤化學科會考模擬測驗，⑥生物科會考模擬測驗，⑦附加數學科會考模擬測驗，其他會考用書有：⑧中國語文內容分析及預習指導，⑨中國文學史簡編，⑩中國歷史精要及多項選擇題，（分甲組、乙組、丙組三冊），全部配合八二年會考課程，備有詳細建議答案，適合自修及參考用。集體訂購特價優待，索樣本請電：五—七二八一五四，五—七三八一一一，或到灣仔謝非道二九九號地下門市部查詢，港九各大書局有售。

明德試題解答 特約書局有售

歷年受考生歡迎之

流水篇　阿濃

民主作風

一位校長訴苦說：「我自認作風民主，可是舉行校務會議時，同事們噤若寒蟬，結果仍是我唱獨腳戲。」

教師們不願發言的原因很多，其中包括明哲保身主義，也包括「是非皆因多開口」的不信任心理，更主要的是教師沒有在校務會議上發言的習慣。

要改變這種情況並非沒有辦法，但要一步步慢慢來，校長可以先安排某些教師準備發言，例如請訓導主任提出一些有關訓導的問題討論，中文科主任講一講添置課外閱讀書籍的意見，自然科主任報告參加園藝比賽的工作進程，造成一種許多人有機會發言的氣氛，也漸漸培養出開會時發言的習慣，對待教師的發言，校長要留心傾聽，愼重處理，尊重每一個人的意見，不要以大壓小，主觀太强，使教師認識他的真正民主作風，經過一個時期的培養，校務會議就可以開得生動活潑，聽到多方面的意見，有助於整間學校的進步。

（校長與教師之五）

海報設計比賽
港大學生冠軍
辯論比賽廿日港大舉行

一年一度美國銀行大學辯論比賽，已於日前甄選最佳設計之大會海報，隨即展開賽前宣傳活動。

本屆大學辯論賽獎學金共港幣一萬六千五百元。此外，本港兩間大學之學生會亦爲此次比賽，特別主辦徵求海報設計比賽，結果由香港大學建築系尹國成奪得冠軍，獲獎學金港幣一千元和紀念牌一個。

徵求海報設計賽之其餘兩位入圍者爲香港大學醫學系關峰及中文大學美術系周叙倫，各獲獎學金港幣五百元。

獲得優勝獎之海報設計，具有超現實色彩，圖案分爲兩部份，各以兩間大學校園內著名建築物爲主題。該兩建築物分別爲港大陸佑堂及中文大學之「水塔」。不過，此兩幢建築物卻被兩張咀巴「咬破」，反映出辯論賽中爭辯的激烈情形，構成一幅令人矚目而又富有特色的海報傑作。

這幀設計別出心裁的優勝海報設計，將在本屆大學辯論比賽中供作宣傳海報之用。是項經由兩間大學學生會主辦，獲得美國銀行大力贊助的盛會，今年已進入第十一屆比賽。

此次徵求海報設計比賽的評判員，包括：美國銀行香港區總經理、副總裁高偉賢，教美術設計公司之創意設計總監鄭叢裕及香港藝術中心之美術設計鄧永雄。（成）

華夏書院學術講座
週末大會堂高座開

由華夏書院哲學、文史、藝術三系主辦之「宗教與哲學講座」於二月六日起周六午後四時假大會堂高座會議廳舉行開講，連續四次。首次請勞思光（中大哲學系教授）講「中國古傳統文化與儒道思想」，十三日由現代唯識佛學權威羅時憲講「中國大乘佛學」，二月廿日由霍韜晦（中大哲學系講師）講「佛學」，二月廿七日由鄭僩堅（中大、港大、華夏講師）講「老子哲學」，講座公開，歡迎聽講。查詢地址：旺角道花園街華夏書院，電話：三—九四〇五一二一。（成）

華僑日報教育版主办
中國語文園地
香港中國語文學會主持

第二十三期

義類詞典

答讀者茅敏儀君

問：聽說有一種詞典叫義類詞典，不知道是甚麼樣的，你不能介紹一下？

英語中的義類詞典

答：義類詞典在英語世界中已高度發展，這些詞典主要分兩類，一類是同義詞詞典，另一類稱爲THESAURUS。

同義詞詞典嚴格來說是近義詞詞典，把意思十分接近的一些字詞放在一起，辨析其意義，色彩，用法等差別。每組字詞選一個爲條目，在詞典正文中排列，由於英文是字母文字，索引極便捷，即使不作條目的詞，一樣可以在索引中輕易找到。

其實，另一類THESAURUS才是真正的義類詞典，因爲每本THESAURUS都首先有個把詞語按意義分類的總綱領，然後在這個詞義的框架中羅列詞兒，放在適當的位置上，羅列的詞，都出現在按字母排列的索引中，只要想到任何一個詞，THESAURUS就可以爲你提供一連串的意義相近的詞，不過，THESAURUS一般只限於羅列，不詳細辨義。

漢語中的義類詞典

我國至今尚未出版過一本義類詞典這樣的現代詞書。據說商務印書館將要出版一部小型的「簡明漢語義類詞典」。這部詞典對研究漢語詞匯，對學習作爲第二語言的語語，對創作都是很有幫助的。下面僅根據我們所掌握的資料作一簡單的介紹。

分類及排列原則

義類詞典既然是按照詞語的意義分類排列的，那麼意義的類別就有個先後的順序問題。通常是將詞的基本義排在開頭，列爲首類，然後將跟基本義相關的其他意義分爲若干類，依次排列。

示例

不妨舉個實例來說明上邊的意思。

比如屬於「笑」這個範疇的詞語大約有一百七十個，在義類詞典中，就把「笑」放在第一類，跟它同義的，如「樂，發笑，解頤，粲齦」等也都編排在同一類之中。「笑」有「微笑，大笑，歡笑，苦笑，賠笑，裝笑，奸笑，媚笑，傻笑，暗笑，像笑，冷笑，恥笑……」，而表示這每一種「笑」的詞語，又都各有若干個，譬如屬於「微笑」的就有「淺笑，哂，淡淡一笑，抿着咀笑，莞爾，笑吟吟，笑瞇瞇」等，這些都要分類排列，有的還需要作些解釋，或舉例說明用法。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三三七號或軒尼詩道二十七號五樓本會

中大校外進修部
觀塘區春季課程
開始報名廿四起週二五上課

香港中文大學校外進修部觀塘區春季課程共十餘項，現接受報名參加，不論學歷均可報名參加。

該區課程將於二月廿四日起每星期二至五晚上七時至九時在觀塘宜安街廿九號聖若翰學校上課，課程計有：（一）基本會計學，（二）經濟學原理，（三）出入口學務，（四）國畫——山水畫法，（五）工商管理，（六）BUSINESS COMMUNICATION，（七）設計用之素描，（八）IMPROVING SPOKEN ENGLISH，（九）易經簡介，（十）G.C.E. ENGLISH，（十一）國語，（十二）應用數學，（十三）COMMERCIAL LAW，（十四）銀行實務，（十五）商業美術設計，（十六）英漢翻譯入門，及（十七）GENERAL ENGLISH等。

有志參加進修者，可直接往觀塘裕民坊恒生銀行，觀塘民政署，或向九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部索取簡章及報名表格。查詢電話三—六八七七九九號。（成）

樹仁學院社區服務團
合辦「社區八二」活動

由樹仁學院社區服務團主辦，灣仔社區及青年事務處和香港美國婦女會贊助之「社區八二」服務及活動，首項活動「今日社區知多少」大型展覽會昨（一月三十一日）下午二時，假荃灣荔景臨時屋區之露天籃球場舉行。大型展覽會包括攤位遊戲，問答比賽，勞務社區資源及家庭生活教育資料展覽。

「社區八二」乃一連串之服務及活動，爲期長達十多個星期。下次活動定期於二月七日星期日同樣地點舉行另一項大型綜合性活動，此項活動爲遊藝會，歡迎區內小朋友報名參加，聯絡電話五—六一四六七一，可索取免費入場券。（成）

DUFFERIN SCHOOL OF CANADA

①本校採英國中學制度，現招八二年九月份之十一、十二及十三班文，理及商科大學預科學生。
②由學術界專業人仕創立及主持校政，一切課程均依加拿大安省教育部爲準。
③師資優良，教師均持加拿大安省合法教師執照。
④自置校園，佔地四英畝，設備完善，包括學生住宿指導及安排。
⑤投考資格：F.4或以上同等學歷。
⑥有專人在香港代爲解答有關問題。
⑦備有本校章程及詳細介紹，可在以下地址免費取閱。
香港辦事處：中環國際大廈2208室羅小姐洽。
電話：H—421253，H—455873
校長：JOHN R. JOHNSON, B.A., B.ED., M.ED.
前任加拿大安大略省BRANT COUNTY教育處處長
校監：羅宗熊B.A.
前任香港張祝珊中學校長

急聘教師

某英中請中一至中四文科，理科及中一至中三體育科教師。有意者請電：三—六八弍五五，三—四九三五壹叁或三—七零玖玖七約見。

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers
港島新校：灣仔軒尼詩道天樂里金豐商業大廈
九龍新校：窩打老道染布房街明威閣
二月份日夜間課程招生通告
九龍及荃葵區各校同時招生

I. PROFESSIONAL FULL CERTIFICATE COURSES:
1. Computer Studies Professional Full Certificate Courses 課程備考BICC, BCS英國電腦學會試，電腦設備包括IBM S34 Computers, WANG Word Processor, Vector Graphic Microcomputers, Commodore Microcomputers, etc.學員除上課外，並有充裕之電腦實習時間。）
2. Banking Professional Full Certificate Course 此課程根據香港銀行公會試範圍編訂，由專業人仕任教，學生修畢課程，由學校保送參加八二年AIB學辦之公開試。
3. Executive Secretarial Studies Prof. Full Cert Course 本校爲英國PITMAN必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取必文專業秘書全科証券。
4. Accountancy Professional Full Certificate Course 此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人仕，考取資格成爲ACCA會員而設。
5. Business Management Professional Full Cert Course 課程備考LCC管理學高級文憑試。
6. Business Studies Full Certificate Course 課程備考LCC Intermediate Business Studies Group Cert.

II. COMMERCIAL ELECTIVE COURSES:

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	CIF	讀寫英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

III. COMPUTER ELECTIVE COURSES: Computer Concepts. Computer in Business Studies. Word Processing, BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG II. PASCAL.

IV. LANGUAGES COURSES:
英語會話　英文作文　英語拼音　英文全科　日文　法文
會考英文　倫大英文　托福英文　商業英文　德文　國語

灣仔軒尼詩道天樂里口金豐商業大廈	5-720130		5-739760
旺角窩打老道染布房街明威閣	3-856708		3-320347
亞皆老街校椏道33號	3-7110224	旺角彌敦道719號	3-951494
亞皆老街勝利道36號	3-7110225	油蔴地彌敦道483號	3-7125200
太子道大南街18號	3-948090	太子道214-6號	3-7140301
深水埗埗尾道197號	3-7142810	官塘裕民坊輔仁街	3-423025
荃灣大河道路德圍	0-438219	葵涌青山道屏麗徑	0-432143

英、美、加—升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美・加升學・移民手冊・歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-948213 K-968078 K-951230

方氏英文專修夜校
本校新學期定於三月三日開課
即招初學班至會考班各級新生
校址：旺角運動場道十五號
電話：八〇二六五五　八一七二六九

浸信英語學校
Baptism Institute of English
英語課程招生（二月八日開課）
1.英語會話班（由初學至F.5程度）
2.英文文法及作文班（由初學至F.5程度）
3.英文全科班（由初學至F.5程度）
4.英語拼音班（適合各級英語程度）
5.會考英文班（適合F.4、F.5程度）
6.倫大英文班（備考GCE. O/L English）
7.托福英語班（備考Toefl）
8.商業傳理（包括商業英語、書信及報告寫作）
9.行政英語 Eng. for Bus Executives
10.秘書英語 English for Secretaries
11.讀寫英語 Oral & written English

正校：九龍太子道大南街18—22號	3—948090 967433
灣仔軒尼詩道天樂里	5—739760
旺角彌敦道719號	3—951494
亞皆老街校椏道33號	3—7110224
深水埗埗尾道197號	3—7142810
窩打老道染布房街	3—856708
油蔴地彌敦道483號	3—7125200
亞皆老街勝利道36號	3—7110225
官塘裕民坊輔仁街	3—423025
荃灣大河道路德圍	0—432143
葵涌青山道屏麗徑	0—427286

希爾頓英專夜校 招生
招收班級：P.4（字母初學班）—F.5（會考班）
報名日期：即日開始
上課時間：晚上七時二十分至九時十五分
校址：九龍官塘瑞寧街四十四號　K893930

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電彩色電視日夜新班及無綫電工程實物函授科
實物函授科專敎原子粒機學費卅五元包括書籍器材
個別敎授週末上課
校址：正校深水埗保安道22至26號。分校旺角砵蘭街368號近太子道　索章請電：K807806　K803804　K864989即免費寄上。歡迎到校參觀

新法夜校英專部
招下學年度新生
班級：初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二一九號　電話：(3)-7119206-7
報名：星期一至六晚六時半至九時

諸聖中文夜中學招生
一、班級：中英F.1至F.4各級插班生
二、報名：由即日開始每日晚上七時至九時卅分（報名時應携帶學歷證件及相片兩張）
三、校址：九龍旺角啟油街諸聖中學夜中學辦事處
電話：八五〇五七〇—三〇〇一四七
誠聘英數地經濟各科教師多名

大同中文夜中學即招
小六至中四（文、理組）各級插班生、重讀生
中五中六文理組重讀生、旁聽生
本校專准保送參加中大、台大入學試及中學會考
校址：九龍亞皆老街一一三號（火車橋側）大同中學
電話：③七一一三八二二（每晚七時至十時）

聯大書院 招生上課
校址：九龍油蔴地南京街八至廿號
（一）科系：（1）文科：中文、英文、社教、新聞、藝術；（2）商科：經濟、商管、會銀；（3）工科：土木、建築、等系。
（二）資格：投考（1）一年級新生，須高中畢業或修完F5會考合格者；（2）轉學生，持有經本校認可的大專院校的修業證明文件者。
（三）報名：即日開始，每日下午五時至八時（星期、例假休息）。
（四）考試：校內公佈。電話：三—三弍一五六六。
（五）助學金：本校設有助學金多種，家境欠佳者，入學後可以申請。

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術（夜校）
試期：在校內公佈　開學：二月五日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一弍六（中三結業生免試入學）

九龍靈糧英文夜書院（不牟利）
中國基督教靈糧世界佈道會主辦
招考：英中F.1至F.4各級插班生
英專P.3（字母班）至F.5（特別班）各級新生
報名：即日開始（星期一至五下午七至九時）
試期：校內公佈
校址：九龍深水埗元洲邨街第一座電話（K-795554）
校監　劉梅軒長老

SMES 專業語文訓練之所
增設本港證書導遊員訓練班（包括語文）
SMES聖瑪利奧職業語文部招生
（一）職業英語文憑課程
（二）社交職業英語會話專科
（三）外來移民基礎班
（四）英語拼音及應用
（五）國、日語基礎班
開課：二月九日
上述（一）（二）項要經口試劃分班級
校址：九龍油蔴地南京街8—20號（近佐敦道裕華國貨對面泰林側彌敦道入）
辦公：下午5：45至9：30（星期六、日休息）
電話：3—307082　3—888658

劍橋商學書院 招生
（一）英國秘書全科班：學生修畢秘書課程，可在本港直接考取英國秘書全科證書，該證書可用以匯定專業秘書地位。課程內容：速記、打字、電訊、聽覺打字、商業英語、辦公室實務、辦公室行政、人事組織、商業組織、商業經濟探討、簿記、商業法例、出入口實務。
（二）會計全科班：該課程是給予而欲投考專業會計師試之人士、學員修畢該課程後可投考英國商會試，合格後可投考英國會計專業學會試，繼而投考ACCA學會試。課程內容：簿記、會計、成本會計、統計學、核數學、香港稅務、商業法例、經濟學、商業組織、商業英語、財務管理、出入口實務。
（三）商科全科班：備考LCC商業學中級文憑試。
（四）商業管理全科班：備考LCC管理學、高級文憑試。
（五）商科選修課程：日文、國語、簿記、商業信札、高級會計、成本會計、核數學、電訊、打字、秘書實務、速記、日用英語會話、實用英語。
開課日期：八二年二月十五日
校址：九龍旺角彌敦道719號銀都商業大廈三樓及五樓（電梯按③字）
電話：K—953119註冊處（商章備索）

體育

南華再逢東昇
甲組足球今護級殊死戰
季初首循環東昇挫少林兵二比一

(特訊)甲組足球聯賽今(四)日排有一場戰事東昇對南華，在香港政府大球場角逐，定晚上八時正鳴笛交鋒。頭場序幕戰雙方預備組聯賽東昇出戰南華，六時一刻先行對壘。門票分廿五元，廿元，十五元及十元四種。

經過連場護級大戰後，聯賽榜上除領先三隊積分與隨後八隊拋離有一段頗遠的距離外，隨尾八隊的積分均非常接近，隨着形勢的日趨混亂，護級大戰將更形激烈刺激。未到季末仍未能斷定那兩隊降級。今仗東昇對南華可說是護級戰的重心戰，相信雙方均會全力搏殺劇爭寶貴兩分力圖擺脫降級危機，其中尤以榜末的東昇爲甚，因爲他是聯賽中形勢最爲惡劣的一隊，只得八分，稍一不慎，那便翻身無望，南華則然形勢較佳，但好不到那裏，只是較東昇多兩分，少出賽一場，仍須努力，雖然自從有五名西德外援加盟後，兵源充足，不過從最近幾仗表現看，五名西德援將似無甚瞄頭，不能担當重任，護級前途仍未樂觀。

南華在聯賽成績表，出戰十二場，三勝，四和，五負得十分，亦可謂深受護級困擾，南華今屆表現平平，爲了保留在甲組地位，在聯賽第二循環破天荒改變傳統，邀得五名西德外援加盟，以圖增强實力，不過在最近兩仗看來，似未收得預期效果。上仗雖然在雨戰中能以一比〇擊敗東方，但表現仍未見出色，南華爲今仗出戰東昇，連日來展開積極操練，陣中傷將頗多，如黎路臣，尹志强，肯定不會被派上陣外，黃國安及葉志强亦都受傷未癒，能否披甲上陣亦要臨場決定，不過，即使四名球員不能上陣，亦不會對南華有多大影响，因爲目前南華兵源充足，調動不會太困難。

東昇在聯賽護級形勢中，最惡劣的一支隊伍，出戰十三場，三勝二和八負得八分排於榜末，東昇今屆表現甚爲落勁，聯賽第二循環開始，爲着護級救亡，力圖振奮，狀態已然回勇，可惜仍未能擺脫位於榜末的厄運，東昇今後每仗出賽均須拚命搶分，否則護級成功的機會便微乎其微。據東昇發言人彼得透露，澳洲中鋒紀納經已抵港，今仗能否上陣仍未能決定。此外前鋒張家平停賽四場，已告期滿，今仗可以恢復上陣，而澳援昆奴，拜倫亦歸隊，東昇可望以較佳人腳出戰南華。在聯賽首循環東昇曾以二比一擊敗南華，在聯賽第二循環兩隊再行碰頭，雙方陣容與及實力均有很大改變，再不能以該紀錄來判斷，不過雙方均對是仗甚爲重視，加上實力相持，而是一仗五五波殊死戰。

雙方可能陣容如下：

南華

黃文財 陳國良 池一波 蔡育瑜 黃國安 楊礎 陳懷偉 梁能仁 戴卓爾 李斯達 葉志强

東昇

包連奴 泰利 馬天雄 李菲臘 沈冠良 昆奴 奧保 吳錦華 施路華 張家平 梁建邦

佛教大光中學獲東方舞乙級獎。風雪牧羊女(蒙古)

葵涌聖瑪加利女書院獲東方舞乙級獎。(團扇舞)

台男女籃球隊 懷生女明到港

台灣懷生女子籃球隊及成功男子籃球隊，因爲手續的原故，不能如期抵達，故原排定在今天的比賽，宣佈取消。

台懷生女子隊則已來電定於五號從菲律賓乘國泰機抵港，原定六號對大同女子隊及七號對安青女子隊的比賽依照原定賽程上演，兩晚均在九龍伊館場舉行，至於台成功男子隊五號亦到，則要等其一切手續辦妥後才能知道抵港的確期故此其原定之賽程，全部取消，待抵港後再次編排了。

佛教沈香林中學獲東方舞乙級獎。(春歌)

足球宿將何成 昨病逝明出殯

警察足球名宿將何成，在五零年代甚具名氣，後轉任警察會教練，不幸在本月二日病逝，享年五十九歲，何氏除球技出色外，工作勤勞負責，待人和霭，今一日逝世，聞者惋惜，其遺體寄移北角香港殯儀館，擇定五日(星期五)上午十一時大殮，十二時出殯，安葬大嶼山墓園，何氏交遊素廣，到時當不少人前往執拂致祭也。

公開羽球賽 今混乙兩場

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球賽，今日共有混合乙組兩場上演，七時半，中青會對女青年會C(中青會場)。西洋會對女青年會B(西洋會場)。

恩主教書院獲東方舞乙級獎(孟加拉腳鈴舞)

順德聯誼會李兆基中學獲東方雙人舞乙級獎。(松梅傲雪)

西德漢堡隊不放人 夏普無法任奧領隊

(路透社西德漢堡二月二日電)西德足球會漢堡今日透露他們不會讓教練夏普於今夏帶領奧地利出戰於西班牙舉行的世界盃。漢堡董事嘉倫在接到西德足球協會的反對通知書後作以上表示。奧地利與西德足球聯工會爲該事作出傾談，而奧地利與西隊在六月間西班牙舉行的世界盃決賽週均被編入第二組。但夏普對記者表示對於他這件事經已完結。

在這份報告後的最新發展，西德經已取消先前反對聘任夏普爲漢堡三隊國際隊伍的兼職教練。

夏普於四年前帶領荷蘭進入在阿根廷舉行的世界盃決賽週，稱爲荷蘭隊兼職開隊，但是西德認爲在夏普與他們有協議的環境下，要他帶領奧地利晉軍西班牙是對他不公平的。

奧地利將於六月廿五與西德碰頭，勝負將影响他們進入第二循環出戰智利及阿爾及利亞。

夏普與漢堡的合同將於八三年到期，他所帶領的球隊，包括後衛卡斯，中場球員麥基及前鋒夏寶治，他們極有可能隨西德隊進軍西班牙。

奧地利足協副會長列斯說西德會於一九三〇年一九四〇年給予奧地利同一答覆奧地利足協思滿民表示他不明白西德爲甚麼還不能征服這種恐懼，他們會於一九七八年阿根廷世界杯決賽週內以三比二擊敗奧地利。

葉士域治勝利物浦
英國聯賽盃準決賽

(路透社倫敦二月二日電)今晚英國足球賽事結果。

英國足球聯賽盃準決賽，葉士域治以〇比二敗於利物浦腳下。

英國甲組聯賽幾場因天氣關係重要的戰果：

阿仙奴以二比一擊敗狼隊。

阿斯唐維拿以一比〇勝新特蘭。

韋斯咸以一比一逼和曼城。

漢堡大勝杜西多夫 升上甲組聯賽第四

(路透社西德漢堡二月二日電)西德甲組足球聯賽，漢堡隊以六比一勝杜西多夫，其中夏柏治個人射入四球。

有大量入球的漢堡隊，上星期六以三比二勝主隊多麥隊之後，使漢堡隊位於甲組聯賽榜上第四名，只是以四分之微落後於榜首的科隆隊及拜仁隊，不過卻少出賽一場。

哈堿及米士基分別射入另外兩球。國際球星碧根飽華希望重返國家隊效力出戰六月間舉行的世界盃，因爲大腿受傷的關係機會經已幻滅。今晚他亦有到場觀看比賽。

金馬倫隊領隊易人 卅三選手備戰世盃

(美聯社巴黎二月二日電)南斯拉夫籍的史加失去金馬倫國家隊領隊的職位，工作人員將會在今屆世界盃決賽週之前找到一名國際知名之士取替他的位置。

在法國一份體育新聞報導一項來自金馬倫的消息，沒有正式公佈解僱史加的理由，但據體育國內的透露，金馬倫現在經已提高至國際水平，領隊的資歷，亦都應該相繼提高。

史加担任金馬倫隊領隊已有二年，他帶領球隊晉入世界盃的決賽週，而且金馬倫對下個月在利比亞舉行的非洲盃亦抱有很高期望。

報告又說無論那一位被選代替史加出任領隊，助理領隊岳圖一職將沒有任何改變。

在一月五日，卅三名選手經已選出，他們可能在六月代表金馬倫參加世界盃，現正在操練。

康樂家庭

恭喜連聲語貴吉祥 舉杯祝賀喜氣洋洋
港九三區婦女會團拜兼聯歡
春光無限好·太太團賀歲

一年伊始，萬象更新，香港東區，西區及九龍婦女福利會，每逢新春，例有團拜之舉。今年三區團拜於前(初九)日中午假香港大會堂酒樓舉行，參與盛會的太太們除三區姊妹們外，並邀請政府機關首長夫人共同歡聚，齊賀春釐。筵開八桌，盛況一時。

席間，首由東區婦女福利會主席李鈞洪夫人致新春賀詞稱：「今天是香港東、西、及九龍三區婦女會聯合舉行春節團拜聯歡大會，荷蒙各位光臨參加，歡叙一堂，至爲榮幸，謹代表三區同人，先致謝意，并恭祝身心愉快，萬事如意。

「溯自三區婦女會創立迄今，均已二十多年，歷史悠久，在政府指導之下，其共同宗旨，皆爲婦孺謀福利，爭取福利，幸承歷屆前賢，暨現屆同人，以普與人同之心，己溺己饑之義，羣策羣力，使三區會務，日益擴展。

「際此一元復始，萬象更新，正宜奮發邁進，爲婦孺盡力，使老有所安，幼有所托，羣衆受惠，爲羣造福，可預爲祝賀也。」

詞畢，隨由三區婦女會會長，主席：龍鳳生夫人，李鈞洪夫人(東區)，蕭明夫人，許志雄夫人(西區)，蕭漢森夫人，邱德根夫人(九龍)齊齊舉杯向嘉賓及姊妹拜年，共賀春節愉快。

是日赴會嘉賓有：黎敦義民政司夫人、祁德理香港東區民政專員夫人、社會福利署長陳方安生，助理社會福利署長杜潘雪滑、韋玉儀、羅志堅助理社會福利署長夫人，社會福利署劉啓存，林志釗副政務署長夫人，九龍城區福利總主任陳鍾卿卿，中西區民政主任陳育德，九龍城民政主任盧古嘉利，東區民政署聯絡主任邱冰貞，西區聯絡主任盧月琴，九龍城聯絡主任陳孟富。

主方則有：(東區)會長：龍馮惠玲，主席李鄭溱開，副會長：黎鄭寶軒、蕭嚴則馨、許周美蘭。副主席：梁黃翠屏、林曾淑儀、黃梁曼麗，執行委員：柯林溱德、曾黃麗嫦、楊戀鳳岐、張黃翠英、李陳勁秀、林彭桂貞、李羅瀚荷、謝慕生、黃方惠瓊、丁靄珠、夏陳玉鳳、曾李潤葦、李葉萃芬、莫羅秀英、黃方文慧、雷秀芳、張馮婉儀、張何寶雯、孫劉素卿、何曾艷梅、潘馮淑儀。

(西區)會長：蕭曾鳳華。主席：許周美國、副會長：鄧梁淑芳、李陶逸軒、曾黃德從、陳萬榮真，副主席：陳林惠、關戴連珍、陳區碧茵、陳融夫人，執行委員：王蘇秀輝、馮李佩瑤、鄧陳瑞銘、楊林安妮、李姿秀雲、歐陽黃耀桐、郭程淑珍、蘇袁慕蓮、簡黃綿華、張馮婉儀、黃奕雲夫人、葉蔡苑秀、黃鑾夫人、林建勳夫人、楊裕夫人、蘇景儀、曾梅美英、胡其廉夫人。

(九龍)會長：蕭司徒潔，主席：邱麥錦蘭、副會長：林經元芳、關羅麗君、嚴王蘭萍、謝主席：唐允淑析、鄺湯慧珊、鄧汪梅冽，執行委員：李陳佩華、馮楊雪賓、周嚴雲霞、顏馬寶英、李文佩霞、葉梁淑貞、凌尊希敏、許周美國、司徒黃美森、翁仲芬、胡郭秀萍、陳鄺秀馨、黃周妙慈、陳陳佩瑛、卓楊雪如、周蔡宗琴、關馬舜玲、楊梁根麗、高莊慈莖、王關家儷等。

香港中國婦女會新春團拜 圖爲會長蕭漢森夫人，主席何耀棣夫人與同人祝賀新春快樂，從心所欲，語貴吉祥。前坐者爲(右起)林文傑夫人，馮秉芬爵士夫人，黎敦義夫人，李樹培夫人。(本報記者攝)

新娘髮飾花
女青年會絲絨花班課程
春季新班定二月六日及十日 下午港九兩地女青會所上課即起接受報名

女青年會家婦部女子絲絨花班，新班定：①二月六日(禮拜六下午班)二時卅分至五時卅分在香港市區會所上課(中環鐵崗忌連拿利一號華昌大廈三樓電話H式六五五九九。皇后大道中娛樂戲院側上)②二月十日(禮拜三下午班)二時卅分至五時卅分九龍會所上課(窩打老道山文福道五號四字樓電話K七一三九式一一內綫一一九)該班課程分：①配色花、②染色花③膠色花④羽毛花四大類。學員分家庭主婦，教師，文員，學校高年級學生數組，各界擬參加研習者可自即日起迄上述授課時間前赴所選習會所接洽上課事宜，詳詢課程可致電K三一二二四六造花藝術中心。

三區婦女會春節聯歡 圖爲三區首長與嘉賓們合照，前排左起爲嘉賓章玉儀，陳方安生，黎敦義夫人，祁德理夫人，盧古嘉利。後排三區首長左起：蕭明夫人，許志雄夫人，龍鳳生夫人，邱德根夫人，蕭漢森夫人，右下角爲大會主席李鈞洪夫人致新春賀詞。(本報記者攝)

附圖：新娘髮飾花(女青年會絲絨花班劉彩儀設計劉美儀協助製作)。

中國婦女會 同人賀春釐

香港中國婦女會同人，於昨(年初十)午假座富麗華酒店舉行新春聯歡，太太們連聲恭喜語貴吉祥。

春茗展開，筵開六席，席間由會長蕭漢森夫人及主席何耀棣夫人以茶代酒，與衆互祝春釐。

參與盛會的太太們有：黎敦義夫人，李曹秀華博士，陳鳳儔夫人，馮秉芬爵士夫人，蕭漢森夫人，何耀棣夫人，陳維信夫人，許志雄夫人，潘世安夫人，李作權夫人，陳百强夫人，林勇仁夫，關世德夫人，陳廷莊夫人，吳仲朝夫人，李作忠夫人，梅羅綺華，譚文龍夫人，李欣祥夫人，梁紹榮夫人，陳普芬夫人，林百欣夫人，廖烈正夫人，胡應湘夫人，蔡東生夫人，李福樹夫人，許漢波夫人，李倉魁夫人，馮漢柱夫人，文洪礎夫人，林拔中夫人，吳漁霖夫人，張維岳夫人，戴立平夫人，馬照南夫人，王少祺夫人，林文傑夫人，何添夫人，蔡政慈夫人，李錦良夫人，王華生夫人，胡永輝夫人，龍鳳生夫人，胡其廉夫人，李鈞洪夫人，應子賓夫人，張陳麗華，林貝聿嘉，譚傑南夫人，黃頌顯夫人，陳汝標夫人，呂高華夫人，簡廣成夫人，鄭明韶夫人，劉天龍夫人等數十衆，場面熱鬧。

今樂府

香港第一台
(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第六回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「春之夢幻」第十五回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，第四「第一號計劃」，四十五分，「FOLLOW ME學英語」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「基礎普通話」，四十分，「故事天地」，五十五分，轉播足球。九時四十五分，錄音播放英國電台粵語新聞。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之一「中國評論」，卅分，名著劇場「傲慢與偏見」第四回。十一時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台
(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。九時，新聞簡報，「中文歌集」。十時，新聞簡報，「古典精華」。十一時，新聞報告，華南海域天氣，「音樂人」，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「把歌談心」。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

香港第五台
(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「盜寶記」，卅分，空中舞台。十二時卅分，「中國各地雜曲」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「睡谷」第五回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，「笑口早」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續笑口早)。七時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。八時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。九時，新聞簡報，馬匹排位，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，(繼續今朝早大家好)。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，(繼續午間小聚)。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，(繼續傾吓問吓)。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞，歌聲送晚霞，(繼續歌聲送晚霞)。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，熱綫廣場。八時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)。十時，新聞簡報，(繼續熱綫廣場)，卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。十二時，新聞簡報，(繼續子午綫)，卅分，新聞簡報，(繼續子午綫)。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。九時，新聞簡報，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續賞心樂事)。十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。一時，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續珍寶午餐)。二時，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)，卅分，新聞簡報，(繼續珍寶午餐)。三時，新聞簡報，搖搖天使，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續搖搖天使)。四時，新聞簡報，(繼續搖搖天使)，卅分，新聞簡報，(繼續搖搖天使)。五時，新聞簡報，唱片蟲，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續唱片蟲)。六時，新聞簡報，(繼續唱片蟲)，卅分，新聞簡報，(繼續唱片蟲)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衛茵)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續因爲衛茵)，卅分，新聞簡報，(繼續因爲衛茵)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時卅分，粵語長片：「華嫂」(下集)。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「民間傳奇」。二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「校園啦啦隊」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「敵班小子」。八時，「香港八二」，卅分，「孤城客」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探猛龍」。凌晨十二時卅分，「特警神探」。一時卅分，國語長片：「猴拳寇四」。三時，粵語長片：「萬劫孤兒」。四時卅分，全日播映完畢。

體育

十八屆校際舞蹈節昨展開

歡聲響遏行雲

九甲一編舞獎珠玉紛披美不勝收

小學低年級東方舞評判一致讚賞

（特訊）一年一度學界舞蹈節，昨首先在新界區隆重展開。假荃灣官立中學舉行的十八屆學校舞蹈節首天比賽裏，上午有中學組東方舞，下午則上演小學高低年級東方舞，結果產生了九個甲級獎，一個編舞獎，成績堪稱美滿。今天續在荃灣官中，進行小學高及低年級組西方舞比賽，歡迎各界人士參觀。

昨天各項比賽中，以小學低年級組東方舞最受評判讚賞，在五參加隊中，有兩隊獲甲級獎。大會裁判林彩蘭評述時指出，小學低年級同學有此高水平演出，實在值得表揚。個人方面，除了聖公會仁立小學下午校，以高小雙人舞放風箏榮膺今屆首個編舞獎之外，聖公會莫壽增會督中學獨得兩個甲級獎，在中學組總分獎（挑戰杯）比賽暫告領前。

繼上屆增加了編舞獎之後，大會今年又有新猷，為了鼓勵各學校拓展各種舞蹈起見，主辦當局教育署體育組，香港學界體育協會及新界學界體育協會，增加了一項名為挑戰杯的比賽。高級體育督學黃楊子潔，昨日介紹此項比賽時指出，計分辦法是所有獲舞優異獎得十分，甲級獎六分，乙級獎四分。至於單人雙人及三人等舞蹈，順序得五分，三分及一分。比賽分中學組及小學組舉行，各設三個獎項。

本屆舞蹈節有二百卅多間學校，二千四百多學生參加，兩者俱比去年增加，從昨日表現觀察，技巧質素方面，已相應提高。可喜可賀！

她同時又表示，本屆舞蹈節有二百卅多間學校角逐，共二千四百多學生參加，數量方面比去年增加。她希望在各項比賽舞蹈方面，質素也會相應的提高。黃楊子潔指稱，舞蹈是一門藝術，須要透過演出，觀摩及切磋，才能達成熟地步，而各評判的評語，亦可提高水準。

上午中學組比賽裁判長朱繁在總結各隊演出時指稱，在老師與同學們努力下，各隊演出相當良好。但她提醒各隊在選材時應多加注意。她表示，各老師在構思時，想象得很美，但在表現時，未見緊密，僅將各動作塞滿場面便算。她又稱，音樂與動作應該合拍，否則便會形成缺之變化，動作與拍子脫節等問題。

她認為，各同學首次演出，都顯得緊張，而且基本功夫也不夠好。她解釋道，所謂基本功夫最主要不是踢腿踢得高，而是舞姿的優美。她發覺，各比賽同學演出時，又駝背又推腹，應該挺胸收腹才對。

下午小學組裁判長林彩蘭認為今年水準出色，尤以低年級組方面，表現尤見突出，值得表揚。她作總評時指出，低年級組水平及素材好，音樂與節拍配合理想。以新界區的水平，而有此水準演出，她表示已十分出色，此外，各參賽者以兒童舞蹈為主，值得讚許。

但她亦指出值得改進的地方。舞蹈講究技術，演出太僵，只追求四平八穩是不夠的，必須能夠突出高潮及低潮，才自有感染力。所以在選材時，必須找出適合兒童的題材，讓他們有機會發揮有技術。此外，音樂及舞蹈必須吻合，否則舞者未能引起與觀眾共鳴。

聖公會莫壽增會督中學昨分別以西藏舞歡樂的麥場，以及單人舞蟲碗舞，獲兩個甲級獎。負責老師邱振鴻表示，她們十月開始便開始排練，由於這個舞蹈難度高，所以要較長時間練習。她又指出，當編排這隻舞時，加強了基本舞步，以營造氣氛；結果，評判認為她們的演出「具藏族舞特色，是部成功之作」。至於負責單人的中六學生陳慕勤，則宣稱為「舞台經驗豐富個人之表表舞藝特佳者……贏得如雷掌聲」。

今屆校際的舞蹈節今明兩天仍是新界區比賽，之後將繼續舉行九龍及香港區賽事。優勝者表演會分別於四月十三至十九日在香港大會堂，以及四月廿四日在荃灣大會堂舉行。

昨天比賽成績：

中學組東方舞

甲組獎
鄭植之中學　彩橋纜帶
聖公會莫壽增會督中學　歡樂的麥場（西藏）

乙級獎
葵錦秋英文中學　花舞（緬甸）
思明英文中學　雀躍
東華三院陳兆民中學　水靈
葵涌聖瑪加利女書院　團扇舞
保祿六世書院　印度舞
佛教沈香林紀念中學　春歌
恩主教書院　孟加拉腳鈴舞
妙法寺劉金龍中學　敦煌彩塑
佛教大光中學　風雪牧羊女（蒙古）
元朗信義中學　綉花舞（波斯）

中學組東方舞劇

乙級獎
葵錦秋英文書院　良宵弄

中學組東方獨舞雙人及三人舞

甲級獎
維新英文中學（元朗）　彩紅飛（三人舞）
聖公會莫壽增會督中學　蟲碗舞（獨舞）

乙級獎
順德聯誼總會李兆基中學　松梅傲雪（雙人舞）
保祿六世書院　印度舞（雙人舞）
恩主教書院　春光花月夜（獨舞）

小學低年級組東方舞

甲級獎
郭怡雅神父紀念下午校　喜洋洋
聖公會仁立小學上午校　傘花朵朵開（搖族）

乙級獎
台山商會學校下午校　綉球
梨木樹天主教上午校　搖鼓舞（新疆）
亞斯理衛理小學下午校　羽扇舞

小學高年級組東方舞

甲級獎
拔臣學校下午校　金色的小鹿（蒙古）
粉嶺公立上午校　鴨子舞（菲律賓）

乙級獎
聖公會仁立小學下午校　拔蘿蔔
挪威差會葵盛信義小學上午校　豐收樂
元朗鐘聲下午校　採茶撲蝶
台山商會上午校　花燈舞

小學高年級組雙人舞

甲級獎
聖公會仁立小學下午校　放風箏

編舞獎
聖公會仁立小學下午校

聖公會仁立小學上午校獲低年級東方舞甲級獎（傘花朵朵開）

郭怡雅神父紀念下午校，獲低年級東方舞甲級獎（喜洋洋）

高級體育督學黃楊子潔昨報導本屆增加一項挑戰盃賽

恩主教書院獲東方單人舞乙級獎。（春光花月夜）

聖公會莫壽增會督中學獲東方單人舞甲級獎。（蟲碗舞）

聖公會仁立小學下午校，獲高年級東方雙人舞甲級獎（放風箏）

鄭植之中學獲東方舞甲級獎。（彩橋纜帶）

十八屆校際舞蹈節

大會裁判評語

中學組東方舞

葵錦秋英文書院　花舞（緬甸）
舞蹈編排，風格尚新而具民族特色，惟舞蹈語彙則略嫌單簡。殊幸演員演出合作整齊，動作之韻律與音樂之節奏亦取得協調，開場及結尾之造型構圖尤具舞台氣氛，算是水準之作。

思明英文書院　雀躍
舞蹈取材似嫌單簡，主題亦不大明確，同學雖表現落力，認真，惜乎「雀」之形象表現不足，「躍」之動態舞不起來。理應多添情節及注意基本功，供參考。

東華三院陳兆民中學　水靈
舞蹈編排主題突出，舞台調度亦甚豐足，獨惜舞蹈語彙及動作設計稍覺貧乏，未能使之一氣呵成而推向高潮，影響演出成績至大，良可嘆也。

葵涌聖瑪加利女書院　團扇舞
舞蹈安排略嫌單簡，演員演出卻流暢自然而感情投入，合作協調，惜乎「團扇」之運用不足，自始至終「舞」不起來，是為美中不足，供參考。

保祿六世書院　印度舞（漁夫舞）
舞蹈具濃厚之民族特色，感染力特強，演員演出活潑生動，自然流暢，洋溢歡樂之氣氛，苟能在音樂之選曲與舞蹈動律取得更大之協調與吻合，成績當不止於此也。

佛教沈香林紀念中學　春歌
舞蹈設計頗為樸簡，惟嘗多採民間動作加以豐足。演員演出，合作熟練，台風不俗，或囿於音樂選曲之限制，未能步向高潮而流於平淡，誠可惜矣。

馬登基金屯門明愛職業先修學校　放炮竹
舞蹈取材本屬良好，舞蹈結構則欠完整，舞台調度與動作語彙亦嫌不足，至使同學演出雖甚賣力也難取得更大之成果，供參考。

恩主教書院　孟加拉腳鈴舞
舞蹈編排流暢惟地方風格仍待加足演員就動作之統一與音樂節奏之掌握還須加下功工夫以期取得更好之成績。

鄭植之中學　彩橋纜帶
舞蹈編排頗具新意造型設計亦甚美觀，結構流暢，演員服飾奪目，演出合作認真，給予人如詩似畫之感尤以獨舞者身段輕巧，舞姿優美。如能在基舞動作設計上刻意加工，會臻至善矣。

妙法寺劉金龍中學　敦煌彩塑
舞蹈主題鮮明頗具敦煌特色，但前後段結構在風格上未能統一協調加以演員之面部表情及感情之投入不足而導致「神」與「韻」表現不出，影響成績至大，勉之。

佛教大光中學　風雪牧羊女（蒙古）
舞蹈結構完整，風格獨特主題突出有一氣呵成之勢，演員演出合作認真惟可能囿於基本功之關係，在部份難度較大之動作上頗感吃力，而在風雪搏鬥之場面中，演出緊張而刺激，已屬難能可貴。

元朗信義中學　綉花舞（波斯）
舞蹈風格樸實自然，演員演出認真合作，惜乎舞蹈結構與動作語彙之採用略嫌單簡，內容流於平泛宜加注意。

聖公會莫壽增會督中學　歡樂的麥場（西藏）
舞蹈結構明朗頗具藏族舞民族特色，歡樂氣氛之營造亦見工夫，有一定之感染力。演員台風十足，精神充沛配合得宜，呼應得殺，是部成功之作。

舞劇

葵錦秋英文書院　良宵弄
舞蹈安排頗具戲劇性，情節之交待亦甚清楚「宵弄」氣氛之營造也見心思，但在舞蹈動加設計上則略嫌未夠豐足，至使成績未達理想，是可嘆也。

獨舞、雙人舞、三人舞

維新英文中學（元朗）　彩紅飛
舞蹈取材，風格突出，開場及結尾之舞蹈圖形及結構頗具美感。演員質特佳，是故演出合作熟練，配合得宜，舞蹈語彙及動作之採用亦頗恰當，贏得全場矚目，蓋有由也。

順德聯誼總會李兆基中學　松梅傲雪（雙人）
舞蹈主題未能見有突破性之演出。而雙人舞之相互交流與呼應舞蹈動亦嫌不足，猶幸演員演出努力，認真，成績尚算理想。

保祿六世書院　印度舞（雙人）
舞蹈編排深具民族氣息，舞蹈動作尤為正宗地道。舞蹈語彙亦見豐足，但卻欠缺雙人舞蹈之表現手法。如能改作獨舞之演出，成績必更理想供參攷。

恩主教書院　春光花月夜（獨）
舞蹈是部少女對月抒懷之舞蹈演出者基本已能掌握及理解原舞之要求與感情。獨惜囿於基本功之關係，演出者對部份難度大之動作未能完全捕捉牢固，影響成績至大，是可嘆也。

佛教大光中學　快樂的葡萄園（雙人）
舞蹈欠風格，主題欠突出，結構又略嫌鬆散，至使同學雖演出努力，亦難挽狂瀾之既倒也。

聖公會莫壽增會督中學　蟲碗舞（獨）
舞蹈結構完整，風格獨特，樂曲節奏明快，演出者舞步純熟，台風方，精神充沛，表情投入，可見是個舞台經驗豐富而個人舞藝特佳之表者，能以一舞既罷贏得如雷掌聲，絕非幸致。

小學低年級組東方舞

台山商會學校（下午校）　綉球
舞蹈結構流暢自然，圖形變化頗具美感。小演員舞步純熟，台風大方，熱情洋溢，很有舞台氣氛。獨惜舞蹈語彙稍欠豐足，影響演出成績至大，殊堪嘆也。

郭怡雅神父紀念下午校　喜洋洋
舞蹈編排完整，風格明快。演員服飾鮮明，合作純熟，舞姿輕盈，表情十足，頗能表現「喜洋洋」之歡樂氣氛。能以這許年紀而有這許演出，當是「冰凍三尺，非一日之寒」。

聖公會仁立小學上午校　傘花朵朵開（搖族）
舞蹈主題鮮明，風格新穎，加上樂曲取材節奏明朗，旋律輕快，乃能將充滿童真之孩子臉於愉快之歌聲與優美之舞步中表露無遺，是部成功之兒童舞蹈，一觀為快也。

梨木樹天主教上午校　搖鼓舞（新疆）
舞步輕快流暢，樂曲節奏自然。演員合作純熟，動作收放自如，表現頗為出色，惜乎舞台調度與隊型變化略嫌不足，影響整個舞蹈之風格至大，宜加注意。

亞斯理衛理小學下午校　羽扇舞
舞蹈風格尚屬完好，圖形變化亦頗豐足。演員演出努力認真，獨惜部份動作略欠整齊，舞蹈語彙亦稍嫌單簡，苟能刻意加工訓練，日後必有所成。

小學高年級組東方舞

聖公會仁立小學下午校　拔蘿蔔
舞蹈主題突出而明朗，音樂選曲亦配合得宜，惜乎同學們在演出過程中，動作與表情過於「收」而不夠「放」，是為美中不足，供參考。

拔臣學校下午校　金色的小鹿（蒙古）
舞蹈編排，頗具新意，結構雖簡而順暢自如，同學演來舞步輕盈而富節奏感。苟能在舞蹈形象塑造再細意加工，演出成績當可臻至善矣。

粉嶺公立上午校　鴨子舞（菲律賓）
舞蹈取材，風格獨特而具生活氣息，結構輕鬆爽朗而明快，有一氣呵成之勢，編者當記一功。同學演來活潑自然，配搭純熟是部成功之演出。

挪威差會葵盛信義小學下午校　豐收樂
舞蹈主題不俗，結構流暢自然，是部有故事性而又充滿歡樂氣氛之兒童舞蹈。惟演員過份拘束而未夠「放」而「舞」起來，影響演出成績至大，供參攷。

佛教林金殿紀念下午校　西藏舞
舞蹈編排似嫌單簡，變化與起伏不大。加以演員對舞步之動律與音樂之韻律未能完全掌握而流於動作與音樂脫節，宜加注意及改善。

元朗鐘聲下午校　採茶撲蝶
舞蹈取材頗能保存原舞之風格，惟層次與段落尚欠分明。加以演員囿於能力與身段表現力有限，而至演出未符理想，當非戰之罪也。

台山商會上午校　花燈舞
舞蹈編排略嫌單簡，結構則基本暢順。演員演出較好，舞步整齊而富節奏感。如能在舞蹈言語及舞台調度再刻意加工，成績自有進步。

雙人舞三人舞

三水同鄉會劉本章上午校　彩雀舞（三人）
演員演出實力，合作認真，服飾耀目，惜乎舞蹈編排過份簡單，舞蹈動作又嫌貧乏，使人有剛開始而已完結之感，宜加改善。

聖公會仁立小學下午校　放風箏（雙人）
舞蹈取材新穎，結構流暢自然，起承轉合，一目了然編者工夫，足見一斑，而演員演出精彩活潑生動，收發自如，頗有大將之風，誠一部不可多觀之佳作也。

維新英文中學（元朗）獲東方三人舞甲級獎。（彩紅飛）

拔臣學校下午校獲高年級東方舞甲級獎（金色的小鹿）

粉嶺公立上午校獲高年級東方舞甲級獎（鴨子舞）

聖公會莫壽增會督中學獲東方舞甲級獎。歡樂的麥場（西藏）

思明英文中學獲東方舞乙級獎。（雀躍）

葵錦秋英文書院獲東方舞劇乙級獎。（良宵弄）

葵錦秋英文書院獲東方舞乙級獎。花舞（緬甸）

下圖東華三院陳兆民中學獲東方舞級獎。（水靈）

今天比賽秩序

上午（九時卅分起）：

荃灣官立中學

小學高年級組西方舞
聖公會思覓小學上午校BRETONNE (ENGLAND)
基督小學上午校GAMES (AMERICA)
荃灣信義小學上午校FADO BLANQUITA
佛教林金殿紀念學校下午校DAYAGIM (ISRAEL)
培雅小學上午校FADO BLANQUITA
亞斯理衛理小學上午校SICILIAN TARANTELLA (ITALY)
佛教劉天生小學上午校SUDMALINAS (LATVIA)
保良局第五小學上午校SCHIENALLION (SCOTLAND)
育賢學校ACE OF DIAMONDS (DENMARK)
宣道小學下午校AMERICAN MIXER (U.S.A.)
大埔東莞學校KOL RINA (ISRAEL)
羅愛徒主教小學上午校OXSTEDTER MI-IHLE (GERMANY)
石籬慈幼小學下午校SUDMALINAS (LATVIA)
郭怡雅神父紀念學校上午校GERMAN DANCE
石籬慈幼小學上午校COTTON-EYED JOE (AMERICA)
聖十架信義小學上午校BANKERLTANZ-PLATTER (GERMANY)
屯門小學上午校GOING DOWN TO CARIO (AMERICA)
石籬天主教小學上午校ROUMANI AHORA (ISRAEL)
漁農處育衣小學下午校ALL PURPOSE POLKA (AMERICA)

雙人舞
孔教三樂周沕楠學校上午校SAILOR SHORNPIPE (ENGLAND)

下午（二時開始）

荃灣官立中學

聖公會主恩小學下午校SELLENGERS ROUND (ENGLAND)
梨木樹天主教小學下午校GREENSLEEVES (ENGLAND)
麗澤語盛康學校上午校RHEINLANDLER (GERMANY)
基督小學下午校BRETON SABOT (FRANCE)
孔教三樂周沕楠學校上午校　BAKER DANCE (DENMARK)
何福堂小學上午校CHESTNUT TREE (ENGLAND)
荃灣信義學校上午校KLAPPDANS (SWEDEN)
何福堂小學下午校FADO BLANQUITA (SPAIN)
培雅小學上午校HAPPY CHILDHOOD (GERMANY)
慕光瑞泉小學上午校GOING DOWN TO CARIO (AMERICA)
道教鄧顯學校上午校WEGGIS DANCE (SWEDEN)
香港通州公立學校上午校CHIMES OF DUNKIRK (FRANCE)。
基理下午校KIIGIDI KAAGIDI (ESTONIA)
組樂天主教小學上午校VIRGINIA REEL (U.S.A.)

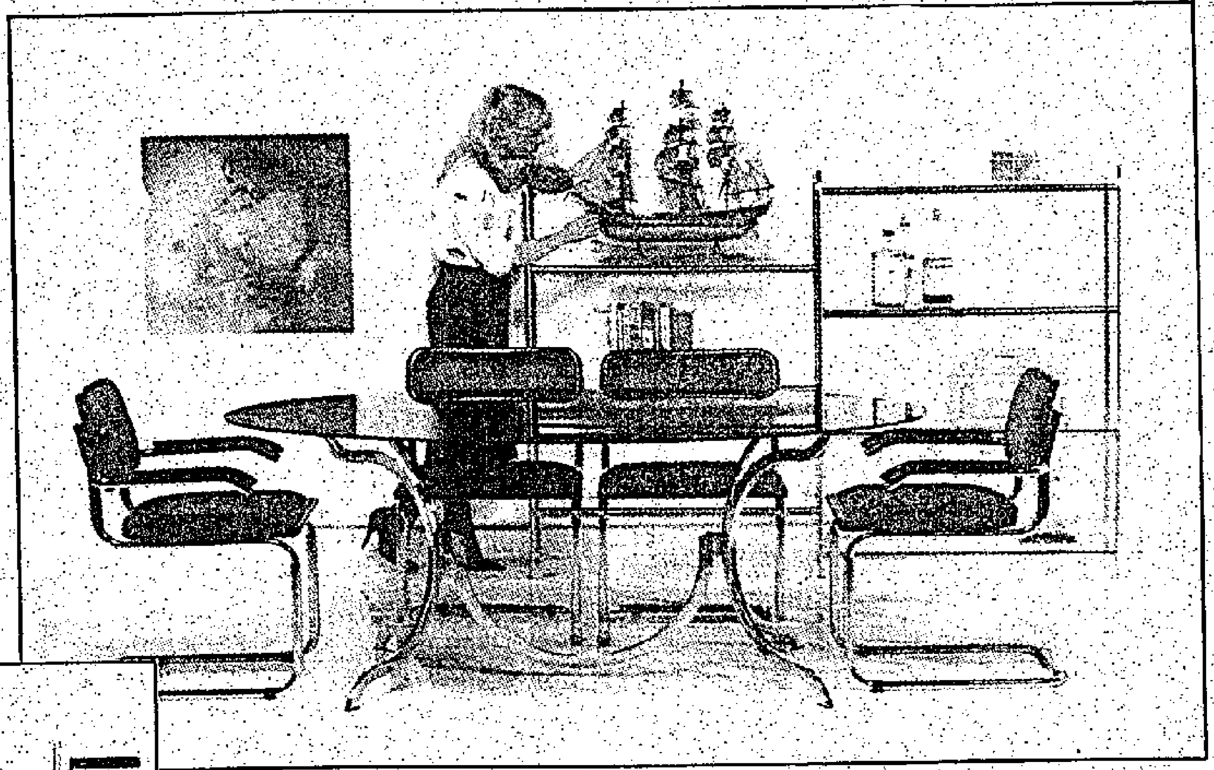
雙人舞
保良局第五小學上午校SWEDISH DANCE

簡潔線條美

八二年傢俬新概念

大批英國製電鍍鋼筒傢俬現已運到，包括餐枱、餐椅及組合式金屬架。餐枱及金屬架均配以柔和的茶色玻璃，格調大方優雅，再加上舒適的餐椅，實乃天衣無縫的配搭，敬請光臨參觀。（**大丸百貨公司二樓傢俬部發售**）

(AVANTI)餐枱：圓形或橢圓形，適合4-6人用
(TERN)餐椅：柔輭而富彈力坐墊及椅背（天鵝絨或籐）
(DISCO WALL)組合式金屬架：可隨意調校高度及格數



HOUTOKU
芳德家具有限公司
HOUTOKU FURNITURE H.K. LTD.
總代理下列各國名廠傢俬：
- 日本HOUTOKU家具
- 日本DAIWA夾萬
- 日本TOYO辦公椅
- 荷蘭ARTIFORT摩登家具
- 西德KUSCH家具
- 西德ALEX LINDER新式間隔系統

香港大丸
銅鑼灣百德新街
電話：5-767321（20線）
營業時間
上午十時半至下午九時半　星期三休業

商業社會 先敬羅衣後敬人
講究儀容追求時髦

·華·

現代人對儀容的關心程度可以說是相當認真，故此與之有關的行業因供求的問題而顯得日益繁盛，最易見者便是時裝及美容，而近年來則是美髮行業。

時裝之能夠在商業社會佔一席重要位置，主要是商業社會裏的人習慣了先敬羅衣後敬人，另外一方面每個人對自己的要求也因社會的目光而把水準提高，事實沒有一個人是會任由自己在廁身人羣之中時，因爲衣着的隨便而讓人輕視的。

消費專家言，商業社會上的人對衣着的緊張，這是連同自己也向事業投資，因爲人的因素在商業往來間去佔很重要地位的，故此重視衣着是理所當然的事。

至於追隨時服潮流，那是與人們重視衣着觀念共存的因素，時裝設計家在這個環節自然也盡了他們創作時裝領域新潮流的努力。他們按時季的變化而提供不同性質風格的服飾，使人對外表裝扮不但增添興緻，而且還會爲他們在各種場合裏，造就不少超乎個人的自信呢！

關於美容，一向似乎是女性的專利，但實際上，美容事業發展到今天，它已經悉及男女界了，當然男性之於美容，不是塗脂抹粉追個事，但是利用美容品來令肌膚保持青春朝氣，却是任何人也不能拒絕的。髮型於近兩年來有形勢一遍大好之勢，因爲頭髮的處理觀念，也被裝扮專家們提升爲必須注重的儀容因素之一，流行的髮型時而長時而短，近來還流行長短不一以及蓬鬆的髮型，倒很是充滿青春氣息。

關於髮型的變化，當然也是與時裝潮流有同樣的影響因素，很多時還聯同一起作系列性的變化，像今年的髮型與便裝潮流便有諧和的流行感。

雖然流行潮流因子如此多，至於個人是否追隨，那只是見仁見智的問題，原則上我們是要把握好個人的優點劣點比較，然後從中選擇好屬於個人風格的髮樣，以後依着辦便很理想。

而年青人方面，則應以保持自然爲要，在美容界固然崇尚自然，而時裝界也有鼓吹應用自然物料衣物的口號，關於頭髮，人們已經知道恤髮的匠氣是很能阻礙頭髮的自然風格的，所以一個易處理及清潔後無須刻意照顧的髮型是便最爲受歡迎。

大家明白了這個因素，在選擇追隨目標時，只需有了上述綱規，一切自然辦得多了。

香港髮型好手 世界髮型匯演

日前，香港髮型界十多位著名髮型設計師參加由蜜狄亞公司主辦之歐洲髮型觀光團。此行除到英國參觀世界髮型匯演外，還會往法國及意大利參加髮型深造班。是次觀光團可說是香港髮型界一大盛事，一方面可遊覽歐洲名勝，更可了解歐洲髮型的最新潮流，髮型屋的特色及髮型業的趨向。代表本港參加世界髮型匯演比賽的黃作宏及何少蘭，更有機會獲得七萬多元的獎品，爲港人增光。在英國航空公司的協助下，觀賞比賽及世界一流理髮師的表演和歐洲景色，真是難得的機會

彩色生活

色調空間安全 佈置孩童房間重要素

替孩子佈置房間，要考慮多方面事情。這包括了色調、空間、口味及安全四大主題。專家都認爲顏色對性格的培養有很大關鍵。美國有一間監獄曾經做過試驗，將犯人的牢房髹成粉紅色，犯人因在粉紅牢內一段時期後，性情變得柔馴如羔羊，戾氣盡消。各種顏色會使人產生不同的性格。在佈置兒童房間時，不宜偏重一色，宜用多種顏色，使整個空間色彩化，既可豐富視覺，也避免養成兒童偏一的性格。

兒童房間不宜擺放太多雜物或傢俬，因爲兒童大多好動，他們的睡房，起碼要有足夠他們的空間讓他們伸伸手腳，若擺放太多傢俬，做成侷促感，不大妥當。兒童睡房中不可缺少的是書枱和書架，要培養他們的求知心，父母應該常給子女選擇適合的讀本，放在他們的書架上。孩子應該有自己溫習功課的地方，因此書枱是必需品。

佈置一間男孩睡房，跟佈置一間女孩睡房不同，進一步說，佈置每一個孩子的睡房也各不相同，假如孩子已懂性，父母可以在替他們選擇了主要傢俬，如床、枱、椅等後，由孩子自己挑選其他佈置配件，可以培養孩子對自己房間的親切感和歸屬感。

選擇輔飾時，要以孩子口味爲準，孩子喜歡運動的，可以用體育名將的海報爲裝飾，文靜的孩子則可以用名畫，雅飾來潤飾。有時，輔飾也有教育作用，例如：在牆上貼一張世界地圖，孩子閒時用來研究地理，可以增加他們的知識。

孩子是活潑的，他們在自己的小天地內任意活動，很多時會不經意的碰撞到傢俬，所以兒童睡房的傢俬，以沒有尖角或硬角的爲上選，免生危險。

讓孩子自己佈置房間，可培養他們的歸屬感。

廣州致美齋之產品介紹

香港致美食品有限公司花了兩年的時間完成了一次十分成功的補償貿易，使廣州致美齋各類產品能在香港、澳門及東南亞、美加等地出售。並用香港致美食品有限公司爲獨家經銷。據該公司一位發言人表示，自去年九月份最新生產設備到達廣州後，同年十二月已安裝完畢，並於今（八二）年一月十二日在廣州三元里沙涌北（白雲旅社對面）的廣州致美齋醬園舉行設備投產剪彩儀式，參加出席的嘉賓包括有，副市長王玄女士，副市長左銘，廣州財務貿易辦公室主任黎敏，副主任王重，副主任胡維新，廣州市對外經委會副主任韓瑛，廣東省商業廳，廣州市第二商局，廣州市副食品公司，廣州市糧油食品進出口公司，廣州商品檢驗局，中國銀行珠江支行，廣東省機械設備安裝公司，廣州省醬料行業各廠員工及香港致美齋食品有限公司各成員等，一同出席。出席人數共達一百二十餘人，場面非常熱鬧。

該發言人又說，現該所先進設備已投入生產，製成的產品經過試驗後，證實品質已提高，同時簡化了許多不必要的程序，既省時又節省大量人力。

根據現時生產過程報告所得，原本需時十六小時的生產過程，現時只需四分之一時間，亦即四小時的時間已可完成同樣的工序。原料利用率方面，由原來的百分之六十五提高至百分之八十至九十，僅這一點已使利潤大大提高，使生產材料盡量利用。

他又說，廣州致美齋醬園現時擁有設備是全國最先進的，日本也僅有少數擁有此設備，所以亦可謂東南亞國家中最先擁有最先進設備，現時致美齋醬園除了仍然採取中國傳統釀醬料的技術外，再加上先進科技製造，使製成後的致美齋醬油品質更完美。

（圖）是廣州致美齋醬園擁有最先進的FM型連續蒸取設備。

金牌馬爹利頒獎典禮
李四君獲勞力士金表

法國銷量第一，香港銷區第一之干邑拔蘭地金牌馬爹利爲酬謝飲家，特別舉辦「頒獎典禮」酬贈運動，第一位獲中勞力士金表獎幸運兒經已誕生：李四君（身份證號碼B六四三四一九）獲贈勞力士鑽式一八K黃金星期日曆表一隻，連原裝金表帶，時值超過三萬五千元。此項獎品，共設獎額十名，李君首位中獎，可謂福星高照，心想事成。

此外，金牌馬爹利另送出犀飛利特佳二三K包金原子筆三萬枝，每枝值一百一十元；獎品豐富，盛極一時，參加辦法非常容易，只須買附有「頒獎典禮」標貼之大號金牌馬爹利，開啓樽口鉛蓋，揭起樽頂圓牌，如牌上印有獎品名稱，即中即獎。而且每箱十二樽之中起碼有一獎，原箱購買，永不落空，誠爲歷年來最具吸引力之酬贈運動。

又訊：金牌馬爹利頒獎典禮之全部有獎圓牌，均在法國包裝入箱，絕對保密，更正式領有香港政府影視娛樂管理處推廣執照，而且務必送出全部獎品，絕非取巧，故領獎期限至八二年六月底止，使有充份時間供飲家領獎。

圖爲金牌馬爹利總代理聯合酒行董事（右）吳永祈先生頒贈勞力士金表予李四先生（左）。

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281331
分站：九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材中心：
九龍尖沙咀東正義道7號半島中心909-911室・電話：3-7220320
陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5

本港新聞

美國調高利率屬短期性
銀根充裕貸款放緩
本港加息機會不大
部分財務公司更減息多至一厘

（特訊）在美國部份銀行將優惠利率提高之際，本港多間財務公司反宣佈減息，惟見市面上銀根甚鬆，股市暫無影響。

雖然美國萬國寶通銀行及三藩市國安銀行，在本月一日宣佈將優惠利率由以往的百分之十五點七五，調升至十六厘半，觸發華爾街股市隨之暴跌。

惟是本港多間財務公司昨日同告減息，由四分一厘至一厘不等，顯示本港目前市面銀根鬆散。本港萬國寶通財務負責人任元成表示：此次減息足以反映出本地銀根充裕，資金成本下降，其因在于季節性關係，農曆新年剛過，商場資金大多回籠，且因經濟環境欠佳而借貸減慢。

香港銀行公會主席韋爾舒亦表示：他相信美國今次調高息口只是短期現象，目前本港的資金市場十分充裕，除非中區地王投標成功，否則貸款需求短期預料不會顯著增加。

萬國寶通銀行香港分行副總裁梁錦崧亦指出，以目前本港信貸需求情況，本港最優惠利率沒有需要提高，但鑑于美國利率現時再次上升至高于本港利率水平，倘若港元匯率因此受影響而轉弱，本港利率亦可能會追隨美國利率走勢，但相信美國利率長期走勢仍相當樂觀。

香港證券經紀協會主席徐國炯指稱：美國宣佈加息，祇是屬短暫時期者，本港以目前形勢不會作出同樣步伐，故相信對股票市場不會作出任何影響，不過，若美國息口仍然調高的話，本港股市是會受到一定之壓力。

新鴻基證券有限公司董事黎成亦指出：本港市面目前銀根甚鬆，而美國方面息口轉變亦太快，其上落今次亦不大，短期內本港不會跟上，所以港股不會受到不良影響。

永盛洋行總經理吳兆聲表示：港股現正處于消化期，故能市亦屬正常現象，外地息口改變有多少影響，但不會太大，且估計在下半年會有良好的發展。

景泰投資基金董事經理祈連活表示：由于美國聯邦儲備局堅持收縮貨幣供應政策，加上美國銀行界一般估計，即將發表的財政赤字達一千億美元，市場人士恐懼美元短缺，因而促使美國利率上升。

但他認為當列根政府的長期收縮貨幣政策，能達到減低通脹的目標，美國利率相信會輕微下降，期間短期利率可能稍作反彈，但平均利率不會高于去年廿一厘水平。（忠）

社團賀新春團拜
把酒聯歡祝好運

潮陽同鄉會

（特訊）潮陽同鄉會，本月二日在會團拜，到有：蔡章閣、陳有慶、廖烈科、鄭翼雄、劉世京、廖振聲、劉謙齊、趙廣海、黃志強、馬松深、陳木添、蘇宗黎、劉百川、廖烈英、蔡衍濤、馬濟偉、姚中立、葉慶忠、陳永銘、楊學光、陳炳祺、許振明、林炳祺、趙資勳、蔣學和、陳永欽、郭光海、趙克進、劉文龍、楊明東、胡賜榮、陳璋、林萬任、周常、蕭錫錚、林肇庭、馬燦鏡、石振如、鄭金源、黃義坤、張安德、許學之、蕭爾敦、趙克端、陳鴻琛、林基業、廖贊成、鍾德民、翁紹輝、劉文俊、蔣醉六、郭基揚、陳式欽、馬介璋、黃雁閣、蕭錦安、吳典明、高恩謙、李喜慶、黃漢榮、陳有樂、陳爲典、陳景潮、陳鐵、鄭碧木、馬志文、鄭學偉、陳鴻麒、周烜、陳鐵生、陳祥生、楊瑞茂、連建平、洪子梅、林開來、吳先士、黎森水、林萬合、馬大鈞、胡楚南、柯一正、張學斌、曾木溪、趙漢鐘、鄭黃禮賢、陳世強、吳錫濤、黃英萍、林國錩、陳永俊生、黃朝大、姚其任、李振良、李明經、陳永佳、吳士勢、吳鏡庭。

監事長廖烈科致賀歲詞，春茗聯歡。（天）

潮陽同鄉會團拜，監事長廖烈科致賀詞，旁為劉世仁，中西區民政主任陳育德，陳有慶，蔡章閣。（本報攝）

東莞王氏宗會

（港訊）東莞王氏宗親會，二月一日在會團拜，到有：華生議員，王霖、栢堅、王福、少強、仁軒、錦輝、啓後、勤安、永福、王俊、聰全、王文、王植、梓昌、煦光、敬安、權培、灼倫、熾基、流文、衍葵、國源、潤湖、森記、韻蘭、樹培、保森，共賀[illegible]。

善長捐款救童助學
昨日續收七千餘元

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（三）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：和興白花油藥廠一千元，陳蕉琴女士一千元，嚴明先生一千元，隱名氏善長一千元，鍾淑貞女士陸百元，周勁存先生伍百元，葉富鈞先生伍百元，黃氏善長伍百元，香港基督教女青年會三百元，香港五行小飯聯誼會三百元，建國鑄字公司二百元，協聯行土產食品有限公司二百元，黃春芳善長一百元，金錢熱水瓶廠一百元，宇宙衣車公司一百元，無名氏五十元。

合計共七千四百五十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

和與白花油藥廠壹千元

和興白花油藥廠爲本港具規模機構之一，對公益事業尤其熱心，昨捐來壹千元善款，響應本報救童助學運動，功在社會，殊堪景仰。

陳蕉琴善長壹千元

陳蕉琴善長古道熱腸，向來尤其關心本港之教育事業，昨又捐來善款一千元，支持本報救童助學運動，扶助清貧學子，仁心仁德，令人敬佩。

嚴明善長捐壹千元

嚴明善長一向對公益事業不甘後人，昨捐善款一千元響應本報救童助學運動，華莘學子，得繼續完成學業，義舉仁心，實爲社會之典範。

隱名氏善長壹千元

隱名氏善長歷年支持本報救童助學運動，昨又捐來壹千元再度響應，共襄善舉，令人敬重。

鍾淑貞善長六百元

鍾淑貞善長行善不甘後人，昨捐陸百元支持本報救童助學運動，扶助清貧子弟，仁風可嘉。

周勁存善長五百元

周勁存善長樂善好施，歷年大力支持本報救童助學運動，昨又捐來五百元善款再度響應善舉，仁心仁德，令人嘉頌。

葉富鈞善長五百元

葉富鈞善長平素關注本港教育，對公益事業亦義不容辭，昨又捐五百元善款支持本報救童助學運動，清貧子弟得繼續學業，義舉實爲社會人士所欽敬。

黃氏善長捐五百元

黃氏善長歷年支持本報救童助學運動，扶助清貧學子，昨又捐五百元共襄善舉，仁義可嘉。

惠州同鄉總會

（港訊）惠州同鄉總會，年初七在會團拜，到有：何壽康、林球、余偉民、張郁安、黃強、蔡順、陳湄南、鄧開、周世聰、林龍新、林濃、林德祥、蘇深、龔新初、蔡運堯、胡毓波、何世堯、孫錦棠、林萬全、孫禹、張紹宗、張坤、梁滔、林煥光、耀漢、盧煥、張永陞、何世均。

理事長何壽康致詞賀，茶會聯歡。

六邑同鄉會

（港訊）六邑同鄉聯誼總會，一月卅一日在會團拜，到有：李法堯、李道來、李銓、余再生、朱民氣、葉榮沾、胡孟剛、胡均培、李才、譚伯創、吳平山、周炳、黎碩城、陳仲文、余文周、陳應翰、鄭麗霞、劉廣信、李蔭庭、張樞等數十人。

會長李法堯致賀詞，茶會聯歡。

嘉應五屬同鄉會

（港訊）嘉應五屬同鄉會，元月年初八在會團拜，到有：黎國威、張國鵬、劉維榮、何賓虹、吳沐先、丘陵、楊育草、鍾泉、湯倫元及會員五十多人。

理事長黎國威致賀詞，酒會歡叙。

呂氏宗親會

（國際社）呂氏宗親會，昨日在會所團拜，到有：浩吾、煥琛、呂坤、壽康、呂景、隨如、呂相、少雄、壽長、焜堯、念有、偉林、國琪、惠嫺、其華、梓少、呂包、呂炳、呂品、培謀、念復、呂容、文宣、暨會員數百人。

理事長呂煥琛致賀詞，茶會歡叙。

山谷村互助會

（國際社）山谷村第九座互助委員會，昨假新東江酒樓團拜，參加者有：譚成祖、梁彩芳、麥志賢、周波、周球、陳紹基、夏逵、黃嫻、李杏、李二、劉國賢及坊衆百多人。

主席譚成祖致賀詞。膳後繼叙聯歡。

觀塘青年服務團

（國際社）觀塘青年服務團，昨日假嘉光英文中學團拜，到有觀塘民政主任彭醒棠，觀塘青年服務團贊助人鄧頌興及團員百外人。

在團拜儀式中，同賀舉杯互祝新年進步，計劃今年加強服務工作，盡量利用餘暇，協助推廣社區發展。

兩男女車禍受傷
警方欲知其身世

（港訊）警方現時急欲會晤一名男子及一名女子之家屬，兩人前晚在交通意外中受傷。

前晚七時十五分左右，一名男子在筲箕灣道近愛秩序街被一輛公共小巴撞倒。他被送往聰麗醫院留院醫治，情況欠佳。

另一宗車禍於前晚七時五十五分左右發生，一名女子在灣仔軒尼詩道近柯布連道被一輛巴士撞倒，其後被送往聰麗醫院留院，情況欠佳。

兩名傷者之身世至今仍然不詳。

該名男子年約三十歲，身高約一點七米，身型健碩。事發時，他身穿一紅色外套，啡色冷衫，灰色褲及一對涼鞋。受傷之女子則年約八十歲，身高約一點五七米及身型瘦削。她當時穿着一黑色外衣，黑色羊毛冷衫。黑褲及黑色拖鞋。

兩名傷者之家屬或任何人士如會目擊該兩宗意外者，請即與港島交通意外調查組聯絡，電話五－一二三四〇四三或致電警察熱綫五－一二七七一七七。

張氏宗親會
選出新職員

（特訊）張氏宗親總會，第五屆理監事，一月七日在會互選選出首席會長：張熾昌，會長：樹勳，安爵，海清，介倫。副：準華，有容，秀清，日良，新財。理事長：張永廉，副：張志，建中，庚常，監事長：張覺凡，副：乃賢，張明（建國），張淦，維德。總務：張廼，張合。財務：榮柱，張財。交際：向培，張華新。福利：克平，張角。調查：張榮（海豐），遠良。宣傳：煥林，國偉。文教：經武，榮生。康樂：華勝，張榮（順德）。婦女：少華，少初。醫務：庚常。稽核：伯華，張歸。審查：樂天，張家杰。常務理事：有容，覺凡，準華。（天）

泰籍工程師涉嫌販毒被引渡荷
警方兩演「捉放曹」
裁定遞解返荷受審

（新亞社訊）一名廿九歲泰國籍工程師，涉嫌爲一個國際販毒集團首腦，販運五十公斤海洛英前往荷蘭，被荷蘭政府通緝，並知會香港警方協助，於去年三月十二日在港澳碼頭被本港警方拘捕，曾先後被法庭省釋兩次，但却爲警方兩度演出「捉放曹」，而第三次被警方拘，昨解西區裁判署進行第三次引渡聆訊，紀斐士法官聆畢全案證供後，裁定其表面證據成立，而下令將其遞解返回荷蘭受審，還押監房看管等候港督簽署遞解令，然後解返荷蘭，但他可以在十五天內，向最高法院提出上訴。

該男子名VONCHPI TNMTONKITHUL，三十歲，泰國籍，工程師，涉嫌販運五十一公斤海洛英前往荷蘭，爲荷蘭政府通緝。

南方大廈警匪槍戰事件
三名男子分別被控
兩案合併處理審訊

（新亞社訊）北角英皇道南方大廈一單位，於上月中，會發生激烈警匪槍戰，兩名疑與去年十二月何文田襲警奪槍案有關之男子，與前往圍捕之警探駁火，其中一人卒中槍被擒，另一亦腳軟就逮，與先前已遭拘控之男子，昨同再解新蒲崗裁判署提訊，三被告暫仍無須答辯，主控向法庭提出將兩宗合併爲一案處理，獲法官接納，法官並循控方請求，諭將案再押候一星期再訊，以便等候律政司之指示，不准被告三人保釋，暫還押監房看管。

三被告：（一）周新屏，廿四歲；（二）劉偉欽，廿六歲；（三）葉天恩，卅歲，分別被控三項罪名：（一）控三被告於八一年十二月廿日，在九龍何文田邨七座外常富街行劫一名警員編號一式六二五一枝警槍，及六發子彈，屬於香港政府之物件；（二）控三被告於八一年十二月卅一日，在九龍青山道二〇六號老西盛金行，行劫店中四名男女共六十三點八二二兩金，總值廿萬零七千九百五十三元，及二點九二三兩白金，總值八千一百四十八元二角；（三）單控第三被告於八二年一月十八日，在香港北角英皇道二六一號南方大廈十八樓H座，開槍射擊總督察馮耀源（譯音），蓄意抗拒合法之逮捕。

華夏書院增辦
廣告設計課程

華夏書院針對工商業社會時代需求，爲廣告業培育具有專業水準廣告美術設計師，特舉辦廣告設計課程。入學資格凡具中學程度，對美術有興趣而有志從事廣告行業者均可申請入學。修業期限一年，課程以單元形式進行教學，每單元均將作品成績列入計算。課程內容——按照設計所需而編排，包括：電視廣告製作，平面設計，公司形象，字體設計，正稿製作，草稿製作，商標設計，印刷概論，框架練習，繪圖技巧，報紙及雜誌廣告製作，POP製作介紹，針筆運用，色彩學等。任課講師有陳文展，梁硯奴，丘創成，周振遠，伍偉釗等。查詢地址：九龍旺角花園街一三〇號二樓，電話：K九四〇五一一，本月十日開課。

荷李活道高空墮物
花盤跌落街
幸未有傷人

（特訊）荷里活道九十六號，於昨晚八時左右發生高空墮物事件，幸而未有傷人，後警方抵場調查。

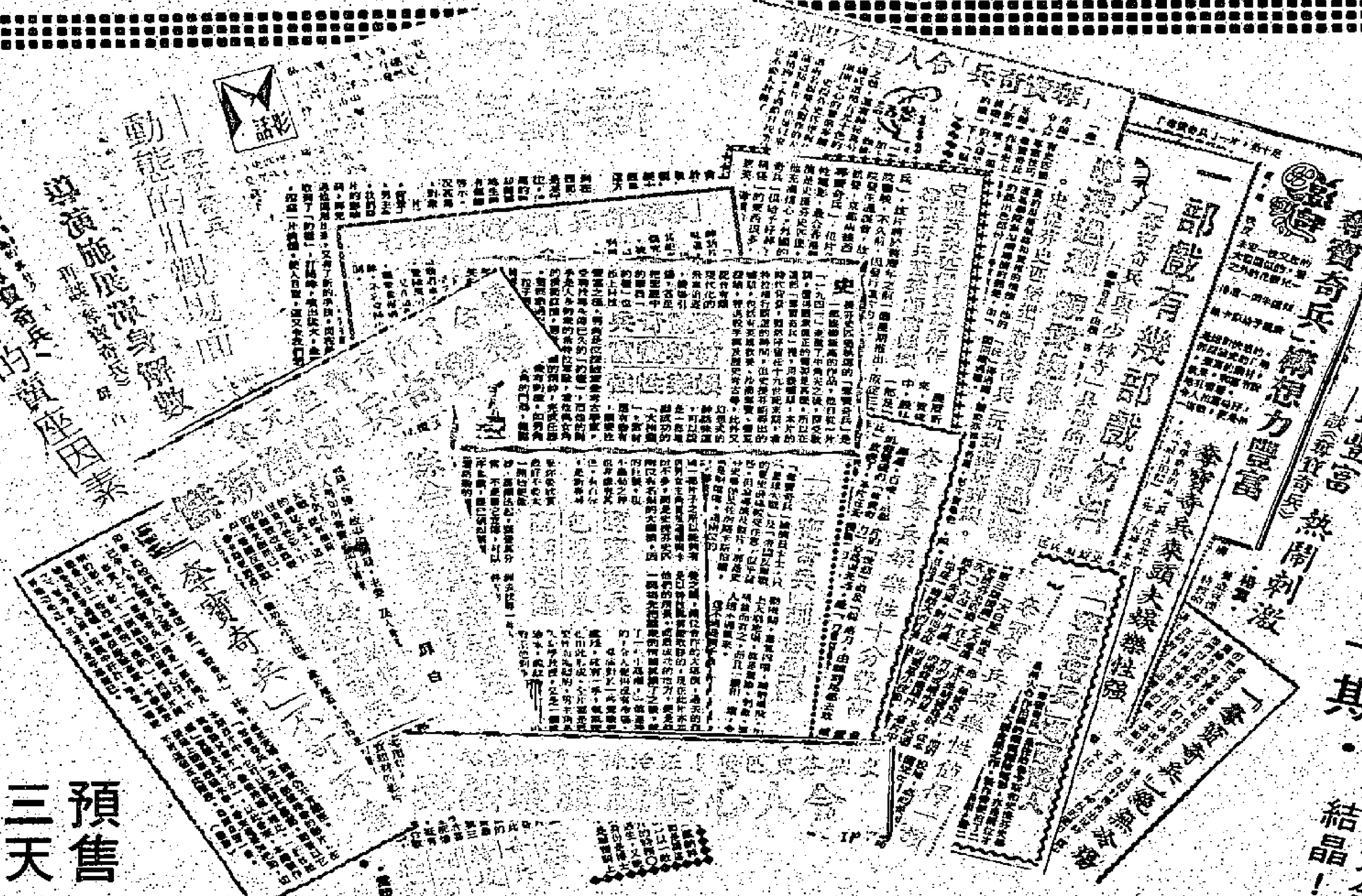
發生墮物地點，樓高四層，於上述時間突然有一隻花盆，凌空墮下，跌在式樓簷蓬上，碎片再反彈跌落路傍停泊之一輛BN九三×號私家車頂上，未有傷人，事後發現自式樓以上全部烏燈黑火，至於該花盤是否因風吹倒抑或是被貓兒碰跌則仍有待調查。（合）

血洒暴力街
黑吃黑，全是教父級人馬！
VIOLEN STREETS

紐約·新華 下期盛大獻映
聯美公司 揭露匪霸內幕槍戰動作巨片
「教父」巨星：占士·堅 搏命主演
「賭王衛晃戰」女星：桃絲黛韋德
硬派巨星：羅拔布洛斯基
英偉巨星：威利納爾遜
聯合主演

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

影評百份之百讚好！



預售三天座券

第3週 氣勢如虹進入

即日五場請早 | 港九最強大雙綫，春節破天荒撐手！

海運 百樂 凱聲 京都 華聲

新藝瑪發行 派拉蒙巨片

奪寶奇兵

「星球大戰」「帝國反擊戰」男主角 夏理遜福

「特警男猛」女主角 卡蓮雅倫

・領銜主演・

「大白鯊」「第三類接觸」大導演 史提芬史匹堡

「星球大戰」「帝國反擊戰」大導演 佐治祿卡斯・

兩大電影巨匠，破天荒合作結晶！

噱頭豐富 熱鬧刺激 —影評（奪寶奇兵）

兒童不宜

DOLBY STEREO 杜比立體音響攝製

國泰・金門・民樂 | 英華 新蒲崗 寶華 大埔 | 龍華・油麻地 福星 | 新都・快樂 H773496 K666148 | 新樂・寶石 K618167 | 富都・樂聲 | 國寶 南昌 深水埗 K208917

國泰・金門・民樂：第三週 民樂加開午夜場 預售三天 請即定座 導演曾志偉 賀歲勁片 萬眾矚目 **最佳拍檔** 許冠傑 麥嘉 張艾嘉 領銜主演 石天 特別客串 新藝城出品 金公主發行 後晚午夜場：鯊魚燒賣

英華・寶華：第三週！今天五場 預售三天 請定座 **最佳拍檔** 許冠傑 麥嘉 張艾嘉 領銜主演 石天 特別客串 新藝城出品 金公主發行 寶華今天早場 英華今早四場正午場：少林寺 後晚午夜場鯊魚燒賣

龍華・油麻地・福星：第三週 今天五場 影評特讚大讚。 **最佳拍檔** 後晚午夜場：鯊魚燒賣 今早場 龍華：功夫小子 油麻地：山東小上海 福星：決戰老虎門

新都・快樂：第二週映 新都後晚午夜場：鯊魚燒賣 全球傾倒玉女艷星 波姬小絲 蕩氣迴腸之作！ endless love **無盡的愛** 名片名曲人人讚賞 今早場 新都：酒帝 快樂：嬌仔迎春曲

新樂・寶石：第二週大滿 特滿！ 全球傾倒玉女艷星 波姬小絲 蕩氣迴腸之作！ endless love **無盡的愛** 後晚午夜場：鯊魚燒賣 今早場 新樂：性愛齊玩 寶石：色狂徒

富都・樂聲：第三週！影評大讚 新藝城出品 有信心 觀眾 **最佳拍檔** 後晚午夜場：鯊魚燒賣 富都今早場：挑逗

國寶・南昌：第三週 價值連城 前所未見 真功夫 真實景！ **少林寺** 早場 陳琪琪 錢小怪 作 | 今天四場 **龍少爺** 嘉禾賀歲巨片 四點 五點 九正 映 少林寺

利舞台・華盛頓 | 海運・百樂 K678091 H704646 | 紐約・新大華 3-841199 | 皇后・皇都・嘉禾 | 麗華 珍寶 3-931958 3-206505 | 倫敦 國都 影都 K661056 5-708861 K7426111 | 帝國 帝后

利舞台・華盛頓：今天最後 歡樂家！夠刺激夠娛樂！ 利舞台今至十四電影暫停！ **獅子樂園開心地** 明日映 利舞台 星期一 加入！ 畢森 京柏 大傑作 **英雄血**

海運・百樂：第三週映 即日五場 特別時間 十一點半 兩點半 五點四 七點半 九點半 定座請早 **奪寶奇兵** 預售三天。兒童不宜 杜比立體音響攝製 史提芬史匹堡。佐治祿卡斯合作結晶 海運午夜場：縱橫殺手

紐約・新大華：映期無多 欲看速看 新藝瑪發行。美高梅巨製 影壇兩大才女富華星首度攜手 **榮華富貴** 春色滿人間。既享榮華富貴，更要風流快活 下期映 **血洒暴力街** ○占士堅領銜主演○

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映 嘉禾公司狗年好景歡樂喜劇 張冲 雪梨 黃仁植 火星 田豐 成龍自編自導自演 **龍少爺** 動作多！笑料夠！噱頭足！ 嘉禾 皇后午夜場：龍少爺 | 嘉禾早場：天眞有牙

麗華・珍寶：在滿第二週五場請早 成龍 嘉禾賀歲片王 **龍少爺** 新春闔家歡。千祈咪抹錯戲 麗華今早場：老虎田雞

倫敦・國都・影都：盛況依然三院五場 一部令你真正刺激・興奮的超級電影！ 城市戰車拼坦克 兩對拖友上戰場 哥倫比亞巨片 兒童不宜 掌聲震院 笑聲不絕

帝國・帝后：今獻映 成龍新作 新題材 多笑料 **龍少爺** 好片好評 眞認刺激

普慶・明珠 | 域多利 華聲 3-617169 | 翡翠 文華 亞洲 蘭宮 | 娛樂 寶聲 明月 黃金 | 珠江・銀都 3-7123941 3-891187 | 京都・凱聲 | 環球・宇宙

普慶・明珠：今天六場 加四點二 李連杰主演 兒童不宜 **少林寺** 七彩闊幕 正宗少林功夫 不靠特技 | 最後五場 **獅子樂園開心地** 明天少女懷情總是詩！ 明珠午夜場

域多利・華聲：捲土重來 今天六場 加開正價早場 **最佳拍檔** 許冠傑・麥嘉 張艾嘉 主演 特別客串 石天 | 第三週！今天五場 新藝瑪發行 派拉蒙巨片 杜比立體音響攝製 **奪寶奇兵** 兒童不宜 夏理遜福 卡蓮雅倫 領銜主演 後晚午夜場：鯊魚燒賣

翡翠・文華・亞洲・蘭宮：影評與輿論一致好評 十八般武藝件件皆能 十八般武藝樣樣精通 **十八般武藝** 小侯 惠英紅 劉家輝 傅聲 劉家榮 劉家良 導演 兩院午夜場：十八般武藝 | …… | 翡翠：色香味

娛樂・寶聲・明月・黃金：盛況依然今天五場 拳術最精的代表作！ 難度最高的功夫片！ **十八般武藝** 小侯 惠英紅 劉家輝 傅聲 劉家榮 劉家良 導演 寶聲早場：大佬拚命仔 | ……

珠江・銀都：今天六場 兩院加開四點場 一部正宗少林功夫電影 李連杰 丁嵐 于海 于承惠 劉家良 合演 **少林寺** （兒童不宜） 全片在嵩山少林寺實地拍攝 銀都今早場：十大殺手

京都・凱聲：歡樂歡樂 進第三週 今天五場 提早請訂座 **奪寶奇兵** 影評大讚 觀眾口碑載道 杜比立體音響攝製 史提芬史匹堡 佐治祿卡斯 兩大電影巨匠合作結晶！ 夏理遜福 卡蓮雅倫 特別七彩 兒童不宜 凱聲後晚午夜場：鯊魚燒賣 | 京都禮拜早場十點半：爭霸

環球・宇宙：今天五場 **十八般武藝** 匯拳術、武器之精華，真功夫、真打鬥。 劉家良 劉家榮 主演 | 今天五場 **少林寺** 正宗少林武功巨片 兒童不宜觀看

新光 H632859 碧麗宮 | 國際 K-820749 新都 黃埔 紅磡 香港仔中心 香港仔 | 南華・南洋 3 881755 5 737398 | 順利大華 | 金茂坪 華富閣 藍田金城 | 總統・麗聲 旺角 | 金冠

新光・碧麗宮：今天第146天映 請早 四場 優待觀眾不加價 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 **時光倒流70年** 跨過兩個新年 昂然進入21週 | 今天！請早 八場 加開早場四點午夜場 正宗少林功夫 不靠電影特技 **少林寺** 兒童不宜

國際・紅磡：今天加映午夜場 請早訂座 六場 許冠傑。麥嘉主演 **最佳拍檔** | 國際五場 紅磡加午夜場 成龍主演鉅片 **龍少爺** 嘉禾獻賣最佳影片 鄒文懷監製 國際 紅磡

南華・南洋：即日七場 加映四點場午夜場 **少林寺** 兒童不宜 正宗少林功夫 不靠電影特技 南華早場：黑白傘

順利大華：口碑載道 今天五場 請早 **十八般武藝** 劉家良 導演 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29 42 209 | 越映越旺 第七週 今五場獻映 **立體淫娃** 兒童不宜 英格烈絲嘉主演 立體效果最佳感受

金茂坪・華富閣・藍田金城：五場獻映 **龍少爺** 成龍 雪梨 田豐 張冲 領銜主演 | 五場獻映 **少林寺** 李連杰領銜主演 全部正宗少林真功夫 | 五場獻映 **最佳拍檔** 許冠傑 麥嘉 張艾嘉 主演

總統・麗聲：第三週 麗聲加開午夜場 預售三天 請即定座 導演曾志偉 賀歲勁片 萬眾矚目 **最佳拍檔** 許冠傑 麥嘉 張艾嘉 領銜主演 石天 特別客串 新藝城出品 金公主發行 後晚午夜場：鯊魚燒賣

金冠：今五場 兒童不宜 李連杰主演 武打真功夫電影 **少林寺** 今早場：大車伕

工人世界

若干行業工友接受訪問時指出 狗年並無奢望 祇求安居樂業 一致呼籲擴建屋邨與平抑物價

狗年這社會的情況怎樣？對工友們生活息息相關的。儘管在新春期間，大家見面時都拱手拳拳，說聲「恭喜發財」，但話雖如此，事實上別說「發財」，就算生活環境可比較改善，相信也都不容易的事，不過，所謂「一年之計在於春」，任誰都抱着新的希望，下面是被訪問的幾位工友所表示的新年願望。

新年過後 傳出加價聲

寫字樓文員李君說：今年通脹程度預見不比去年爲少，而物價的高漲仍會延續着，這是無可避免的事，不過，目前生活圈，一般最感威脅的，主要是住屋問題，固然，住在私人樓宇的，由於租值昂貴得驚人，真的顧得交租時，顧不得其他用度，形成大家生活日趨緊張，別以爲住在屋邨的，便完全不受住屋問題的威脅，因爲兒子長大後，要成家立室，再不能留在老家，這是房屋司署早年的規定，那末，他們必須遷出，他們必須向私人樓宇物色，可是，在屋租高出令人咋舌的今日，試問怎能負担得起呢？一個小小的房間，月租動輒過千元，遑論租來一個獨立單位了。所以，李君希望港府加速擴建公共屋邨，出租與出售分途並進，同時立例管制炒樓活動，間接以控制炒樓手買賣，藉使樓價趨於穩定。

中學教師麥小姐認爲：當局必須嚴格監管兩電及公共交通事業的收費，包括小巴在內，以免加重市民負担，藉以遏抑通脹急漲程度。

電子業工友黎小姐表示：勞工法例漏洞仍多，當局必須重視勞工界及勞工諮詢委員會的意見，就像婦女分娩有薪假期，現仍條例規定，妊娠女工可於產期前十二週內向僱主申報請假是不合理的，實在太遲，應改爲產期前四十週內向僱主申報才合理。

木屋居民 盼加强防火

木屋區工友陳伯指出：木屋區火災數月來發生次數之頻密，令人寢食不安，當局必須立取採取行動，加强防火措施，於各木屋區開設「防火巷」，加設水喉及指導與協助組成防火組織，俾能於發生火警時及早撲救，使不致成災。

五金工友彭君認爲：由於通貨膨脹急劇，物價狂升，其中一個重大因素就是舖租昂貴，因此，他促請當局立例管制商業樓宇租金，如果付諸實行，則物價比較安定，可收平抑之效。

另一可行的辦法，則各行各業商會及工會可全面發動組織會員消費合作社，從入口商或欄商取貨以不牟利方式售與會員及親友，以紓解消費力薄弱的困難。

紡織工友歐錦女士指出：爲了解決青年工友新婚居住問題的困難，政府應立例指定今後擴建公屋，撥出百分之幾給予新婚夫婦入住，條件是只要經婚姻註冊署登記註冊後，便可申請，如果兩夫婦入息在五千元以下者，便符合資格，採取先到先得的辦法，而以收入較低者獲得優先考慮，這樣做，無疑是改善市民生活與解除因住屋問題不能解決而無法成婚的青年，造福良多。（操）

歲朝清供怡情養目 工友研究插花藝術 點綴廳堂饒有情趣

每年春節，居室例有點綴，目的在於增加節日的氣氛與生活情趣。工友們自然亦難免俗，習慣上稱爲歲朝清供。而究其實，花木盆景固可，而丹青妙墨，亦可列入清供範圍。舊日農村地方寬敞，屋宇高廣，有園林的人家，可以梅蘭竹菊，合爲一組，結爲歲寒四友。疏密有度，幽香撲鼻，相當雅緻。廳事中張掛的翰墨……老：水仙、山茶、奇石、梅、萬年青、百合、橄欖、蠟梅，以及含有善頌善禱之意的花果，皆可在列。稱爲清供固可。「每年吉祥事，常生歡喜心」，吉慶喜然增加歲首生活情趣不淺也。

我們居住在城市之中，即使能夠自爲一所，限於面積，太過高大的桃花不易插，中庭的則可。吊鐘雖有，但插它的人不多。等而下之，一般家庭，除在廳前放幾盆水仙，或佐以盤桔之外，花瓶中插幾枝蠟梅、芍藥、牡丹、或劍蘭、黃菊居多數。再貼上一些印刷品，如「出入平安」、「龍馬精神」，以及「財神」等……的玉照，亦掛在當眼處，這是本地文化的表達，也是社會風氣所趨。

熟練工友經驗之談

據年逾古稀，已退休多年的棠叔稱：「歲朝清供，令人有新氣象，感呈有生意、生氣、生機的傾向。但好花生在樹上，只可這則觀賞……」

開花結果 喜有收穫

……花瓶……

僱主棄廠他去 僱員如何是好 取得賠償機會甚微

該會發言人表示：工友因工廠倒閉遭受到嚴重損失，有時甚至基本的欠薪及解僱遣散賠償亦無着落。而現行法例中，在員工賠償手續上十分繁複，所以政府應成立一保險基金，作爲工廠倒閉後，發予工人在因工廠倒閉而取不到新金時，以保障工人利益。

勞工處發言人表示：資方棄廠離去，拖欠工人工資，當然要負法律上責任。但目前勞工處接獲員工投訴老板「走路」的個案爲數很少。至於要立例處理「走路」案件，實在有不少困難之處，他解釋，對資方棄廠離去或破產停業情形，勞工處很難預早獲悉及控制。

他說，若員工能預早知道僱主有棄廠的情形，而勞工處亦會調查真相，以使作適當的安排。他表示：通常工友如接到勞工賠償及索償等糾紛，是勞工處調解勞資之一科，所以勞工處將會予以協助，以便員工能獲得合理的賠償。但一有部份僱主意見不一，未能有具體的解決方法，作法律上的解決。至於賠償手續繁複及時間問題，他稱，主要是視乎老板的情況如何而定。（安）

工廠老板棄廠他去，僱員未能獲得合理補償保障，當局應儘速堵塞有關法例漏洞，避免日後有同類事件發生。

基督教工業委員會日前曾致函勞工處，要求修訂有關條例，以保障工人利益。函中提出三項建議：（一）故意離廠他去之僱主，政府應代爲訴尋。（二）政府應成立保障基金，並代爲支付工人應得補償，於工廠倒閉後取回。（三）重新考慮成立全面社會保險制度。

好市民 身份證 隨時隨刻携帶

彩色生活

女記隨筆 遊日本遇港客有感

·阿翎·

趁新年假期到日本一趟，目的地是京都和奈良。

奈良東大寺以大佛著名，在奈良公園旁，林間散處着三三五五的鹿羣，很馴服，該園因而有個別名，叫做「鹿園」。

在鹿園和東大寺，碰見一團香港遊客。我買了一包麵餅餵鹿，鹿羣將我團團圍住，動彈不得。當時身後有兩個香港青年，以粵語說：「咬她，咬她。」可能他們誤會了我是日本人，才如此說。

東大寺是日本佛門重地，殿前空地，掛着「嚴禁吸烟」字樣，兩名打扮艷麗的香港女郎，視如無睹，照樣騰雲駕霧。

好戲還在後頭。我秉性做戲做到底，扮日本人跟着這羣香港客，進寺參佛。且聽導遊怎樣介紹：

「這個大佛係天下第一大佛。他不甘寂寞，身旁有兩個觀音相陪（衆人爆出哄笑）。這寺不准拍照，不過你可以詐唔知，但地露起至算啦；十一點半集合，解散。」衆人一哄而散，在寺內紛紛爭取有利陣地拍照，喧嘩吵鬧，旁若無人。寺內有一條大柱，柱下有一個小洞，日本佛徒認爲能夠爬得過這個洞的人，後福無窮。衆人對着這個洞，取笑一番，有說是狗洞，有說沈殿霞一定爬不過，總之，什麼褻瀆神靈的話也說出來。

步出大殿，耀目的陽光照得我睜不開眼，耳際響起熟悉的粵語對白。同行的日本友人問我他們剛才在說些什麼，我能怎樣答？我祇有說：「沒什麼，讓我們離開這兒吧。」

外國朋友一致讚同香港人醒目、勤勞、懂得把握機會，適應力強、彈性高，香港有今天之繁榮，「人」是主要因素。

却鮮有聽聞異國朋友讚美香港人待人接物的態度，本地售貨員之服務態度，舉世聞名。

各大百貨公司巡禮

瑞興公司 瑞興公司由本月六日起至二十一日止，舉行盤存大清貨，各類貨品，低至半價，歡迎選購。

吉利市 吉利市濟貨大減價，男女時裝，皮鞋手袋，日常用品，童裝及嬰兒服裝，一律徹底清貨，減價貨品，物超所值，清貨大減價，由本月五日至二十八日止，歡迎參觀選購。

永安公司 （一）日本雜色膠面相簿，原價二十一元，特價十五元。（二）女裝毛衫，原價六十五元至七十九元五角，特價四十五元至五十五元。（三）男裝人造毛T恤，原價三十二元，特價二十元。（特價品由本週五至週日止）。

清閒集 寵壞教壞

·章心·

從去年聖誕前夕，年青人在中環滋事例子，進一步看清楚，部份年青人確是放肆得過甚，

擺在眼前，就常見不少青年人的作爲，越出了常軌。他們任意滑行，任意伸手觸摸，滑到那個方向就那方向，觸及那一件事就那一件事，肆無忌憚，不識羞恥，不理後果。維持社會秩序的繩子，繩子太稀鬆，並沒對野性的年青人起約束作用，又沒有高明的結繩牽網人。

無論客觀事物及家庭，似乎給予年青人太多了，而這些太多，却是非安份的自由，泛濫的物質和性慾引誘。嚴重地批評一句：把無知的青年縱壞了。

被寵壞的青年人，逐漸把狂妄的歪邪的言論，以及放肆的，其破壞性的行動，當作是日常生活習慣。他們的心態和目光，模糊不清，分辨不出應該和不應該的分野，反而自創一套歪理的做人方針，爲所欲爲，騷擾他人，爲害社會。

我們的生活，應該仍受倫理道德、禮義廉恥所約束才對，亦必須循正常道路邁步人生。如果大家都不受約束，「想做就去做」，不堪設想的邪行泛濫了，那還像個甚麼樣的社會？還像個人麼？我們要時刻記住：我是個人！不是野獸！

「想做就去做」這句話不知是那一位創作？也許作者最初動機是鼓勵猶疑不決、懦弱性格的人吧？可是，今天，這句話在一些年青人的心目中，起着腐蝕性的壞作用。

「想做就去做」被一些執筆者，一些宣傳工作者花巧地引用，曲意解釋，使它充滿邪氣型的行徑。無知青年把「想做就去做」看成是瀟洒有型的行徑。——想錢就去搶、想名譽就不擇手段、想性交就去強姦、想發洩情緒就去破壞社會治安……

希望有關的人不要再對「想做就去做」作不正當的鼓吹，因爲這是一句不負責任的醜惡話，應該教導青年「想清楚才去做」，絕不應拿青年人開無聊的玩笑，絕不應潤洗他們的腦袋，沒有腦袋的腦袋便不是正常人了。

旅遊協會不斷推行禮貌運動，始終改變不了外地人對本地人壞印象。香港人事事皆強，唯獨乎在這方面，却大開倒車。我們的生意腦筋一流，但要爭取人家心悅誠服，似乎要加點油了。

新加坡總理李光耀公開批評香港爲一個充滿很多「無根、雜亂及野蠻」居民的地方，他說香港居民擠於沙甸魚的環境，產生失落感，引致種種社會問題，包括高犯罪等。新加坡跟香港在多方面均互相競爭，李光耀之言或許稍爲過份，但我們也要反省及自我檢討，爲何人家會如此彈我們。香港環境擠，令我們產生不快和暴戾，但到了人家的地方作客，起碼的禮貌是尊重主人家。我衷心希望下次外遊，會因爲碰見港客而與有榮焉，而不是避之則吉。

巴黎時裝快訊

要看八二年的新裝潮流，還是時候。殷曆新年一過，新的一年正式開始，今春及今夏的時裝，同樣不跟傳統走，各著名時裝設計家有自己的一套，風格不同，名作紛陳，要斷言今年流行些什麼，難說得很。

總言之，現時時裝界走的趨勢，沒有固定模式，衣服穿在身上，能夠襯托，強調及發揮個人的優點，便是時裝。今人對衣着打扮的品味提高，使設計家的工作更加困難，因爲現代女性再不是盲目地潮着潮流走了。

這裏介紹三款名家設計的新裝，其中兩件是便服，一件是晚裝，三件衣服的格調不同，但都是不容忽視的代表作。

圖左是GRES的棉質日常便服，以淡綠及深綠作配搭，上身的小三角巾，是全件裙子的靈魂。

圖中是PIERRE BALMAIN的晚裝，質料爲閃身橙色真絲，肩膊及裙腳處車上碎褶，內襯窄腳長袂。

圖右是LANVIN精品店的設計，可謂是法國時裝的代表作，這是一套斯文而不失活潑的套裝，大反領，內幅是格子布，裙較短，僅及膝，恤衫領縛蝴蝶結，襯深色長襪，整個配搭，純法國口味。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的愛情生活：——（十一）

生於人馬座的人天生是愛好尋求刺激的，即使在談情說愛的當候也不例外，所以平平凡凡的戀情對他（她）們來說實感不足，浪漫而有詩意的，他（她）們則不惜付出代價去得到，可惜，却未必會好好地珍惜，有時候却讓戀情一頁頁地逝去。女性方面，是極希望得到異性的呵護，也許對方並不是她所愛着的，在未有更佳對象的時候，也會依附着，直至她們挑選更較合適者便會將現時的放棄。男性方面，同樣地不會太容易滿足於現狀，他們在結婚後如果遇而理想的異性時，也會搞婚外情，幸好，他們仍有責任感，並不會任意將元配拋棄。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）
這個星期有許多料不到的事發生，因此，不少事情都像失了預算。陌生的環境會令你心情緊張，看來你必須要保持鎮靜才可應付一切。愛情的問題會很複雜，如不小心處理會有麻煩。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）
精神會比前些時間稍差，即使有更多機會去鍛鍊外快也得要顧及健康。小問題最好不要與人計較，否則自己會吃更大的虧。金錢的運用宜三思而後行，免致因個動行事而招損失。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）
愛情的波折會令你精神沮喪，如果你不好好地去進取，將難有翻身機會，相反地有可能失而復得。新的計劃需要有人支持。別以爲自己了不起，成功往往非一個人的力量可以達到。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）
這幾天要多點與伴侶在一起，因爲如果你得到對方在精神上的支持，做事會更加有衝勁。飲食要有所節制，否則消化系統上的毛病會令你不安寧。朋友的借貸可拒則免。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）
由於言語上的不清楚而與人發生誤會，此刻，若不即重地承認自己的不是，就會做成僵局。交通上費時不少，如不作好適當安排就會惹下麻煩。記着不要購買沒有需要的物件。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）
這個星期最好減少到外邊交際應酬，否則，你將會再找麻煩。年紀輕的朋友爲未來的前途問題而感到困苦，特別是關於升學與就業兩者作選擇的時候。交通違的誤會招致金錢上的損失。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）
消化系統出現毛病，令你這幾天做什麼都像不對勁似的。休息的時間對你相當重要，特別是身體健康欠佳的時候。工作的進度未如理想，幸好上司的體諒使你仍然有機會去求改善。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）
運動雖然可以鍛鍊身體，但是過度亦是有害無益的。年長者的建議值得參考，即使表面的老套一點，在你想深一層的時候就會明白個中真理所在。家中些點事會使你不開心。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）
生活比前些時間稍爲輕鬆一點，再加上充份的休息，整個人也顯得精神飽滿。做事要有恆心，如果能力不足，只可以慢慢地去幹。年齡的問題會影響你在事業上的發展。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）
這幾天你要花更多的時間在衣飾方面，因爲社交活動頻頻，同時對象又有差別。選購禮物的時候不要只求外表，得顧及其實際價值。有人向你要求多多，假如真的不喜歡，不妨直說。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）
家長的說話別當作耳邊風，他們的出發點完全爲你着想。談情說愛的滋味無窮，也許你正沉醉其中，可是別忘記人生並非如此簡單。參加集體活動會有學到處事的應有態度。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）
這個星期需要花許多時間去與人應酬，即使你有不願意，但爲着各方面的利益也要成迫不得已。愛說謊的朋友最好敬而遠之，否則，自己將來一定會蒙受到其中的禍害不少。

制水時期好消息 省時慳水有貼士

制水期間，節省用水是每一個市民應有的責任，況且，由於每日供水只有十小時，而下年度更減至六小時，所有家務都必須在這短短的時間內完成。對下班以後才能料理家務的職業婦女而言，自難免感覺吃力。有鑑於此，這種特別提供幾個節省時間的辦法，使主婦除能將家務應付裕如外，更能騰出一些娛樂時間。

一、準備膳食時間：應選擇簡單又容易處理的菜式。如菜心、芥蘭、生菜、牛肉、豬肉等，都是易於清洗。相反，菠菜、西洋菜、莧菜等，所有內臟豬肺、豬腦等，都需要洗濯多次；魚類方面，大多要清洗數次，但不是絕對沒有折衷辦法，主婦大可選吃日本急凍魚生。

以上的建議，不是強要消費者放棄自己喜歡的菜式，只是減少吃的次數而已，例如只在週末和假期有較多時間才吃。

二、減低洗頭的頻率：若是每日一次的則改爲每週三次。一般來說，洗衣前，要先將衣物浸約十至十五分鐘，爲節省時間，大可利用這段時間淋浴或清潔碗碟，之後，將衣物放進洗衣機內，便可繼續其他家務。

三、改用潔力良好的先進洗衣粉。這種比普通洗粉多洗了二至五倍衣物，洗粉微粒能徹底溶解，故能縮短洗衣程序，衣物亦可以洗得光潔雪白，既慳水又慳電又慳錢，無形中減少洗衫所花的時間。

以上幾個貼士，各位主婦若能參考，家務處理得井井有條，將不致爲趕水喉而疲於奔命。

就痔論痔

·陳穎富·

直腸的儲存功能

相信很多人都有過這樣的一個經歷，就是在某個時間，突然發覺便急，而正巧附近沒有洗手間，或洗手間正有人使用中，以致急得手足無措……

其實，這種現象關乎到直腸的「儲存功能」。在排便後的正常狀態下，直腸內是無糞便而呈空虛的緊閉狀態，當糞便再由結腸輸送到直腸時，直腸並不馬上產生便意，而是先儲存在直腸的壺腹內，逐漸增多，便對直腸的壓力達到八十毫米水柱時，就產生便意。直腸的這種儲存功能，得以使人們保持每天大便一次的正常現象。直腸的儲存功能並非是無限的，一般而言，直腸內所受的壓力不能超過二百毫米水柱，當直腸再受到外界影響，如驚恐、憂慮、精神緊張等，便意就會暫時消失，但正常的便意又會再度出現，經常出現這種情形的話，就很容易造成習慣性便秘。

相反，很多人因工作太忙，而不予理會，切勿忽視便意，許多事忙的人，因便意而排便，當消化道發生感染，特別是結腸或直腸疾患時，直腸的儲存功能就會減低或消失了，故少量的糞便進入直腸即可引起便意……

新春大清貨 精選禮品多

（二月四日——三月二日）

女庄部

美國LUXITE, VANITY FAIR 睡袍	八折
法國CANAT 晨褸	七折
西班牙猄皮褸	五～八折
日本新款套裝	五～八折
歐美名廠衫裙	五～七折
德國鱷魚皮及皮手袋	七折
印度皮手袋及銀包	五折
歐美名廠睡衣、睡袍	特價 $55
日本名廠內衣	特價 $25

男庄部

各國名廠皮衣	七～八折
各國名廠機恤	五～八折
各國名廠大衣	七～八折
各國名廠西褲	八折

童庄部

歐美大褸	八折
歐美套裝	八折
日本男女童毛衫	八折
歐美短裙	八折
睡衣睡袍	八折
童嬰毛衫，T恤	七折
童嬰冷褲	特價 $10
童嬰套庄	特價 $15
童嬰大褸	特價 $125

鞋部

歐美女庄鞋	八折
歐美男庄鞋	九折
日本女庄靴	五～八折

運動部

運動服裝	九折
運動西褲	七折

營業時間 上午十時半至下午九時半
星期三休業

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321（20線）

工廠普已休假十多天 產率勉强到達五成

大廠九成以上昨已復工，但部份限於傘利是不開工性質。中小廠迄昨仍有三成未有復工。估計下週初工業才全部復工。無形關門與宣布結業廠約二三百家，較一年前增倍。手上訂單普減而良莠不齊，估計今後兩月生產率僅得六成。

（特訊）從去年農曆歲底至昨（年初十）爲止，本港一般工廠普已休假十多天，而各行大廠約亦九成於昨日復工，但一般中小廠仍有三成左右尚未復工。最值得注意的是在春假前後約有二至三百家工廠暗中結業，使近日工業開工率勉强到達五成左右。

綜合工業界消息報道：本港各類工業廠家經過十多天的新年休產之後，從本周一開始以來，已陸續復產，至昨（三）爲止，大約有九成以上的大型工廠已正常生產，其中有部份已正式復常生產，但亦有部份祇是作象徵式的復工，工人返廠後，收了開工利是便離開，以致正式的生產有待今日始會復常。至於中小廠方面，據說大約有三成左右會到了（正月十五日）之後才正式復工，所以在春假之後迄今，本港工業的生產率頗爲偏低，平均產率勉强可以守住五成左右而已，估計要到了下周之後，各行工業才會全面復工。

工業界人士續指出：今年春節假期前後，本港工業生產之低落情勢，係自七四年經濟衰退以來最淡的一個時期，至於工廠的結束之多，也是近七年來最嚴重的一個春節。據工業界的估計，在這個新春假後中小工廠暗中關門與宣布停業的大約有二百至三百家，比一年前的同期倍增，致工人在春節前後生活陷於困境。同時，工人的工作熱情也較前高漲，一方面是由於積蓄漸用完，而往年新春後尚有一部份工人外遊未歸，即使返港後的工人亦有些不急於返回工作崗位，但今年春假後返廠報到的工人十分踴躍，而未有着落的工人亦四處採問，找尋工作。

但工業界人士表示：由於各行工業於去年尾季接單疏少的關係，使目前廠家手上的訂單已下降至一個極低的水平，雖然有個別廠家有充足的訂單，但平均來說，大約祇能維持今後兩個半月左右的開工。因此，春節假後趕產的現象十分稀少，初步估計，在今後的兩個月間，整個工業的平均開工率約僅可到達六成左右。

棉紡織業新春後開工率很低 影響棉紗成交稀少

大染廠及製衣廠昨今才復產 國際棉價續降訂購依然冷落

（特訊）很多國家的棉紡織業繼續減產，造成國際棉花供過於求，國際棉花價格又復下跌，比一個月低了百分之八左右，但本港棉紡織業產銷仍弱，雖然棉花價格續降使生產成本進一步減輕，但棉紡廠商訂購仍少。

昨（三日）據棉紡業人士透露：國際棉花價格又復下跌，這是很多國家棉紡織業繼續減少，造成世界棉花供過於求，與一個月前比較，又低了百分之八左右。美國一吋纖維三點八微米F.O.B.價每磅最低爲五十二點七五美分，二至三月付船。巴基斯坦NT棉花C.&.F.每磅五十三點五美分，二至三月付船。泰國一吋又八分一棉花C.&.F.每磅六十四點美分，四至五月付船。阿根廷一吋又十六分一棉花C.&.F.每磅六十八點七五美分，二至三月付船。

棉紡業人士指出：棉花訂價繼續下降，原則上，棉紗生產成本減輕，對棉紡業有利，但目前本港棉紡業生產仍弱，織布業不振，對棉紡業有一定影響，在這樣環境下，第二季需的棉花，尚未敢大量訂購，因爲美元匯率仍高，銀行利率及倉租又昂，存倉棉花較多殊非適宜。

棉紡業人士又稱：棉紡廠新春復產，開工率仍低，織布廠昨（三）日雖然大部分開工，但只是象徵式，尚有一部分織布廠尚未開工，倘若下周初仍未恢復生產，可能就此關廠。漂染業方面，一家大規模漂染廠延至今（四）日才開工。製衣業方面，較具規模的製衣業有幾家昨（三）日開工，一般據說僅業街一家中型製衣廠竟告關閉。在這樣環境下，棉紗、布匹實銷亦有連鎖影響。新春開市後，織布廠向紗廠訂購棉紗很少，往年在新春開市時，很多織布廠通常向紗廠訂購棉紗以待陸續應用，但目前情況欠佳，訂購棉紗的布廠寥寥無幾。

又據日本方面消息：日本在上星期購入了四萬二千包原棉，在早一星期前，日本亦購入七萬包原棉。其中有二萬二千包原棉，並將在四月至六月分批輸入日本。四千包是從墨西哥輸入，另三千包是由阿根廷輸入。

日本棉紡業設備紡錠總數比本港大十倍，但最近日本向外訂購棉花並不多，顯示日本棉紡業生產亦繼續減弱。

獲利回吐與利淡消息影響 港市美匯止漲回跌

業內拆息軟，銀行界估計港息暫不會追隨美國調升。歐洲美元與亞洲美元利率均告回跌。

（特訊）港市美元止漲回跌，歐日貨幣亦多報低，港匯指數相應回升。銀行同業拆息偏軟。銀行界估計本港利息暫不會調升。歐洲美元與亞洲美元利率回順。

據金融業消息道報：昨（三）日，業內美電以五八七至五八七點二〇開成，最低成五八五點五〇至五八五點八〇，最高成五八八，收市爲五八六點八〇至五八八點一〇，比上日收市價回跌二點〇五港元。英鎊成一〇點九六〇；升〇點〇五港元。馬克成二五〇點一〇，升一點〇五港元。日元成二五二點一五，跌〇點三五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四九三點九〇，升〇點四〇港元，每百澳洲元兌六五二點五五，跌〇點九五港元，每百瑞士法郎兌三一五點一五，跌一點七〇港元。每百星架坡元兌二八三點八五，跌二點二〇港元。

港匯指數升〇點一〇而爲八十五點六。外匯業人士指出，儘管上日紐約美元兌價繼續報升，但由於聯邦基金利率由十五厘六七五回跌至十五厘，而部份銀行雖提高最優惠利率，但加幅只爲半厘而達十六厘二五，比萬國寶通銀行的加幅略低。此外，美國財政部長李甘表示利息上升是暫時性現象，使市場獲利回吐大增，港市甫開美匯遭受壓抑，午後若干買家作大手吸納才見反挺，但尾市承接力轉弱，終以低於上日價位收市，昨日的交易仍多，但絕大部份屬投機性的買賣。

銀行業內銀根偏鬆 同業拆息反覆趨軟

昨（三）日，業內廿四小時通知拆息成十三厘至十三厘半，比上日無升跌；隔晚錢以十三厘至十三厘半開成，最高成十四厘半，最低成十一厘，收市爲十三厘半，比上日跌一厘。長錢拆息方面，一個月期拆十四厘，無升跌；兩個月期拆十四厘一二五，跌八分一厘；三個月期十四厘二五，跌八分一厘；六個月期拆十四厘三七五，無升跌。

春節假後迄今，本港銀行頭寸鬆動，拆息維持在較低水平，所以美國目前的加息行動，一般銀行人士估計暫時不會影響本港利率。預料今日銀行公會將暫時不會提高利率。

外匯同業公會會長黃鋼城表示，過年後，市民將錢存入銀行，因此過年前市面頭寸緊絀現象大爲緩和。他表示，短期資金寬動，原因是本港經濟不強，對資金需求不大，雖然美國部分銀行調高優惠利率至十六厘半，但本港在現階段並未到加息時候。黃鋼城表示，從目前港元表現來看，本港暫時不需要休息。他說，雖然美國利率估計短期內可能再上，但這是由於該國貨幣供應增加，加上資金短期需求趨升關係。

海外信託銀行外匯部負責人表示，年假後，本港銀行拆息維持十二至十四厘的較低水平，與優惠利率相距兩厘以上，這表示短期資金鬆動，不過一、二、三、六個月期拆息仍穩，仍然企於高水平，因此短期內本港利率有機會調高。

不過他表示，港元現時不算弱，仍未到藉加息支持港元的時候，他相信現時本港處於觀望階段，看美國利率的動向。

他說，從純經濟觀點看，本港利率應比美國的高，原因是本港通漲率依然高企，不加息是由於資金需求不大。

歐洲美元利率，一個月期十四厘半，跌八分一厘，兩個月期十四厘六二五，跌八分一厘，三個月期十五厘一二五，跌八分一厘，六個月期十五厘，跌八分三厘，九個月期十三厘，無升跌，十二個月期十五厘無升跌。

亞洲美元利率，一個月期十五厘三七五，跌十六分五厘，兩個月期十五厘三七五，跌十六分三厘，三個月期十五厘三七五，跌十六分九厘，六個月期十五厘半，跌十六分七厘。

食油市淡 現貨期貨均少成交

飲食業帳期長 拆銷商感困難

（特訊）食油商新春開市後，交投一片疲靜。花生油及菜籽油期貨新貨盤開出，成交量不大。

據食油商指出：現在食油市是季節性淡月開端，由於貨底仍厚，飲食業帳期較長，經營食油的拆銷商，業務很困難。花生油及菜籽油期貨新貨盤開出，但買意慢，成交少。花生油，中國大陸產品二月份期貨實盤開出，價格與一月份相同，但因市弱，成交很少。濟香花生油每担四百九十五元，特級生油每担四百五十元。非洲皇冠花生油，價格穩定，轉手現貨每担五百一十元。

菜籽油，歐洲及中國大陸產品期貨亦有新貨盤，歐洲淨菜籽油二至七月付船每担二百三十元，中國大陸桶庄菜籽油二月付船每担二百三十五元，成交量亦不大。

中央銀行干預 歐市美匯升後回降

黃金價亦報低

（特訊）倫敦二月三日電：由於美國利率上升引致歐洲各中央銀行干預，使美元在歐洲各主要市場開市時回跌。黃金價亦下跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三七八、五〇美元，比上日收市價三七九、五〇，下跌一美元。倫敦每安士報三七九，比上日收市價三八〇、五〇，下跌〇、五〇美元。

法蘭克福美元開市價由二、三五二〇跌至二、三四八八馬克，蘇黎世由一、八八三〇跌至一、八七九七瑞士法郎。布魯塞爾美元開市價由四四、五八跌至四四、五〇比利時法郎，米蘭美元由一二六三、八〇跌至一二五五、七五里拉。

倫敦英鎊開市由一、八六三五升至一、八六七五美元。但巴黎外匯市場則反走勢，開市時，美元由五、九六三五升至五、九六八〇法郎。

香港金融行情表

一九八二年（二月三日）

九九金每司両（最高）二六五四 （最低）二六三六 （收市）二六四八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八七・〇〇
美單	一〇〇	五八六・〇〇
美鈔	一〇〇	五八五・五〇
英鎊	一〇	一〇八・五〇
加拿大圓	一〇〇	四八三・〇〇
法國法郎	一〇〇	九七・三〇
瑞士法郎	一〇〇	三一〇・五〇
西德馬克	一〇〇	二四九・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・三〇
荷蘭盾	一〇〇	二二七・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三八・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五・一七
菲律賓披索	一〇〇	六九・五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇・〇〇
坡元	一〇〇	二七九・五〇
台灣圓	一〇〇	一四・四〇
泰國銖	一〇〇	二五・三〇
印度勞啤	一〇〇	五一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・五〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・五〇

港股市半日交投 市勢顯感淡靜

指數下跌六點而爲一三八四點一五，總成值僅九千二百萬元。市傳某銀行可能開股權吸收大量資金引起拋售。

（特訊）昨（三）日香港股市只有半日交投，係由於週三的關係，市場顯感淡靜。四市場之交易數值合計只略過九千萬元，爲兩年來交易數值最少的一天。市價仍屬欲升還跌，收市之恒生指數比前日再跌六點。在上午開市之最初階段，交投雖寥落，惟各項股票之市價並未接承前日低跌之勢，且有止跌回升之傾向。儘管美國各大銀行紛紛繼萬國寶通銀行宣佈提高利率，惟是本港財務公司之利率反而略有低調，至使市價止跌而稍偏好，正當大市有穩步回升傾向之際，市場突然傳說有某銀行可能開發股權吸收頗大數額的資金，引致賣家沽售增晉，市價遂告轉落，也許低跌之幅度尚非巨大，但由此可反映人心之軟弱。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值只有九千二百一十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千九百二十三萬元，遠東交易所佔三千九百六十七萬元，金銀交易所佔三千三百一十三萬元，九龍交易所佔十五萬元。

據恒生指數方面，至上午十一時，尚報升二・四五，而爲一三九二・六，惟收市之指數復降爲一三八四・一五，反比前日收市指數跌六・〇〇。遠東市指數收市爲六八一・四九，比前日收市指數跌一・七二。遠東分類指數中，倉埸及投資類無變動，工商企業及紡織類報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲一二〇一・〇八，比前日收市指數跌六・四三，金指數爲一二〇七・七五，比前日收市指數跌六・六一，銀指數爲一三〇八・八二，比前日收市指數跌六・五五。在遠東交易所有成交之一百二十一項股票中，上升者有二十二項，下降者有五十六項，無變動者有三十三項。

各項股票交投顯感閒慢，各項股票做價普遍呈先揚後抑，做價低跌稍較明顯者計隆道公司跌三角，鄧聯酒店跌一角半，電話公司跌五角，新鴻基財務跌一角半，大新公和跌二角半，至於其他股票之收市價雖有部份俱保持穩健，但比前日收市價低跌一兩個價位者則多見。

本港主要外匯市價 美元回跌英鎊則升 澳加日幣俱告微低

（特訊）本港各主要外匯昨（三）日市價，美元回跌，英鎊則升，澳加日幣俱跌。

美元每百匯價五八七港元，較上日跌二・五元，英鎊匯價一一・〇五，升三・五仙，西德馬克每百匯價二五〇・〇五，無升跌，瑞士法郎每百匯價三一五・一五，跌一・七元，澳洲幣每百匯六五二・五五，跌九・五角，加幣每百匯價四九三・九，跌六角，日元每萬匯二五四・五五，跌一・二元。

鈔價方面，美元每百兌五八五・五元，跌二・五元，一英鎊兌一〇・八五，跌二仙，西德馬克每百兌二四八・八，升三角，瑞士法郎每百兌三一〇・五，跌五角，澳洲幣每百兌六三八・五，跌一元，加幣每百兌四八四，跌二元，日元每萬兌二五一・六，跌三角。

買家趁低吸入 東京股市跌後回升

指數升卅二點九 成交三億六千萬股

（特訊）東京二月三日電：由於投資者吸入藍籌股及一些低價股的刺激，東京股市跌後回升。

東京股市杜瓊斯平均指數升三二・九四而爲七八六〇・九四。新市場指數升二・一四而爲五七八・五九。

市場消息稱：美國財政部長李甘說該國利息上升是暫時性質，使投資者獲得鼓舞。

全日總成交三億六千萬股，比上日的三億二千七百五十萬股爲少。

松下電氣及豐田汽車在買家趁低批收下而反彈，其中輕電器股亦扳高。一般低價股在買家選擇吸納下亦報高，但與能源有關的股類，與建築、紡織及金屬股則報軟。

美元匯率復升影響 韓糖到港成本增加

期貨價提高現貨價亦告扳挺 大陸粗砂糖價仍見穩定

（特訊）砂糖市雖然疲慢，但由於美元匯率續升影響，向韓幼砂糖到港成本增加，期貨價格回升，現貨價格亦告扳挺。

據糖業人士指出：現在南韓幼砂糖新訂價每噸三九五美元，船過交貨每噸成本已達二、三三〇港元，二至四月付船期貨，糖商要價提高，每担一五〇元，現貨及近期到貨價格亦被牽起，每担要價一四五元。中國大陸榴花粗砂糖，價格尚穩，天津產品現貨每噸二、四五〇元。

日本棉白糖，近期繼續有運到，每担一五九元至六〇元。

國際糖價，互有升降。倫敦（二日）原糖現貨每噸一七三鎊，升兩鎊。三月期貨每噸一七八點六五鎊，升二點四五鎊，五月期貨每噸一八〇點五五鎊。八月期貨每噸一八三點[illegible]鎊。紐約（二日）原糖[illegible]

國際金融股市行情

一九八二年二月三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	+ 4.00（575.00）	
午市	+ 41.0（571.00）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	14.80	15.00
恰和	H.K.$	18.75	18.95
和黃	H.K.$	17.20	17.40
會德豐	H.K.$	6.45	6.65
置地	H.K.$	9.05	9.25

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 + 0.02（852.64）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 + 32.94（7860.94）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	− 0.35（378.75）
尾盤	U.S.	− 1.15（378.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3488	馬克
倫敦	1.8675	美元
東京	234.00	日元
巴黎	5.9680	法郎

禦寒衣物積存過多 商人資金週轉困難

天氣應冷不冷及市場購力下降，業績普遍減兩成。在銀行利息距高不下和貨價提高環境下，今夏貨銷遭遇到的阻力更大。

（特訊）天氣應冷不冷，及市場消費力下降，百貨公司和服裝公司的銷貨量，較去年同期減少兩成，禦寒衣物積存多，資金周轉困難，對今夏貨銷將有更大阻力。

業內商人表示，今年年晚百貨行業生意比往年差，雖然有些大型百貨公司和時裝店的營業額較去年同期增加，但扣除貨價上漲後，實際銷貨量已比去年同期減少，尤其是一些厚身禦寒衣物，銷勢更滯，雖然百貨商降價求脫，但由於天氣始終未寒冷，厚身禦寒衣物便難刺激市民的購慾。

商人說，近年來節前百貨生意比預料中差，業內人士分析，生意縮減，已使去年全年百貨行業銷貨普遍比去年同期減少百分之十以上。據初步估計，銷貨量和銷貨數額，一般較細規模的百貨公司，銷貨量退勢更明顯。

由於天氣失常及購買力弱，百貨商和服裝店已儘量減少購存較多的厚身禦寒衣物，訂貨多選擇一些薄身的外衣，因爲本港位處亞熱帶，嚴寒的日子不多，同時，近數年來天氣的變化也轉向較爲和暖，所以厚身衣物的銷量，有越來越弱表現。

[illegible]爲差，是由多項因素造成的。首先是去年香港經濟不佳，多行工業接單不好理想，工人收入不僅沒有增加，還因開工不足而致縮減，失業和半失業人數增加，一般生活費用開支卻不斷上升，這便形成購買力的下降。

其次，年晚天氣反常，應冷不冷，反而和暖，這對該行業打擊很大，因爲越是市場實際購買力下降，一般人對非急用的衣物就減少購買，反過來說，如果年晚天氣嚴寒，即使消費力低弱，也會有一定的生意可做。事實上，從今年各類消費及娛樂業的興旺現象來看，市民購買力並沒有預期般弱。

此外，春節前返內地探親和到外地旅遊人數大增，共達五十九萬人，這些人在探親、旅遊上花了一筆錢，故對於非必需品便減少購買。而賽馬次數增加，賭風熾熱，對服裝的消費極爲不利。

因爲禦寒衣物銷售不佳，現時存貨豐厚，商人資金周轉困難，年晚以二月底和三月份期票支付街眼的爲數不少，尤其是在目前銀行利息距高不下的環境，流動現金更缺。

商人認爲，秋冬貨積壓大，對今年夏季百貨生意經營，會帶來更大的困難。

商人說，今年上半年的百貨生意預料會較去年同期遜色，經營的困難亦會繼續加深。預料一般百貨商在初夏入貨會十分謹慎，多採取收緊入貨的做法，盡量減輕資金周轉的困難。

商人指出，在通貨膨脹加速及港元匯率軟弱的影響下，今年夏貨進口價將較去年貴一成以上，市場實際購買力衰退，而貨價續告上漲，對夏貨銷售也見不利。因此，爲了減輕因貨價上漲而影響貨物的銷售，他們唯有把銷的損失，以求多銷。預料今夏貨的售價漲幅，仍將會追不上來價的漲幅。

經濟放緩工業不景 全港耗電增長減慢

商業用的耗電量及其增幅均超乎工業用的耗電量之上，反映工業生產不振，而商業活動則呈蓬勃。

（特訊）在經濟的不斷發展下，本港每年耗電量均有一定的增加，但去年間全港耗電增長却呈放慢，其中在工業耗用量方面的增長尤見呆滯，此亦反映出本港去年在經濟上的放緩以及工業生產的不振。

據統計，去年一至十月本港電力消耗總量爲三萬六千零五十一點五一兆兆焦耳，比八〇年同期的三萬四千一百七十點四三兆兆焦耳，增長百分之六，此與過去每年耗電量均有百分之十以上的增幅相較，其增幅顯然已告放緩。

就各類不同用途的耗電量而言，同期內的商業用電量佔一萬四千七百一十七點二五兆兆焦耳，較八〇年同期的一萬〇三千一百卅九點六四兆兆焦耳，增長百分之十二，而工業用電量則佔一萬二千九百七十三點四二兆兆焦耳增長百分之三。由上可見，商業用的耗電量已超越了工業用的耗電量，反映出近兩年來本港的商業活動蓬勃發展，例如第三級行業、巨型商場、地鐵等均需耗用龐大的電力，遂使商業上的耗電量大爲增加。而另一方面，本港工業在去年因遭受歐美市場經濟衰退的影響，工業生產放緩，不少耗電量龐大的紡織業、鋼鐵業、製衣業等的開工均呈減慢甚至停產，遂使工業耗電總量增長大爲減慢。

除工、商業耗電用途外，住宅用電方面，亦由於市民的生活水平日益提高，應用各類型家庭電器用品不斷增加，故住宅用電量大增，去年一至十月住宅用電量爲七千五百八十八點三一兆兆焦耳，比八〇年同期的七千二百七十二點七二兆兆焦耳，增加百分之四。此外，本港中華電力公司自七九年開始將電力供應內地，而且一直增加，但去年一至十月輸華的電力共六百八十六點六六兆兆焦耳，比八〇年同期的八百一十六點六五兆兆焦耳，劇降百分之二十六。

初四復市後價持穩 蛋品市道節後趨淡

來量太多造成長期供過於求，近來副食價格便宜對蛋市有影響，外地貨來港仍甚少。

（特訊）農曆新年過後，蛋品批銷於初四復市，但市道平靜。蛋商表示，自去年入冬後，蛋品市道雖然已晉入旺季，但生意一直不大好，主要原因是供過於求，市民的需求則已達到了一個飽和的程度，造成供過於求，加上消費市場淡靜，需求已減少，故此市道欠佳，只在蔬菜價格高昂時才出現短暫的好市。農曆新年過後，蛋欄於初四開市，價格一般企穩。蛋品由於有九成屬統營，故此價格並非由供求來決定。

蛋商稱：新春蛋市頗淡，這是往年慣見的現象。由於天氣開始趨暖，預料市道將轉弱，開始晉入一年中之淡季。近來蔬菜、淡水魚價格都較便宜，肉類及海產價格亦穩定，對蛋市均有影響。

蛋商說，美國、泰國、新加坡、台灣、南非等通常有蛋品供港的地區，近來亦少貨到，主因是本港市場貨多價低，來貨並不化算。

近日部份行情如下：內蒙古鷄蛋大超級每千枚四百一十元、一級三百七十七元、二級三百四十八元、三級三百二十元、四級三百一十四元、河南鷄蛋大超級四百[illegible]，汕尾鴨蛋超級五百七十二元、[illegible]二級四百四十一元、三級四百四十一元、太平鴨蛋一級五百八十八元、二級四百七十二元等。漢口咸蛋一級五百五十七元。廣州鴨蛋[illegible]

今年勢比金價樂觀

白銀產量已落後於工業需求 預料銀價下跌風險降低

（特訊）金融界表示，貴重金屬黃金與白銀經過八一年整年的疲弱後，今年黃金走勢雖仍未敢看好，但對白銀市道則樂觀得多，預料白銀今年反覆回升的機會很大。

金融業人士指出，白銀的利好因素有以下數項：

（一）與黃金的比率不正常。在傳統上，金銀的比率會達到一比四十八，所以不是個合理的現象，也反映出銀價的下跌風險有限。換句話說，如果金價再下跌，到達三百二十美元左右的底部（大多數淡友心目中的底部），金銀比率要是一比三十二，銀價仍可保持在十美元的水平，但金價一旦彈升，白銀卻會追隨。

（二）造成金銀價格低沉的原因包括利率和美國經濟，估計這兩個因素都會在今年內獲得改善，利率調低，同時美國經濟好轉。

（三）白銀的產量落後於工業需求。不過在七九至八〇年之間的劇漲會觸發大量獲利拋售，結果世界的存銀量大增，現在這種出售活動已接近尾聲，日後也減少了一個重大的市場壓力來源。

（四）最近有消息說，韓德兄弟把存銀從伊利諾州轉移至達拉斯市，用意大概是逃避百分之六的銷售稅，韓德兄弟也許要把手上的六千三百萬安士白銀脫手，但現時銀價頗低，估計白銀重回二十美元前，韓德的存銀不會湧入市場。

（五）美國政府拍賣白銀的計劃已被撤消，國會很可能決定不再恢復賣銀。

利率降低，資金重回貴重金屬市場，美國經濟復甦，令工業需求增加，加上供求的不平衡，都是白銀牛市的有力支持。

去年泰產鮮雞肉 出口增加至二萬二千噸

今年更晉至三萬噸

（曼谷航訊）泰國肉類促進公會主席乃沙顯稱：過去之季節，乃因農作物價跌，出口量也少，致使對外貿易入超，故使農民收入減少。因此，政府應促進肉類出口，尤其是凍肉，以緩和入超情況。

目前日本、香港、新加坡等，對鮮鷄肉需要甚股，去年輸出量高達二萬二千噸，價值十三億銖，而今年則料出口量將逾三萬噸，將可吸收外匯約廿億銖。

乃沙顯續稱：倘若政府加以扶助，例如管制食料價，豁免入口豆渣和黃豆，則將普大減低凍鷄出口稅（現在每公斤徵收五十士丹），此舉將使農民及漁民都受惠益。

泰國國家銀行 去年底黃金外匯儲備值

（曼谷訊）泰國國家銀行報導，去年年終，泰國之黃金及外幣儲備金，計值共廿七億三千二百四十萬美元，和十一月底之卅億零七百五十萬美元比較，降低了二億五千四百七十萬美元，或五八億七千〇八五萬銖。

國家銀行說，儲備金減少，係因世界黃金價銳減，使和前年終價比較估計黃金儲備降低共四億七千一百卅萬美元，或降低共一百〇八億六千三百四十七萬銖，但各種外幣價值攀升，及由投資所得，使泰國備金減少五十八億七千〇八十四萬銖。

港匯指數

（特訊）一九八二年二月三日（星期三）港元實際匯兌率指數爲八十五點六，上升〇點一〇。

北歐銀行集團 去年業績成長驕人

（港訊）國際主要銀行集團之一——北歐聯營銀行集團亞太區去年度的業績，有十分驕人的成長。

據該集團亞太區一位高層人員李溫納表示：[illegible]

李溫納又說：「本集團在亞太區的發展，不過對作廣泛性的擴展，尤其重視外幣交易，一年盈利增長也是造成此一重要因素之一。該集團在香港的遠東財務有限公司——北歐亞太區在發展亞太區公司市場方面有極大貢獻，李溫納亦兼任北歐遠東財務董事長一職。」

「隨着上述之集團，將會變成爲真正全球性業網絡，有助亞太區作業機會，其中尤以貿易的增加，亞太區及亞太區對美國的貿易，與及加強予國際外匯市場等方面的業務。」

北歐銀行集團亞太區高層人員李溫納近照。

日本失業率 去年創新高

（東京航訊）日本勞動省說，一九八一年，日本的失業人數增加十二萬人，共達一百二十六萬人，爲自第二次世界大戰以來的最高紀錄。

此一失業人數佔日本勞動力的二・二％，僅比一九五〇年的二・五％略低。

它表示，工作機會對求職者之比例，由一九八〇年的〇・七五降至〇・六八。

勞動省將勞動市場惡化的情勢歸因於景氣的持續低迷，尤以建築業爲最。

值得注意的是，農、漁、林等初級產業的就業人數佔勞動力的九・九八％，首次降至一〇％以下。使日本成爲第六個初級產業就業人數不及勞動力的十％之工業國家，其餘五國依序是英國，美國，加拿大，西德及法國。

瑞士日本南韓 外匯儲備互有增減

瑞士國家銀行說，瑞士外匯儲備在一月下旬減至二百億零五千萬法郎，降幅達十二億六千萬法郎。儲備下降的原因是由於信貸下挫。

南韓經濟計劃局發表，該國的外匯儲備在十二月份上升到六十九億美元。十一月份的儲備量爲六十三億九千萬美元，而八〇年十二月份爲六十五億七千萬美元。

日本大藏省公佈，日本外匯儲備在一月作連續第二個月下降，減至二百八十二億五千萬美元，跌幅達一億五千八百萬美元，而去年十二月已下降至二百八十四億美元。比較八一年同期的二百六十五億美元爲多，但較一九七九年的三百三十一億一千萬美元的紀錄爲低。

大藏省官員說，儲備下降的原因，是由於日本銀行在外匯市場上大量出售美元以支持日圓所致。

他們並沒有公佈拋售的美元總值，但估計每月約在三億與五億美元之間。

去年第三季 VISA信用咭營業額激增

（新加坡電）VISA公佈其一九八一年第三季全球信用咭營業額增至一百三十三億四千萬美元，比去年同期增長百分之二十八點二。亞洲與太平洋區之營業額則從一年前之[illegible]千萬美元，增長率爲百分之五十三點三。

一九八一年首九個月VISA信用咭全球營業額達三百六十九億五千萬美元，比去年同期增長百分之二十二點二。計至九月三十日，一九八一年亞洲與太平洋區之營業額爲十一億一千萬美元，比一九八〇年增長百分之五十一點六。

預料亞洲太平洋區一九八一年度之信用咭營業額會超越十五億美元。

VISA信用咭持有者一九八一年第三季全球增長百分之七點三，總數達九千三百七十萬位。亞太區則增長百份之四十七[illegible]。計至一九八一年九月三十日，全球有一萬三千三百間財務機構參與VISA爲會員，其中八十一間位於亞洲與太平洋區。全球有十一萬五千間會員辦事處，而超過二萬三千間位於亞太區。

VISA信用咭於全球三百三十萬間商號接受使用，比一九八〇年第三季增長百分之六點三。其中約三十一萬七千間位於亞太區，比去年增長百分之二十五點六。

泰國米出口貼價續降 港米市亦將受影響

百分百及五巴仙級白米，每噸貼價由七百五十銖再減爲三百五十銖，藉以加强泰米輸出。即每噸出口成本降低十七美元。

（特訊）昨（三）日，米市交投繼續減少。

據曼谷電訊報告：泰國外貿部前（一）日宣布，繼續減低食米出口貼價，藉以加强泰國米出口的競爭力。由前（一）日開始生效的新貼價，比較一個月前宣布的修訂貼價再降低百分之五十四。以百巴仙白米和合米碌五巴仙的白米而言，每噸出口貼價由七百五十銖減爲三百五十銖。

本港稻米業人士指出：泰國稻米去年豐收，今年泰國出口目標比去年增加，由去年出口目標二百八十萬噸增至三百五十萬噸。在春節前，泰國米出口價已經再度降低，香港到岸價百巴仙新花香米每噸由五百一十美元降爲五百美元，降一十美元。本月一日（正月初八）新花香米開市，泰國米每担調低四元至六元，中國大陸米每担亦調低二至三元，現在泰國香米及大米出口貼價每噸再減低四百銖，等於十七美元，是否再降低，值得注視。不過，現在由於美元匯率回升，倉租亦將由三月起每噸增加十元，即由卅六元增至四十六元。現在存倉的泰國米是高價輸入的，經營泰國米的入口商更加困難。

食米，昨（三）日成盤的泰國有玉米碌每担一百六十二元。中國大陸梧字絲苗一百八十四元，展字絲苗一百八十二元，梧字新絲苗一百九十元，大連油粘一百八十二元，梧字新絲苗一百七十八元，大連油粘一百九十四元，洪字新絲苗一百九十元，安字新絲苗二百一十六元，金稻絲苗二百二十四元，澳洲米碌一百七十六元，金稻油粘一百九十元，蔴袋庄金冠絲苗二百一十九元。

美黃豆價 將創新低

（華盛頓二日電）美國農業部說，一九八一——八二季期美國黃豆預估平均價爲每英斗六點二五美元，將創下過去十季期來（剔除通脹因素）的最低平均價。

農業部在油脂展望和情況報告中說，黃豆的龐大供應量，已使黃豆平均價，自去年九月間的每英斗六點二一美元降至今年一月十五日的六點〇五美元。

農業部說，即使黃豆價格下降，消費量的增加幅度將因美國經濟停滯而受限制。

美國政府多年來首次要求農民減少耕種面積，以期減少農產過剩，提高農產品價格，但是農業界領袖和若干國會議員說，政府的獎勵措施仍不足以削減農產量。

股市成交價目表（二月三日 星期三）

香港會成交：19,230,000元　遠東會成交：39,670,000元
金銀會成交：33,130,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：92,180,000元

恒生指數：1384.15跌6.00　遠東指數：6814.93跌17.29
金指數 1207.75跌6.61銀指數 1308.82跌6.55金銀指數 1201.08跌6.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	129.00	129.00	127.00	128.00	127.00	128.00
匯豐銀行	14.90	15.00	14.80	14.80	14.90	14.90
海外信託	5.85	5.85	5.80	5.85	5.85	5.80
友聯銀行	14.80	15.00	14.70	——	14.80	14.90
東亞銀行	64.00	64.00	63.50	64.00	64.00	64.00
永隆銀行	121.00	121.00	119.00	——	120.00	119.00
嘉華銀行	3.55	3.575	3.50	3.55	3.50	3.55
工商銀行	5.70	5.75	5.70	5.70	5.75	5.70
地下鐵路債券	——	——	——	——	——	——
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	60.0%	60.0%	60.0%	60.0%	——	60.0%
港燈債券9.25%	64.0%	64.0%	64.0%	64.0%	——	——
港燈認股權證	6.75	6.80	6.70	6.70	6.70	6.70
置地認股權證86	21.50	21.80	21.50	——	21.50	21.80
怡和認股權證92	2.80	2.825	2.775	2.80	2.80	2.80
（二）公用類						
九燈	13.90	13.90	13.70	13.70	13.70	13.70
港燈集團	5.45	5.50	5.40	5.45	5.45	5.40
中華煤氣	31.00	31.00	31.00	——	——	31.00
電話公司	29.50	29.50	28.80	28.90	28.90	28.80
油蔴地小輪	7.15	7.20	7.10	7.10	7.10	7.10
九龍巴士	——	——	——	——	——	——
中華巴士	15.00	15.00	14.90	——	15.00	——
（三）工商企業類						
隧道公司	11.30	11.30	11.00	11.10	11.00	11.20
香州英坭	52.00	52.50	52.00	52.00	52.00	52.00
恒隆	5.45	5.50	5.40	5.45	5.45	5.45
康力	1.37	1.38	1.35	1.35	1.36	1.36
永安公司	3.475	3.50	3.475	3.475	3.50	3.475
和記黃埔	17.40	17.50	17.30	17.40	17.40	17.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
怡和	19.00	19.10	18.80	18.90	18.80	18.90
立興	3.325	3.325	3.30	——	3.325	3.30
生力啤酒	8.65	8.65	8.60	——	8.60	8.60
瑞興公司	3.90	3.90	3.90	——	3.90	——
先施公司	60.00	60.00	60.00	——	——	60.00
寶光實業	4.10	4.15	4.10	4.10	4.10	4.15
會德豐A	6.60	6.65	6.55	6.60	6.60	6.60
信德	——	——	——	——	——	——
仁孚企業	2.325	2.40	2.30	2.325	2.325	2.325
太古洋行A	11.20	11.30	11.10	11.10	11.20	11.10
亞洲保險	12.20	12.20	12.20	——	12.20	——
淘化大同	——	——	——	——	——	——
莊士集團	1.15	1.15	1.11	——	1.11	1.13
連卡佛A	10.00	10.10	10.00	10.00	10.10	——
鱷魚恤	5.70	5.70	5.70	——	5.70	——
利豐	3.20	3.20	3.20	——	——	3.20
（四）地產建築類						
世紀城市	1.10	1.11	1.09	1.09	1.10	1.10
廖創興置業	4.95	4.95	4.95	——	——	4.95
長江實業	20.60	20.60	20.30	20.40	20.40	20.40
恒基兆業	2.95	3.00	2.90	2.925	3.00	2.90
利興發展	——	——	——	——	——	——
新昌地產	0.81	0.81	0.80	——	0.80	0.80
嘉年地產	——	——	——	——	——	——
置地公司	9.20	9.20	9.10	9.15	9.10	9.15
信託公司A	——	——	——	——	——	——
合和實業	3.85	3.85	3.80	——	3.80	3.80
新昌集團	2.525	2.575	2.525	2.525	2.525	2.525
四海地產	1.80	1.80	1.80	——	——	1.80
保華	5.05	5.05	4.95	4.95	4.95	4.95
海南	3.85	3.85	3.85	——	——	3.85
聯邦A	5.85	5.85	5.80	5.85	5.85	5.80
新鴻基地產	8.30	8.30	8.20	8.20	8.20	8.20
大貿	3.55	3.575	3.525	3.55	3.55	3.525
泰盛發展	2.675	2.675	2.625	2.625	2.65	2.625
新世界	4.775	4.80	4.75	——	4.75	4.75
啓明建業	——	——	——	——	——	——
鷹君	2.225	2.25	2.20	2.20	2.225	2.20
大昌地產	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775
太新公和	6.90	6.90	6.80	——	6.80	6.90

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	0.065	0.0675	0.065	——	0.0675	0.065
建煌新記	1.05	1.05	1.04	——	——	1.05
國際城市	1.08	1.08	1.06	1.06	1.06	1.06
大生地產	2.90	3.00	2.90	——	2.90	2.925
明柳發展	——	——	——	——	——	——
佳寧	4.90	4.95	4.875	4.875	4.90	4.90
益大	2.325	2.325	2.275	2.30	2.325	2.30
華光地產	1.83	1.83	1.81	1.82	1.81	1.82
希慎興業	0.61	0.62	0.60	0.60	0.61	0.60
志正國際	——	——	——	——	——	——
莊士置業	0.54	0.55	0.54	0.54	0.54	0.55
利安	1.78	1.78	1.78	——	1.78	——
太古地產	7.00	7.10	6.95	6.95	6.95	7.00
兆安	——	——	——	——	——	——
周生生	——	——	——	——	——	——
好世界投資	2.65	2.725	2.625	2.70	2.70	2.725
宮輝	——	——	——	——	——	——
協成行	2.90	2.90	2.90	——	2.90	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
亨隆	——	——	——	——	——	——
世界發展	2.35	2.35	2.35	——	2.35	2.35
恒生工業	1.85	1.85	1.82	——	1.84	1.84
新城市地產	1.26	1.26	1.25	1.25	——	1.26
信和置業	0.99	0.99	0.97	0.99	0.97	0.97
遠東發展	2.05	2.10	2.025	2.05	2.05	2.05
統一機構	——	——	——	——	——	——
金山地產	2.275	2.275	2.275	——	2.275	——
永泰發展	5.60	5.60	5.50	——	5.50	——
華信地產	1.32	1.35	1.32	——	1.32	1.32
德榮建築	1.95	1.96	1.92	1.95	1.95	1.94
百寧順	1.60	1.60	1.60	——	1.60	1.60
（五）倉塢類						
九龍倉	5.30	5.35	5.25	5.25	5.25	5.30
安全貨倉	5.20	5.20	5.20	——	——	5.20
中華造船廠	2.425	2.425	2.425	——	2.425	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.20	7.30	7.20	7.20	7.20	7.20
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	50.50	50.50	49.50	50.50	49.50	49.50
美麗華	83.00	86.00	82.00	82.00	——	86.00
百樂	——	——	——	——	——	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.32	1.33	1.30	1.30	1.30	1.30
富豪酒店	1.43	1.45	1.43	1.44	1.43	1.43
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	95.00	95.00	95.00	95.00	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	3.50	3.60	3.50	——	3.55	3.575
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
會德豐船A	5.25	5.25	5.25	——	——	5.25
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
維達航業	3.925	3.95	3.90	——	3.95	——
東方貨櫃	3.075	3.075	3.075	3.075	3.075	——
華光航業	3.225	3.225	3.225	3.225	——	——
隆豐國際（除息）	2.65	2.675	2.575	2.60	2.60	2.60
（九）投資類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
怡和證券	15.40	15.50	15.20	15.20	15.40	15.40
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基證券	4.00	4.00	3.925	3.95	3.95	3.95
（十）其他						
菲立斯礦	0.0925	0.095	0.0925	——	0.0925	0.095
邵氏	22.50	22.50	22.50	——	22.50	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
紅寶石	2.95	2.95	2.90	——	2.95	2.90
港機工程	6.20	6.20	6.15	——	——	6.15
新鴻基財務	6.35	6.35	6.25	——	6.25	——
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	1.75	1.75	1.75	1.75
新安	——	——	——	——
永達利	1.26	1.26	1.26	1.26
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

華僑經濟

港金跌後稍升

美利率上升金市反應矛盾

九九金收市二六四八，報高九元，四月期金結算價三八七·五四美元，飾金價改低。

（特訊）昨（三）日本港九九金價升九元，四月期金價升四美元，飾金牌價改低。

週二外國金價，倫敦黃金市場，黃金每盎斯報三百八十點二五美元，較前收市價三百七十八點八七五美元下跌一點三七五美元。蘇黎世黃金市場黃金每盎斯收市報三百七十九點五美元，與前收市價相比，沒有變動。

紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十七點五美元，下跌四美元。

金商說，昨日本港金市回升並無特別利好因素，主要是金價跌後趁低吸納及補倉所致，金商表示：金市人士對美國利率的上升的反應是矛盾的，一方面認爲還是反映通脹熾烈，因而對金市有利，而另方面又恐怕利率提升後會造成嚴重的經濟退步和使入市資金減少。故此，在金市的表現上，利率上升使金價欲跌又止，對金市的影响不大。

昨日九九金開市二六三九，保持前日收市的水平，上午走勢在十二元間波動，最低達二六三三，以二六四二結東早市。下午開市二六四三，隨後反覆上升，最高爲二六五三，收市價二六四八，較上午開市價高九元，較前日收市價亦升九元。全日最高二六五三，最低二六三三，波幅廿元，公價定二六四〇，低息七·九二元。

期金方面，全日共成交三十四手，值一百四十萬美元。四月期貨開市買賣價三八八及三八五，最高三八六·五，最低三八六·收市買賣價三八九及三八六，結算價三八七·五，較前日升四美元。其他各月份結算價如下：二月三七九·五，升四。三月三八三·五，升四。六月三九六·五，升四。八月四〇六·五，升五。十月四一五·五，升四。十二月四二五·五，升四。

飾黃金及白金價，每両二千八百四十元，跌三十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二二八〇及二三〇〇元。

拋售壓力轉强 東京美匯回軟

收市價下跌〇點五日元，總成十三億餘。

（特訊）東京二月三日電：美元在東京外匯市場兌日元比值回跌。

美元開市時爲二三四日元，成爲近三個月來最高水平，隨即遭受強大拋售壓力回軟，至收市時爲二三三·一〇，比上日下跌了〇·五〇日元，美元全日波幅在二三二·六五至二三四·〇〇日元，總成交十三億一千四百萬美元，比上日的十四億七千三百萬略少。

猪市轉牛皮

供量充裕，購意普通，市道變動不大，價格企定，存欄量仍厚。總成量達八千二百餘頭。

（特訊）生猪供量充裕，貨價呆企不變，成交量未見增加，存欄量仍厚，市道靜待消化。港九生猪總成量達八千二百二十八頭，其中大陸大猪佔六千四百七十四頭，燒種七百五十頭，猪花一百八十九頭，分別來自河南，湖南，浙江，江南，北海，梧州，海口等地。

換期買賣活躍 糖期市況交投暢旺

全日共成一千三百五十四手，造價軟順。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成一千三百五十四手，較上日增加二百三十七手，現貨價企定，仍報一三點四美仙，期價軟順，市場報道，換期買賣十分活躍，抄家紛紛把三月份期貨調換遠期合約，目前該月份未結約仍有三萬張以上，令人担心未有足夠存貨可以兌約。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份一三點七五美仙，共成一百三十七手，五月份一四點一四美仙，共成五十二手，七月份一四點七九美仙，共成四百一十八手，九月份一四點八三美仙，共成四十手，十月份一四點八八美仙，共成四百五十一手，一月份一四點八五美仙，共成二百五十六手。

期豆交投減

市況尚穩好，全日共成一千七百七十六手，造價平穩。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，市況尚穩好，全日共成一千七百七十六手，較上日減少三百八十四手，造價穩定。

二月份大豆合約價開市價報一一二點八元，收市一一三元，共成六十六手，三月份開市一一三元，收市一一三點六元，共成四十三手，四月份開市一一三點六元，收市一一三點八元，共成六十二手，五月份開市一一三點四元，收市一一四元，共成一百六十一手，六月份開市一一四點六元，收市一一五元，共成五百一十七手，七月份開市一一五點六元，收市一一六點四元，共成九百二十七手。

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界（國際）集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
二星期	14.000%	———
一個月	14.250%	15.000%
二個月	14.250%	15.250%
三個月	14.250%	15.250%
六個月	14.250%	15.500%
一年	13.000%	15.000%

利息優厚　服務週到
香港中環 康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	13.00%	三個月	14.25%
一個月	14.00%	六個月	14.25%
兩個月	14.25%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111
港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	13.000%
十四天	13.000%
一個月	13.750%
兩個月	13.875%
三個月	14.000%
六個月	14.250%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

進展不忘穩健　服務必盡忠誠
永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

港九各大旅行社聯合廣告
香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
新春加班特級豪華團
台灣7－9天 $2490
泰國6天 $2590
菲律賓6－7天 $2150
星馬泰12天 $4090
台北機票$670台証$85
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天　菲律賓六至七天
日本本州八天　星馬（檳城）七天
北海道賞雪團七天　星馬泰十二天
韓國四至六天　泰國五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
香港—廣州—香港
（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
五天海陸空聯遊
少行枉路700里，省時四天半
行程輕鬆　五天行程勝九天
(1)香港—高雄（早機）—佛光山　住圓山
(2)澄清湖—延平郡王祠—溪頭　住溪光樓
(3)大學池—日月潭—八卦山—台中　住全國
(4)梨山—天祥—太魯閣—花蓮文化村住花蓮輪
(5)野柳—陽明山—故宮—自由活動　夜機返港
逢週二出發　祇收$1,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣五天四晚
機票＋酒店＋早餐＋接送 $1008
另有泰國，星馬，日本，台灣團

南國風光遊覽團
馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星（雲頂）七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星（檳城）七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 逢星期日
特別贊助，請向各大旅行社報名查詢
新加坡航空公司

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
泰國　曼谷·芭提雅　六天2090
全台灣環島觀光　四天：$1388　七天：$1588　九天：$1788　住圓山、三普　逢星期日出發
平價機票　特快台証
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
農曆新年　天天出發！
台灣　七天$1990　九天$2190
泰國　六天$1890　八天$2190
專辦特快台証　$150.
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日本專線
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）
東京、大阪、台北及東南亞各地均可
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號陸山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631
西南歐洲十四天豪華團 $8850 1月24日
美加西岸十二天豪華團 $9480 1月21日
日本本州八天豪華團 $2990 逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團 $3790 逢星期六出發
日本北海道八天豪華團 $3990 逢星期三出發
台灣環島九天豪華團 $1880 逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1690 逢星期五、日出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團 $3290 逢星期五出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地豪華團探親團
港一穗探親 飛機上、快車返 快車上、飛機返 包接送
世界各地探親平機票、酒店、簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
歡迎組團旅遊兼體育活動
精美行程表齊備電索即寄
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台灣九天$1980　馬星八天$2799
泰國八天$2090　星馬泰12天$3590
菲律賓六天$1850　夏威夷七天$3990
日本八天$3290　美國九天$6989
韓日七天$3880　美加十三天$10389
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司，眞正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4/F D座
九龍油蔴地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿馬堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

星馬泰專綫
專綫服務·更勝一籌·分社直營·全港最平
星馬泰·印尼特快簽証·平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644 3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490
星馬泰九天$2890 十二天$3290
全泰馬星（清邁·檳城）十三天$3790
乘巨型直升機遊覽雲頂高原·膳食全包·絕無自費
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、英雄紀念碑
星加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山瞰覽星加坡全景
曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、泰皇夏宮。
＊復活節加班·日日有團出發＊
4月3,4,5,6,7,8,9,10,11,12日

特快簽証　星馬泰專線　平價機票
全泰國　清邁七天$1890　九天$2090
逢星期二、三、六、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、水上市場
鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、玫瑰花園、桂河橋。
住宿：清邁蓬賓大酒店、曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店。
五晚豪華夜總會——清邁康篤、詩英豪華夜總會
曼谷嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會。
星、馬、泰、印尼平價機票·天天出發

日本遊踪 Japan Holiday

大韓航空 KOREAN AIR LINES

大韓遊踪

日本八天遊 收費 $3180

遍遊：東京、美加多夜總會，鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、東映片場、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

乘搭珍寶豪華客機、逢星期六出發

韓日 北九州 關西 海陸空聯遊

八天收費 3680—

暢遊：日本本洲關西之大阪、京都、奈良、神戶博覽會、北九洲之別府、野生動物園、溫泉地獄、阿蘇火山、熊本天草五橋、雲仙、長崎、佐世保、福岡。韓國漢城景福宮、民俗村、華克山莊等名勝風光。

逢星期六出發

詳情請向
各大旅行社查詢

韓國日本七天遊 收費 $3380

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京大皇宮，山中湖，名古屋［都］，大阪國際等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。 逢星期六出發

韓國四天遊

逢星期六出發 收費 $2090

遍遊：韓國漢城．景福宮．國立博物館．民族村．自然農園或龍平滑雪場。

住宿：漢城凱悅大酒店．華克山莊喜來登大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

TL 豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$ 4800
澳洲八天東岸	$ 6500
美加西岸9/11天遊	$ 7499
美加東岸10天遊	$ 10800
日本本州 8天遊	$ 3180
韓國四天遊	$ 2090
台灣八天環島遊	$ 1890
菲律賓碧瑤七天遊	$ 1890
曼谷芭堤雅6/7天遊	$ 1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT

韓國四、五、六天團（冬季加插龍平滑雪）特價 $ 1990（逢星期五出發）

日本（福岡）韓國（漢城）五天團 特價 $ 2399（逢星期四出發）

＊早上出發晚上返港回程可停台北及高雄＊

中華航空公司

韓國台灣七天聯遊（冬季插龍平滑雪）特價 $ 2690 逢星期五早上出發晚上返港

台灣四天豪華團 遍遊桃園、六福村及台北各大名勝 特價 $ 1390 逢星期一早上出發晚上返港

詳情：請向各大旅行社報名查詢

代理：漢城花園、朝鮮、樂天、巴剎沙、凱悅、喜來登大酒店

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線3-7216171

韓國板門店仁川 4 天豪華團	$ 1790起逢星期一三五六
大韓日韓 8天縱橫遊豪華團	$ 3480起逢星期二四六
西北航日本本州 8天縱橫遊	$ 3290起逢星期二四五六
北海道本州8天賞雪縱橫遊	$ 4290起逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團	$ 1790起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島 7天豪華團	$ 1590起逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋 8天遊覽	$ 1690起逢星期二四六
新航星馬檳城 7天渡假遊覽	$ 2288起逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊渡假團	$ 3288起逢星期一三四六
新航假期美國西岸 8天遊覽	$ 5989起逢星期二四六日
新航夏威夷 天假期逍遙遊	$ 3989起每天均可出發
法航歐洲13天中南歐精華遊	$ 7395起逢星期一三六日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收 $100，請剪存永遠有效 $ 100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955（3線） 5-412988

北京八天 $ 1790

本團特點：飛機往穗，直通車返港，京穗特快臥鋪 1月30,31日（1月23,24,25,26,27,28日 $ 1990）

飛機來回香港—廣州 $ 590起

飛機往直通車返港 $ 490起

廬山五天 $ 1990

本團特點：全程飛機，雙人睡氣套房，豪華遊覽車 1月21,22,23,24,25,26,27日餘位無多 報名請早

中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號連卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道 636號銀行中心20字

台北機票十酒店 $1390（乘搭華航）

天天出發

台證 $ 150

專人辦理．穩實可靠

5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

中大旅遊 H-431331-3

廬山、南昌五天 航空團 1月21-31日 $ 1990

中山、石景山兩天 天天出發 $ 500

廣州春節機票 1月21-31日 天天出發．雙程 $ 600起

承中旅社委托代辦各團

德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 七天 $ 2388 逢星期三出發

台灣豪華團 八天 $ 1890 逢週三、六出發

曼谷豪華團 六天 $ 1590 逢星期六出發

韓國豪華團 四天 $ 2190 逢星期六出發

台灣急證130泰證100美加廉價機票

台北機票十酒店十接送 $ 950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

代辦各地簽證，平價機票

星馬泰十二天	由 $ 2299起
星馬七天	$ 1680
泰國七天	$ 3290
日本八天	$ 2180
台灣九天	$ 2980
印尼椰加達	

節目豐富，行程完善，歡迎電話查詢

香港德輔道中48-52號裕昌大廈 5樓505室

金門 K—319151 即運輸署樓上

旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

平價機票市場

東京	$ 1200	三藩市	$ 1900
曼谷	$ 1150	紐約	$ 2750
菲律賓	$ 900	倫敦	$ 1850
星馬	$ 1480	雪梨	$ 1850
星馬泰	$ 1620	中東	$ 2300
韓國	$ 1580	溫哥華	$ 2100
台北機票	$ 630	台證	$ 85

各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣．澎湖 九天環島 $ 1899 只收工本費 $ 35

四程飛機，一程冷氣火車 逢星期一、三出發，專人領隊 台證特快十天出證

台北機票十酒店四天 $ 1050

來來 希爾頓 財神 芝麻 任擇其一

樂園天成210 永安麒麟富麗華 150

總代理—樂園天成麒麟永安大飯店

旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）

美加豪華團 $ 7190起

多款行程任君選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.

特快台證十天保到 $ 140

台北四天 $ 888

台北一樂園飯店 $ 70

韓國四天	$ 1890	台灣八天	$ 1890
北海道	$ 4190	本州八天	$ 3190
星馬(檳城)	$ 2490	泰國七天	$ 1790

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

多來美旅運 假日照常 3-323661-2 5-216131

菲律賓碧瑤 7天遊	1688
曼谷芭堤雅 6天遊	1588
台灣環島 8天遊	1688
日本本州 8天遊	2988
馬星檳城 7天遊	2288
夏威夷檀香山 7天遊	3488
美航美洲西岸 8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室

香港中區環球商場 303 室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安 十一天 $ 2750

22/1 25/1 19/2 12/3 26/3 2/4 9/4 16/4

北京直航六天 23/1 $ 3590

廣州、從化、星湖五天 24/1 27/1 $ 785

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

堅城旅遊 5-891711-8 3-316162

中國西南直航遊覽

昆明．成都．長江三峽

十四天 $ 3780 逢星期六出發 26/1 加班

昆明石林四天	逢星期六出發	$ 1980
昆明成都九天	逢星期六出發	$ 3480
昆明石林五天	逢星期二出發	$ 2180

香港洛克道369號103室．九龍好旺角中心135室

康泰

中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號連卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道 636號銀行中心20字

全泰國 清邁、曼谷 芭堤雅、桂河橋 清邁—曼谷乘內陸機 七天 $1790

全台灣 阿里山、日月潭 環四豪天 $1390 九天 $1990 高七級天 $1950 九天 $2250 ．乘華航早去晚返．

天天出發．日日獨立團

5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社 H-431012 H-435871

桂林 航空五天團 $1333（逢週三出發）

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$ 499
星湖、鼎湖、廣州四天團	$ 499
從化、廣州三天團	$ 399

（逢週五出發）

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

台北酒店十機票（四天三晚）

$ 1099

住來來香格里拉、希爾頓、財神

代辦各地簽證，特平機票

中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬

中環德輔道中141號國際大廈16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2490

逢星期二、三、六出發

乘直升機遊覽雲頂高原

遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。

膳食全包，絕無自費

星馬泰特快簽証．平價機票

韓日臺旅行社

韓國 漢城、冬天龍平滑雪四至六天 暢遊民族村、慶州、普門湖 $1,988 乘大韓、華航、逢星期五、六回程可停台北

日本 東京、大阪、富士山豪華團	$ 2,990
瀨戶內海、四國豪華團	$ 3,450
九州鹿兒島豪華團	$ 3,450
臺灣 阿里山環島九天豪華團	$ 2,080
雙程內陸機八天豪華團	$ 1,980
環島（特價）七天只收	$ 1,650

中環德輔道中84-86號章記大廈601室 5-451335（3線）

榮泰 3-944255（三線）

代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都廣州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	逢星期一、四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

＊九周年紀念，凡報名均有特價優待，減價 $ 100

旺角彌敦道729號地下 華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

六／七天豪華團 HK$ 1599 起

行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝

逢星期三、四、六出發

華達旅行社

台灣澎湖專線

營業八載，顧客至上爲宗旨，獨家創辦，親自帶隊，團團獨立，食宿一流，行程與衆不同。

台灣環島豪華團

春節團：82年1月25日出發，全程8天 $ 2090（全部額滿）

台灣澎湖豪華團

復活節團：82年4月3,9日出發，全程9天 國內三程機 $ 2090；5天 $ 1690 限額30名，報名請早

代辦台證 加簽 快捷妥當

中環李寶椿大廈 830 室 H—447821

永達 3-679161至0 3-660249至0

曼谷、清邁團 八天 $ 1750 逢二、四、六出發

台灣團酬賓 乘華航八天 $ 1890 雙程內陸機台證 $ 100

代辦星馬泰快證．各國特平機票

星馬豪華團 乘星航七天 $ 2499 逢三、六出發

日本豪華團 乘中華八天 $ 3190 逢星期六出發

尖沙咀彌敦道92號 8樓 B 2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410 3-323419

旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$ 1899逢一三五
台灣七天豪華團	$ 1699逢四六
台灣四天豪華團	$ 1199天天出發

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	$ 1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$ 1699逢四日
菲律賓六天豪華團	$ 1599逢三六
日本八天豪華團	$ 3290逢六
日航八天豪華團	$ 4089逢六
韓國四天豪華團	$ 1790逢六
星馬七天豪華團	$ 2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$ 3288逢一四六

中外旅行社 3-699327

南美洲特選

4月23日

名額有限 報名從速

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈 207 室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$ 360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$ 430
台灣四天 天天出發	$ 1390
北海道七天	$ 4290
日本八天	$ 3880
星、印尼七天	$ 2950

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 5-739228-9 5-8911325 環宇旅遊 3-911569 3-911560

曼谷七天豪華團 $ 2090

出發日期：12月19日 名額有限，報名從速

全台灣八天貴賓豪華團 $ 1850

逢星期一、三、六、日出發

台證特快 $ 150

灣仔依時大廈1702室；旺角寶生銀行大厦702室

佳寧旅業 發展專線電話：5-232171

佳寧集團 首創旅遊企業化 邁入電腦新紀元

泰國	$ 1688	國泰	$ 1788
清邁	$ 1988	菲律賓	$ 1788
日本	$ 2388	韓國	$ 1988
韓日	$ 3588	台灣	$ 1788
馬星(檳城)	$ 2488		

★置卡佛大廈 5—212216 5—255387 ★美國銀行中心 5—232171 ★星光行 3—662868 3—7216181 ★京華銀行大廈 3—7215461 ★美孚永安公司 3—7442282

金鐘站總門市部即將於2月8日隆重開幕

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-953429 3-915327

北京

六天直航團	$ 3490	1月23,28
七天航空團	$ 2888	1月21至28
十天北京華東	$ 4190	12月24,25、1月23至28

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海信	CONFIDENCE	大連	四日	華夏
雅士康閣	ACE CONCORD	歐洲	四日	港郵
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
亞利特馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	四日	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
福近貿易	FALCON TRADER	日本	四日	日郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	海豐
長仁	EVER HUMANITY	地中海	四日	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	四日	日郵
胡佛總統	P.HOOVER	美加	四日	總統
藍火星	BLUE MARS	日本	四日	日郵
新龍	NEW DRAGON	阿拉伯灣	四日	新福
世界之獅	WORLD TIGRE	星洲	四日	海陸
馬利安	MERIAN	南美	四日	天祥
錦江	KEUMGANG GLORO		四日	東宇
光榮貿易	GLURIA TRADER	台灣	四日	海洋
金航	GOLD MARINE	日本	四日	東源
重隆	CHUNGRYONG	日本	五日	中英
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	五日	港郵
金非洲	GOLD AFRICA	台灣	五日	新興
馬高王	MACOL KING	日本	五日	麥邊初
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	五日	川崎
江業	HUANGHAI CAREER	上海	五日	汎洋
莎迪	TRISAKTI	日本	五日	嘉信
博多丸	HAKATA MARU	地中海	五日	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
拿加士灣	LARGS BAY	高雄	五日	太古
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	五日	捷成
寶嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	五日	麥邊初
飛鷹	EAGLE	日本	五日	天祥
香港雅士	HK ACE	日本	五日	日郵
長強	EVER VIGOR	歐洲	五日	利達
蘭花	ORCHID	日本	五日	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	五日	馬士基
長航	EVER VOYAGER	高雄	五日	利達
長耀	EVER SHINE	美國	五日	利達
上海	SHANGHAI	上海	五日	招商局
光大	KWANG TA	高雄	五日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
力恒	RIHENG	汕頭	六日	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
阿平寧丸	APENNIES MARU	日本	六日	大三
嘉隆	CHAR LOONG	台灣	六日	嘉慶
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
雄昭丸	YUSHO MARU	日本	六日	東源
解放者	SL.LIBERATOR	美國	六日	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	六日	港恒
大利士民	B.TALISMAN	美國	六日	百保利
東方皇牌	O. ACE	日本	六日	天祥
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	六日	東亞
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	六日	百保利
有利雄士	ELECTRO ACE	日本	六日	中央
陶南七號	DONAM 7	釜山	六日	港興
嘉林旦白石	GALLEON OPAL	馬尼拉	六日	海豐
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇	六日	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國	六日	馬士基
中信	CENTRA LUZON	馬尼拉	六日	東源
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	六日	寶隆
海潤	OCEAN RESOURCE	日本	七日	中央
地中海	MEDITERRANEA	地中海	七日	天祥
江發	KARA CAREER	上海	七日	汎洋
藍愛神	BLUE VENUS	日本	七日	日郵
維多利亞	VICTORIA 1	南美	七日	福來
百保圖	B.TOBA	美洲	七日	百保利
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	七日	福來
東方專家	O.EXPERT	澳洲	七日	大三
加賀丸	KAGA MARU	遮打	七日	日郵
綠島	GREEN ISLAND	美國	七日	香島
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
他路那迦	ANDHIKA TARUNAGA	印尼	七日	亞利來
美甘	PALM	馬尼拉	七日	中央
日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲	七日	香島
賴洽	LARCH	紅海	七日	日郵
海順	OCEAN HOPE	地中海	七日	大三
金翼	GOLDEN TRADER	南美	七日	汎洋
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATA	曼谷	七日	港恒
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	七日	寶隆
百利來	PETRELO	日本	七日	協成
雅倫	ATHLON	新西蘭	七日	森那美
榮峯	GLORIA PEAK	日本	七日	大三
海富	MARINE CONTAINE	基隆	七日	永裕
薩華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	七日	薩華
華拉利亞	VALERIA	日本	七日	日郵
邊拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	八日	麥邊初
金喜來	GOLD HILLA	基隆	八日	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	八日	川崎
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	八日	太古
馬嘉烈馬士基	MARGREHTE MAERSK	日本	八日	馬士基
瑪利亞	MARIA	智利	八日	天祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	八日	中央
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	川崎
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	台灣	八日	川崎
海誠	O.SINCERITY	台灣	八日	大三
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	八日	海豐
福興	FOO HSING	高雄	八日	海豐
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	八日	振盛行
莉瑪	GAYA LIMA	日本	八日	天祥
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	南非	八日	仕嘉
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	八日	港郵
馬可安尼	MAHOGANY VENTURE	日本	八日	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	八日	順昌
卡克	KRK	日本	八日	遠行
保羅騎士	C.PAUL	歐洲	九日	川崎
波士頓丸	BOSTON MARU	孟加拉灣	九日	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	地中海	九日	日郵
海豐	O.HARVEST	東非	九日	大三
基利士堡侍丸	CRISTOBAL MARU	孟加拉灣	九日	大三
奇士寶	CRESTBANK	地中海	九日	日郵
雙寶石	TWM SAPPHIRE	紅海	九日	日郵
海隆	HAI LONG	基隆	九日	永裕
美國金戈	AM.LANCER	美國	九日	美輪
海皇明珠	N.PEARL	日本	九日	港恒
九龍快輪	KOWLOON EXPRESS	台灣	九日	安快
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	九日	馬士基
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
三光	SANKO SCORPIO	日本	九日	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTINER	基隆	九日	海豐

今日空郵（星期四）　截郵時間

西澳洲、馬來亞、台灣	上午十一時
菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟羣島、紐西蘭	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、加拿大羣島、蘇丹、坦桑尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、日本、琉球羣島	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國、厄瓜多爾	下午六時

今日平郵

紐西蘭、比利時、荷蘭、孟加拉、葡萄版、墨西哥、直布羅陀、利比亞、南非、津巴布韋	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	四日	海陸
金亞洲	GOLD ASIA	南美	五日	新興
長耀	EVER SHINE	洛杉磯紐約	五日	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	六日	山下
大利士民	BARBER TALISMAN	加州	六日	百保利
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
綠島	GREEN ISLAND	加州	七日	香島
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	七日	海陸
嘉林旦白石	GALLEON OPAL	洛杉磯三藩市	七日	海豐
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	七日	百保利
榮峯	GLORIA PEAK	加勒比海	七日	大三
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	九日	汎洋
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	九日	港恒
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	九日	美輪
瑪蓮娜	SL.MARINER	西南太平洋	十日	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十日	總統
東方愛國	ORT. PATRIOT	西北太平洋	十一	港郵
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	十一	寶隆
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十二	總統
嘉寧	CHAR NING	加勒比海	十二	嘉慶
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	十二	港郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	南美西岸	十三	川崎
薩華曼谷	NL.BANGKOK	中南美	十四	薩華
歐洲綫				
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	五日	大三
寶嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	五日	麥邊初
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	六日	太古
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	六日	寶隆
長航	EVER VOYAGER	歐洲	六日	利達
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
江發	KARA CAREER	歐洲英國	八日	汎洋
賴洽	LARCH	地中海	八日	日郵
海順	OCEAN HOPE	地中海	八日	大三
桃源	TAO YUAN	地中海	九日	利達
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十日	華林
奇士寶	CRESTBANK	地中海	十日	日郵
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	十日	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十二	港郵
利來福	NL.DELFT	歐洲	十二	寶隆
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十三	利達
澳洲綫				
日光島	SUNSHINE ISLAND	澳洲	八日	香島
雅倫	ATHLON	新西蘭	八日	森那美
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	九日	港郵
鹿洋丸	KAYO MARU	新畿內	十日	大興
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	十一	海豐
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	十一	瑞隆
安德魯士	ANDROS	澳洲	十一	麥邊初
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十一	新興
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	十二	森那美
印·巴·中東綫				
嘉隆	CHAR LOONG	紅海	六日	嘉慶
馬高王	MACOL KING	阿拉伯海	六日	麥邊初
康俊	CONTENDER ARGENT	遮打阿喀巴	六日	寶隆
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	六日	百保利
加賀丸	KAGA MARU	遮打	八日	日郵
華拉利亞	VALERIA	阿喀巴	八日	日郵
金喜來	GOLD HILLA	科倫坡馬德拉斯	八日	新興
桃源	TAO YUAN	遮打	九日	利達
比川高	GRIGORY PETRENKO	遮打	十日	華林
雙寶石	TWIN SAPPHIRE	阿拉伯海	十日	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十日	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	仰光科倫坡	十日	日郵
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	科倫坡加爾各答	十日	大三
東南亞綫				
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	四日	海洋
光輝	BRILLIANT	新加坡	四日	協成
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼	四日	東宇
山和丸	YAMATO MARU	新加坡	四日	天祥
福近貿易	FALCON TRADER	印尼	四日	日郵
藍火星	BLUE MARS	印尼	四日	日郵
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	印尼	五日	日郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	五日	海陸
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	五日	大源
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	五日	山下
玫瑰	TEXAS YELLOW ROSE	新加坡	五日	海聯
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
飛鷹	EAGLE	新加坡巴生	六日	天祥
宇宙	COSMOS	亞庇山打根	六日	川崎
蘭花	ORCHID	新加坡巴生	六日	天祥
藍愛神	BLUE VENUS	雅加達	七日	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	七日	港恒
東方皇牌	ORIENT ACE	新加坡	七日	天祥
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	七日	東源
新海和	NEW HERO	印尼	八日	聯航
海潤	OCEAN RESOURCE	巴生吡能新加坡	八日	中央
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	八日	港恒
百利來	PETRELO	新加坡吡能	八日	協成
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	八日	東洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	九日	馬士基
三光	SANKO SCORIO	新加坡巴生	九日	天祥
美甘	PALM	馬尼拉	九日	中央
馬可安尼	MAHOGANY VENTURE	新加坡	九日	海聯
祥安	FORTUNE TRADER	納閩詩巫	十日	東安
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十日	振盛行
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷	十一	馬士基
乘風	SINGWIND	曼谷	十一	順昌
他路那迦	AND.TARUNAGA	印尼	十一	亞利來
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十二	大源
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十二	聯航
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十二	海陸
利民恰美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
台灣·日本 釜山綫				
羅明斯基	B. RUMINSKI	日本	四日	天祥
建華	KIEN HWA 2	高雄	四日	東海
大同	TA TUNG	高雄	五日	東海
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
雅詩	HP ACE	釜山	五日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	山下
光大	KWANG TA	高雄	六日	永裕
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	八日	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	八日	川崎
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	八日	福來
靈江	LINJIANG	上海	八日	金華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	東海
木星	JUPITER	高雄釜山	九日	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	九日	海豐
福興	FOO HSING	高雄	九日	海豐
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	永裕
歌古隆	GYOKURYU	日本	十七	美邦
非洲綫				
金非洲	GOLD AFRICA	南非	五日	新興
沙歌芙	SURCOUF	西非	五日	沙啫
江業士	HUANGHAI CAREER	西非	七日	汎洋
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	八日	馬士基
金喜來	GOLD HILLA	西非	八日	新興
海誠	OCEAN SINCERITY	西非	九日	大三
南非好紀錄	S.A.HUGENOT	南非	九日	怡和
九龍快輪	KOWLOON EXPRESS	南非	九日	安快
有利宏	SNIWORLD	西非	十日	達高
海豐	OCEAN HARVEST	東非	十日	大三

航訊

人類太空旅行為期不遠
下世紀將有太空梯來往星球地球之間
強調已掌握技術夢想將成事實

（本報訊）據民航界消息透露：英國科學家，科學幻想小說作者克拉克預言，到公元二〇〇〇年將會認真地考慮建造連接地球與大約三萬六千公里以外的同步衛星「太空升降梯」。

他說，這樣的太空升降梯將使宇宙航行變成極爲平常的事情，可以派人去月球或其他星球，開發礦藏就像現在鑽探海底石油一樣方便。

克拉克所寫的作品包括幻想小說和電影劇本「二〇〇一太空漫遊」。他在一次記者招待會上發表了上述談話。

他說，科學家和科學幻想小說家，長久以來一直在夢想能建造這樣一座升降梯，但是只有現在隨着堅固的新型纖維的研製成功，才使這一夢想接近實現。

克拉克對記者說，這一設想是從衛星上向地球投下一條纖細，逐漸建成一座能夠行駛高速度的升降梯，把人和物資運上衛星。

克拉克說：「這是可以做到的，而且是完全可行的，我們已經掌握許多必須的技術」。

克拉克目前僑居在斯里蘭卡，在他贏得科學幻想小說家的銜頭以前，因在通訊衛星研究工作中作出貢獻而獲獎。

民用航空業不斷研究謀求節省燃油
計劃改變機艙設計
載客增至六百廿人

（本報訊）據民航界消息：飛機製造業的工程人員現仍不斷研究，積極改良七四七航機的設計，以達到慳油而又載客量增加的需求。其中包括考慮擴闊機身及頂層的客艙，使載客量增至六百二十人，並同時改善機艙各種設備。

世界各地的航空公司，對於波音七四七航機的卓越機件性能最爲欣賞，因這種優點令各航空公司的班機能依時開出，不會誤點。

日本航空公司擁有總數三十二架珍寶機提供服務而全年只有百分之一班機是因機件問題阻遲起飛，換言之，該公司的珍寶班機有百分之九十是在預訂時間十五分鐘內起飛，其中日航的七四七SR型航機依期開出的比率更達百分之九十點六的紀錄。至於全世界七四七航機因機件性能可靠而依時開出的比率，達百分之九十六點一。

瑞士航空公司的航機隊中，有兩架波音七四七噴射機獲致平均每日在天際飛行的時間達十三點七小時最高紀錄，次爲布蘭尼航空公司七架波音七四七機，平均每日在空中飛行紀錄中，泛美航空公司其中一架波音七四七SP型航機，更創下在空中飛行時間最長的紀錄，平均每日飛行十四點八小時。

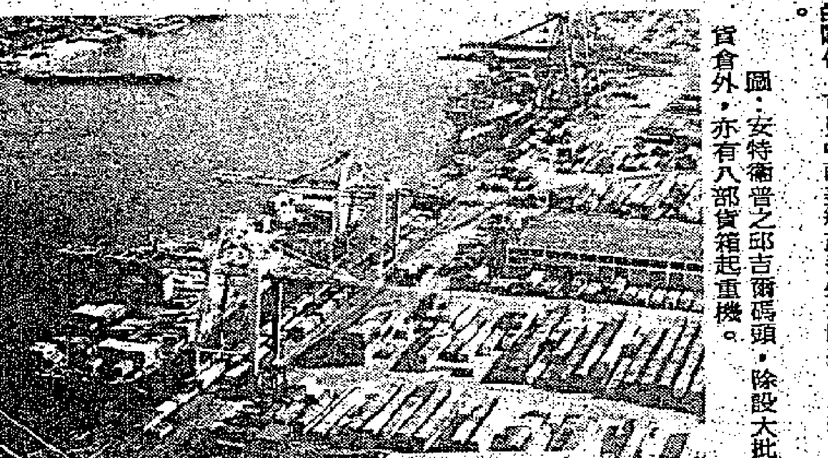
至於波音七四七貨運機的飛航紀錄，德國航空公司的七四七F型貨運機的每日飛航十二點八小時，位居首席。

中南美東南亞旅客最近來港顯著增加

（本報訊）據民航旅遊業界消息，過來各地來港遊覽的旅客，保持較暢旺的狀況，其中來自中南美各國，且有繼續增加迹象。作爲本港酒店主要顧客的日本、東南亞及澳洲、新西蘭旅客，實際上也在增加中，但以中南美和東南亞客增加得比較顯著，因此，本港酒店商人對該兩綫生意，寄以比前大的希望。

據酒店商人說，中南美洲旅客，在本港旅客中向來不佔多大比例，但近兩、三年來，其增長速度較高，去年情形尤其如此。儘管到目前爲止，中南美各地來港旅遊人士的數目，比諸日本、東南亞和澳洲均無法同日而論，甚至比諸歐美旅客的數量也少。可見其增長速度與六、七年前東南亞旅客有相似之處，當時東南亞旅客來港也是有限度的。但因歷年增加得比較快，所以在近數年來，已成爲本港旅客的主要來源之一。因此酒店商對今年中南美旅遊生意，現在已引起注意了。

據酒店商人說，該業重視中南美綫旅客生意的原因，主要是他們增加得比較有基礎，一方面中南美各地散居着爲數不少的華僑，他們多半是數十年沒有回過家鄉；其次，近數年來，在中南美各地的華僑發現當地「搵食」比過往容易，其所以如此，主要是當地有新興工業，而且近年來發展得較快，其中有石油出產的，情形更屬如此。「搵食」既比前容易，他們就有條件籌措回鄉的川資。還有一點是，本港工業品正向中南美進軍，影響之下，本港與該地貿易關係比過往加強，這種關係今後還將繼續發展，這就加密了兩地的關係，可見中南美綫旅遊生意應是很有潛力的。



圖：安特衛普之邱吉爾碼頭，除設大批貨倉外，亦有八部貨箱起重機。

安特衛普組團來港
促進港歐海運貿易
比國官員強調是西歐交通樞紐

（本報訊）比利時安特衛普港將於四月份派高級代表團訪港，爲期四日。代表團將在本港進行一系列活動，包括介紹作爲出口歐洲之門戶之安特衛普，以及在該港進行有利投資及聯營等。

代表團將由安特衛普總督金柏民教授（ANDRISE KINSBEGRN）率領，成員包括海運、轉運、進出口、貨倉、歐洲貨運及投資等方面之專家。

爲配合代表團活動，比利時駐港領事館將於四月二日在文華酒店舉行研討會及視聽資料介紹。另外，代表團在港期間將訪問本港工商界人士及貿易機構。

領事館商務專員莫利辛稱，安特衛普港對本港出口商有許多有利條件，例如該港如與西歐內陸交通非常之方便。以安特衛普爲中心之二百哩半徑範圍包括了西歐各大城市如阿姆斯特丹、科隆、杜塞爾多夫、法蘭克福、倫敦、盧森堡及巴黎等，人口逾一億。

他說，安特衛普連接比利時長達一千哩之內河航道及歐洲其它河流及運河。

安特衛普更是歐洲主要鐵路港口，每天有一百多列貨車來往該港口，有十二條鐵路綫以該港口爲終站。

莫氏說，通過比利時之七條歐洲公路均經過安特衛普或與之直接連接；這些公路連接歐洲許多城市如斯德哥爾摩、里斯本及德國等。

另外，於每天有貨輪駛往英國港口，安特衛普爲轉運英國之理想港口。

安特衛普爲世界最大海港之一，每年可處理逾一萬八千隻貨輪，吞吐量逾七千萬噸，另有三百多隻貨輪定期航行八百個港口。

安特衛普港佔地面積二萬六千英畝，連同其它有關工業之職員超過八萬人；供遠洋輪使用之碼頭逾五十五哩長。

該港近幾年來積極改用先進設備，目前有五百多部碼頭起重機及活動起重機，裝卸貨物非常迅速；貨倉總面積超過六百五十英畝。

香港貨櫃經高雄南來

（本報訊）香港郵船有限公司代理之香港貨櫃（H.K. CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十一日（星期四）由高雄到來，碇泊在國際二號橋起落貨，翌日（十二日）啓碇，直放歐洲，哈佛爾，漢堡，鹿特丹，佛里斯度，不來梅及安特惠普。

快樂星週末抵步
雙寶石將駛紅海

（本報訊）香港郵船有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨櫃，將在本月六日（星期六）自釜山抵港，停泊在B號泡上落貨，翌日（七日）離港，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之雙寶石（TWIN SAPPHIRE）號貨櫃輪，於本月九日（星期二）由紅海到來，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日（十日）開行，直放紅海遮打及[illegible]。

長耀今泊國際橋
友娜士月中航紅海
新高雄自澳洲來港

（本報訊）利達航運有限公司代理之長耀（EVER SHINE）號貨櫃輪，在今日（星期四）自美洲抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日（五日）啓碇，前赴美國長堤、洛杉磯、紐約、紐域、波的摩、查爾頓、三藩市、寶威等。

怡和有限公司代理之友娜士（IBN YUNUS）號貨櫃輪，於本月十二日（星期五）自釜山抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日（十三日）開船，駛往紅海遮打，荷地打及亞喀巴。

新興行船務有限公司代理之新高雄（ZIM KAOHSIUNG）號貨櫃輪，將在本月十日（星期三）從澳洲到來，停泊在現代貨櫃碼頭，起卸貨物，翌日（十一日）啓碇，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

金喜來將往西非
美甘訂週末抵達
波士頓丸十日駛緬印

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金喜來（GOLD HILLA）號貨櫃輪，將在本月七日（星期日）自西非到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日（八日）開行，前赴高雄，直放西非阿比占，拉哥斯，阿巴巴，夏盤港，喀馬，科多納，肯奴，陸美及馬達地。

中央航業有限公司代理之美甘（PALM）號貨輪，於本月六日（星期六）由馬尼拉抵達，碇泊在B號泡上落貨，翌日（七日）啓碇，開往馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之波士頓丸（BOSTON MARU）號貨櫃輪，將於本月九日（星期二）自孟加拉灣到來，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日（十日）離港，前往孟加拉灣仰光，吉大港及科倫坡。

蘭花六日運星馬
海順訂星期日到
海富七日啓程往寶島

（本報訊）天祥船務有限公司代理之蘭花（ORCHID）號貨輪，將在本月五日（星期五）自日本駛到，碇泊在B號泡上落貨，翌日（六日）開行，前往新加坡、巴生港及曼谷。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海順（OCEAN HOPE）號貨櫃輪，在本月七日（星期日）由地中海抵港，停泊在A號泡上落貨，翌日（八日）開行，前往地中海的黎波里，奧蘭，里斯本，拉斯巴馬斯及卡薩布蘭加等。

永裕航業有限公司代理之海富（MARINE CONTAINER）號貨櫃輪，將在本月七日（星期日）由台灣抵達，碇泊在A號泡上落貨，即日啓航，直放台灣基隆及高雄。

藍火星從日本進口
江發由滬經港赴歐

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之藍火星（BLUE MARS）號貨櫃輪，於今日（星期四）由日本駛到，碇泊在A號泡起落貨，即日離港，前赴印尼耶加達、三寶壟及泗水。

汎洋航運有限公司代理之江發（KARA CAREER）號貨櫃輪，在本月七日（星期日）自上海到來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日（八日）開行，直放歐洲漢堡、安特惠普、鹿特丹、阿姆斯特丹、赫爾、利物浦、倫敦、哥本哈根、斯德哥爾摩。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利奈滿。
內陸轉運至聖地牙哥．史托頓．東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	30/1-7/2 ★散貨截貨期22/1 17小時	7/2
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	13-19/2	20/2
雅利洲輪 APLI CHAU	25/2 2/3	3/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨．墨爾砵．比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	1 7/2	1 9/2	9/2
龍珠島輪 PEARL ISLAND	13 19/2	13 18/2	20/2

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴運、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	12-19/2	20/2
青衣島輪 TSING YI ISLAND	28/2-2/3	3/3

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘)　電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	27/2-7/3	8/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-4/4	5/4

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘)　電話：③688729.

進口船期

綠島輪	7/2	峨嵋洲輪	11/2
日光島輪	9/2	海洋貨櫃輪	19/2

澳門代理：安遠貿易有限公司　電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
江發快輪 M.S. "KARA CAREER" 二月七日落貨　八日開行
江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月八日落貨　九日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp. Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Vincente, Turku, Kotka, with transhipment at Hamburg. Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
由歐洲入口
Sulu Career 江亞快輪 二月十七日到港 十八日開行
Daiwa Maru 大和丸 三月廿五日到港
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
百利來 M.S. "PETRELO" 弍月七日由日本抵港 八日開往：星洲、庇能
寶貝來 M.S. "BELA ROZO" 弍月十三日由日本抵港 十四日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：⑤249429，⑤250241（十線）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA (ORANJESTAD) CURACAO
GOLDEN TRADER 金翼快輪
二月七日落貨　九日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo. Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, San Juan, Port of Spain, Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
貨倉截貨時間二月六日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，每天按一八個字為一段，出版第一天八元，小字卅四個，每天最少三段，上期位置接計，逢星期日照位，每日下午五時截稿。

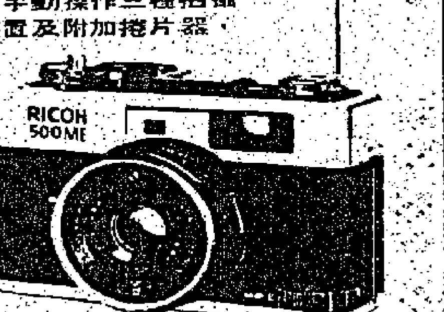
大字四個　小字卅四個　每天八元

麗確相機　贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

獎額捌名：
各得麗確 500ME 35米厘袖珍相機
及附加搶片器一套
每套價值：HK$676.00

麗確 500ME 35米厘袖珍相機
具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝
系統、備有多重曝光裝置及附加搶片器、
多項性能、變化無窮、
創造攝影新里程



RICOH
使你對攝影
信心十足
隨時均可拍得
滿意佳作

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年三月六日

出讓（九龍）

平價出售　二百餘呎二廚房、交通方便、電話 6810F 284863洽
花墟道　向公園新樓四百尺　59萬　紅磡　九二一二七
深圳翠竹苑　一期已入伙　三樓700呎有騎樓
興旺二樓　石道近太子道九百呎　宜寫字樓、工場　時裝診所
旺角油蔴地　廉售高尚住宅、交通方便、49萬 ③8322088
唐樓廉讓　九龍街800呎可間　工業寫字樓
土瓜灣　馬頭涌道630呎三房　大廳連天台
吉樓廉售　大角咀　近28萬　各業
廠王廉讓　荃灣柴灣　角街銓通工廈二樓千尺連吊機
馬頭圍道　對面巴士站七百呎
美孚三期　一廳三房　交通便利　49座中層　K七四一八二〇
美孚平靚　720　40萬　K-7443522
美孚海景　1350　99萬　K-7445022
美孚特平　800　48萬　三房兩廳　K-7443522

明華大廈　深水埗地　王座連天台32號　四樓③8卅萬　③7799356
春秋閣　南界限街以南三房兩廳　新裝修　K7533320
樓宇出售　長沙灣　大廈高層
錦綉看樓　錦綉文華　大埔錦綉花園
金都商場　大對面
急減10萬
首期三萬
吉樓出售　尖沙咀
第一城　沙田第一城　華文　售25萬
地鐵洋樓　大勝
深水埗廠平
鳳池豪華別墅
農場七萬五
荃灣廠廈
屯門工廠

紅磡碼頭　B座東南海景　新裝修
吉樓廉售　荔枝角道
何文田　九百呎
官塘木屋　鯉魚門道
工廈出售　吉道
西班牙別墅　元朗大棠
錦田公路
33萬
新填地街
美孚六期
九龍得寶
榮利大廈
出國平樓
商住二樓
唐樓平售
興發21萬8
美孚靚樓售
業主急讓

旺角東南　高尚洋樓
深水埗靚
江南工廈　23B
吉舖平售
官塘金龍園
等錢急蝕數
十足收回　青山道地
紅磡單邊舖
吉讓卅三萬
元朗旺舖售
三舖共售
總統商業
黃金大廈　31萬
德福花園　36萬
兩層24萬
細工廠官塘
渡船閣樓
21萬八千

澳門新都
官塘廠　每尺88
工業中心　屯門
瑞和大廈
元朗安寧
華基工廈
海鮮檔頂
吉樓出售
商住吉售
葵涌華基
深圳友誼
荃灣中心
鳳凰新邨
唐樓平售
商住二樓
自讓免佣
官塘工業
元朗別墅
商業樓售
高息舖售
沙田大圍
二樓出讓
屯門洋樓
靚鐵木屋

十八萬八
十八萬五
十六萬八
靚樓平售
移民急售
首期一成
葵芳吉樓
鳳凰新村
太原CG
原價平四萬
佐敦道利成
39萬
診所出讓
百利商場
安德大廈
18萬
沙田大圍
荃威花園
32萬五千
發財旺舖
西式唐樓
土瓜灣
馬頭角道
地王
大埔平樓

尖沙咀海
大角咀
美孚平樓　K342737
荃灣江南工業　@350
荃灣致利工業　@250
官塘工業中心　@320
官塘永興工業　@325
青山道香港工業
馬頭涌道
美孚七期
寫字樓
招頂
青山道新樓　350呎22萬
信和中心　寫字樓
頭一年@9元
第二年@11元　速洽③320371
旺舖吉售　旺角花園街143號合各行業③943727洽
有木屋牌
荃灣中心　向海南樓高層面海兩房廳　業主自讓　元正有意請電②23930梁生洽
大角咀富
多來新村
喜利大廈
16萬5
元朗富祥樓
19萬

內袄廠出讓　全千呎生財拉鈕鈸車電剪　部齊全地方寬大　呎深水埗區旺盛租　六萬元可立即開工及創業洽3-810455黃生洽
新蒲崗六合工業　3000-3萬呎　$395起　百善H 259357
廠廈吉售　官塘迅達工業大廈2，500-5，000呎　地方實用有意請電3-448668陳洽
宏發商場　買一送一
10萬三百呎　可代按銀行
欽州街四樓
14萬　官塘合和大　八百呎
旺舖平售
新界別墅
大角咀道合
48萬急讓
元朗翠苑
大埔新界
元朗國際地產　新界港九・樓宇地產　租貨買賣・客路極廣　成交快捷・歡迎委托　⑤783530　⑤798550

吉交不收　收不交吉　樓宇舖位直接收購　出價高收錢快價合　即日成交⑤445830
收不交吉　置業公司
紅磡土瓜灣
平過居屋　深水埗順寧道2梗房1廳旺中帶靜新樓即住銀行按足8成　26萬　百善H－259357
購樓租收　天祥
百萬元靚樓
吉交不收專　及交吉樓舖最高價　K644766

出讓（香港）

美孚平靚樓精選　宏長　K-7443522　K-7445022
長洲東灣
洞庭閣
近鵝頸橋
康福園售
太安樓平售
北角吉樓
餐廳出售
上環威勝
不交吉樓
中環中源大
香港仔中心
T2
合商住醫生
太古城興安
中環寫字樓
中環旺舖
中區半山海
景洋
太古城平租
坑力工業
竹黃　1779一萬呎
赤柱石屋
西環聯基

業昌大廈
北角百福
太古城順
北角福英
禮頓道
西環自讓
廠廈廉售
威利商業
太古城漢宮
818呎售63萬
洋樓出讓
銅鑼灣
南榕樹灣Y
般含台
金禧大廈
華登出售
杜智台
鴻基
億利商廈出售
蝕萬元拾

租賃（香港）

堅道安寧
湖邊大廈
灣景中心
灣仔金福大廈
灣仔維新大廈
北角友福園
像俬樓
跑馬地
舖白楊街
珀苑　富麗園　富豪閣　天后福　百福禮　華多聲　維荔景　樂碧灣
西環正街
太古城衛
北角百福
北角福英
梗房平租
梅窩渡假屋
商業樓租
波斯富街
翠榕閣租
寫字樓
銅鑼灣希
旺舖出租
寫字樓租

寫字樓平頂
置安大廈
長洲新樓
旺舖出租
中區寫字樓
銅鑼灣
有蓋車位
太古城天
光猛梗房
旺舖出租
吉樓出租
西區正豐
西環廠房
全新樓租
豪華靚房
舖位出租
筲箕灣道
全傢俬樓
香港仔中心
威勝商業租
太古城綠
洛克大廈
租四千餘
商業樓宇
工廠出租

跑馬地樓
靜中帶旺
威勝商場
上環旺舖
旺舖及寫字樓平租
招旺租舖
中區吉舖新樓招租
中環寫字樓出租
旺舖招租
中區寫字樓　半年租約出讓　每尺5元　有意電：5－262165

本報設代收廣告服務處

九龍　佐敦道　西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　銅鑼灣霎東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街
九龍　美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔　新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左連地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西……西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244―246號樓……　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（大海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下……　電話：3-7137195
紅磡：紅磡新柳街20―22號C……　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A……　電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429181
屯門：屯門河旁街壹四八號地下……　電話：0-812875
大埔：廣福道壹五壹號地下永城地產代理公司　電話：0-6571800
元朗：元朗郵第四座21―22號地下元朗區社團聯絡會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，特設區內服務，既可省時又免車資

旺舖招租　西營盤第三街福滿大廈66號地下連閣一千呎裝修好　③三七二一四
旺舖租　德輔道27號地下　720呎合各行各業　輕工業貨倉亦可　H-448792洽
中環寫字樓出租
中區吉舖　新樓招租

大小寫字樓廉租　永基大廈　永順大廈　德輔道西26―30號南北行文咸西街64―66號　電話：⑤四九七五七六

安福樓招租　英皇道天后廟道（近天后地鐵站）即近銅鑼灣裁判署　快將入伙

廠房出租　筲箕灣亞公岩民興工業大廈三樓面積七千五百尺附近有廳大屋村工源充足租金特平有意請電H－247141馬洽
尖沙咀北京道　寫字樓租　面積四至六百餘呎　3－676133洽
上環商住　維多利　富豪

尋人啓事
聲明啓事　本園於一九八二年二月一日起取消舊園印而於同時以一個形圓印取代自當日起舊園印所蓋印之一切文件將與本園無關。香港樹仁學院社區服務團啓
遺失啓事
停業啓事
催收租
催收租
啓事
水坑口舖　上環水坑口舖位地下八百呎閣仔六百呎旺盛地點交通便利出租新電⑤7905588黃小姐洽
灣仔旺舖　近修頓球場3,163呎地下相連舖及相連閣　陳隆　5-7904111

惠刊本報分類廣告　請撥電話　⑤462583
珠寶　大道中82號　寶光珠石　電話H 453101　453111
麥始興堂宗親會　舉行春節聯歡宴　歡迎宗親族長參加
退股聲明　本人現由一九八二年壹月廿二日起與聯發製品廠（UNION MANUFACTORY）一（在葵涌梨木道金運工業大廈第二期5樓E座）退股，以後該公司之一切糾紛，及人欠欠人等債項與本人無關而本人之一切亦與該上述公司無涉特此聲明。退股人：陸志民謹啓　一九八二年一月廿三日
失物待領

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租讓

屯門旺舖 約千二百呎有意電 一二三三八劉洽

洗衣平讓 有工場用具 八洽

商業租售 華傑中心三百至千二尺 國際大廈

醫務診所 地鐵佐敦 國貨樓上540呎 有冷氣 辦公 電K 848238

太古城 泰山閣 0呎二房一廳 可向花園 環境優美 租售均可

紅磡六佰呎 21萬 三房大廳 福街23號五樓 K 624214

旺舖住宅 大角咀 元州街 舖平租 二樓出租 亦可 八八七六二一汪洽

黃宇木屋 租讓 茂坪區 有意電K 6306702 或 K 272482

長洲東灣 東堤小築 海景洋樓 350呎及700呎 另設花園 租售 H 2669561

錦綉租售 第1段 南韶裝修 租售均可 電3713369

錦綉租售 第二段 街880 裝修 租售均可 向中心 ③向

中區寫字樓 租售 中環皇后大道中 34號 九樓B座 大廈 ③40738

旺舖租售 街市 千二呎 適合工商業 三七八六五九二黃洽

旺舖頂讓 元朗 街五號地下 租可以 三千多 電八七位 九有意 一五者洽

元朗旺舖 盛樓地下 租三千八百 十年 一期 三四一七六 九

德福租售 N座中層 二房二廳 免佣 有意請電 ③344789 ③865814

龍騰閣 青龍頭 海景 向南 花園泳池網球場
荃灣花園 地下商場 近地鐵站
租售 ⑤226232

購不交吉

即成交 由自住 不論區份 租售均可 33 99 11 12 31 業主兌佣 ③5 三洋 交吉亦合 分層樓全層樓 舖位廠房 寫字樓

急徵樓宇

港九物業 出讓

交吉高層商業樓宇

德輔道西七十四號

面積千呎・交通便利
設備齊全・即買即用

租售 有意請電⑤—431283—5

觀塘廠房租售

巧明街118號地下匯豐銀行側樓底特高貨櫃車直達面積九千餘呎另貨車位六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電③—220139 0徐小姐洽。

新型製衣廠房租售

官塘新型廠房約萬六呎，有一切製衣全套衣車等設備，土瓜灣夾機等全廠冷氣膠地板，可即時生產，租售及不符機器設備均可，有意者請附電話函本港中區郵政總局郵箱一千四七九號

大嶼山租售

各式花園別墅及全海景樓宇面向銀礦灣度假屋及裝修適合有專業人士投資 約五十人以上 接送 近梅窩碼頭 九八〇二五一五

西區新舖兩間

石塘咀山道20號大道西面對街車站 購物中心 學校及銀行 佳商業地點 伙特價出售 5—408161 5—458473

香港代售

門廳灣仔利大廈449呎 銅鑼灣高路園864呎 宜諸道西億利商業大廈 灣仔 跑馬地 等 英皇道 ...

九龍代售

深水埗金王大廈300呎 漆咸道安年商業大廈貨全 何文田街文安大廈 尖沙咀長利商業大廈 筲箕灣 沙田小瀝源插 ...

九龍代租

彌敦道 太子道 青山道 旺角 漆咸道安年商業大廈實 尖沙咀 ...

香港代租

銅鑼灣商業大廈850呎 香港仔中心 干諾道西 ...

利安地產物業管理有限公司

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話③—303393

購不交吉

德成地產 代理買賣 按揭 物業 忠誠服務 9799 23815 大廈901 H 22

浩棧 55—453381 捷及交吉 入屋看樓 二臨中環 四號地下 成交無須 結交快

力企 即買即住 平佳二房 二43萬 5H 234906 237394 千歡迎委托

德福花園 即住 E09 高座 向廠 向北 H 234906

僑興大廈 北角 F座 高層 630呎 二房 41萬元

漢記

K:640223 定安大廈 金豐大廈 盈富大廈 忠信大廈 黃埔大廈 清華大廈 荃灣中心 美景花園 蔡順工業大廈 紅磡北荃灣青衣 土瓜灣 衣灣角磡

租賃 九龍

投資美國羅省西區地產良機

茲有座落羅省威爾斯大道（WILSHIRE BLD.）世紀城（CENTURY CITY）近UCLA大學四層華頂樓公寓出售另在比利華山區鄰近興建之二十單位公寓大廈工程徵求買家或合夥人有意者請於二月九日前直接與MBQ發展公司東主BERNARD MILLER先生聯絡電話③694111二月九日後請電美國加州電話213-479-8091

洋樓出租 太子道 9號 高尚住宅 月租$8000 有意請電 K 7135165

商業二樓 青山道 500呎 合商業工場 租 K 8671797

元朗平房 四房兩廳 有水電 環境幽靜 交通方便 有露台 7943358

全層出租 近大角咀碼頭 景單邊 伍佰呎 租千六 K 七一二一二 八〇一二

發財旺舖 新裝修出租 生意商場 適合各種行業 七二一八六一二二林小姐

商場旺舖 寶靈頓 租金平 公司擴充 九一 (③)9

多層出租

大角咀 二千六 二房一廳 月租4 K 7127350 亞黃 地產

旺舖平租 千八 免頂業 A 4

梗房招租 土瓜灣 高尚住宅 環境好 交通便 ...

漆咸道南 尖沙咀 近千尺 二千合 ...

旺舖招租 九龍中區 街市 ...

全新旺舖 大角咀 桃園街 ...

冷氣工程 細招頂 ...

有房出租 深水埗 ...

界限街舖 E 21 ...

寫字樓租 佐敦 ...

葵涌旺舖 出租 ...

村屋平租 元朗 ...

寶石戲院 ...

廠房出租 官塘 ...

廠房出租 葵涌 ...

海鮮燒臘 飯店 頂讓 ...

特大舖位 太平 ...

工廠特平 官塘 ...

官塘工業 中心 ...

官塘舖租 ...

旺舖平租 土瓜灣 ...

旺角平租 ...

佐敦商住 ...

商業單位 ...

錦田平房

大單邊旺舖 雅麗舒適 唐樓出租 醫務診所 寫字樓分租 商業樓租 洋樓招租 金玉大廈 匯景大廈 荃灣華基工 厦頂樓 醫局街舖 旺角新房 觀塘廠房 寫字樓租 旺舖招租 佐敦商舖 美孚出租 小工商業 葵涌新廠 寫字樓出 村屋平租 天台平租

九龍佐敦 千三呎擱樓 旺舖出租 小舖平租 旺角寫字樓 商住兩用 全層租 官塘廠租 梗房分租 旺舖平租 荃灣二樓

旺舖出租

廠房廉租 葵興貨倉 德福花園 二千九元 元朗洋樓租 千四元 尖沙咀樓招租 渡假洋樓

旺角大舖特價平租

尖沙咀旺舖

重慶大廈地下商場 283呎 月租$18,000 恒隆 5-7904111

漆咸道117號 尖沙咀樓・舖招租

地下2048呎・又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意 或樓上工場，寫字樓。 H-448792洽

葵涌青山道

銀行區屏富徑肉食蔬菜市場陳肉牛肉鷄鴨檔出租詳詢電話：0—4247 08 0—296838吳洽

補習

你想聘教 補習待聘 師範學生 工專講師 小學補習 上門補習 大專學生 港大畢業 經驗理工 名校 誠替小學 分科專補

預科學生 中小補習 預科學生 理工畢業 誠替中一 速成考英文會 數學理化 請女教補習師

港大精英補習社

大學導師 筆記齊備 三月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）
㊀82年會考英文速成班
㊁83年會考英文保証合格班
㊂中三英文班及數學班ⒻF 4 或F 5 理科小組班
㊃中小學及成人個別（200 元）
灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B 1 ⑤8914692 荃灣河背街57號2樓〇—460508 11時至6時

香港大學畢業生聯合主辦 四中大中考會

香港精英數理研究院

英文數學 物理化學

查詢：

國光補習 精勤專數 英文數理 中大學生 經驗教師 聖保祿 小學補習 理工院士 現職教師 優待勤勞 大專女生 經驗教師 數 在職教師 經驗教師 結他鋼琴 瑪利諾畢 悉心畫責 精補數英 成功進修 美孚補習 成人英語 樹仁工管 經驗補習

小學功課輔導 學能測驗準習班

雅途研習社 軒尼詩道157號安昌樓六樓 5—8915306

83精英中四全科

2月中開課每週3次6小時學費180
82會考總溫習
新班三月開課。英、數、理、化、附加數。每月學費70元
邦文補導中心主辦報名時間2至8時 深水埗順寧道306號K 618913

浸信會考補習班

科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期：二月六日
根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教
亞皆老街中華浸信會 29—33號 3—7110224—6
彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494
荃灣大河道路德園40號 0—445386

新法數理 會考英語研究所

會考83 保證合格課程

＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

出讓 項什 玩具香油出讓 有意者請電 衛衣T恤 18吋日立彩色機 塑膠機售 收銀機讓 德國二仟鋼琴 傢俬廉讓 測錶機讓 雙色塑膠機

夜冷電子廠

大批威爾遜六個喇叭手提卡式錄音機手錶收音機礦音機喇叭無線電對講機及零件豐田石油氣鏈車風泵彩色電視機打字機影印機鐵卡鋼枱椅文件柜角鐵架書檯枱工作枱生財用具限日沽清。（葵涌葵秀路8號瑞森大廈2字樓亞洲廠內洽可由青山道457號地下入）

大型食物工廠

免頂手費連貨倉寫字樓共五千尺官塘區有食物製造牌油渣爐通風系統蒸食用具去水道連三個大型雪房一個六門雪柜乾貨倉一個有貨架設備寫字樓有一切傢俬冷氣地氈另有貨車一架有車位可供上落貨伙數小客貨電梯快捷適合快餐集團包伙食商及食品製造行業用月租一萬二千元官塘偉業街120號（電梯按P字）3—422230（早九時至五時）

夜冷手袋玩具廠

★大幫真善美皮車新型微波電子焗爐雙頭高週波機對金機★單頭大啤公機金屬機大幫PVC皮布料線球膠袋大幫新★款手袋各種新奇玩具牛角扁工咭鐘裁床工作枱鋼字枱椅★寫字樓用具及一切生財工具平沽歡迎選購新界荃灣柴灣★角街77號致利工業大廈按6字樓D座（前義興）

夜冷高級寫字樓

IBM球型及奧林比亞電動打字機。羅確850乾式影印機。全新窗口冷氣機。大班枱椅。大批銅寫字枱，轉椅。梳化茶几。杯櫃。快路櫃。文件櫃。雪櫃電爐。一律平沽。限日沽清。油麻地彌敦道524號僑光大廈4字樓A室。

移民讓廠

本廠有暢銷生產膠模工具全套注塑機及機器全部出讓 ③合生 ... 6電最佳廠品

招承購標

四號倉... 街九龍 ... 限章程 ...

油印機廉讓

英國手用廢雷明頓利用好性能及百元蒂斯H 738340 試

夜冷唱片寫字樓

大幫古典爆棚世界名曲唱片PIONEER牌唱錄音機MITA牌影印機OLYMPIA IBM牌打字機National牌電雪柜窗口冷氣機新型柚木寫字枱快勞柜大班枱椅梳化椅音樂雜誌文房用品傢俬什物生財工具限日沽清大平賣中環域多利皇后街4號利隆大廈8字樓801室

夜冷塑膠廠

79年日本自動拉通塑膠機新款大陸友誼牌壹至叁安塑膠機干燥器碎料機運料機運色機大幫收音機及玩具工模電排風泵鑽床新型水塔水泵豐田石油氣鏈車油積鏈車打字機影印機風扇鋼枱椅文件柜寫檯枱工作枱角鐵架生財用具限日沽清（葵涌葵秀路8號瑞森大廈2字樓亞洲廠內洽）

夜冷高級傢俬大平

大批套庄酸枝花梨唐西餐枱梳化椅書枱坐地古董擺花鐘手飾箱大班枱椅寫字枱椅分體冷氣機攝音機錄音機收音機耳筒收音機連大批傢俬什物限日沽清假日照常。地址香港天后廟道拾壹號地下。

打字機大平賣

IBM打字帶	$6.00
BROTHER 220 手提機	$298
S—R 電動	$850
全新座枱機	$1500

酒倉特價貨歡迎買賣交換精工修理亞皆老街54號四字樓香港文儀器材行3—962903

招標承讓

家庭用品傢俬及雜物一批招標出讓投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈六樓破產管理處索取查詢電話：⑤260976看貨日期：八二年二月四日

徵求

徵女友 誠徵女友 徵男友 誠意求友 徵女伴 徵女友 徵男友 紅顏知己 急需徵求 誠徵女友 徵男友 誠徵女友 徵求老婦 擴展出口 高密度囊魚 洋服合作 誠徵女友 徵男友 徵男友 小本副業 初學徵鋼琴 徵友女 誠徵老伴 徵女友 徵侶 徵女友

誠徵鋼琴 徵求校舍 稍殘欠美 徵姊妹 徵求名畫 誠徵男友 徵侶 貿易協助 徵女友 誠徵女友 新醫講義 畫師急婚 淑女徵友 男廿九正職 急徵舊鋼琴 誠徵筆友 徵姐妹友 誠徵女友 誠徵男友 徵女友 徵男友 誠徵女友 徵女友

現有製衣廠徵下列設備：

一、20—30匹油渣士熟爐一部
二、洗水機若干部
三、脫水機若干部
四、美國乾衣機若干部
有意出讓3—414033陳先生

大量徵求跳樓貨 服裝百貨或其他辦 公時間請電〇—六〇四八二朱小姐

誠徵皮草買家 加拿大皮草出口商徵求原皮供應有各種皮草及各種貨品數量請函本報信箱四五七號

某有廠 茲...

徵購印花布機 小投資者 徵求藥材舖 徵男友 徵求 徵女朋友 誠徵女友 徵女友

惠刊本報分類廣告

請撥電話 ⑤462583

迅誠汽車有限公司

汽車

樂信婚姻

眞善美 香港創會 婚姻服務公司

世界國際婚姻介紹第一流服務 中環加連威老道66號大華廈4樓

H 770404 763006 K 672894-10-6

高價誠租

空地7000至8000呎港九市區及沙田荃灣為合需有車路直達水電全更佳電
3—667304楊先生洽。

幸福婚姻電腦有限公司

尖沙咀河內道二號五樓面積千餘尺 每日10-9時假照常週日下午休息 專業婚姻③689986③665857 喜喜 美國分行Box4692 Austin Tx 78765

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，出字數如超過一個位，即作兩個位計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

聘請

專科診所

會計文員

出口文員

聘請助護

則樓訓練班

全職兼職

外勤職員

美國名廠

灣仔區

診所助護

請教員

股票公司

聘男女打字

後生雜務

兼職教師

英專夜校

聘女文員

男女兼職

半日女傭

男練習生

會計師行

聘女文員

聘校務員

京寶酒樓

請練習生

聘請助護

聘請幼師

下午兼職

什工多名

急聘女傭

學生兼職

聘女校工

全職兼職

文具送貨

初中文科

聘請練習生

招請後生

聘女校務員

中環餐廳

全職兼職

請傢俬售貨

誠聘幼師

女接線生

1800元朗魚欄

聘請幼師

聘女教師

津校教師

男練習生

聘請什工

聘請女傭

律師樓聘

鐘點女傭

學生兼職

葵涌津小

聘技術員

簿記教師

誠聘職員

中區出口行

大嶼山茶園

誠聘

貿易女助理

工藝公司

商會女文員

英中教職

增聘幼師

聘請教師

急聘教師

聘女售貨

學校食物部

英中教員

輕度弱智

中區出口

聘請

急聘教師

夜校兼職

請練習生

九龍城區

聘女傭

聘幼師

津校女工

大埔津校

元朗女佣

超級市場

急聘教師

石硤尾私立

托兒所請

寫字樓聘

高薪褓姆

代課教師

代課教師

聘教師

美商洋行

聲樂教師

女播音文員

出口文員

教師校務

葵涌津小

女練習生

誠聘女傭

新界津小

增聘幼師

經驗助護

聘請護士

聘女校務員

聘女文員

誠聘女傭

聘女文員

簿記打字

律師行聘

青衣五金廠

女售貨員

聘請幼師

旺角商行

助理編輯

夜中教師

聘女幼師

聘中文書記

聘中學教師

津小教席

聘女售貨

葵涌區廠

診所助護

聘請教師

日間陪月

營業代表

聘女文員

招請店員

學生兼職

急聘信差

九龍津中聘

聘私家車

地盤文員

聘請女傭

船務公司

英專教師

請女職員

誠聘救生員

夜英專聘

高薪女傭

聘幼師

美容診所

聘請幼師

津貼中學

誠聘教師

女校務員

中環兼職

請幼師及助教

聘請信差

中區律師樓

中環商行

急聘女傭

急聘教師

女售貨員

誠聘幼師

急聘

津貼中學

出口文員

聘請幼師

英文助理

西環女傭

初級職員

仟陸女傭

中區律師行

學生兼職

誠聘校工

九龍某英

某校

聘請女傭

元朗津貼中學

請女職員

津小急聘

下午兼職

中環出口

珠寶售貨

請女售貨

文科教員

輔導中心

小學教師

誠聘幼師

女收銀員

請女幼師

急聘小學

校務文員

地產男女

牙醫助護

練習生

音樂教師

誠聘幼師

高級文員

鋼鐵公司誠聘高級文員一名性別不論需字體端正明白進出口手續及處理檔案有經驗者優先錄用親繕中英文履歷及要求待遇函香港郵政總局信箱四五二二

中大學生會聘職員

急聘幼師

津小九龍校聘中年級音樂教師請詳歷近照本報信箱一〇九〇

中文教員　元朗區英中急聘F3至F5中文教員有意電〇一776183約見

誠聘男售貨員

簿記文員

本公司急　聘男女練習生及文員各三名待遇優厚有意者請附履歷來函深水埗汝洲街107號地下梁君洽

全日女傭

中區商行聘請

聘請職員

學校文員

律師行請　男青年什務員兩名有升職機會有意者請致電⑤265641洽

津中聘實驗室技術員

夜校誠聘

中英文學

洗衣收發

男練習生　旺角出口行聘男練習生中學程度能克苦耐勞詳履歷近照寄九龍郵箱K424

貨倉管理

品質管制

成本會計

出口主任

急聘文員

洋行練習生

英文教師

夜校英專教師

幼兒園幼稚園

辦公室助理員

職員男聘

急聘初級文員

律師樓聘男女練習生　中學程度克苦耐勞有意者請電H237161湯小姐洽

聘女教師

天然印

聘女職員

聘書記女

急聘教師

聘請教師及護士

九龍某書院聘請

職員教聘

聘請職員

★★★★★★★★★★
好好托兒所　灣仔洛克道308—312號一樓招請幼兒工作者新優有假中三以上學歷歡迎來職接見時間二時至四時
★★★★★★★★★★

徵聘助理幹事

育體理文　元朗區英中急聘F1至F4英文數理體育教員多名有意電〇一776183約見

誠聘練習生

招請管理員

聘請女傭

聘請校工　商科學校請校工男女均可港島或九龍區工作負責清潔等什務有意請電⑤720130或③856708洽

急聘信差

男女文員　洋行急聘文員中五畢業熟練打字有經驗者優先⑤231101

貨倉助理

聘請教師

會計文員　西環大廠誠聘助理會計請以中英文函述學歷工作經驗待遇要求聯絡地址電話及附近照寄本報信箱475號

急聘

誠聘職員

請正助教

車貨跟送

部記員教

上午班文理科教員

病房助理訓練生

誠聘廠務文員

聘練習生及雜務員

聾童津校聘請

急聘幼師

聘請文員

玩具廠請

代課教師

業務員

夜校工科教師

女練習生

聘請英文女教師

兼職導師

倉務理貨

女文員／外勤文員　誠聘女文員乙名英中五程度能克苦耐勞薪優。另聘兼職或全職男外勤文員年16—25中學程度薪優。有意請電⑤488138接洽

速成學校擴班聘請

聘請教師

旅遊公司

津貼中學

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

啓

一九　年　月　日

刊戶：

住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

聘女校務文員　九龍區某商科學校誠聘下列女文員㊀日校全職（9.00AM—6.00PM）識打字字體端正㊁夜校兼職（6.00PM—9.45PM）識簿記應徵者須中學程度請附電話函九龍彌敦道498—500號泰盛商業大廈二樓

會計文員　荃灣製品廠會計部急聘助理文員女性年20起中等程度會受簿記訓練略具工作經驗及英文打字待遇從優詳中英文履歷相片電話索酬本港郵箱1953號洽居荃灣葵涌者優先考慮

誠聘教師　葵涌某英文書院高薪聘請打字商科英文教師有意請電：〇—248686。

司機

誠聘教師

聘請司機

本報分類廣告效力宏大

尋訪

吳長尋月

招聘大廈工多名管理員

中區船務公司急聘
男信差：中四程度，年30以下。
女會計文員：LCC初級或中級，有工作經驗，能打字。
女文員：英文會考合格有經驗擅打字及電傳或有出入口文件經驗。應徵者請詳履歷照片電話要求待遇函郵政總局九二三〇郵箱

聘女秘書　及營業代表薪高滿一年14個月薪酬大假及醫療津貼有意親函G. P. O. BOX 6161HK

日本傢俬公司招請
㊀營業代表一有工作經驗中五程度操流利廣東話及英語年18以上
㊁練習生一中五程度刻苦耐勞有工作經驗爲佳年18以上有意請來函本報信箱532號

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字收四個位，小字卅四個位，每天收費八元，按字數多少計算，如超過一定個位，即作一個位計，上期廣告遇一個長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

市場研究社聘請
全職、戶外訪問職員
年齡：18—30　學歷：中五程度
職責：室外及家庭訪問
工作時間：不穩定但以下午及晚間為主
月薪：$1500、3000或以上
福利：有薪年假雙糧獎金年賞及保險並提供訓練課程　於辦公時間內電3—434181內線235

聘見習生
某機構聘男見習生初中程度無不良嗜好工作時間朝九時至晚六時有假期膳津薪優有意請親繕學、履歷近照及聯絡電話、地址函華僑日報信箱1575號合則約晤。

中文教師
港九英文中學誠聘中一、中二文史文學教員二名申請者請函簡歷期望薪酬寄本報信箱530號

中區旅行社聘
①團務員具收客出團經驗②經驗營業代表③經驗會計能全盤處理帳項，薪酬從優。有意者請詳履歷附相片函本報473信箱洽

來來酒店
九龍打老道13號
請女簿記薪2200至2800
請女收銀薪1400至1600
請女清潔薪1900至2000
工作八小時有假期津貼年尾雙糧花紅

飾柜佈置
鐘錶公司聘飾柜佈置員對擺柜有興趣及肯學者略識英文祈將履歷及電話寄香港郵箱56號表部合則約洽

聘請

急聘 男練習生
某大船務公司急聘男練習生年18—25歲中學程度優薪有公積金年假醫療津貼年終雙薪有意者請親繕履歷近照寄香港郵政信箱283號

基督教機構
1. 秘書大學畢業中英優異，字體工整，打字每分鐘六十，兩年以上經驗
2. 郵務員，中學畢業，有駕駛執照
3. 清潔煮飯員工，負責辦公室清潔及廿餘位同工午膳
重生基督徒請具函履近照所屬教會寄尖沙咀郵箱98435

泰國絲花廠來港 誠聘技工
人造絲花廠聘請有經驗的"水染"絲花配色技工一位，熟悉塑膠模型和塑膠機的技工一位。待遇優，懂潮州話者優先取錄，應徵者請電⑤440952洽

深水埗商行 誠聘
①男外勤一名初中程度
②女文員一名中五畢業能操英語懂打字及簿記具一年或以上工作經驗
薪優有意者請連同相片履歷表及要求待遇寄華僑報信箱1091號。

商行急聘
女電話接線生多名精通英粵國語優先錄用男練習生多名須英文初中程度有意請函本報信箱462洽

商科教師
浸信專校，聘請全或兼職：打字、簿記、速記、商管、銀行法律、CIF等科教師港島九龍或荃灣上課請函履歷近照寄九龍亞皆老街梭椏道33號洽

電腦教師
浸信電腦商學書院即聘：電腦教師——具大學電腦學位　電腦管理員——具操作經驗　請函履歷近照寄九龍窩打老道染布房街明威閣校務處收

元朗飼料廠聘請
文員——女性，中五或以上程度，打字不少於四十字，識簿記。
應徵者請詳履歷、近照、電話、地址及希望待遇寄元朗大棠道3862地段或電0—760211洽

中區洋行誠聘副經理
中英文字體端正需獨立處理中英文來往書信及出入口文件。另銅鑼灣大百貨公司聘珠寶部售貨員，中學程度，識英語，（識日語更佳）。
有意請附近照來函本報信箱460

大生行飼料有限公司誠聘
①營業代表——中學或以上程度，具普通商品推銷經驗優先，須持有私家車駕駛執照，供專業訓練課程。
②會計文員——中五畢業持有倫敦商會初級簿記證書或以上文憑。
有意者請具簡歷、地址、電話、近照及要求待遇函大生行飼料有限公司．新界元朗阜財街71—73號地下。

資生堂化粧品
請美容師，年18至24歲，中四以上程度，經驗不拘。薪優外並有年度休假14天，醫療津貼等福利。應徵者請於1982年2月4日星期四下午二時至五時攜相片及有關證件到中區恒生銀行大廈五樓大昌貿易有限公司面洽（或電5—261111內線419洽）

商業英文 卅年教師洋行秘書針對成人 領悟力強記憶差乏溫習 專補事半功倍 電9400191

專做年結 註冊轉股文件各業有限公司 清稅商帳稅無限轉有年結 全盤帳目 H409284洽商

物業免稅 業報稅做數清理帳各行專代 請免稅解答稅務問題申覆 信等③8175523819082

立成會計 上門登記年結報稅退稅專辦 申請CO證帳制度設計稅賬 電K814492 K814425張

專門報稅 處理公司帳目年結各行代業 稅務書信來往有意者各類 電

做報數稅 3—437497 理按稅會英國 積月各員商 帳記業專學 費帳會門報 廉清計報會

理帳報稅 代各業清理積帳按會經驗 三年結報稅 價廉月記計 七七四七七洽

理帳報稅 註冊有限公司 ⑤720862 清理積帳按月申請CO 年結報稅

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

理賬報稅 各業帳目中英文書 月結年終 忠誠服務 承接 ⑤—611459洽

待聘 各業

急聘部記文員
北角雲景道高級洋樓管理處聘請部記文員乙名年三十以上中學程度能說英語朝九晚六星期例假一天需舖保薪千八元有意請詳履歷近照函香港郵箱3292約洽

人造絲花 營業代表多名 要識客路 佣金特高 中英履歷寄汕頭街32號地下洽或電話H462795

出口文員 F5程度會打字 有一年以上工作經驗

語言教師
浸信專校即聘全或兼職：英語會話, 文法, 拼音, 會考英文, 日語, 國語, 法文, 德文等科教師 港島, 九龍或荃灣上課。請函履歷近照寄亞皆老街梭椏道33號洽

中文教師
港九英文中學誠聘中六文史文學教員二名申請者須大學畢業請函簡歷期望薪酬寄本報信箱531號

學 H775284 中港初中學生 各區考試複習 用得勝 H463284

學 ○260675 荃灣豐田 急考補習 歡迎試學 車教

招生

維高菲傭 彩色電視錄影
彩色電視錄影英語發帶供僱主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351　⑤458255

海外僱傭中心 菲傭電視錄影
領館推薦絕對可靠全港獨有 試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5 246196-7 5 233847

富達菲女傭 包做到滿約
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用桌著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079　⑤225964

報稅．法律 會計稅務 法律翻譯 公司註冊 人事問題 港九來往 H678033 H822928洽

女傭中心 招聘中菲女傭 快捷專業 日語 5—488701 5—401761 5—496162

傭女點鐘 八服專服留宿或鐘點 推進港九 限惠⑤1260329 有公司服務

鐘點女傭 全港九留宿鐘點女傭 即請經過嚴格挑選 迅達服務公司 ③321386—7

女傭待聘 有日有半全 H466902 H4利公司

報稅理帳 公司註冊 清理積帳 五四九〇一八 有限

代改作文 學生課卷負責批改 中小學作文 K—869932

現職教師 富經驗教師補習中小學各科 ③8181125

編織初班 YMCA 二月六日開課 H223356

結他初中 YMCA 二月六日開課 H223322

國語 台大國語中心 教授標準國語 個別不成費 保證一處 即有限 K819015

舞 世界名舞師主教 速成包晉 尖沙咀 星期日男女同來 ③667962

蕭麗芳 史正中 尖沙咀街坊會書法中心 教授兒童成人書法 K685028 K684729

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀或中區K679407

教授鋼琴 經驗教師 沙咀和樂理 區尖 K679407

攝影 全相出國 相館 逢星期五休息 231 四百90元 一錢一仙

教授裱畫 地方理想 遠 誠實不欺 14號 保證 名師指導 ⑤730680

會考英數理優異速成 港大畢業兼十年經驗 F 3,4,5,6 港九早午晚 任擇月80元 K804361寄

教粵曲 速成 卅年經驗 集體30元 ⑤730680⑤4916624

唱歌招生 國語流行曲 共鳴 呼吸 指揮 樂理 十課演唱 ③3612 陳洽

學得勝新 專初中學複考 7588804 ③

電鍍 港九首創 K—828324

教授批命 陳老師 ③225851

官塘鋼琴 經驗教師 招生 小學生

快活嬰兒院 政府註冊 經驗護士主理 ③737354

日語 上門留日經驗教授 小組 個別 進修

學 用新法 急考補習 保易成功 K938001

英婦會話 專收婦女 北角區 H786154

英人會話 英人 小組 個別 教授 K846468

氣功 太極拳 內功 國內中國著名 推手散手 ③672402

教授鋼琴 經驗教師 教授各級鋼琴及樂理 考試費120元 電K622839

古箏琵琶 古箏 二胡 琵琶 H661604

女青年會 美髮新班 重吹 電髮 二月九日 晚上開課 理髮 實習 併剪

編織新班 二月六日下午開課 圖樣 各款 電⑤233101

中英文國語 西文拼音 婦女會話 北角英皇道391號五B H786154 勤襄婦女學校補習

英日國語 會話 即招初中高級 旅遊日用 早午晚班 售貨 特待 一月速成 任擇 商業 信札 CIF ③950125 彌敦道642號 旺角奶路臣街地鐵站側

英語小組
尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍 K686720

香港商業管理學校 日文
尖沙咀加連威老道十二號二樓電六七九三五六

洽書熙謝 日夜書法 謝熙親自個別教授 各種字體 七七八九七 電話

馮氏英專
成人英文班 高級 托兒

英會 文考 大彌商課 程 3

家庭托兒 太子 5—1891806 陳仔

遊艇班 青年會 五月開課 電話③3023

日 月 ③各業 數 50 大程話

英人 日人 1個小組 每月時 6：彌敦道8026

英

國 北京 成人 國語 ③840502

香港美術教育中心 商兒素美國會 業童描術畫考 設 繪設書美 計畫畫計法術 留學碩士美術設計學士任教英皇道193號二樓R室⑤786278尊程備索

私家成人英文速成
港大畢業卅年經驗 由最基礎拼音會話文法至會考預科英文數月80元 港九早午晚③804361寄

油畫
物花像人景風業職 千數入月職爲會包 時首髮裝飾型 廣告業中國書水彩 灣仔道136 十一樓A座 註册藝聯藝院H 741231

鑽石器傳授 滿天下 假期首創 價格 珠寶 K438421 K471271

陳綜
曉彤音樂之家 彈鋼琴提琴 九一七七八

太陽日語
日本女師 初級新班2月3日開班 中級高級文法會話插班 ★歡迎試聽晚間上課★ 太子道141號長榮大廈11字新觀酒樓樓上彌敦道口日3100528813772

快樂藝術學院 招生 鋼琴 聲樂 唱歌 小提琴 （顏添英主理，包考英國皇家音樂學院） TEL:0-432785（荃灣青山道269號富裕樓）四樓A4新界酒樓樓上 5-785664（北角渣華）

補習 香港 各科新班二月 夜學校

婦女 香港 尖沙 英文 學校 補習

晨早日文 YMCA 二月九日開課 中區 安樂園 22232 或22230

玄功班 YMCA 二月九日開課 導師 蔡滿河 中區安樂園大廈12樓

舞 蕭文安妮 個別教授 時間速成 土瓜灣馬頭圍道80號四樓G座

蔣姚艮教小提琴
太子道239A三樓 ③7111719

張依雯音樂學院
敎授國粵英日語等流行曲
個別：深造速成（敎法新穎認真逐步快速）
集體班：由聲樂樂理等基本訓練月費一百元。
電子琴：自彈自唱6個月速成 前途佳招男女新生
H706913預約

香港商業管理日夜校 679567
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
商業全科
新制職業進修及商業全科班 短期授完專業知識職業技能

彩廣油水素 畫告畫彩描
宇宙畫廊擴班招生二月十日開課各科只收十名周末日增設兒童班報名請臨彌敦道525號寶寧大廈A座11字3—850403

視聽學校 視聽會話 打字拼音
招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新鴻魚仙樓上）⑤772431

香港工科 學校 ★2月5日新班開課★
★彌敦道601號康創興銀行大廈三樓K 305075
★電油車及柴油車修理專科（上午班及晚班）★
電業汽電冷 機五 無黑 室廣時 建建
油油車機氣 械金 綫白 內告裝 築築
車車電工工 繪公 電 設 繪測
班班器程程 圖模 電視 計 圖量

立案大專華夏書院 首飾設計課程
謝瑞麟珠寶贊助
導師：周振遠
旺角花園街130號2樓電話K—940511

攝影初班 彩色冲晒
二月九日開課
查詢：K684729 ★報名 尖沙咀街坊會★

你要學嗎？ 來拼會由語音你 學者語初對標能 到班班學各而運 府一三教嗎學用 個月,月起？會正 別能能至十講確文 合拼流能1高寫法 班至各利講流利 任生對能文字 擇字者寫英典

視聽 日本語
★視聽教學實習最多★ 二月份加開會話班及早午晚新班 絕對高速完成適合各界由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道 458號視聽學校⑤772431

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
簿記
月課新完講編成解講初認義級識新課但法程半授

唯一商科語言學校
銅鑼灣軒尼詩道417-421號3-4/F 樓4字 5-721668・749741・737278
新設英語 英文會計 ...

遠東裁剪學校
裁剪全科　高級速成　技術專改
各科精選　絲絨花卉　藝術花銀
專修中國服裝
加設週日下午班・二月五日新班
九龍深水埗道8—10號遠東中大廈四樓A座
電話③六八九四三三　六七七〇〇三。

招生 82年新班
會計 電腦打字 速成
彌敦道717號二樓 K-954187

特別班招生 夜校英專 博允預科 ★油麻地彌敦道 ★8新班 ★5班 ★7聽寫 ★7教 ★8學 ★7法 ★30班 ★號址 九龍K 最

海燕藝術學院 歌唱 選拔 唱歌 各類歌曲 鋼琴 樂理 保送各級考試 結他 電子琴 古箏 小提琴 教師：韋秀嫻、駱鈴、李一帆等 旺角奶路臣街地鐵口遠東大廈8字。電話：③951437　③962824

招生 82年新班
英專 F4—F5 會話 速成
彌敦道717號二樓 K-954187

盧明 中國針灸學會 第十四屆傳科按摩班招生
冊一 註五 九
陳國富主講 新編圖講 超級經絡 光幻燈 電腦儀 解剖現代 近效科學 發展研究 尼詩道 軒二九 六樓F 電話⑤2567 逢星期六晚上課
主席：盧明 學務：賴永和 講實用 針灸推拿 愈定

晚月利在診堂講鴨情寄 十四號起 逢星期日 ⑤457640 時間在軒尼詩道296號一樓 三月十四日上午十一時 二樓灣仔市政局大廈 耳鳴針灸推拿治療歡迎參觀

南華會社交舞
由吳偉老師親自教授
初班：2月18日（星期四）
中班：2月8日（逢星期一）
課程：八種舞（時間晚上七時）
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③字綜合館⑤775367

英國修鍚斯理工學院 工商管理函授學位
＊本學院開辦文憑及學位函授課程
＊課程分設工商管理會計學及文理等學科
＊講義由英國直接郵寄包括行政及實務訓練
＊畢業可免試申請英國商管學會會員資格
注册處：彌敦道638號702室電話③924298

立案大專華夏書院 廣告設計課程
★2月10日開課(報名從速)★
課程包括：電視廣告製作、公司形象、正稿及草稿製作、包裝及字體設計等。
旺角花園街130號2樓 K-940511

香港標準商科外文學校
教署立案・招二月份新生及插班生
英皇道425—431全座近碼頭電話：611601
商高洋商初英英英國日室別打
業級行業學交語文語文內設速字
簿會實信英拼會文會話設計記班
記計務札文音話法話班計記班

浸信英語學校
各科英語課程招生
英語會話　職業英語　英文寫作
英語拼音　商用英語　會考英文
英文全科　秘書英語　GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

香港健力美學院 冷氣開放 K673761
電子儀器 減肥　運動高機 增高　速成器械 健身
每月30 特設中學生 高・強・美 器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異　院長：陳傳芳

香島英文專科夜校
（一九八二年二月課程）
英專P4初至F5　（二月八日開課）
會考英文新數附加數補習班英語拼音英語會話班 初中級文化班F3F4英文補習班初中級部記基本電腦概念班電腦程序設計班折扣程序及應用電腦程序班。
旺角運動場道29號3—810426
慈雲山蒲崗村道79號3—204168

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
航空地勤　出入口班　打字
Airline Ticketing　Telex
航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務等　速記簿記

中業中學 中業專科夜校 招生
甲日校：小學各級及幼稚園高班低班乙夜校：㈠中文會計簿記會計各業會計成本會計㈡英文會計初級英文簿記（參加L.C.C.考試）㈢英文專科從字母班至F4㈣補習班英文拼音速成班英文打字班㈤語文班日文初級班國語班㈥夜中全科中文中五會考班開課日期：1982年2月3日報名及入學申請：每晚七時至九時地址：九龍界限街166號電話：3—369647

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356
全電科腦
英專TOEFL　日文法文 國語西文
創辦十餘年班級多 正式美籍學者授課

青年教授推拿 推拿技術經驗精通 約K610613 八男五女 呼各界歡迎 治療疲勞 腰骨風濕 六預約

暗瘡 五元三天 數天痊癒 黑男數天 上海中醫 江少卿 二樓 街三號

爛手指 脚趾 祖傳專醫 日叫夜啼 ③—952634 歡迎來電詢

醫藥

香港微型電腦訓練中心
教署立案
初、高級電腦實習訓練課室
資格：至少F4以上
九龍佐敦道渡船街1-4號A座三樓(碼頭行人天橋側)③—858615

商業全科班 香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗教壞路87號二樓 電：0-778870 中英部記 會計 信札 C.I.F 中英打字 速記

秘書實務班

商業全科班 香港第一商科外文學校 正校：香港軒尼詩道274號三樓 電話：5-747479 分校：元朗教壞路87號二樓 電：0-778870 英文 英語 會話 日文 法文 拼音 文法 裁剪 廣告 國語

秘書實務班

工商業會計 各行業會計 帳簿記帳 結帳 全盤 憑單 學習 CO 報稅 出入口 工廠 等

主課程知識教學理論投方法以能獲得較成績部門及包括會計年月日在所分業者男女專教林彌 ③314177 電話 61—615 1206

廣州趙美卿婦科
婦產科畢業廿年臨床經驗，本所備有通經高級特效藥即日本強力通經丸月經過期四十天以上90天以下者，服後四小時即通，先進醫學安全無痛請你放心，月事過期驗孕即知，黃白痕癢珠菌滴蟲發炎，冲洗，國產高級特效藥根治乳部隆道宮頸子宮一切毒症，精醫處女膜原狀一樣，陰道收縮高級醫學實驗隨意原狀一樣保証滿意，精改單眼皮雙容鼻疤痕隆胸澡白增肥減肥。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。
香港莊士敦道十八號七樓M座・彌敦道五七八號十樓Q座問症掛號專綫電話：③八八二三六九

廣州周大文皮膚專科綜合治療院
＊診斷正確・用藥力強・治標治本・迅速痊癒。
＊中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗。頭手脚癬，陰癬，股癬，對而毒癬，濕疹皮炎，牛皮毒癬，皮膚過敏，全身癢癬，紅腫暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，暴痔，一切頑癬，流膿刺痛，風月毒症，精改包皮，根治痔瘡及臭狐
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播敬請收聽・請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

香港皮膚痔瘺專科
國內名醫分科主理
遠痔 外改 皮痕 暗粉 栗濕 手臭 風腰 針電
年瘺 皮長 膚癰 瘡刺 花疣 汗狐 濕痛 灸療
剪報七折
彌敦道460號一樓D座敦煌酒樓正對面電話K 312645

專治百病 推拿指壓 油麻地尖沙咀彌敦道 大廈三樓 勞士街18號 上午時至夜12時 深圳 ...

深圳最大醫院婦科 各科專家婦產 外科 身體檢查 日夜接送 皮膚 男女 ⑤769186

可怕的手指 皮症 頑固皮膚病 醫師 長期 電話七五七二三 三近 不期 此 症

女中醫 風濕 神經 消除 痛症 針灸 推拿 治療 ⑤ 各 小姐 電話 290839

指壓推拿 時間2 ⋯ 服務 ...

青年師傅 推拿 服務 ⑤ 5993 ...

男中醫師 專治 腰骨 風濕 神經 4451792 推拿

外皮過長有極嚴重之危害性
外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗証明，將包皮內乳白色髒物塗白鼠身上，會產生癌病，引至死亡）。本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，過程一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改長專科治療院啓 旺角彌敦道578號恒隆大廈十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七M座 問症掛號專線電話③882369　⑤286592　請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

新華 中醫物理治療院
針灸電療　正宗推拿　神經衰弱
慢性胃痛　口眼喎科　風濕痛等
中環域多利皇后街5號鴻基大廈15字⑤269323

深圳醫院
婦科專家為你解決婦科一切難題男女全身檢查專人護送即日來回請到九龍聯絡處登記地址九龍旺角彌敦道745號金都中心（大大公司對面）4樓C座電話804527金泰公司

推拿專科 美容減肥 皮膚暗瘡 預治療 H2808624

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
026	192	924	977	401	1034	1406	1553
047	195	925	978	407	1038	1412	1555
048	201	926	995	408	1041	1415	1557
063	206	928	996	411	1043	1416	1560
102	208	934	997	412	1044	1417	1562
108	209	937	998	414	1045	1421	1583
111	210	904		417	1052	1424	1585
115	211	943		418	1053	1425	1691
129	215	944		419	1054	1461	1696
132	216	947		422	1059	1466	1697
136	217	949		424	1060	1470	1698
139	219	952		427	1065	1477	
140	222	953		434	1069		
146	226	958		436	1073		
151	228	961		454	1074		
155	241	965		499	1076		
157	242	966			1078		
160	243	967			1041		
163	244	969			1079		
175	246	970			1081		
179	249	971			1085		
184	250	972			1401		
185	251	974			1402		
188	256	975			1403		
186	259	976			1404		
187	352				1405		
190							

遺失聲明 茲有恒隆銀行西區分行儲蓄戶口（01—621—22號）不慎遺失，除已向該行掛失外，所存摺作廢。陳業泉啓

遺失聲明 茲遺失九龍汽車有限公司第2413號職員証，特此聲明作廢。陳興啓

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工職員証第1484號，特此聲明作廢。

遺失聲明 茲遺失亞洲銀行葵涌分行存摺32—10—03450—0，特此聲明作廢。鄭風啓

遺失聲明 茲遺失製造有限公司提單號乙張937—5239號，特此聲明作廢。永嘉貨運公司啓

遺失 茲有香港油蔴地小輪船公司第三三三四號員工証遺失，特此聲明作廢。林德成啓

遺失啓事 茲遺失上海商業銀行存摺314—09760—1號，特此聲明作廢。丘少字啓

遺失聲明 茲遺失九龍汽車有限公司職員証第8288號，特此聲明作廢。葉雄啓

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司第3348號員工証，特此聲明作廢。林德成啓

遺失聲明 茲遺失興業銀行存摺第3715號，特此聲明作廢。徐淑英啓

遺失聲明 茲遺失興業銀行存摺第4020號，特此聲明作廢。黃國珍啓

遺失

深圳市中醫院 婦科專家
中西結合 國內著名
主診中西醫藥爲港澳女同胞解決難題 專人隨行即日來回院車接送火車站
香港聯絡處　大生公司
電話③8159160③831958

本報分類廣告效力宏大

領帛金 元給街坊長壽會第1次鳴謝 李四世大去 黃蒙 金帛 有限公司 胡帶 仟發 洪

領帛金 元給街坊長壽會第2次鳴謝 李心世大去 羅蒙黃 有限公司 馮帶仟發 裕

領帛金 仟元正給街坊長壽會第3次鳴謝 李惠世大去 蒙貞黃 有限公司 何淑儀帶壹

領帛金 仟元正給街坊長壽會第4次鳴謝 秀英世大去 勞蒙黃 有限公司 原啓邦帶壹

領帛金 仟元正給街坊長壽會第5次鳴謝 何濟世大去 蒙黃 有限公司 梁杏帶壹

領帛金 元給街坊長壽會第6次鳴謝 嚴娣世大去 蒙黃 有限公司 羅姊帶仟發

領帛金 仟元正給街坊長壽會第7次鳴謝 何銀世大去 蒙黃開 有限公司 開發帶壹

領帛金 元給街坊長壽會第8次鳴謝 黃新世大去 蒙黃 有限公司 黎好帶壹 女仟發

鳴謝 先岳母黃芳生前加入九龍同鄉會二福利互助組，不幸於日前逝世，蒙該會發給帛金港幣二千元正，特此鳴謝。受恩人：邱均五 住址：六十二下 村 8 號

出讓 名種狼狗 名種柏文狗 狗仔出讓 有意者請電③310063 ③881944

創畜高手 去勢母狗 專業 閹割 有意請電 ○—830944 洪昇

貓狗

遺失聲明 茲遺失創興銀行存摺號碼23—5525，特此聲明作廢。

金風怨

文：童華倩　圖：楚子

九十六：久候不見

這兩對年青人駕車遊車河，午夜，郊道少車來往，年青人習慣在這時光開快車，甚至有些尋求刺激的會在這時候來一次賽車。也有些是公開競賽，小山便參加公開賽，他的成績也不錯，至于方原這個小伙子，他在上個月才攷得了車牌，買了一部二手車。

他的經濟條件不及小山，他只能買一部二手車，而且也不是什麼名牌，小山的卻是一部很有名堂的跑車，性能十分好，他在前走，方原的跟在後，小山爲人好勝，要開快車才夠刺激，何況路上靜悄悄，來往車不多，他漸漸的加速，向前飛馳，道這跑車，要開得快才顯得出性能優越，他只走了一段，便把方原那一輛遠遠拋在後面。

絲絲道：「慢一點，等候他們追上來。」小山道：「車開得快才有趣，我們到了那邊一個避車處，等候他追來便是，這是一條直路，不愁他會拐彎到別處去，而且……」小山笑了，絲絲也笑了，小山道：「而且，他們或者臨時改變了主意，另有去處。」一雙戀人常常會改變主意，找一個僻靜的地方談心去，小山便想到方原可能與玉燕泊在暗處談情說愛，不遊車河了，小山又開了一程，路邊有一個小小的草坪，可以停車，絲絲道：「我們等候他們一會便是。」小山道：「等候他五分鐘，五分鐘，他們也應該趕到了。」于是小山把車泊到草坪來，兩人坐在車中，開了收音機，聽音樂。

絲絲笑道：「這兒情調很好。」小山道：「許多情侶都愛如此，把車泊過一旁，享受自己的小天地。」絲絲笑了，小山道：「說不定方原與玉燕這時光也是如此，我們在此乾等他，他們終于不來。」絲絲道：「你說過等候五分鐘。」小山看看車上的跳字表。

絲絲道：「假如我們能夠帶了一部汽車到外國更好，自己駕車到處走。」小山道：「這個容易，你到了那邊，攷得了國際牌，我便在法國買一部車，然後駕車遊歐陸，遊到倦了把車賣掉然後乘飛機回來，或者乾脆帶回來，或者帶到美國，我們一樣可以任意所之，或者不買車而租車，美國那邊，租車到處旅行十分方便，許多人也是如此。」

絲絲看看那跳字表，道：「五分鐘已過了，他們還未見來。」路上空蕩蕩的，沒有車來往，縱然有，也是運貨的卡車，小山道：「如不是出了毛病，便是泊在一旁找尋自己的小天地。」他提到出了毛病，是爲了方原是新牌，而車又是二手車，可不知上手如何，說不定車有了毛病，才把它出售，買了這輛車的人，便倒霉了，一個新攷得車牌的人對于車的機器性能所知無多，方原沒有經過多少攷驗便買了這部車，他是經紀之言買的，假如午夜在郊道上出了毛病，叫天不應叫地不聞，將如何是好。一個新牌的人，小毛病的是不懂自己動手去處理的，有經驗的司機，是有本領去處理小毛病的，比如換車胎之類。

他兩人已下車來，再又等候了一會，方原的車還未到，絲絲道：「我們回去找他如何？假如他們另有去處，我們便不必管他。」小山道：「找不到，我們便找我們的地方歇歇去。」絲絲赧然一笑，于是兩人再又登車，循來路駛回去，他們只怕方原的車子當真出了毛病，是機件出毛病還好，一個新牌的人，午夜飛車，失事也不希奇，他們口中不說，心中卻道未想，但願不會如此。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

周黛明笑了起來說：「我不好，是多問的了，不過絕對不是有妒意，而是好奇，現在談別的，你到是很會發脾氣的，臉色就改變了，一點不笑。」

「假使我對你不笑，你會感到沒趣的，這是我對付喜歡管別人閒事的女人一種方法，不是發脾氣。」羅拔說：「我不是處男，你不是處女，那末過去總是有過男女間事，翻起老賬來，總是不愉快的。」

「現在我們是朋友，我們不是一起結爲夫婦，結爲夫婦，亦有個人的一種私事，你一定要問清楚，是太好奇了是不是？別的不必談，現在要談的，便是你想吃些什麼？這裏水餃一定做得很好的，我們吃水餃好不好？」

「好的！我聽說北方館子有一種韮菜粉絲餃子很好，反正大家吃得有一口香味。」周黛明笑說：「再香一點亦不妨，聽說這種韮菜，吃了對男人是有益的。」

還使羅拔笑了起來，他對周黛明看了一眼，接近一點悄聲說：「別人聽到了，你真不怕難爲情？韮菜對男人，吃了是壯陽的，你真有益的是女人，不是男人。」

周黛明亦笑笑悄聲說：「我忽略了，這種韮菜，對你是用不到的，男人已經有用，是夠壯了。」

他們這樣談開了，不提朱太的事，也談到了那些美金股票的事，以羅拔主張，把所有的股票全部拋售，她手中的外股，也變成現金，將來李先生同來了，找她不到，股票已是拋售掉了，無從追起，這些已是五年前的事了。

其次偽造過這些股票，說不定也許到將來便會有查問麻煩亦不一定，現在把它拋掉，是一點別人沒有的事，何況把所有目前外國銀行的股票拋售，存入銀行收利息，亦很可觀的。

周黛明認爲羅拔意見是十分對的，決計這樣做，什麼都是假，把股票拋售，變了現金，抓在自己手中，她是說明天把所有股票帶出來，存進銀行收息。

他們這餐茶是飲到二點才走的，吃得是飽的，他們改變主意，去郊遊，去山頂，結果在停車場坐上車，走走，泊車容易一點，他們便上山頂去。

周黛明穿的衫是適合郊遊似的，環山走上一段，他們亦在老襯亭上去看看，太平山下新的建築越來越多，羅拔很久沒有看到自己居住的地方，他是可以看到那座大廈，這樣往下很難看清，祇是一個方向。

他是看着在出神，他在香港，不知是什麼角色？他居然住在半山，有車階級，還有嬌妻美妾，嬌妻自然是海倫，美妾則是莉莉和這個身份的周黛明了。

周黛明傍在他身旁看下去，笑笑說：「我真不明白，爲什麼這個亭叫老襯亭，你知是什麼意思？」（八十七）

牛公亞傳

董子

紅粉寃情

西蒙

八五：馬遜不予爭辯

馬遜問：「你用那一種槍去實驗呢？」

「呵，就是用現在呈堂做證物的那支手槍。」法官說：「換言之，你是認爲這支手槍就是殺人的兇器了，是嗎？」

「法官閣下，那是毫無疑問的事實。」

哥非利說：「由於殺人的環境情況特殊，那顆對死者致命的子彈，卻一直難以證明它是否原來的子彈，我將會搜集使用這支手槍的情況證據來加以證明的。」

「那你就去搜集情況證據來證明吧。」法官說。

哥非利再向探長盤問說：「探長，你是說死者頭上那個枕袋是在死者被殺死之後才套上去的嗎？」

「對，是死者死後才套上去的。」

「你憑甚麼理由說枕袋上面不見有火藥痕迹呢？」

「因爲枕袋上那個小洞孔不是給子彈射穿的洞孔，如果是給子彈射穿的的痕迹，必定留有火藥的痕迹。」

「你對那個枕袋還有甚麼疑點要說的嗎？」

「有的。」

「你發現了甚麼疑點？」

「枕袋前面是挖了兩個眼洞的，如果枕袋是死者自己套上去的話，他當然會將枕袋上的兩個眼洞移正在兩隻眼睛前面，這樣才能看得見外面的事物，但我發現死者頭上那個枕袋的眼洞，卻歪在死者眼睛的右邊，那是說眼洞和他的眼睛是不曾對正的，可見那個人給他套上枕袋時動作很快，沒有留意到這一點，而致露了破綻，這是一個疑點。其次枕袋所染到的血迹，是從裏面滲到外面的，你一看就明白，死者被槍殺之後，頭上還冒着血，兇手急忙地將枕袋套在他的頭上，所以枕袋裏面染上了一道彎彎曲曲的血痕。」

法官說：「把那個枕袋拿給我看看。」

探長將那個血枕呈到堂上，法官驗看了一遍，點頭說道：「枕袋所染的血痕確如證人所言，但整個事實也似乎只有這一點是確實的證據。」

馬遜面露笑容的說：「法官閣下，我也是這麼想。」

哥非利說：「嗯，你附和探長的見解嗎？爲甚麼你不替被告辯護？」

「你怎麼知道我不替被告辯護呢？」馬遜反問他說。

哥非利又轉身向霍爾康發問：「探長，你有查看過從那支手槍發射出去的兩顆子彈嗎？」

「有的。」霍爾康回答。

京華感舊錄

周簡段

憶兩位著名治印家——張志魚·壽石工

三十、四十年代京華有兩位治印篆刻名家，一瘦一胖，一誠樸嚴謹，一詼諧浪漫，前者爲張志魚，後者爲壽石工。

張志魚，別號瘦梅。壽石工名壽爾。據內行人說，治印大體分爲文人與匠氣兩派，文人治印講究拆字和結字，把若干個字拆開，每一個字都能形成一個組，例如一塊圖章四個字，拆開來看，每個字都成一組，而組合起來，仍然是一組，這是文人治印特點，匠氣刻印的人則不然，刻時先把印面描出個田字形方格，然後操刀雕刻，這樣刻出的字呆板而沒有生氣。

張志魚和壽石工二人都是治印名家，都屬於文人治印派，治出的印，脫俗瀟洒，絕無匠氣，爲同行所稱道。

張志魚北京人，喜歡旅行，曾遍歷國內南北山水勝地，見聞廣闊，朋友如雲，弟子尤多。他除治印、刻竹外，還好習武功，兩目炯炯有神，身體頗健。對朋友相見以誠，熱情健談。

張志魚兼長刻竹。據說有一次他在市上買了一把折扇，折扇的扇股上刻有一朵孤零零的梅花。張志魚出於好奇，就將梅花添刻上枝子和葉子。這扇子被鑑賞家張蔭庭看見，告以刻竹一事始於宋朝江蘇一帶，但迄未越過長江北岸。因而慫恿張從事刻竹，張自此刻竹。

壽石工在金石藝術家裏被視爲一「怪人」，肥胖臃腫，頭大肚大，確似腦滿腸肥，但他刻出的印卻清新脫俗。他除治印外，還善寫百壽圖，由於他姓壽，蒐集了一百個體式的篆體壽字，寫在扇面上，爲當時人們所喜愛。

筆者在四十年代常見他乘坐一輛簡陋黃包車上由街上路過，戴着眼鏡，龐大身軀塞滿車廂，而且時常嘴裏咀嚼着東西。他見到熟人總是開玩笑，很少談正事，有玩世不恭之風。據說他喜歡吃點心，一天吃好多次，至於正式三餐反不重視，吃點就算了，這也可能是他肥胖的原因。

張志魚、壽石工兩位治印名家都已作古，但他們的藝術風範仍長存於藝術界，爲人們所稱道。

小樓春曉

諷

一九六：我感到自己很複雜

車是向山頂駛去，曹岡問勞琳是否要把今天的事告訴苗麗呢。她道：

「我把你送回去後，再到別的地方，你不必說遇到我……」

「我說我與小方在飲茶。」曹岡望着她。

「就是如此吧！我感到自己很複雜。」

「你是容易變的。」曹岡說。

「我不會變到令你可怕了，我相信苗麗愛你比你愛她更多，這樣，你向她坦白後，依舊會愛你，那末，我在她眼中是什麼東西呢？我非考慮到這些不可。」

「我們不到山頂如何，我要早些回去。」

「車子開得很快呢，你不必着急。」

他們到了山頂下面，曹岡要勞琳送到寓所附近讓自己下車，以策安全而已！

曹岡回家，苗麗在廳中，問他飲過茶了麼？

答道：「是與小方。」曹岡在她身邊坐下。

「勞琳不回來吃飯。」

「她很忙呢！」

「希望她找到男朋友。」

「是的。」

他們都返房了，星期日上午，曹岡在廳中遇到勞琳，她對他道：

「勞光帶女朋友來，我要自己下廚房。」

「可能是你未來的嫂嫂。」

「確是可能的。」她笑了。

「苗麗還未起來。」

「昨夜有事。」

「不可能的。」

「她不需要？」勞琳笑了。

曹岡提高警惕，即編了一套話，說：

「我十二分愛她，不向她挑逗，深恐影響胎氣，另一方面，我已將慾念昇華，在孩子誕生至滿月前是不會有那件事了，我已下定決心。」

「你除非去宿娼！」勞琳說。

「我以前宿過娼，此刻再不可能有這種事情了。」

勞琳不作聲，電話鈴响，她去接電話，曹岡返房了，等苗麗起身後，一同出房，勞琳告訴他們要出去了，苗麗即說：

「今兒要帶女朋友來呢！」

「我兩點半左右回來。」勞琳說：「他們不會很早來。」

「是的。」

十分鐘後，勞琳離家了，曹岡夫婦午睡罷，返房睡午覺，但囑照女工，如果勞先生人來或電話來即通知他們。

花鳥蟲魚集

花卉事業

園叟

香港雖然近年也流行栽種室內植物，但真正流行還是談不上。

有不少朋友到日本去旅行，回來告訴我，在日本許多百貨公司都設有花的攤位，有朋友便在某百貨公司內買到不少昂貴的蘭花回來。

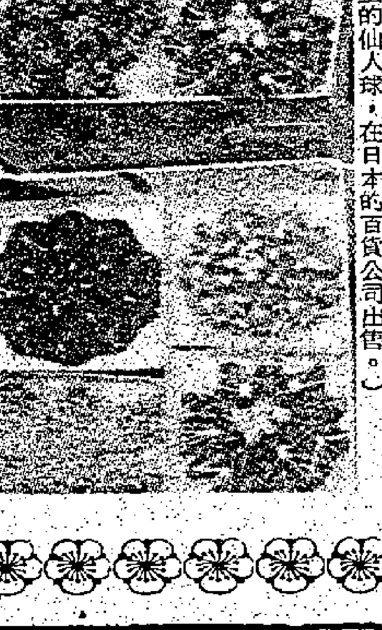
亦有些朋友，在日本的百貨公司內，買到一盆盆包裝齊整的仙人球。

我曾經到過南韓，南韓有些百貨公司內，也有盆栽花卉出售。

香港商店新開張，大家都喜買一個花籃送去道賀，但南韓卻不同，他們不是送花籃，而是送盆栽植物，一盆盆的室內植物，放在門口或櫃台上面，並且加兩條綵帶作裝飾，花籃三兩天便拋掉了，盆栽植物則可以長久作爲綠化商店之用，香港人似乎還未習慣送盆栽植物。

據一些台灣朋友告訴我，台灣不少人去探望朋友，都喜歡買一盆植物，包裝得美觀，作爲禮物送給朋友的。

香港的花卉事業要搞得發達，必須要在這方面推廣開來，否則花卉事業仍然如是而已。



（附圖：包裝齊整的仙人球，在日本的百貨公司出售。）

僑樂村

公路與樹

微中集

報上說，今明兩年，九龍五條公路加以綠化，這真是一件好事。

在外國的郊道，有不少是綠化的，由法國入意大利那一段很長公路，路兩旁有花圃，使人有駛進了花園之感，對于一個走在漫漫長路的旅客是可以精神一振的，有一些國家的公路，也是兩旁植樹，不止一行，而是兩行三行，甚至路中心也有樹。

我們在新界的公路上走，當你走到青山元朗那一段，也會覺得眼睛舒服得很，就是爲了這一段路兩旁都有老樹，以前新界公路不少地方有樹的，後來大概是擴建路面，沒有了，今天路已建完，植樹也正是時候了。

雙劍天涯

峰高

四：大漠風雲

伊花斯笑道：「呀，原來你用劍！」

程芳芳道：「你動手吧，我等你呢。」

伊花斯的彎刀，精光四射，顯然是一口利器，她揮了幾下，掠起一陣寒光，猛然向程芳芳腰間側。

程芳芳長劍一舉，颯然有聲。她暗運內力，力透劍身，滿以爲先聲奪人，這一擋架，就必把敵刀震歪在一旁。

那知伊花斯第一招就來個虛着，刀身一晃，身形滑溜一轉，刀起寒鋒，改從中路突進，卻並不跟程芳芳硬碰。程芳芳一劍落空，左掌忽起，朝對方手腕抓來。

這一招看似冒險急進，一抓如果有什麼差池，便等於把自己的手腕送到敵人的刀鋒上。但程芳芳這一招也是虛着，等伊花斯一變招，刀鋒橫削，截向她的手腕之時，突然欺身直上，就在對方的招數將變未變之際，她右手長劍挾的一擦。

這一擦，已把伊花斯的袖子刺了一個小孔。

伊花斯吃了一驚，左手伸出，突然把插在程芳芳鬢上的一根玉簪拈取。這一招，姿勢十分美妙，好像在花籃中拈取鮮花一樣，伸出食中兩根小指，便把美麗的花朶，輕輕拈去。

這兩名少女交換了一招，同時暗吃一驚，同時後退三步，同時輕聲呼叫，心悸不已。

一個心想：「對方如果不是手下留情，勁力重一點，我這條手臂非斷不可。」

一個心想：「這丫頭如果手勁用實，我頭頂開花，非死也得受了重傷。」

伊花斯多了一個心頭：「程姑娘或許不是手下留情，如果這樣，她的劍法不大準確，我的功力決不在她之下。」

在表面看來，伊花斯的招數，是在程芳芳之上，因爲她可能擊中的是「天靈蓋」，而程芳芳呢，她怎樣？她所擊中的，不過是手臂而已。（二七四）

點滴留痕

翠華

她的一生——她是一朶花？（二二九）

那幾個姑娘們見了才放下心事，有說有笑。

「古先生，我歡喜你的坦然豪爽，現在我和你喝酒！」胡姬自動拈起酒杯，滿面歡容和他對飲，然後跟他談着新加坡和香港的一切情形，舉座生歡，氣氛十分和諧高興。

「時間不早了，我想早點回去。」胡姬看着手錶。

「還早得很呢？今晚你是主客，你一走大家便要散了，多留一回好嗎？」吳主任輕聲要求。

「胡小姐別走！」古先生輕輕拖着她。

胡姬無奈，只好一直坐下去，到散席的時候，已經十一點多了，她惦念着呂甫的約會，心急得很，偏偏古先生爲了表示對她的尊重，握着她的手說：

「胡小姐，讓我親自送你回去。」

他說完回頭吩咐：「廖經理，麻煩你開車送那幾位小姐。」

「古先生，不要客氣了，我們是住在一起的，吳主任送我們便行。」胡姬婉拒。

「不，我今晚第一次邀到女朋友不滿意我，你是難得的老實朋友。」古先生微露醉意。

「我一定要送你。」

「你喝多了——」胡姬望着他，星眸一轉。

「放心，我從來不喝醉的，只喝到一些兒酒意，使身子輕鬆點，這便是飲酒，但又微醉後的樂趣。」

「你很會享受。」

「胡小姐，再見。」符先生伸手道別。

「過幾天請你到寫字樓談談。」

「符先生這樣賞面，我會去拜候的。」

古先生特別親自開車載胡姬兜了一個圈才送她回去，他雖然喝到臉孔紅紅，但一直保持着高貴風度，話說得也十分禮貌客氣，因此胡姬對他相當好感。

「胡小姐，我明天親自去接你到場，接你喝下午茶。我知道你們香港小姐有這種習慣的。」

「謝謝你，古先生。」胡姬點頭答應。

「晚安，明天見。」古先生以面頰輕輕親了胡姬的手一下。

他的態度，是禮貌而含蓄的，十足像電影裏的高貴紳士，胡姬低淺一笑，沒有反感。

「會長，對不起，累你久等了。」胡姬回到酒店匆匆拿起電話。

「現在才散席？」呂甫的聲音一點感情也沒有。

香港竹枝詞

半個詩人

溜冰

今年又流行滾軸溜冰，亦復古也。正是：

卅年前已大風行，
今日重來笑後生，
花樣演來多妙着，
疊成羅漢一層層。

天邪劍

賀愛著　秋風畫

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

郭飛燕斷然道：「還是你們自話自說，一廂情願的事，與我們何干？你們兩教的事，與我們何干？你們邀請我們前來，都是禮，與你們結盟還是無關。假如我與某一鏢局結盟，我們的鏢旗到處，你們肯聽命執行嗎？禮尚往來，做事要公平，別人如何，是別人的事，我們天威就不會奉行。」

又是天威鏢局出面反對，天魔教不能忍受了，他的門人有人已衝向郭飛燕，怒叱道：「臭丫頭，你嫌命長了。」

「你真要打？不要後悔。」

「笑話，你們三個一起上吧。」

「不，就我一個已經很夠了。」她邊說邊揮動袖子，居然在對方發到第五招，還未用實，武器已給郭飛燕奪去了。更妙的是他自己也弄不清楚，到底是怎麼給奪了武器的。

郭飛燕奪下武器，反手一抖袖，單刀便斜向外飛，直插在棚頂上，刀柄在棚面外，刀肉在棚內，使棚中的人十分尷尬。自然，出手的那個人更加尷尬了。

郭飛燕勝了第一仗，便說：「我只是代表天威鏢局局主來參加觀禮，卻不是準備來打架的，現在觀禮已畢，我也應該告辭了。不過，我重覆說一句，我只是代表來觀禮，可不是來簽賣身契的，你們的什麼命，合理的要求，我們會盡力幫忙；不合理的苛求，我們決不遵辦。」說完便想轉身。

天毒教主向一個人打個眼色，他立即點頭，站起來說：「各位朋友，常言道：好漢不吃眼前虧，今天，如果我們不肯簽字同意，只怕天毒、天魔教主一怒之下，我們都難活着離此地，希望大家認真考慮才好。」

說話的是浪子散光，聲名狼藉，不齒於武林，因此各人都不願聽他的話，但又懼怕真個激怒了雙天教主，那就後果堪虞。所以儘管心中不服，亦不免害怕。許多人都拿不定主意，把目光望向郭飛燕。

郭飛燕似乎沒有看到，祇是自語自言地說：「好一句好漢不吃眼前虧，說得真好聽。」一頓，冷笑一聲，又道：「我也記得有兩句古語，一句是雙拳難敵四手，好漢最怕人多；我們有多少人，你心中有數，我們都是好漢，好漢不是你們，另一句是寧願站着死，不要跪着生，我們是江湖上有名有姓的好漢，不是奴顏婢膝，任人凌辱的奴才。你姓盛的要做貓做狗，是你姓敖的事，我們天威鏢局就決不遺羞後代，有辱師門。」

郭飛燕的話引起轟然叫好，孫得標雖然爲天威鏢局擔心，也不能不深深佩服郭飛燕的膽量與見識，徐美珠對她更是佩服得五體投地。

雙天教主的詭計給郭飛燕一再破壞，這口氣如何嚥得下，他們把一切仇恨都傾注在郭飛燕身上，以爲要得到大家擁護，非先打倒郭飛燕不可，所以就集中全力對付她。（七五七）

碧海戀

朱葉

一四六：平安夜在山頂

安薇在乳娘的家裏渡過聖誕節。她雖然不信教，但仍很有興趣安排一個屬于自己的快樂節日。

反正爹地肯爲她付錢，她便找來樹聲，把乳娘的閣樓設計裝扮得甚有節日氣氛，比方買來聖誕樹，掛上彩燈。

她還叫乳娘買了火雞和一些火腿之類食物，做聖誕大餐。

平安夜，她駕駛車子，搭載着保鏢，先上山頂看山下的聖誕燈飾。

在山頂的靜靜馬路邊，她停車，把身體靠在樹聲的懷裏，她要吻他，和他親熱。

但樹聲跟她吻過後，卻以保鏢的姿態說：

「六姐，請開車！」

安薇有點不願意，說：「你這人，真沒趣！」

樹聲說：「這裏不夠安全，我做保鏢的要負責任的呀！」

安薇無可如何地開車。

下山後，她駕駛車子馳向石澳。

兩人下車，他問：「去別墅找你爹地和雲阿姨嗎？」

她搖頭說：「不。」

「那麼你來石澳……」

「我喜歡那弧形大銀幕沙灘！」她說：「我喜歡它夜晚的清淨與浪潮聲！」

他伴着她一起走向沙灘，她伸手拉着他的手，說：

「在這地方，你不會再嚷着不安全吧？」

他看看週遭的環境，也看看遠天的星星，笑笑說：

「這裏更不安全啦！」

她嬌嗔地把身一扭，再把咀噘得長長，然後說：「你……」

「環境太美了！會使年青人熱情如火！」樹聲說。

「熱情如火，不好嗎？」她牽着他的手，走在靜夜的沙灘上。

那裏，徜徉着一雙雙伴侶的影子。

「我和你不能熱情如火的！」樹聲說：「那很危險。」

「你不是向我表示，說很愛我的嗎？」

「但是，我卻受僱做小姐的保鏢呀！」

浪花集

籠鳥飛翔

白玫瑰

「阿里雖然在華盛頓讀書，如果學校放三數天的短假期，他可以飛去洛杉磯找班尼的。」嫁薇說她的小兒子。

「妳的阿里又聰明又乖，班尼很不懂事的，想想我也很担心。」姚妮娜說。

「男孩子離開了家庭，自然有獨立性的了，不用担心。」沙莫哥說。

晚餐是印尼菜。

「我知道你們都喜歡印尼菜，所以叫廚師特別弄的巴東牛肉和咖喱，沙爹和加多加……」嫁薇說：「還有阿妮最喜歡的阿爹湯。」

「還有兩個皇牌菜哩！」沙莫哥笑望着姚妮娜：「也是妳喜歡的。」

「啊！了不起，妳喜歡吃什麼，嫁薇和莫哥都記住了。」林利說。

「噢！兩位太費心了。」姚妮娜對嫁薇說，眼光也移向沙莫哥。

「我只記得阿爹湯，莫哥記得兩個皇牌大菜。」嫁薇說。

「哈哈！我倒弄不清什麼是她的皇牌菜哩！」林利說。

姚妮娜望他頃刻，咀上微笑，心裏卻說：「你只記得自己喜歡吃什麼，那會關心到我？」

「大廚師的手藝還很不錯……」沙莫哥笑說。

「胡說……」嫁薇愛嬌含嗔地橫丈夫一眼。

「哦！嫁薇做的？」姚妮娜疑惑地。

「我學着做，就怕弄得不好。」嫁薇說。

「那是兩個什麼菜呢？」姚妮娜好奇地。

「入席便知……哈！哈！」沙莫哥歡笑。

席間，另有伴食作用的炸蝦餅、炸豆餅和牛肉乾。

「這牛肉乾很好啊！」姚妮娜說：「在那裏買的？」

「在灣芝蘭一間雜物店……」嫁薇說。

「明天我叫司機給妳送兩公斤。」沙莫哥說。

佳餚陸續送上，擺了滿桌。

「好啊！」皇牌出場，姚妮娜歡呼。（卅二）

這是21世紀

稚名

熔掉了的硬幣

「當然，不過，在你們前去之前，先替這裏的院子做點剪刈的工作如何？那些野草——它們長得怎麼樣的情形，你們是知道的。」

「是。」兩名兒子都答應，但法蘭卻補充地說：「我們不該每一分鐘都想着做偵探的。」

在他們到外邊去之前，這兩名孩子又對他們的父親說出了那個被認爲是害了健忘症的病人的發展情況，法蘭已經給了一個混號那病人，他們叫他做「西班牙先生」，他曾自己會到醫院去跟那個陌生人談談。

「噢，我差點兒忘記了告訴你們。」他笑着說：「在華盛頓我所見到的官員，他們要我告訴你們必須繼續留意，也許你們會找到另外一些偽鈔的。」

「你應該對我們具有信心。」法蘭說，而阿祖則猛地點着頭。「沒有什麼工作比這更適合我們的了。」

院子裏面的雜草，多得超乎他們的想像之外，他們還沒有把這種工作完成之前，已經下午六點鐘了，他們收工回到家裏，晚餐剛吃完，他們便立刻趕到莫家的院子去，途中並沒有要求停下來去看看那個叫胡成的人，他們回到農莊之後，已經差不多天黑了，露拉站在門口迎接他們。

「你能夠轉思一下嗎？」她叫着說。「莫頓對那條濠溝是那麼的着重，他甚至真的睡在那裏。我們所不明白，就是今天晚上在那棵樹下建立了一個篷帳，他是等着你們前去的，我猜你們也會睡在那裏的！」

「我們現在要起程了。」

「一些奇怪的事情已經發生在那兩個孩子身上了。」露拉神秘地說。「通常他們都不喜歡說太多的話的……」

夏家的兩名孩子並沒有作出解釋，不消幾分鐘，他們便對露拉道句「晚安」，然後一股勁兒的穿過田野，來到那條溪澗，那裏完全沒有燈光，但在月光下，他們卻見到一個黑色的篷帳。（23）

娛樂圈

無綫麗的形勢不平衡
對電影業有利無害
今年賣座將比去年好

無綫編劇審閱王晶昨日透露，在未來一年，電影業將會更豚高峰，而電視方面，由於麗的對無綫再不能構成任何威脅，在沒有競爭便沒有進步的情況下，電視工作已沒有刺激可言。但電視人紛紛投入電影圈的熱潮，目前已是水尾，現在才開始轉入電影工作的電視人，將不會如以前般容易。

數月前入稟無綫辭職的王晶，六月卅日正式離開，但在年多前他已開始實際電影工作，他表示，無綫和邵氏都對他非常好，但無綫方面希望他轉搞行政工作，這與他的興趣不符，而且他亦認爲電視工作已再難有「突破」，所以毅然拋棄電視，改投電影工作。

王晶認爲，目前的形勢是：做電視有如搓麻雀，輸贏上落有限，但拍電影則如賭「沙蟹」，隨時見底，也更具挑戰性。到目前，兩台形勢是：除非有人對莊的大大侵本，否則一面倒的形勢仍會持續，目前麗的的攻勢只是偶一爲之，根本毫無威脅作用，無綫因對手積弱而鬆懈也是理所當然的。

在大專會堂演出折子戲之一「狄青與雙陽公主遊園」。

粵劇演出一片興旺
新春過後又神功戲

壬戌年春節賀歲班，頌新聲劇團與新龍鳳劇團，兩班已經在新春期間演出，大收旺台之效。

現時尚有麗聲劇團，雛鳳鳴劇團，分別在九龍大專會堂及利舞台繼續響鑼，而另一班新組成的日月星劇團昨晚入駐啓德多寶戲院開鑼。

林家聲、吳君麗、新海泉、阮兆輝、尹飛燕、蕭仲坤領導的頌新聲劇團及麥炳榮、鳳凰女、高麗、劉月峯、賽麒麟、潘家碧等的新龍鳳劇團日昨設宴犒勞。據兩班的台柱都有同感表示，今年農曆四班粵劇演出，都能受到粵劇戲迷的熱烈捧場，大收旺台，所以粵劇界的前途是應樂觀，但是目前香港真正缺乏的是編劇人材和演出場地。

麥炳榮透露：四月十九日將會爲獅子青年商會籌募經費在利舞台義演一場。此外，農曆三月廿三神誕戲在新界平輋演出五天。以上兩次演出均是新龍鳳原班人馬，丑生方面還加入新海泉。

至於頌新聲的神誕戲如往年一樣在大埔墟戲棚演出五天，大埔墟新春粵劇，則由李鳳，林錦棠等拍大旗新龍鳳劇團今晚響鑼。

三月神誕戲多在新界鳴鑼金鼓，祝華年劇團由李龍，謝雪心等照去年台期，赴安西貢白沙灣演出，隨即還預算有兩台腳在洽商中。

雛鳳鳴，大羣英，都是接妥神誕戲的介口，而且也收了主會定金，不過未定妥有多少連續台期而已。

麗聲劇團在大專會堂演出的新劇「新白蛇傳」遊湖借傘的一幕，圖爲李寶瑩演白素貞，余蕙芬小青，羅家家許仙，尤聲普豬公。

螢影星聲

男子漢 無綫昨拉隊到堅道明愛總堂拍呂良偉，林建明結婚，參加藝員有梁德輝，余綺霞，劉雅麗等。由於引不少人圍觀，以至拍進播度緩慢。

戚美珍 通知，昨晨臨時接獲「歡樂今宵」，同廠錄映短劇「馮京」，鑑於她還未熟讀劇本，故頻吃「NG」。她又對自己古裝扮相不甚滿意，並認爲自己不宜演古裝劇。

盧海鵬 方伊琪於新年期間，與陳儀馨前往馬來西亞怡保登台，由於盧海鵬要拍電影及參加「白蛇傳」綵排，故先行返港，而陳、方二人則留在當地遊玩。

宣傳重點在台灣片集
馬敏兒不滿麗的冷落「愛情跑道」

馬敏兒昨日在麗的化粧間等候入廠時，憤憤不平地指責麗的當局厚此薄彼，忽視他們「愛情跑道。」

馬敏兒表示，本週起，「愛情跑道」和「戰國風雲」及「十一個女人」等一起推出，麗的事前大力宣傳，但一切的宣傳重點都落在「戰國風雲」及「十一個女人」上，報章廣告更對「愛情跑道」隻字不提，如此一來令到他們「愛情跑道」的工作人員都感到受公司忽視，因而影響他們的士氣。

馬敏兒謂，雖然「戰國風雲」被安排在七時播影，是重點節目，但「愛情跑道」是麗的目前唯一一個自製劇集，公司應該更重視他們才對，絕不應該在宣傳上輕視了他們的。

兩個靚女余綺霞，劉雅麗何事擁抱。

汪禹望影視齊發展
自認可繼黃元申後，演俏皮小子。
邵氏四月約滿

汪禹昨日出現無綫，並透露四月與邵氏約滿後，有意向電視發展，無綫孫郁標曾與他接觸過。汪禹對拍電視甚感興趣，計劃每年抽出三個月時間拍電視劇。

他認爲無綫自黃元申離開後，便缺乏演俏皮小子者，他之加入應大有作爲。汪禹倘若拍電視，首部希望拍民初動作喜劇，因這開正他的戲路，容易打响招牌。

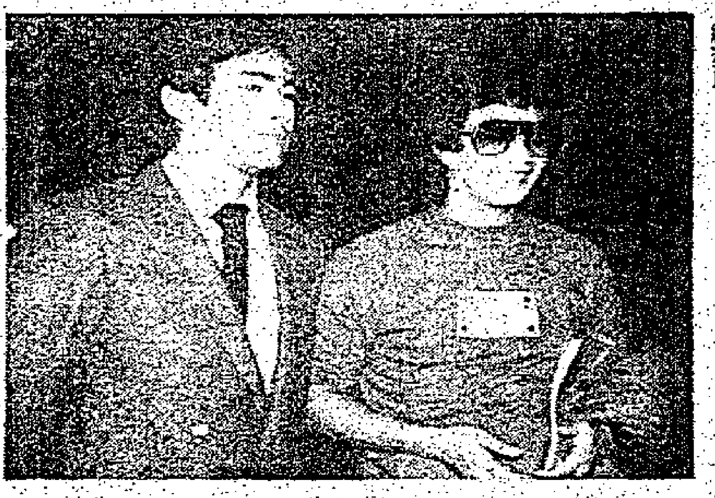
汪禹相信自己可適應電視生涯，以往一般明星想法，以爲拍電視降低明星身價，但現在時移勢易，拍電視反而有助提高知名度，對自己的幫助甚大。

(左中棠)

無綫拍歌星特輯
將加強週日週末節目

無綫監製李鼎倫自拍竣「鱷魚潭」後，休息了一段時間，最近才接到新任務。李鼎倫已受命開拍一個十集的歌星特輯，每輯半小時，安排在四月起，每逢星[illegible]播出。這批歌星特輯的特色是主角人物不是大[illegible]星，他也會用清新的手法去泡製新劇。歌星人選方面，計劃中有雷安娜，台灣的劉藍溪及一些香港的新進歌手。

此外，李鼎倫透露，本年起，無綫將會致力發展星期六及星期日晚上的節目，除了所謂基本製作外，無綫將會多製作新節目，以加重週末及週日的節目份量，減少重播節目。從而招納更多廣告。



汪禹和李德羅對影視皆有興趣，望能雙綫發展。

着燈訪問梁淑怡
揭五輪眞弓秘密

日本清純派歌手五輪眞弓，下周來港演唱一場，今(四)晚八時正播映「着燈開飯啦電視」節目，率先介紹她的生平，投入歌壇過程，及唱歌作風與路綫。

此外，主持人會訪問是次演唱會主辦人梁淑怡，詢問她如何在露天場地擺大型音樂會，備有幾多器材，令到演唱時音色更完美；另外亦訪問人爲正川，如何演譯五輪眞弓的歌，擬上合適的中文詞，及張德蘭講述唱五輪的歌曲唱法。

商業　旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　每天六元　大字四個　小字卅四個
承接裝修　泥水油漆　防水平價
裝修　造泥油間牆 木水漆格紙 價錢實惠 ③320031 ③320931 呼3307 貨靚收錢
印刷　信紙信封每仟85　英皇道637　③094303
牆紙地板　油漆間格　快力
專改西裝　H-431299
彩色機　★特高徵 K-777893 天然行 ★錄影機
打臘清潔　水晶地板　超群 ⑤471633
東方專影　建築機器
晒圖　彌敦道六七四 二樓 K-950355
刊登星馬　泰菲印尼 報紙廣告 ③962077
文記裝修　泥水油漆
中英打字　油麻地彌敦道525號 K-315452
通渠改廁　水喉工程 渠務記 潔具 沙井 大
收購名畫　近代名家　③431907
明泰噴油　專程上門
承接鐵器　工程 ③315171
新款錶　七二二三六
歐洲鑽石　K七二二七二三六

牆紙裝修　K-440417
水喉　水木喉工程 渠咪 水箱加水泵
包渠通廁　地渠改 ③320241 486 ☎
渠廁包通　☆☆☆☆ 英 K-663990
打字機　買賣修理交換 計算機 收銀機 H-236495 H-510873 友邦
樓房裝修　承接 K-712948
改廚改廁
雪柜冷氣
廣告攝影
TELEX FASCIMILE 代客發收 ③309826 ③309856
中文打字　K-987336
鋼琴保養
擋風玻璃
代客燙金
地板專門
五金塑膠廠
陳眞命相　③452879
冷氣雪櫃
五金工模
冷氣雪櫃
假山　裝飾設計 中日亭園 水池假山工程 0-668619 0-780383
出口 EVA 鞋 PVC 底 有現貨 H-456930 或 437716 朱先生

地毯清潔
工程記 公司 平裝飾
宇宙畫廊
建築裝修　③602732
打字機　新到大批手提機坐枱機 平賣歡迎買賣 字樓 H-738540 中建公司
搬琴　代客 穩當 準時 快捷 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968
龍峯裝飾公司
買賣修理打字機　原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司 ③840931
萬能角鋼　窗簾美路
東方公司　電話：⑤二七七八六六
雅苑裝修　承接室內外一切裝飾工程 價錢實惠 信譽好 誠意請 日電：③314586
收買舊字畫　軒尼詩道244 H-747766 星期日休息
乒乓用品　★萬達體育用品公司★

藝華裝修　③914578
墨香齋　精裱古今字畫 文房四寶各類書田 昌化石章名家篆刻 字畫出售 大角咀當多來商場二期1樓 電③914578
一鳴製造廠　電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良 準時交貨 專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬 大量供應 歡迎參觀選購
漏水
遠東打臘　水晶地板 K-666809 K-719803
立信清潔　乾洗地毡 打臘抹窗 水晶地臘 3-601560 3-874993
水晶地板　翻補地板 車磨打臘 乾洗地毯 清潔抹窗 K-864181 K-795896 翡翠屋水晶地板公司
皇家偵探社　政府註冊 平通港九 歡迎來電絕對保密 ③888895 ③322187

香港雅思公司　萬能組合陳列架 TEL: 0-6049628, 0-6049374
美國購買電影　高價大量收買越南泰國電影電視版權 出讓者需具拷貝先將海報說明書寄至：19 Miwok Way Mill Valley CA 94941. U.S.A
聯邦私家偵探 LTD　③311811 ③311833 跟踪偵查 離婚証據 代收債款 商業調查 旺角彌敦道611號11字1101室
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618
水晶地板　高級水晶車磨打臘 新舖地板修補地板 3-652761 3-647664 標準水晶地板公司
水晶地板　清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
移民裝箱　安全快捷，取價公道 3-7578811 安捷搬運有限公司
遠東私家偵探　⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大厦12字E座

★鋼琴中心★　樂聲琴行　獨家代理：德國琴王 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER　原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年　香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894　軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662
鋼寫字檯　國泰鋼具品質第一　總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
水晶地板　3-786472 3-787587 請即電5-705074 5-704084 華美水晶地板工程公司
香港私家偵探社　自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 委託保密
錦昌　K-921805 H-292734

吳晃機器廠　自動蒸粉機河　出品各類食品機械 歡迎定造 廠址：香港石水渠街十六號 電話⑤7299920
電手熱動 蛋及捲脚 機動　九龍紅磡蕪湖街262A ③628149 ③332035
美國巴拿馬財務　自動續期存款行情
	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	14.00%	14.25%	14.50%	14.50%
香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311
搬運
幸運搬運公司　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
立誠搬運有限公司　提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉利　3-341713 652185
吉祥　3-631749 634114 5-829021 625822
旅遊
亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156-161號萊用商業大厦M4 ⑤440263
台北450 日本680 曼谷450 馬尼拉400 亞庇800 漢城700 星加坡650 大阪950 檳城800 椰加達700 芝加哥1850 夏威夷1200 倫敦1600 巴黎1700 溫哥華1690 三藩市1400 洛杉磯1400 紐約1900 澳洲1200 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當
海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧　香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196-7 ⑤268407 ⑤233912
美國1500 紐約2450 巴黎1850 漢城1290 倫敦1550 南美3950 西5500 澳洲1600 溫哥華1690 多倫多2450 椰加達1890 馬尼拉590 台北630 東京1050 星馬1400 曼谷950
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

出口價　電子錶大特價　LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶　水客，批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大厦十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786 ③840380　35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表
免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大厦906室 239147 ⑤254272 ⑤254276
美國900 紐約1350 澳洲1200 歐洲1600 加拿大1070 椰加達950 星加坡850 馬尼拉350 英國1090 日本650 台北390 曼谷490 荷蘭1500 巴西3500 南美2250 巴黎1350 台灣團750 星馬團2050 美加團4650 非島團900 曼谷團1490 歐洲團5200
海明威旅運　3-958807・3-958547　台灣百貨 賺機票　★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發　★特快簽證160 十天出證　★台北來回機票640　旺角彌敦道655號胡社生行801室
全港最平・最快　台証$85　"一心"旅行社　K-969174 K-911688 K-951121 旺角彌敦道655號胡社生行912室

世界機票　台北來回機票——特平　總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 ③301275 ③849562 ③859555
百貨　往台灣可帶合法　包雜・包銷・包退貨　分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面 ⑤413675 ⑤413674
台證　特快收費90　老招牌 靠信譽　做台證最實　得其利　招牌响噹！噹！
康樂旅遊★特平機票　代簽 信可 經取 辦証 譽靠 不朽　香港中環先施公司對面 世紀大厦⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531　曼谷三天自由團（星期四出發）$1050 菲律賓四天三晚乘搭國泰$1450 台証$90 特快泰馬証（24小時可取）主辦世界各地豪華團・代售世界各地廉價機票

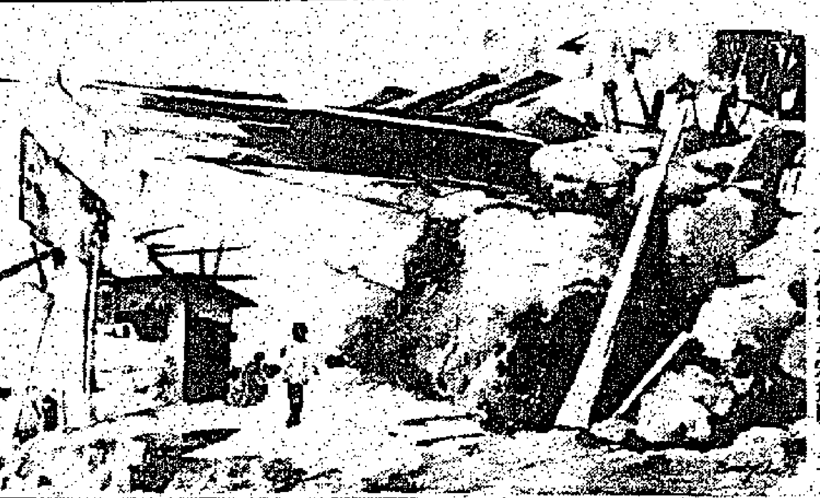
華僑文化

西洋水彩畫大師 靳微天靳思薇兄妹 十八弟子今展佳作

一百八十幅大會堂八樓展三天

西洋水彩畫大師靳微天、思薇兄妹，十八位高足：何樸聯，梁珠林，余嘉琴，麥涵頤，余玉鳳，游榮光，桑安德，羅靜芝，梁慧儀，黎家，歐麗萍，張志偉，莊詠鈿，黃希孟，吳永順，伍庭石，潘麗貞，成玉蘭等，定今（四）日至六日，假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行水彩畫聯合展覽會。展品全屬西洋水彩畫，內容異常充實，以花卉，人物，靜物，及風景為主現題材，數達一百八十幀，畫藝精彩妙逸，無與倫比。十八青年在名師指導之下，經多年苦幹，形成一星藝壇新秀，對水彩畫法中之正宗技法，如用水，運筆，結構，賦色，均有高度之表現，足資社會人士欣賞。展期共展三天，幸留意云。

（上）風景（潘麗貞作）。（下）靜物（張志偉作）。（十八青年水彩畫展，二月四至六日，在大會堂八樓舉行）



風景：（上）歐麗群作。（下）吳永順作。（十八青年水彩畫展，二月四至六日，在大會堂八樓舉行）

齊白石「魚蝦圖」（農曆元宵起，展出中環三聯書店七天）

春華吐艷迎新歲

寫在十八青年水彩畫展前夕

黃文波

二十世紀初期，西洋畫的風格，一方面秉承十九世紀印象派餘威，繼續向前邁進，另一方面，又產生了各式各樣的派別，如象徵派，野獸派，未來派，表現主義，立體主義，達達派，即物派及超現實派等。到了五十年代，掀起了抽象派熱潮，它像一陣熾烈的旋風，橫掃藝壇，畫家紛紛以彩筆表態；一些人追隨惟恐不及，更出奇制勝，要走在時代的尖端，一些人則堅持原則，極力維護傳統藝術尊嚴，以不變應萬變。

無可置疑，巴黎與紐約始終如兩枚威力無比的磁石，聯成一體，吸攝着全球藝術家們的視綫。筆者曾先後訪問其地，最近在紐約藝術家和畫廊相當集中的地方如蘇豪（SOHO），格林威治（GREENWICH）泡了好幾天，參觀了不少畫室和畫廊，已經看不到昔日「打翻墨水瓶」的抽象畫，而以傳統手法，實實在在描繪山川美景，花卉人物的作品，却比比皆是。可見正統藝術，經得起一切考驗，有若風雪寒梅，香遠益清。

水彩畫大師靳微天、思薇兄妹，深受中國文化薰陶，是典型的中國知識分子，是挺身衛道的藝術家。他倆深信正統藝術將永垂不朽，懷着這一信念，數十年來甘之如飴，鍛就了爐火純青的技術，也獲得了卓絕的成就。從遊門人，深受至誠感染，大家鞏樹立了正確的藝術觀，他們都腳踏實地，風雨無間地去耕耘灌溉。

又一次結出了藝苑奇葩：靳氏兄妹衆多門生中，有十八位造詣較深的青年畫家，將於一九八二年二月四日至六日，聯袂在香港大會堂高座展覽館，舉行水彩聯展（他們的名單見另段，不贅）。

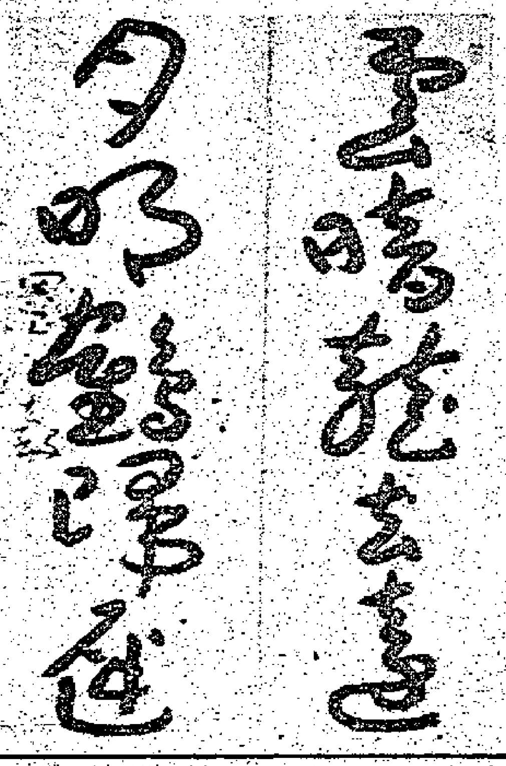
由於篇幅所限，不能一一介紹各人的風格，就預展中各畫家的作品而言，他們都有高超的技巧。水彩難，難在水份的控制，但各參展者都能熟練地利用水作媒介，使色光巧妙地轉移，物象即活躍紙上，栩栩如生。水彩難，難在色彩鮮明度的表達。水彩畫常見的毛病，是色澤晦暗乾濇，或則流於輕薄，或則流於厚重……而十八位青年藝人的作品，都能在第一時間內以一氣呵成的手法，完成了物象的描繪，賦彩明亮，活潑晶瑩，富有生命力量。

他們既具充沛的藝術細胞，再經名師指引，又肯埋頭苦幹，結出來的果實，將會是壯碩甜美的，謹款無文以爲推介。

聖多馬校友

新春聯誼聚餐

聖公會聖多馬堂主辦之聖多馬學校，一至廿七屆校友新春聯誼聚餐會，各校友踴躍參加。購票或查詢，請於辦公時間內，電三－八六九三六七。日期：二月十三（星期六）。時間：下午六時至十一時。地點：青山道一六四號雅麗宮酒樓。費用：餐券每位七十圓。



周昌穀書法（二月十四至十六日、展出香港大會堂八樓）

桂林遊踪

（詩） 顧植槐

飛機途中

衝霄鐵翼快如梭。俯瞰塵寰意若何？高興未知湘水近，碧簪環繞曲青羅。（韓愈送桂林嚴大夫詩云：江作青羅帶，山如碧玉簪。）

機中望桂林

到處龍孫攀作山。奮奇秀兀[illegible]。畫圖看盡都難似，眼福陳孚伯仲間。（元陳孚，在畫川觀桂林翠峯，詩云：三世眼根修得到，天教盡看桂林山。）

環湖路即景

陽塘兩岸古榕杉。碧瓦紅欄一線銜。臨水人家橋畔艇，南門依舊立巉巖。（古南門，唐時建。後來城拆毀，仍留此門。）

獨秀峯

紫袍金帶出王城。一柱南天秀獨名。三百磴登胸頓豁，奇峰聳立壓煙輕。（明洪武年間，朱守謙（靖江王）建王城於此。歷代重修，府仍在焉。）

伏波山

不需細問甚珠還。翠壁蒼崖只看山。水府洞前論怪石，更空殘碣拭苔斑。

疊綵山

層層綵玉疊爲山。絕頂擎雲月又攀。常侍當年歌酒地，更存浩氣在人間。（常侍乃唐元晦。明末孔有德破桂林時，張同敞總督瞿式耜留守，被拘囚四十一日。不降，被殺山中。當囚時，二人常倡和明志。後人集其詩，名之曰浩氣吟。）

棲霞山

古寺雲封碧徑陰。[illegible]禪師杳塵心。欲從鐘鼓查消息，日暮香花何處尋？（棲霞寺乃唐石仲元所建）

七星巖

誰懸玉乳構天宮？總總林林物象豐。比擬端州巫小大，神斤終勝鬼刀山。（柳宗元有詩云：惟人之初，總總而生，林林而羣。）

蘆笛巖

幻真奇瑰勝仙家。寶帳紅羅萬獸霞。水泊梁山琴奏八，滿筐蔬果一園瓜。（寶帳紅羅，獅林朝霞，梁山水泊，琴奏八音，滿筐蔬果，一園瓜豆等，皆爲巖內勝景也。桂林衆巖中，以此巖最爲雄偉瑰麗。）

象鼻山

天象臨江景亦奇。年年吸水有誰知？雲生洞口船難入，波影幫幫一月隨。

南溪山

斑斕特兀是溪山。道是神龍隱此間。二洞七巖遊罷後，玉泉新茗未應慳。（巖內有龍泉，非水濟冽，泡茶最香。）

灕江舟行

船在青山綠水行。淺深灘過不心驚。只嫌一路輕紗掩，綽約風姿看未清。（遊灕江時，霧重，殊可惜也。）

望夫山

夫妻相對一山頭。妻背嬰兒淚暗流。莫道天公無義理，灘前斗米解飢憂。

畫山

峭壁懸江九馬山。奔騰飛躍白雲間。唐朝韓幹今如在，朝夕嘶鳴未肯還。

陽朔

舟過江[illegible]。陽朔山城第幾重。地小不嫌林蔭道，遊人爭看碧蓮峰。

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

南華快捷旅行社有限公司 HATA BONDED 保障
韓國四天 逢週六乘國泰出發 早機去，晚機返 住宿漢城吧啦沙及華克山莊喜來登大酒店 復活節加班 4月9日
日韓八天 $3680 逢週六出發 代訂漢城酒店 東喰 US$32 喜來登US$40
本洲 六天$3150 九洲 七天 $3550 九本州 十天$4500 本州 八天$3290 逢週5,6出發
夏威夷八天 列島遊 $5889 檀香山 $4989 渡假逍遙 $3990 逢週六出發
星馬八天 $2899 星馬泰12天 $3690 逢週日出發 馬星七天 $2699 逢週六出發 印尼七天 $3090 逢週一出發
美國西岸9天$ 6989 美國西岸11天$ 8189 美加12天 $ 9999 美加東岸10天$ 10,989 歐洲16天 $ 8380 每星期均有團出發
香港中環德輔道中106－108號偉德大廈五樓 電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

全台灣 阿里山、墾丁、花蓮、溪頭、野生動物園、野柳、地獄谷溫泉、佛光山 七天$1690 九天$1890 增加成本300元 少行車16小時 ＊全程高級豪華，兩程內陸機。＊乘日亞航、早去晚返、團團獨立。天天出發、台北入高雄返七天（逢星期三） ＊持証參加者送銀行現金禮券一份＊

星馬（檳怡城保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原 新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷 星檳七馬城天$2490 星檳泰十二馬城國天$3490 新加坡直飛檳城．節省行車時間9小時 乘直升機遊雲頂高原 ＊豪華團膳食，絕無自費。＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。＊乘星航747客機．早機去、晚機返。逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 京華酒樓樓上 星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-258315

日本本州 日八航天 $2990 ＊全港獨有：日本環球片場、琵琶湖 直飛大阪．東京返港．無須乘內陸機 減少行車16小時．免除舟車勞頓之苦 通遊：東京、大阪、名古屋、京都、箱根、富士山、日光、豐島園、子彈火車、太陽城、美加多夜總會等。 乘日航天天出發（回程可停台北）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅 曼泰七谷泰天$1750 清曼八邁谷天$1990 全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯 酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓 ＊三晚芭堤雅、六次夜總會，節目全港最多 ＊芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL ＊乘泰航，早機去，晚機返。 天天出發

星晨旅遊有限公司 香港皇后大道中64號中僑大廈1104-1105室 九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室 星期日及公眾假期照常辦公 5-243068-0. 266498-0. 3-320911-6 票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團 乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。 逢星期六出發 八天超值$3590 韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店 1) 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009 2) 曼谷機票十酒店十機場接送 住納柰或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749 3) 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449 天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團 ●全港首創獨有達湖火山奇峯遊● 暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團首採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。 逢星期六、日、一、二出發 七天特價$1990 六天特價$1890

佳寧旅業 佳寧集團 佳寧旅業企業化 進入電腦新紀元 首創旅遊企業化 菲律賓$1788 泰國$1688 清邁$1988 馬星（檳城）$2488 台灣$1788 日本$2388 韓日$3588 韓國$1988 港九新界旅行團 機票十酒店服務 新春特別大優惠 免費旅遊保險 金鐘站總門市部即將於2月8日隆重開幕

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、全日本最著名之富士隐樂園(日本迪士尼樂園)、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹綫(子彈火車)、住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六、日出發
九天大特價$1950
直航高雄　台北返港　七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。真正獨立成團，專人領隊。

逢星期一，三出發　九州八天$3290
逢星期六出發　九本九天$3690

歷史悠久　信用可靠　永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5-256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組	日本本州富士山八天超級豪華團	$3280	逢星期六出發
B組	日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
C組	日本本州八天豪華酬賓團	$2990	逢星期日出發
D組	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期六出發
E組	日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
F組	韓國日本本州八天超級豪華團	$4280	2月20日 3月20日 4月4,9日

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組	台灣阿里山九天豪華團	$2080	逢星期六出發
B組	台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期六出發
C組	台灣七天豪華團	$1680	逢星期一三六出發
D組	韓國台灣十天豪華團	$3290	逢星期一出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司(非包機)往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓碧瑤七天豪華團
$1690　逢星期五，日出發

歷史悠久＊專業旅遊　康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈602室
中環皇后戲院樓上　5-240061
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國　清邁、泰皇夏宮　曼谷、水上市場　芭堤雅、桂河橋

高級豪華 七天$1790　清邁曼谷 八天$2090　九天$2190
天天出發．全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣　阿里山　花蓮、高雄　日月潭

豪華四天$1390　九天$1990
高級七天$1950　九天$2250
天天出發．日日獨立團
① 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賤，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
② 華航兩程內陸機(台北—花蓮，高雄—台北)
③ 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
④ 早機去晚機返，夠九天行程。
增成本300元，少行車16小時

全泰馬星　乘搭直飛泰航清邁　清邁 檳城

新加坡．聖陶沙島．吉隆坡．曼谷
馬六甲．黑風洞．芭堤雅．桂河橋
全泰馬星(清邁·檳城)十三天$3790
十天$3390　豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·一流酒店

日本韓國

八天高級豪華團$2990
韓日九天豪華團$3790
逢星期二、四、六、日出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡　馬(檳城)星泰　曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花蔭山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發(檳城)七天$2790　十二天$3490
逢星期二，三，六出發(檳城)七天$2490

美加西岸豪華團

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

- 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
- 收價特廉，增稱超值享受。

逢星期四出發　美國西岸十天$8,190　美加西岸十二天$10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納素，清邁住素里旺大酒店。日日出發，獨立成團。

新航早機　日日出發
曼谷七天$1760　清邁八天團$2190

代理廣州　東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館．代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室　3-322565-0
(星期日及公衆假期中區總公司照常營業)

江南

上海·蘇州·杭州
無錫·南京
九天高級豪華團
- 來回直航飛機。
- 遍遊江南五大名城。
- 住宿演資賓館。
- 嚐江南點心餐，及各地名菜。

—逢星期六出發—
$3290

桂林

桂林陽朔五天豪華團
桂柳南八天豪華團
- 全程飛機，省時方便。
- 回程可自由逗留廣州。
- 遍遊桂林，陽朔，柳州，南寧風光。
- 專人領隊，隨團服務。

—逢星期六出發—
$1690起

曼谷

芭堤雅·桂河橋
古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
- 行程最豐富，歡迎比較。
- 獨家採用日航，服務一流。
- 團團獨立，專人領隊。
- 分公司直營，穩健可靠。

—逢星期一、三出發—
$1750

泰星

芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團
- 全港獨有行程。
- 全程乘日航，服務一流。
- 八天遍遊兩邦，超值享受。
- 團團獨立，專人領隊。

—逢星期一、三出發—
$2460

星馬

聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
- 乘新航747，舒適省時。
- 兩晚住宿雲頂新館。
- 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物。
- 全程豪華享受，絕無自費。

—逢星期三、六出發—
$2490

歷史悠久　信用可靠　永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5-256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

A組：曼谷七天豪華團$1790　逢星期二，四，六日出發
(住律實他尼大酒店)
B組：曼谷布吉島七天豪華團$2190　逢星期四出發
(註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)

A組：馬星檳城七天豪華團　$2690　逢星期六出發
B組：馬星酬賓七天豪華團　$2490

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

A組	星馬泰十二天豪華團	$3580	2/2 1/3 2/3 3/4 4/4 5/4
B組	泰馬星十二天豪華團	$3580	1/2 1/3 2/3 2/4 3/4 4/4
C組	泰馬星十天豪華團	$3290	逢星期五出發
D組	馬星泰十天超級豪華團	$3880	2/2 2/3 3/4

全台灣

四天$1350　七天$1590
飛機往花蓮．豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊·團團獨立
天天出發

日本珍珠島

遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2990
子彈車　美加多　富士隐
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金圍閣地下(近佐敦道碼頭)
電話：3-308311-6(六線)　5-254596-9(四線)　3-321361-6(六線)

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊

遍遊三邦．多晚夜總會
豪華九天遊$3490
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)

夏威夷	7天	$3790
美州西岸	8天	$6250
美州東西岸	10天	$9990

住宿希爾敦．假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城　泰馬星十三天$3690　十一天$3490
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星(檳城)七天　$2790
逢星期三·六出發
全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國·清邁·芭提雅

桂河橋 芭提雅 七天$1750
清邁芭提雅　八天$1850
直航清邁　八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華．芭提雅海景
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
逢星期一·三·四·六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1790
四天$1290　七天$1690

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元．少行車16小時
★全程最高級豪華享受．四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北廻返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發

農曆新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28.

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時(星期日例假照常辦公)

佳運旅行社　3-953227-0　5-215494-6

敢誇唯我獨尊